Demain: frais

(Voir page 2)

LE DROIT

52e ANNEE — No 187

OTTAWA, MERCREDI, 12 AOUT 1964

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition

Makarios réitère sa demande à Khrouchtchev

NICOSIE (Reuter) — D'après les journaux cypriotes grecs de Nicosie, le président Makarios a réitéré sa demande d'aide militaire à M. Khrouchtchev et "de source diplomatique autorisée", ajoutent les journaux, on aurait indiqué que la réponse soviétique sera positive.

De source autorisée proche du palais présidentiel de Nicosie on refuse de commenter cette information. D'après les journaux de Nicosie cette nouvelle demande aurait été formulée à l'ambassadeur d'Union soviétique à Nicosie, M. Pavel Yermoshin.

Au cours de cette nuit, un porte - parole du gouvernement cypriote a démenti comme étant "absolument fausses et non fondées", les rumeurs rapportées par la BBC selon lesquelles des divergences de vues existeraient entre les membres du gouvernement cypriote et le commandement militaire. Ces divergences, rapportait - on, avaient trait à la façon de régler la situation à Chypre et à la demande d'aide militaire à l'URSS.

Le porte-parole du gouvernement a démenti ces informations et affirme que les décisions prises l'avaient été à l'unanimité.

Par ailleurs M. Jack Williams, correspondant à Nicosie de la BBC doit être expulsé de Chypre aujourd'hui pour avoir annonce hier: "De vives fusillades se poursuivraient encore dans la région disputée de Mansoura-Kokkina, au nord-ouest de l'île".

Le porte-parole a déclaré que cette information avait été vérifiée auprès du service d'information de l'ONU et de celui du gouvernement et s'était avérée "absolument non fondée".

Aide de Nasser

Dans un message adressé au président Makarios, et publié hier soir par le gouvernement cypriote, le président Nasser affirme que la République arabe unie est prête à apporter son aide à Chypre afin que celle-ci puisse sauvegarder sa paix et consolider l'unité de son peuple.

Le message du chef de l'Etat égyptien est la réponse au télégramme adressé par Mgr Makarios, à tous les chefs d'Etat, sur les attaques aériennes turques.

Le président Nasser, dans ce message, rappelle que "la RAU a, à diverses reprises, protesté contre l ' ingérence étrangère dans les affaires du peuple de Chypre, contre les conspirations destinées à briser son unité, et contre les tentatives de semer les graines de la sédition et de la division parmi ses populations."

Le chef de l'Etat égyptien déclare ensuite que "la RAU dénonce aujourd'hui cette agression flagrante (l'attaque aérienne turque) qu'elle considère comme un agression à la paix et une violation des principes des Nations unies qui préconisent la solution des conflits internationaux par les moyens pacifiques de la négociation."

Guerre des mots

A Nicosie, à l'exception de quelques fusillades, l'accord de cesser le feu a été observé hier à Chypre. La guerre des mots a succédé aux opérations militaires et la situation, selon un diplomate occidental à Ankara, "ne tient qu'à un fil."

Le gouvernement cypriote refuse d'abandonner les positions acquises la semaine dernière

Le gouvernement cypriote n'a tenu aucun compte des exigences de la Turquie voulant que les troupes cypriotes-grecques se replient sur les positions qu'elles occupaient avant d'entreprendre, la semaine dernière, la conquête des postes cypriotes-turcs de la région de Kokkina, sur la côte nord-ouest de l'île.

A ce sujet, le gouvernement de la Grèce a accusé, hier, le président de Chypre, Mgr Makarios, d'avoir violé une entente stipulant qu'aucune action militaire ne serait entreprise à Chypre sans l'accord des autorités helléniques. Athènes a expliqué que c'est pour cette raison qu'il n'a pas réagi promptement aux attaques effectuées par l'aviation turque à Chypre, en fin de semaine dernière.

Makarios ne cède pas

Mgr Makarios n'en a pas moins conservé une attitude de défi. Dans un message radiodiffusé aux Cypriotes, il a déclaré: "Nous ne cèderons pas. Nous ne serons pas défaits. Nous ne nous rendrons pas. Nous sommes décidés à lutter, seuls ou avec d'autres".

Il a signalé à ce propos que "Chypre a demandé l'aide de pays étrangers et nous avons des raisons d'espérer obtenir l'aide demandée." On sait que le président de Chypre a déjà réclamé l'assistance de l'URSS, de l'Egypte, de la Syrie et de la Yougoslavie.

Parlant des attaques de l'aviation turque, Mgr Makarios a affirmé qu'elles ne décourageront pas les Cypriotes grecs, car "les Grecs meurent mais ne se rendent pas."

Plutôt mourir!

Le ministre des Affaires étrangères de Chypre, M. Spyros Kyprianou, a déclaré de son côté, au cours d'une visite à Athènes, qu'il n'est aucunement question pour les Cypriotes grecs de céder le terrain qu'ils ont remporté. "Les Cypriotes grecs, dit-il, sont prêts à mourir jusqu'au dernier homme."

Par ailleurs, le représentant de Chypre à Londres, l'ambassadeur Antis Soteriades, a affirmé aux journalistes britanniques que les Cypriotes grecs ne cèderont pas devant les Turcs "même si cela doit entrainer une troisième guerre mondiale."

M. Soteriades a conféré avec l'ambassadeur soviétique, M. A. Soldatov, et a dit de lui qu'il était "très sympathique". Le délégué cypriote a révélé qu'il avait discuté de la question des armements.

L'ONU demande de mettre fin aux vols de reconnaissance

Selon PA-AFP-Reuter

NATIONS UNIES (PC) — Le Conseil de sécurité de l'ONU a demandé, la nuit dernière, "à tous les gouvernements" de mettre fin aux vols de reconnaissance qui constituent une violation de la souveraineté de Chypre.

Le Conseil a lancé un appel en six points, destiné à rétablir la paix à Chypre, au cours d'une séance convoquée d'urgence par le gouvernement cypriote qui accusait la Turquie de ne tenir aucun compte du cessez-le-feu recommandé par l'ONU, dimanche.

Les délibérations de la nuit dernière ont duré plus de quatre heures et ont donné lieu à de vifs échanges de propos entre les représentants de Chypre, MM. Zenon Rossides et Orhan Eraip et à des reproches de la Grèce à l'endroit de M. Adlai Stevenson, ambassadeur des Etats-Unis.

Le délégué de Chypre s'est déclaré satisfait de l'appel du Conseil de sécurité qui note, en premier lieu, que le cessez-le-feu est observé sur tout le territoire cypriote.

L'appel demande ensuite aux parties intéressées de respecter la résolution adoptée, dimanche, au sujet du cessez-le-feu. En troisième lieu, l'appel enjoint à "tous les gouvernements" de cesser tout survol du territoire de Chypre en violation de sa souveraineté.

Le Conseil de sécurité demande par ailleurs au commandant de la force de l'ONU à Chypre de contrôler l'application du cessez-le-feu et de renforcer ses unités dans les zones qui ont été le théâtre des récentes opérations militaires. Enfin, le Conseil exhorte tous les intéressés à coopérer pleinement avec le commandant de la force de l'ONU afin de l'aider à remplir sa mission.

Les termes de l'appel, qui se sont inspirés d'une formule suggérée par l'ambassadeur de la Côte d'Ivoire, M. Arsène Assouan-Usher, ont été approuvés au cours de consultations privées lors d'une suspension de séance. Le Conseil s'est ensuite ajourné sans fixer la date de sa prochaine réunion.

Cependant, des réactés de l'aviation turque ont de nouveau survolé le nord-ouest de Chypre ce matin en dépit d'un appel formulé quelques heures plus tôt par le Conseil de sécurité des Nations unies pour que ces vols cessent immédiatement.

A Morphou, localité située à quelque 25 milles de Nicosie, la police locale a alerté la population de la présence dans le ciel des avions à réaction turcs en faisant entendre les sirènes d'alerte aérienne. Une forte explosion a été entendue en direction du port de Keros, à six milles plus loin, mais on ne possède pas encore de détails sur la nature de cette explosion.

Le quartier général des Nations unies, à Nicosie, a confirmé la réapparition dans le ciel chypriote des chasseurs à réaction de l'armée de l'air turque. Un porte-parole toutefois a dit que selon les premières informations obtenues, un seul avion de combat aurait survolé à basse altitude le village de Kokina qui est aux mains des Chypriotes turcs.

L'alerte aérienne de Morphou a duré plus d'une heure. Des témoins ont relaté que deux réactés turcs ont fait plusieurs apparitions alors qu'ils semblaient aller de Morphou à Xeros.



IL FAIT DES SIENNES — Au camp St-Stanislas, à Low, le prince favori des lieux est un gentil écureuil apprivoisé qui s'est fait plus de quatre cents amis durant les six semaines de la saison de la colonie de vacances hulloise, c'est-à-dire tous les jeunes de 9 à 14 ans qui ont profité de belles heures dans un cadre enchanteur. L'écureuil espiègle se sent en confiance sur le chef du campeur dont le plein sourire est un acquiescement rassurant. D'autres photos et un reportage sur le camp St-Stanislas paraissent en page de Hull du présent numéro du Droit.

(Photo Chamolain Marcil)

Homélie du Pape

La fête "Corpus Domini" veut rompre le silence mystérieux qui entoure l'Eucharistie

ORVIETO (AFP) — Dans l'homélie prononcée au cours de la messe qu'il a célébrée dans la cathédrale d'Orvieto, où il s'était rendu pour célébrer la Fête-Dieu, Paul VI a rappelé le principal motif de son voyage: "Celui de célébrer le septième centenaire de la fameuse bulle pontificale "Transiturus" que notre lointain prédécesseur, un pieux et valeureux fils de France, Urbain IV, publia justement le 8 septembre 1264, en étendant à toute l'Eglise la fête déjà en usage dans le diocèse de Liège, où Urbain IV avait été archidiacre, du "Corpus Domini".

Soulignant l'importance de cette fête, "qui se relie au grand rite pascal dont il veut être une continuation", le Pape a dit qu'elle "veut rompre le silence mystérieux qui entoure l'eucharistie et lui rendre un hommage triomphal".

Au sujet du "comportement intérieur à l'égard du mystère eucharistique", le Souverain Pontife relève: "La question est extrêmement grave, parce qu'elle porte le problème religieux jusqu'à son épilogue décisif: l'acceptation ou le refus du Christ. Notre mentalité moderne, habituée à mesurer ses certitudes au moyen de la connaissance directe et avec la pure raison scientifique, encombrée d'innombrables impressions fantastiques suscitées par les inventions littéraires et par les représentations des spectacles qui dominent et qui forment la psychologie a beaucoup de mal à accueillir avec une foi sûre et une piété sincère l'ineffable annonce eucharistique: ceci est mon sang... Comment un tel fait peut-il exister qui semble contredire les lois physiques et biologiques que nous connaissons ? Et pourquoi le Seigneur, s'il voulait se communiquer à nous, a-t-il choisi le moyen si incompréhensible pour nous".

Pain et vin

Le Souverain Pontife fait observer que l'on peut considérer dans l'Eucharistie trois aspects: "Premièrement, ce que l'on voit — le pain et le vin — deuxièmement, ce que l'on croit et qui est représenté dans les apparences du pain et du vin, et qui est réalité — le corps et le sang du Christ — troisièmement, ce que signifie cette exhibition du corps et du sang du Christ sous les figures du pain et du vin".

Paul VI explique ainsi le troisième aspect: "Le Christ en usant de sa puissance divine, s'est revêtu de ces apparences pour affirmer de la manière la plus expressive et la plus évidente, qu'il veut être un aliment intérieur multiplié pour tous. Il a voulu nous parler au moyen de signes pour nous faire comprendre qu'il est le pain, c'est-à-dire qu'il est la nourriture disponible et irremplaçable. De même que l'on ne peut pas vivre sans le pain matériel, de même l'on ne peut vivre spirituellement sans le Christ".

Après avoir dit de nouveau qu'"un choix de vie ou de mort se pose à nous", le Pape se demande: "Le pain de la terre, c'est-à-dire l'ensemble des biens économiques et temporels, suffit-il à rassasier la faim de vie qui est propre de l'homme, la recherche et la jouissance de ce pain terrestre et éphémère doivent-elles ignorer le pain du ciel, c'est-à-dire le Christ, la foi, la conception chrétienne de la vie, et doivent-elles l'exclure des problèmes de l'activité moderne ?"

Acte de foi

"La solution à ce problème ne peut être qu'un nouvel et vigoureux acte de foi dans le Christ et dans sa parole", a dit Paul VI, qui a poursuivi:

"Vous sentez naître dans vos âmes une lumière, une force spirituelle que nous pourrions appeler le message d'Orvieto: "Que l'homme d'aujourd'hui ne croie pas trouver d'autre aliment dans son insatiable faim de vie que la foi et la communion du Christ;

"Que l'homme d'aujourd'hui ne croie pas qu'il doive poser l'alternative de la recherche du pain de la vie temporelle à la recherche du pain de la vie religieuse et de la fidélité à la tradition de la vie catholique;

(Suite à la page 2, col. 2)

Débat sur les accords fiscaux

Le député Cowan maintient que le Québec reçoit plus que sa part

par Marcel PEPIN

On se souvient du mécontentement général des Québecois lors de la clôture de la dernière conférence fédérale-provinciale. Québec obtenait un supplément de $87,000,000, bien qu'il ait exigé avec force $150,000,000.

Les Communes ont entendu aujourd'hui une protestation contre cet arrangement. Mais loin de trouver le montant insuffisant, le protestataire a nié au Québec le droit de partager aussi grassement l'assiette communautaire. Le député libéral de York-Humber n'y est pas allé de main morte pour servir à la députation canadienne un discours "à forte odeur de vinaigre", selon le mot de M. Steve Otto, collègue libéral du député torontois.

M. Cowan s'est acquis une réputation d'anti - québecois dans sa lutte officieuse et officielle contre le nouveau drapeau. Cependant, jusqu'ici il n'avait pas encore osé dire en Chambre que les Québecois se payaient la tête des autres citoyens du pays en recevant plus que leur part d'allocations familiales, d'exemptions d'impôts et de subsides directs.

Si les Québecois aiment faire des enfants, alors que les Ontariens préfèrent pratiquer la continence, de quel droit l'Ontario peut-il être pénalisé pour venir en aide aux familles nombreuses du Québec, a-t-il demandé.

Le député a mis en doute des chiffres avancés par le député des Iles de la Madeleine, M. Maurice Sauvé, qui affirmait en 1962 que le revenu brut du citoyen du Québec était de 37 pour cent inférieur à celui de l'Ontarien.

A peine y a-t-il une différence de 5.8 pour cent, a tenté de prouver M. Cowan.

D'ailleurs, de continuer ce dernier, Québec a versé en 1961, $137,713,000 aux oeuvres de charité, soit plus que tous les autres contribuables canadiens ensemble. Est-ce là un indice de pauvreté, a-t-il demandé? Et sûr de sa thèse, le député a énuméré les multiples richesses naturelles du Québec, comparé les salaires, entre la richesse du Québec et la pauvreté des autres provinces.

Evidemment, il a conclu que le fédéral a dépassé la limite, et que l'article 4 du bill C-111 autorisant le fédéral à procéder à de nouveaux accords fiscaux était exagéré.

M. Cowan est un homme qui ne craint pas la solitude. Seul de son côté à défendre l'étroitesse de sentiments d'une certaine vieille garde anglo-saxonne, il affronte l'opinion publique avec une sincérité qui déconcerte. Il y trouve d'ailleurs un certain appui. L'habilité en moins, il peut être comparé au sévère député de Port-Arthur, M. Douglas Fisher. Mais il dépasse le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, en agressivité contre le Québec.

M. Sauvé riposte

Le ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé, n'a pas tardé à relever certaines inexactitudes dans les chiffres soumis par le député récalcitrant. Condamnant l'indiscipline et l'illogisme de son collègue qui milite pour un programme et ensuite le rejette, M. Sauvé a ni plus ni moins enjoint M. Cowan d'apprendre à lire, Il y a plus de bébés en Ontario qu'au Québec. Il y a plus de vieillards pensionnés en Ontario qu'au Québec. Le revenu brut des Québecois de peut être comparé au revenu brut des Ontariens selon les chiffres de l'impôt, car beaucoup de Québecois ne gagnent pas assez pour en payer, a répliqué le ministre aux applaudissements des ministériels.

Cette passe d'armes pour le moins inusitée entre deux députés du même parti a fait remonter à la surface du débat l'éternel problème de la rivalité entre le Canada français et le Canada anglais, et seule la décision de s'en tenir là a permis à la Chambre de poursuivre la discussion dans un autre but: celui de légiférer, et non de soulever les passions populaires.

Il est tout de même étonnant que chaque fois qu'il est question de Québec, on crie quelque part à un privilège indu.

M. Réal Caouette a fait ressortir cet aspect de la discussion en soulignant qu'il n'était pas question de considérer Québec comme une province pauvre, mais de rapatrier en territoire québecois une partie plus impor-

(Suite à la page 2, col. 2)

Attaques contre le Vietcong

XA BA HOA (PA)—Une des attaques aériennes les plus considérables jamais dirigées contre le Vietcong a été déclenchée aujourd'hui contre une concentration de 2,000 à 3,000 commandos communistes réfugiés dans la jungle vietnamienne.

Pas moins de 96 hélicoptères américains transportant près d'un millier de parachutistes royalistes ont été lancés à l'assaut.

Tous les hélicoptères qui étaient disponibles dans la région méridionale du Sud-Vietnam été réquisitionnés pour l'opération.

Mais la journée a mal débuté. Les hélicoptères ainsi que les avions de combat de l'aviation vietnamienne durent rebrousser chemin quand un épais brouillard est apparu. Il était près de 9h 30 quand l'opération a pu être relancée une seconde fois.

Mais les soldats du Vietcong avaient été prévenus par les survols de reconnaissance de sorte qu'ils ont joui de quelques heures de répit pour s'enfoncer plus profondément dans la jungle.

Emeutes de grande violence au nord du New Jersey

ELIZABETH, N.J. (PA) — Les Noirs ont lancé des cocktails Molotov et des bouteilles, brisé et pillé des vitrines de magasins au cours d'émeutes d'une grande violence qui ont eu lieu mardi soir dans les grandes villes industrielles d'Elizabeth et de Paterson, au nord du New Jersey.

Le maire de Paterson, M. Frank X. Graves, a déclaré tôt ce matin: "Nous avons toutes les raisons de croire qu'il y aura d'autres incidents. . .nous sommes préparés à y faire face ce soir."

La police semblait avoir le contrôle des deux villes tôt ce matin.

Douze incidents séparés ont été rapportés à Paterson. Au moins trois vitrines de magasins ont été brisées.

Le maire Graves a précisé qu'une douzaine de jeunes Noirs ont pris d'assaut un autobus et ont brisé ses vitres.

Quatre incendies ont été allumés à Elizabeth au moyen de cocktails Molotov et au moins un magasin a été pillé.

On ne rapporte pas de blessures graves dans l'une et l'autre ville et une personne seulement dans chaque ville a été arrêtée.

Paterson est située environ 15 milles à l'ouest de New York et Elizabeth est à 20 milles au sud de Paterson, mais plus près de New York.

Bombes et pillages

La police a déclaré que les troubles à Elizabeth ont commencé à 11h. 30 p.m. lorsqu'un cocktail Molotov a éclaté sur le trottoir, devant une taverne fermée.

Tandis que trois camions de pompiers ont été dépêchés sur les lieux, un autre cocktail Molotov a été lancé dans une fenêtre de la taverne, commençant un petit incendie.

Peu de temps après, une autre bombe a été lancée dans la fenêtre d'une épicerie hispano-américaine, provoquant un autre début d'incendie.

Dans la même rue, la porte d'un magasin d'habillement a été fracturée et le propriétaire affirme que quelques costumes ont été volés.

Une cinquantaine de policiers d'Elizabeth se sont dépêchés sur les lieux et ont dispersé environ 200 Noirs. La police s'est tournée ensuite vers les jeunes qui rôdaient en voiture.

Un cocktail Molotov a mis le feu au porche d'une maison.

Un Blanc a été frappé à la tête et au bras par des bouteilles, mais il a refusé de se faire soigner.

Les émeutes ont éclaté sur le périmètre des maisons de pionniers, un pâté de maisons à trois étages financées par la publicité en faveur des petits salariés. Des Noirs, des Portoricains et

(Suite à la page 2, col. 1)

Dans Le Droit

Annonces classées	32 à 35
Bridge	27
Carnet mondain	11
Editorial	6
Finance	26
Horoscope	21
Hull	19 à 25
Le monde des jeunes	14
Nécrologie	35
Radio, TV, cinéma	16
Sports	29-30-31
Votre monde, Mmes	11-12

Reprise du débat sur le drapeau

Les Communes reprendront aujourd'hui, mercredi, le débat sur la résolution présentée par le Premier ministre Pearson, visant à doter le Canada d'un drapeau national distinctif.

Hier soir, la Chambre a adopté en troisième lecture le bill C-111 relatif aux nouvelles ententes fiscales fédérales-provinciales.

Le débat sur le drapeau avait été interrompu le 3 juillet pour permettre aux députés d'étudier et d'adopter certains projets de loi, dont celui concernant les prêts aux étudiants, les allocations familiales aux étudiants de 16 et 17 ans et celui concernant la mer territoriale et les zones de pêche du Canada.

Peu avant l'adoption du bill C-111 hier soir, le chef de l'Opposition a prétendu que la formule de péréquation sur laquelle le gouvernement basait ces nouvelles ententes était injuste parce que si certaines provinces allaient toucher davantage, par contre la loi était discriminatoire contre d'autres.

"Mégabruit" contre yéyés

MUNICH (AFP) — Menacée par l'arrivée des "Beatles", la police de Munich fournit une arme secrète: la "mégabruit". Si les "fans" des yéyés britanniques font trop de bruit dans la ville et se déchaînent, la police déclenchera de puissants haut-parleurs, amplifiant au maximum des bruits divers.

Ils passeront ensuite à la musique douce, mais à pleine puissance. Et lorsque les "yéyés" bavarois commenceront à se calmer, l'intensité des haut-parleurs se calmera aussi, pour diffuser de la musique vraiment douce, et ramener les excités au calme ... et à la maison.

Nombreux dégâts dans le sud de l'Ontario

par la PRESSE CANADIENNE

De violents orages ont laissé sur leur passage des maisons inondées, une circulation enchevêtrée, des pannes d'électricité et des incendies dans la plus grande partie du sud-ouest et du sud de l'Ontario mardi, avec des pluis d'un pouce et demi dans certaines régions.

La banlieue londonienne de Lambeth a été frappée par une petite tornade qui, en moins de deux minutes, a arraché de ses fondations une maison partiellement construite et entraîné la chute d'un grand nombre d'antennes de télévision. Le bref tourbillon a également aplati un garage et parsemé des débris et des poutres à travers les rues.

Les lignes hydroélectriques endommagées à Windsor ont causé la fermeture de plusieurs usines, tandis que l'hôpital Westminster de London a été obligé d'utiliser ses génératrices auxiliaires pendant deux heures pour permettre aux équipes de l'hydro de travailler à la restoration du service.

Une série d'orages violents a frappé Toronto aux heures de pointe, déversant sur la ville un rideau de pluie, causant une recrudescence d'accidents mineurs et bloquant plusieurs rues avec des arbres arrachés.

A Chatham, qui a reçu un pouce et demi de pluie en 20 minutes et où la vélocité des vents a atteint 56 milles à l'heure, des branches d'arbres et des lignes de transmission électriques jonchaient les rues.

Le bureau météorologique a rapporté que 1.52 pouce de pluie est tombé à London en six heures, alors que Windsor en comptait 1.12, Hamilton .70, l'aéroport de Toronto 1.10 et Centralia 1.21, pendant des périodes de même durée. Les orages ont aussi déversé un pouce de pluie sur Trenton, Sarnia, Stratford et Kitchener.

La perturbation, qui a passé au-dessus de la région d'Ottawa vers minuit et pénétré dans le Québec tôt ce matin, a apporté avec elle des températures jusqu'à 20 degrés au-dessous de la normale pour la saison.

Trois maîtresses d'école ont été blessées quand leur auto a rencontré une marée d'eau sur la route 401 près d'Oshawa et heurté un pole de l'Hydro. Une autre auto a quitté la route près de Listowel, 25 milles au nord de Stratford, et renversé un pole de transmission, laissant la région sans service téléphonique pendant deux heures. Le chauffeur n'a pas été blessé.

A Stratford, les autorités du festival de Shakespeare ont installé des génératrices d'électricité auxiliaires pour la représentation de la soirée quand la foudre est tombée sur un transformateur non loin de là.

Des feux de grange causés par la foudre à Strathroy, 15 milles à l'ouest de London, et à Stephenville, cinq milles à l'ouest de Fort Erié, ont causé des dommages évalués à $23,000. Un autre incendie a détruit le second étage d'une maison à St. Marys, 18 milles au nord de London.

Il devient un "mari modèle"

CHICAGO (Reuter) — Un menuisier de 32 ans, Curt Moberg, a préféré signer un "accord de réconciliation", préparé par son épouse, plutôt que divorcer.

Les 31 articles de l'accord prévoient que le mari s'efforcera d'avoir un emploi permanent, qu'il remettra chaque semaine ses gains à son épouse, qu'il ne fera pas de dettes, qu'il laissera à son épouse le soin de diriger les affaires financières du foyer et, enfin, qu'il s'abstiendra d'appartenir à tout club de pêche ou de chasse.

Déception financière pour la ville d'Ottawa

La ville d'Ottawa, qui comptait réaliser un profit d'au moins $900,000 par la vente de son terrain de stationnement de la rue Albert, à subi plutôt une grave déception financière, mardi après-midi, à la séance du Bureau des commissaires. A cette réunion, le maire Charlotte Whitton a déclaré que la ville n'avait reçu aucune soumission pour l'achat de ce terrain qui servait anciennement d'emplacement pour l'ancien garage de la Commission du transport d'Ottawa.

"Nous manquons donc une excellente occasion de réduire la dette de la CTO, a dit le maire, puisque les profits de cette vente auraient servi à amortir la dette de cet organisme."

Selon Mlle Whitton, il semble que les entrepreneurs de la capitale érigent des édifices commerciaux dans la capitale seulement s'ils savent au préalable que le gouvernement fédéral deviendra éventuellement locataire de ces édifices. "C'est la nouvelle formule qui assure aux entrepreneurs de toujours réaliser de gros bénéfices", a dit le maire, en terminant.

Emeutes de ...

(Suite de la première page)

quelques familles de Blancs vivent dans ces constructions.

La police agit

A Paterson, on estime à 110 le nombre des policiers casqués et armés de matraques qui ont patrouillé une région couvrant 25 pâtés de maisons et dispersé les groupes de jeunes Noirs partout où il se réunissaient.

Le premier rapport sur les troubles est arrivé lorsque 200 adolescents noirs environ ont quitté une soirée dansante organisée par la ville.

Le maire Graves a déclaré que les jeunes ont commencé à lancer des bouteilles vides et des briques sur une auto de la police qui passait. Douze Noirs sont montés dans un autobus. Ils ont jeté le chapeau d'un des quatre passagers et brisé les vitres du véhicule.

Tous les policiers disponibles se sont dirigés vers le quartier noir, détournant les autobus de leur parcours et fermant la rue à la circulation.

Le pare-bise d'une voiture de la police a été brisé, de même que les vitrines d'une pharmacie, d'une pizzeria et d'un magasin de la régie des alcools. Le maire Graves a déclaré qu'il n'y a pas eu de pillage.

Le propriétaire d'une boulangerie de la région, Morris Cohen, a rapporté que les Noirs ont lancé une brique sur sa voiture et qu'il l'ont barbouillée de peinture jaune.

Le maire dans la lutte

Graves, dirigeant les opérations sur place à l'aide d'un "walkie-talkie", a ordonné à toutes les tavernes de fermer à minuit.

Il a dit à la police: "Ne courez pas, ne courez pas. Ne touchez personne."

Arthur Holloway, directeur de l'Association nationale pour l'avancement des gens de couleur à Paterson, a qualifié l'émeute de "lutte de gens abattus contre la puissante structure des Blancs".

En général, les chefs des droits civils se sont plaints de la brutalité de la police, du chômage élevé et de la crise du logement dans la ville.

Graves a nié qu'il existait une discrimination raciale à Paterson, ville de 143,000 habitants, dont 40,000 sont des Noirs.

Elizabeth compte 107,000 résidants — dont 18 pour cent sont Noirs.

Une réunion a été projetée pour ce soir entre Graves et le Conseil des Noirs de Paterson, un organisme des droits civils.

Une centrale nucléaire près Toronto

On rapporte aujourd'hui que le gouvernement fédéral et celui de l'Ontario sont arrivés à une entente sur un projet pour la construction d'une usine d'énergie nucléaire de deux unités à Fairport, en bordure de Toronto.

L'usine, qui produira un million de kilowatts d'électricité, coûtera approximativement $266 millions.

La Commission ontarienne de l'énergie hydro-électrique investira $120 millions, le fédéral environ $79½ millions, et le gouvernement provincial, environ $66½ millions.

Le député ...

(Suite de la première page)

tante des impôts perçus làbas. Ce n'est que la justice dit-il, et la nécessité actuelle qui oblige le fédéral à se rendre aux demandes du Québec.

Le chef créditiste a fait remarquer que le Québec était la province championne du chômage, du sous-développement et de la sécurité sociale distribuée à 585,000 indigents.

Il en a profité évidemment pour réclamer que le Québec gère la totalité des impôts perçus dans son territoire, et que le gouvernement provincial décide lui-même de la note à payer au fédéral. Il ne pouvait mieux entrer en conflit avec le député de York-Humber qui lui réclamait un Etat central plus fort.

Si les députés de l'opposition se réjouissent de ces divisions au sein du parti libéral, tous savent que cette école de pensée à laquelle appartient M. Cowan a des représentants dans tous les partis, et c'est là un des plus épineux problèmes que les caucus ne réussissent pas toujours à tirer au clair en famille.

M. Cowan se propose de faire un discours important lors du débat sur le drapeau.

Réduction des taux pour le gaz naturel

La Commission de l'énergie de l'Ontario a approuvé, d'une manière intérimaire, des réductions de taux du gaz naturel qui devraient épargner plus de $400,000 aux usagers du gaz, qui l'emploient pour le chauffage de leur domicile.

C'est la dix-huitième réduction volontaire de taux au bénéfice des clients de la Consumers' Gas Company, qui dessert Brockville et la région d'Ottawa. La réduction sera en vigueur le 1er octobre.

Les municipalités dans lesquelles la compagnie détient des franchises, ont été formellement avisées de cette réduction, dès qu'elle fut décidée et approuvée, à une réunion conjointe des autorités de la Consumers' Gas Company et de la Commission de l'énergie de l'Ontario.

Les nouvelles réductions incluent un nouveau taux pour chauffage résidentiel au gaz. Cette réduction est au bénéfice des clients qui emploient déjà le gaz pour l'un ou l'autre des usages suivants: cuisine, chauffe-eau automatique, séchoir à linge, réfrigération, climatisation, éclairage ornemental au gaz. Les nouveaux taux sont les plus récents d'une série qui permet à tous les usagers du gaz naturel pour chauffage domestique, de bénéficier d'un taux plus favorable, à mesure qu'ils ajoutent un nouveu usage du gaz à leur service; ils pourront à la fin, se qualifier ainsi pour le taux le plus bas, le taux "Blue Star", qui s'applique au chauffage central et à trois autres usages.

Enfin, à cause de la popularité croissante des piscines résidentielles, l'usage du gaz pour fin de climatisation, inclura désormais le chauffage de l'eau de la piscine.

Environ 130,000 clients pourront bénéficier des nouveaux taux réduits, et des milliers d'autres y deviendront éligibles, dès qu'ils ajouteront un second usage du gaz, dans leur maison. Les clients qui emploient le gaz pour la cuisine, le chauffe-eau, le séchage du linge, et qui décident d'ajouter le chauffage au gaz, bénéficieront donc d'un taux plus bas que tous les carburants comparables: tels que l'huile, le charbon, ou l'électricité.

Enquête sur un vol avec effraction

La Sûreté municipale d'Ottawa a ouvert une enquête sur un vol avec effraction, perpétré à 2 h. 20, mercredi matin, au Vaghi Variety Store, 1224, avenue Shillington, Ottawa.

Selon la police, les voleurs se sont introduits dans le magasin en défonçant la porte arrière pour ensuite s'emparer de plusieurs cartons de cigarettes, de barres de chocolat et d'une certaine quantité de tabac pour un montant total d'environ $1,000.

Homélie du Pape...

"Que l'homme d'aujourd'hui ne croie pas que le trésor de foi et de beauté qui lui vient de l'histoire et de la civilisation chrétienne n'a désormais qu'une simple valeur archéologique et folklorique, et qu'il ne pense pas pouvoir dignement le conserver comme une relique, certes précieuse, mais dépourvue de vérité et de réalité intérieure, qui deviendrait de la cendre entre ses mains.

Royaume de Dieu

"Mais que l'homme d'aujourd'hui croie que celui qui, sur la parole du Christ, cherche avant tout le royaume de Dieu, aura le pain, aura l'abondance même des biens naturels de la science, de la technique, du travail, de l'art.

"Que l'homme d'aujourd'hui croie qu'encore plus qu'hier le Christ lui est nécessaire: les désirs de la liberté, de la maturité humaine, du progrès social, de la paix s'étant réveillés en lui, qu'il sache que non seulement pour posséder ces idéaux, mais pour les connaître dans leur véritable substance, le maître divin, qui seul peut les faire coïncider avec la vérité et la vie,

"Et que l'homme croie finalement que l'humble et fervente foi que le Christ, dans l'Eucharistie, réclame de lui, est pour sa rédemption, pour son salut et pour son bonheur. Tel est le message d'Orvieto".

Après l'homélie, le Pape a invité les assistants à prier "pour la paix dans le monde".

Trois pays seulement en Amérique latine conservent leurs relations avec Cuba

SANTIAGO (PA-AFP)—Trois pays seulement en Amérique latine conservent encore des liens diplomatiques avec Cuba depuis que le Chili a décidé de rompre ses relations avec le régime communiste de Fidel Castro.

Par suite de la décision du gouvernement chilien, Cuba se trouve isolé de tous ses voisins à l'exception de l'Uruguay, de la Bolivie et du Mexique.

Les autorités du Chili ont annoncé leur décision hier, trois semaines à peine avant les élections présidentielles dans ce pays. L'un des sujets de débat les plus animés de la présente campagne électorale porte sur la question de savoir si le gouvernement devrait oui ou non nationaliser les sociétés américaines, notamment des compagnies de cuivre.

De l'avis de certains observateurs diplomatiques à Santiago, la rupture des relations avec Cuba fera du tort à la candidature de Salvador Allende, socialiste appuyé par des éléments communistes et menant une campagne anti-américaine.

Après l'annonce du boycottage de Cuba, la plus grande centrale ouvrière du Chili a indiqué qu'elle déclencherait des grèves en signe de protestation; aucune date n'a été fixée pour l'arrêt de travail.

Lors de la réunion ministérielle du 25 juillet à Washington, l'Organisation des Etats américains avait exhorté tous les pays de l'Amérique latine à rompre leurs relations diplomatiques et commerciales avec Cuba. Bien que le gouvernement n'ait rien dit des relations commerciales, on croit que le Chili cessera de commercer avec les Cubains.

Dans une dépêche de l'AFP, on apprend qu'après avoir rappelé que le gouvernement chilien s'était opposé au vote de ces sanctions, selon lui "inopportunes et inadéquates", M. Alessandri a déclaré que le Chili devait se conformer à la décision de la majorité et respecter ainsi les termes du traité de Rio de Janeiro.

En n'agissant pas ainsi, a-t-il ajouté, le Chili aurait créé un grave précédent qui aurait abouti, tôt ou tard, à son départ du système juridique interaméricain, en particulier du traité d'assistance mutuelle auquel il a toujours été fidèle.

Le président Alessandri a enfin indiqué qu'il avait pris cette décision à la fin de son mandat afin de laisser une situation nette à son successeur, qui pourrait cependant en cas de désaccord adopter d'autres mesures en fonction de sa propre politique.

Sur le plan diplomatique comme sur le plan commercial, la rupture avec le gouvernement de M. Castro sera sans grandes conséquences, car les liens que le Chili maintenait avec Cuba étaient assez lâches. Le commerce se limitait à l'envoi de produits alimentaires, que l'article trois de la première résolution votée par les ministres des Affaires étrangères de l'OEA autorise d'ailleurs pour des raisons humanitaires.

Un début de grève à Thompson

THOMPSON, Man. (PC) — Des leaders syndicaux ayant en leur possession des propositions de règlement sont retournés aujourd'hui dans ce centre minier du Manitoba où quelques heures plus tôt des mineurs faisaient du piquetage en brandissant des pancartes annonçant qu'ils étaient en grève.

Dans ce dernier incident au sujet d'un conflit ouvrier intéressant environ 1,800 mineurs, quelque 400 personnes étaient massées en face d'une barrière de l'usine de l'International Nickel Company of Canada.

Ce début de grève à Thompson s'est produit après qu'on eut annoncé à Winnipeg qu'à l'issue de deux jours de négociations entreprises sous l'initiative gouvernementale, on en était arrivé à une base de règlement dans les négociations pour le renouvellement du contrat collectif entre l'INCO et les Métallurgistes unis d'Amérique — CTC.

Il n'est pas clair si les travailleurs impliqués dans la manifestation avaient été informés de l'annonce faite à Winnipeg.

Dans la capitale manitobaine, le président des Métallos, M. Ken McMaster, a déclaré ce matin qu'il n'y avait pas eu d'arrêt de sur une grande échelle et aucune "grève officielle".

Il faut dire qu'une grève serait cependant légale puisque les mineurs se sont prononcés jeudi dernier en faveur d'une grève si cette mesure s'avérait nécessaire pour appuyer leurs renvendications syndicales.

M. McMaster a ajouté que des démarches ont été entreprises pour inviter les mineurs de Thompson à demeurer à leur poste jusqu'à ce que les membres de l'unité 6166 des Métallos aient l'occasion de prendre connaissance des dernières propositions patronales.

En Cour d'Ottawa

Un jeune homme d'origine italienne, James Piscitelli, 18 ans, 42, Troisième avenue, Ottawa, a essuyé les foudres du magistrat Edward Carter en Cour municipale d'Ottawa, mercredi matin, alors qu'il a écopé de 14 jours de prison après s'être reconnu coupable d'avoir conduit une automobile alors que son permis avait été légalement suspendu pour une période de trois ans.

Piscitelli s'est également reconnu coupable d'avoir quitté la scène d'un accident dans lequel il était impliqué, le 25 juin dernier. Ce deuxième délit lui a mérité une amende de $250, ou, à défaut de paiement, 14 autres jours de prison. Son permis a, de plus, été suspendu pour une période additionnelle de deux ans.

* * *

Peter Joly, 17 ans, 496, rue Cambridge, a été condamné à un mois de prison par le magistrat Carter. Joly s'est reconnu coupable de vol d'essence et de vol avec effraction dans une résidence d'Ottawa. Joly était alors sous liberté surveillée quand il a commis ces deux vols.

"Créer des courants d'amitié entre pays"

CITE DU VATICAN (AFP) — Des représentants de 25 pays, venus à Rome pour étudier, sous les auspices de la "Fondation Ruli" et du "Centre européen de l'éducation", les problèmes de l'assistance technique et de la formation des cadres dirigeants dans les pays en voie de développement, étaient au nombre des fidèles qui ont assisté, aujourd'hui, à Castelgandolfo, à l'audience générale que Paul VI accorde tous les mercredis.

S'adressant à eux, le Pape a relevé que leur étude "est un des plus importants problèmes de notre temps". Ayant rappelé qu'il avait souligné, en mai dernier, à l'occasion du "colloque international" organisé à Rome, l'intérêt que l'Eglise porte à ce problème et son désir "que les soucis de valeur spirituelle et humaine orientent cet immense effort", Paul VI a conclu:

"Ceux qui ont pris l'heureuse initiative auront contribué ainsi non seulement à la promotion des pays en voie de développement, mais à la création des courants de fraternelle amitié entre pays "assistants" et pays "assistés", pour le plus grand bien des uns et des autres".

Olympiques à Orléans en fin de semaine

ORLEANS (DNC) — Les jeux olympiques du terrain de jeux d'Orléans, organisés par la Commission des loisirs, débuteront vendredi soir et se termineront dimanche.

M. André Nadeau, représentant du Conseil municipal, allumera, à 6 h. 45 vendredi soir, le flambeau olympique qui marquera l'inauguration officielle.

La plupart des organismes d'Orléans collaboreront avec la Commission des loisirs dans l'organisation de kiosques de jeux pour le bazar qui sera tenu durant ces jeux olympiques.

Les jeux éliminatoires pour la course et le saut, ainsi que les finales pour les jeux d'équipe seront disputés le samedi. Les finales olympiques pour la course et le saut seront tenues le dimanche.

Selon le communiqué de la Commission des loisirs, "les recettes du bazar serviront à organiser les sports d'hiver et d'automne et à améliorer les loisirs en général dans Orléans, ainsi qu'à subventionner le journal qui sera publié mensuellement par la Commission des loisirs, à compter du mois de septembre. Ce journal sera distribué gratuitement à toutes les familles de notre région."

Le programme prévoit que les enfants porteront le flambeau par les rues du village vendredi soir, vers le terrain de jeux, où il sera installé pour la durée des jeux.

Samedi soir, à 7 h., il y aura une démonstration de fanfare dans le village et au terrain. Dimanche après-midi, à 1 h., la garde Champlain fera une démonstration de fanfare. La joute de balle molle aura lieu dimanche soir à 7h.

La "prophétesse" Alice Lenshina se rend

LUSAKA (Reuter) — La "prophétesse" Alice Lenshina, dirigeante de la secte des Lumpas dont les activités ont nécessité l'intervention de la troupe en Rhodésie-du-Nord, s'est rendue aux autorités gouvernementales a annoncé aujourd'hui devant le parlement le Dr. Kenneth Kaunda, Premier ministre de Rhodésie-du-Nord.

Le Premier ministre a précisé qu'Alice Lenshina, son mari et quelques-uns de ses enfants étaient sous bonne garde. Il n'a pas révélé les circonstances de son arrestation ni le lieu de sa détention.

La "prophétesse" se cachait depuis que les troupes gouvernementales étaient intervenues dans le nord du pays, mis à feu et à sang par l'insurrection.

"Elle a monté qu'elle était prête à coopérer pour mettre fin aux désordres", a ajouté le Dr. Kaunda, applaudi par les députés.

Alice Lenshina a lancé un appel à tous ses partisans leur demandant de cesser leur résistance aux forces gouvernementales et cet appel recevra la plus large diffusion, a ajouté le Premier ministre.

Une foule de 50,000 personnes à l'arrivée de Paul VI à Orvieto

ORVIETO, Italie (PA) — Les citoyens d'Orvieto ne sont pas prêts d'oublier la visite du pape Paul, qui a marqué le premier voyage papal de l'histoire en hélicoptère.

Une foule de 50,000 personnes, comprenant de nombreux touristes, a pu apercevoir le Souverain Pontife mardi alors qu'il survolait la ville dans l'appareil qui l'a amené de Castelgandolfo, sa résidence d'été, située à 75 milles au nord d'Orvieto.

Le vrombissement de l'hélicoptère de l'aviation militaire italienne a résonné contre la haute façade de la cathédrale gothique d'Orvieto, qui date du XIIIe siècle.

Alors qu'il survolait les bannières Renaissance d'Orvieto où figuraient la croix, le lion et l'aigle noir, un long cri spontané de "Paolo, Paolo" s'est élevé de la foule.

L'hélicoptère a paru au-dessus d'Orvieto au point culminant du défilé médiéval, qui marquait le 700e anniversaire de la Fête-Dieu.

Une procession d'hommes en capes et robes de velours sombre arpentait les rues. Certains portaient des masses d'armes et des plumes de couleurs vives. D'autres, des cottes de mailles et des casques guerriers.

Sans les vitrines modernes des magasins et les appareils photographiques dans les mains des spectateurs, on se serait cru à Orvieto il y a 500 ans.

Tandis que le cortège historique montait les marches de la cathédrale, le pape Paul est sorti de l'hélicoptère sur un terrain de stationnement asphalté, le long des postes de péage de la "superautoroute du soleil".

Une auto l'a accompagné, passant sous les hauts murs du plateau où Orvieto repose depuis des siècles.

Le pape Paul a célébré la messe et parlé du sens particulier de cet anniversaire de la Fête-Dieu et de la raison qui l'a amené dans cette ville qui a reçu le surnom de "cité eucharistique".

Le pape Urbain IV était à Orvieto en 1264 lorsqu'il a proclamé la Fête-Dieu pour honorer le corps sacré du Christ dans l'Eucharistie.

Après la messe, le Pape a passé environ une heure dans la maison de l'évêque tandis que la foule se pressait sur la place de la cathédrale pour le voir partir en auto pour Castelgandolfo.

Décès de Mère Saint-Josaphat à 85 ans

Une ancienne économe générale des Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa, Mère St-Josaphat, est décédée le mercredi 12 août, à la maison mère de sa communauté, à Ottawa, à l'âge de 85 ans.

Née Anna Senécal, de Plantagenet, Mère St-Josaphat comptait 66 ans de vie religieuse. Elle fut économe générale des Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa de 1933 à 1956

La notice nécrologique paraîtra dans le journal de demain.

Des inondations catastrophiques

DACCA, Pakistan oriental (Reuter) — Les inondations catastrophiques qui viennent de se produire dans six districts du Pakistan oriental ont affecté près de 4,300,000 personnes, a déclaré hier soir M. Abdul Honem Khan, gouverneur de la province.

Mais les fleuves continuent à monter et le président Ayoub Khan a donné l'ordre de prendre des mesures d'urgence pour faire face à la situation.

En tout, 45,000 hectares de terres arables ont été gravement endommagés par ces inondations, les plus graves, d'après les journaux, depuis 1954.

Ne souffrez pas
UN DENTIER
qui bouge

Si votre dentier bouge et menace de tomber lorsque vous vous mettez à manger, rire ou éternuer, ne restez pas ainsi. FASTEETH, une poudre alkaline (non acide) dont vous saupoudrez votre dentier, le tiendra solidement en place. Vous en éprouverez un nouveau confort et une nouvelle assurance. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

RITT'S Ltd.

Nous annonçons l'ouverture
DE NOTRE NOUVEAU
RAYON de la FOURRURE

Afin de mieux servir notre clientèle nous avons maintenant un NOUVEAU SALON DE LA FOURRURE où vous pourrez trouver le choix le plus varié de fourrures à la page. Des vendeuses expérimentées dans la fourrure seront à votre disposition.

En vedette
Notre nouvelle collection 1964

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE NOIR (teint) à garniture de vison saphire ou vison noir.

JAQUETTES DE MOUTON DE PERSE NOIR (teint) et MOUTON (suivant procédé).

ETOLES de VISON PASTEL et VISON CHINOIS. Autres manteaux, jaquettes et étoles de mouton de Perse gris et Kolinsky. Riches garnitures de vison pastel et saphire et vison Lutetia.



AUTRES AVANTAGES OFFERTS A NOTRE SALON DE LA FOURRURE:
SERVICE COMPLET DE REMODELAGE, TEINTURE, REPARATION ET ENTREPOSAGE

Vous pouvez utiliser votre compte de crédit pour l'achat de fourrures.

Ritt's
99, rue Rideau — 233-1119

CALENDRIER

JEUDI 13 AOUT
226e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	4.57	7.12
Lune	11.21	10.24

FETE
Saints Hyppolyte et Cassien, mart.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FRAIS

MINIMUM (cette nuit) .. 50
MAXIMUM (demain) 65

SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Risque d'averses dans l'après-midi. Vents du nord-ouest de 15 à 25 milles.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

DU LUNDI AU VENDREDI 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-8940

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 12 AOUT 1964

CKCH 970 K©
5000 WATTS
Tél. 777-2711

La presse française et l'encyclique

PARIS (AFP) — La presse française a consacré à l'encyclique du pape Paul VI des commentaires dont le titre révèle le ton:

Combat: "Paul VI invite l'Eglise à s'engager dans le siècle. Le Pape semble réduire l'écart entre la religion révélée et la bonne volonté humaine".

L'Aurore: "Paul VI va plus loin que Jean XXIII dans le dialogue avec le monde non chrétien".

L'Humanité: "Le pape Paul VI réaffirme que l'Eglise doit contribuer à servir la cause de la paix".

Le Figaro: "Rénovation de l'Eglise par le concile et dialogue engagé avec la société moderne. . ."

"Certes, écrit Le Figaro, il n'est pas question dans la pensée de Paul VI de favoriser un irénisme ou un syncrétisme qui seraient scepticisme de la foi, indifférence et apathie à l'égard de la vérité, mais bien de réaliser la condition préalable à tout dialogue, c'est-à-dire une constante volonté de courtoisie, d'estime, de sympathie, de bonté à l'égard de tous les hommes de bonne volonté. 'Le climat du dialogue c'est l'amitié. Bien mieux, le service".

Libération: "L ' encyclique "Ecclesiam Suam" tente une difficile synthèse entre Pie XII et Jean XXIII".

"Il semble, écrit Libération, que Paul VI effrayé des audaces de son prédécesseur, ait cherché, sans désavouer brutalement Jean XXIII, à nuancer, pour ne pas dire plus, certaines positions de ce dernier, lesquelles avaient ouvert d'intéressantes perspectives au rapprochement des croyants et des incroyants pour le bien de la cité et pour la paix du monde. (...) Certes, les portes, ouvertes naguère ne sont pas brutalement refermées, et le Pape actuel tient compte du caractère irréversible d'une évolution, mais, que de prudentes réserves, que de précautions de langage".

Le Monde: "Le prix du dialogue".

"La pensée de Paul VI est évidente, écrit Le Monde. Il met l'Eglise catholique, l'Eglise du Christ, au centre du monde. Elle est plantée au coeur de l'histoire, qu'elle traverse de part en part. Elle doit rester elle-même. Elle est à l'intérieur d'une série de cercles socio-concentriques qui l'entourent, qui vont s'éloignant d'elle, mais avec lesquels elle est en échange continuel. Elle est en position de dialogue.

Voix de Pie XII

Paris-Presse L'Intransigeant: "La pensée de Jean XXIII mais la voix de Pie XII".

"Paul VI poursuit-il l'oeuvre de paix de Jean XXIII ou bien s'en écarte-t-il? demande Paris-Presse. (...) L'encyclique lève un coin du voile, un coin seulement, car Paul VI prend soin de préciser qu'il n'entend rien dire de nouveau ni qu'il prétend être complet. (...) Ce qui est certain, c'est que Paul VI reprend exactement les choses là où Jean XXIII les avait laissées. Tous les grands thèmes qui ont inspiré l'action de Jean XXIII sont présentés".

Par ailleurs, à Bonn, commentant l'encyclique papale, le service de presse du parti chrétien-démocrate estime que ce document "se prononce pour la paix dans le monde et sur celle du débat à mener avec l'aide d'une foi profonde avec les indifférents, les incrédules et les négateurs".

Un détournement de meneurs

par Jean CHARPENTIER

A juste titre mais pour des motifs évidemment opposés, le tournant imprimé par le congrès de Québec à la carrière du Ralliement des créditistes réjouit également les amis et les ennemis de ce parti. On comprend aisément qu'au niveau fédéral ces derniers soient ravis que le groupe de M. Caouette ait enfin décidé d'envisager son avenir dans un contexte provincial. Mais peut-être ont-ils tort d'exulter sans réserve et la même question se peut aussi poser aux premiers dont l'objet de leur sympathie vient de se lancer dans une entreprise pour le moins hasardeuse.

Aux yeux des libéraux et conservateurs du Québec, les créditistes depuis leur venue sur la scène fédérale, il y a deux ans, ont joué le rôle de fâcheux et de tricheurs. Faisant superbement fi des règlements, convenances et style des Communes, ces Poujadistes canadiens n'ont cessé de réclamer plus de considération, plus d'argent et plus d'emplois pour le prolétariat francophone du Québec, ce qu'à force d'insistance ils ont plus d'une fois obtenu. En somme, ils ont rétabli la passerelle depuis longtemps rompue par les vieux partis entre le petit peuple canadien-français et le parlement.

Décidant d'autre part de se lancer dans l'arène provinciale, les créditistes semblent alors oublier qu'ils s'y trouveront aux prises avec leurs alliés de toujours: l'Union nationale. C'est pourquoi, notamment, ils demeurent fort partagés dans ce sens.

A l'heure actuelle, le Ralliement des créditistes se divise en trois groupes. Ils sont à vrai dire tellement partagés que j'éviterai de nommer personne de peur de me voir infliger dès demain un démenti devenu peut-être sincère entre-temps.

Un premier groupe comprenant quatre ou cinq députés de la vieille garde est radicalement opposé à toute incursion créditiste au plan provincial. Sans doute certains d'entre eux sont-ils sensibles à l'argument cité plus haut, à savoir qu'ils auraient alors à combattre contre ceux-là même qui les ont fait élire, à savoir les organisateurs de l'Union nationale.

Plus dogmatiques que pratiques, d'autres du même groupe soutiennent que des doctrines monétaires et nationalistes ne peuvent être utilement défendues qu'au niveau fédéral. Ceux-là, par conséquent, s'opposent à toute action à l'échelon provincial.

Il est à remarquer pourtant que les récentes et fructueuses démarches du Premier ministre créditiste de la Colombie-Britannique en vue d'établir sa propre banque provinciale ont eu l'heur d'infirmer de semblables scrupules.

A l'opposé de cette faction se situent ceux qui, séparatistes sans toujours se l'avouer, estiment que la meilleure façon de faire accepter leur thèse de l'Etat associé du Québec est encore de préparer le terrain au Québec même. Ils sont appuyés en cela par la majorité des militants du parti ainsi que l'a prouvé le congrès de Québec. Il est à observer que ce groupe ne renonce pas pour autant à une participation fédérale. Car, une fois constitué leur Etat associé, ils auront besoin à Ottawa de délégués, sinon de députés, aptes à négocier le transfert au Québec des pouvoirs monétaires, fiscaux, etc.

Reste le troisième groupe, celui, pourrait-on dire, des calculateurs ou des prudents, incarné par MM. Caouette et Grégoire, plus préoccupés à vrai dire de la direction du futur parti provincial que de sa création.

A Ottawa, il ne fait aucun doute que le député de Lapointe est en train d'éclipser le chef de son parti par une activité d'autant plus efficace que son rival est plus souvent absent. Il appert cependant que les absences de ce dernier sont employées à affermir au Québec une renommée qui n'a guère faibli.

Gardons-nous pourtant de simplifier et de croire que la prochaine campagne provinciale au Québec mettra nécessairement en vedette M. Grégoire ou M. Caouette. A vrai dire, les militants qui ont suscité la démultiplication de leur parti songent encore à d'autres chefs possibles tels que MM. Laurent Legault et Dollard Richard.

Sur la Colline

Deux libéraux, le ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé, et le député de Toronto Ralph Cowan, se disputent au sujet du Québec au cours du débat sur les arrangements du partage fiscal.

M. Lloyd Francis, L-Carleton, déclare que les arrangements actuels avec les provinces vont aussi loin qu'il est possible d'aller pour le gouvernement fédéral.

Le chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, opine que M. Francis expose la ligne de conduite du gouvernement; il affirme que ce serait condamner les provinces à la strangulation financière.

Le chef du Nouveau parti démocratique, M. Douglas, déclare que le gouvernement a abandonné le principe de la péréquation en tenant compte des revenus des richesses naturelles dans sa nouvelle formule de péréquation.

Un jeune homme d'Eastview tué d'une décharge de fusil

Le Dr J. S. Cross, coroner d'Ottawa, a ordonné une enquête afin de connaitre les circonstances entourant la mort tragique d'un jeune homme d'Eastview, survenue à 5h. 28, mardi après-midi, à la demeure de la mère de la victime, Mme C. Thivierge, 282, rue Dupuis. L'enquête est dirigée par M. Oscar Bussière, sergent-détective de la Sûreté municipale d'Eastview.

Selon un premier rapport de la police de cette municipalité, Jacques Thivierge, 20 ans, montrait à sa soeur Renée, 23 ans, le maniement de trois pistolets antiques de calibre .22 qu'il possédait.

A un moment donné, et toujours selon la police, Renée, ne sachant nullement que le pistolet qu'elle tenait était chargé, a pressé sur la gachette et un coup de feu est parti. La balle a atteint Jacques en pleine poitrine. Il s'est affaisé sur le plancher en disant à sa soeur d'appeler l'ambulance.

L'ambulance Twin City, mandée sur les lieux de la tragédie, a transporté le blessé à l'Hôpital général d'Ottawa. Il était mort à son arrivée. Une autopsie a aussitôt été pratiquée par le Dr J. S. Cross. Une perforation d'une artère principale a été la cause de la mort.

L'agent Yvon McNichol, de la Sûreté municipale d'Eastview, a été le premier à se rendre sur les lieux de l'accident. Il a été suivi par le sergent-détective Oscar Bussière et le détective Guy Lachaine. L'agent Fernand Lamoureux est venu ensuite prendre les photos qui serviront à l'enquête.

Outre sa mère, Mme C. Thivierge, la victime laisse pour pleurer sa perte, deux frères et trois soeurs.

Une attitude encourageante, selon le pasteur Hooft

GENEVE (Reuter) — Le Dr Visser't Hooft, secrétaire général du "Conseil mondial des Eglises", a déclaré à Genève que l'attitude du pape Paul VI envers les autres Eglises exposée dans l'encyclique "Ecclesiam Suam" est "encourageante" mais montre que "le jour de l'unité totale est encore éloigné".

"Il est encourageant que le Pape insiste avec autant de force sur la nécessité d'un dialogue avec les chrétiens qui n'appartiennent pas à l'Eglise catholique", a dit le Dr. Visser't Hooft dans une déclaration à la presse.

Mais l'accent mis par l'encyclique sur la primauté papale montre "que le jour de l'unité totale est encore éloigné, car aucune des Eglises ne dépendant pas de Rome n'accepte l'opinion que la reconnaissance de la juridiction universelle de la papauté constitue un critère indispensable de l'unité de l'Eglise", a ajouté le Dr. Hooft.

Le secrétaire général du "Conseil mondial des Eglises" a poursuivi en disant que le Pape montre plus loin que "ce qui peut être réalisé à présent est l'établissement de meilleures relations entre l'Eglise catholique et les autres Eglises", plutôt qu'une étape substantielle vers l'unité.

Le Dr. Hooft, qui a insisté sur le fait que ses déclarations ne constituaient que "de premières remarques provisoires", a conclu en disant:

"Si on en croit l'encyclique, le dialogue est principalement une forme de communication de la vérité détenue par l'Eglise catholique.

"Nous concevons le dialogue avant toute chose comme un processus de partage dans lequel chacun reçoit et donne et par lequel tous sont enrichis et transformés".

Vol du train postal

Wilson s'évade de prison

BIRMINGHAM (Reuter) — Charles Frederick Wilson, 32 ans, condamné le 16 avril à 30 ans de prison pour le rôle qu'il a joué dans l'attaque du train postal Glasgow - Londres, s'est échappé ce matin de la prison de Birmingham.

Wilson s'est échappé de prison cette nuit à 3h 20.

Un porte-parole du ministère de l'Intérieur a déclaré:

"Quelqu'un a pénétré dans la prison et un gardien a été assommé.

"Wilson s'est échappé à l'aide d'une échelle de corde en franchissant un mur, derrière la prison."

On ne sait comment Wilson était habillé quand il s'est échappé et s'il a pu enfiler, avant de sortir, des vêtements civils.

La police de Birmingham a diffusé son signalement.

Alerte

A Londres, Scotland Yard a déclenché son dispositif d'alerte et les ports et aérodromes sont surveillés, particulièrement ceux reliant l'Angleterre à l'Irlande.

Des contrôles routiers sont effectués sur les routes partant de Birmingham, dont la grande autoroute nord-sud, la M1.

Wilson avait été surnommé "Le silencieux". Au cours du fameux procès qui dura des semaines, il n'a pas prononcé dix mots.

Quand il avait été arrêté, Wilson, un bookmaker, avait nié s'être trouvé dans la ferme qui servit de repaire aux assaillants après l'attaque du train postal. Celle-ci rapporta aux gangsters 2 millions 600,000 livres. La majorité de cette somme n'a pas été retrouvée.

M. Henry Brooke, ministre de l'Intérieur britannique a ordonné l'ouverture immédiate d'une enquête sur les circonstances de l'évasion de Wilson.

M. Brooke a précisé que l'enquête serait menée par un haut fonctionnaire de son ministère, dont dépendent la police et les services pénitentiaires britanniques.

Grève de 24 heures à Bombay

BOMBAY (Reuter)—Pour protester contre la pénurie des produits alimentaires et l'augmentation des prix, plus d'un million de travailleurs ont débrayé aujourd'hui à Bombay pour vingt-quatre heures, paralysant ainsi l'activité industrielle et portuaire de la ville.

L'ordre de grève lancé par les partis d'opposition dans tout l'état de Maharashtra affecte en tout plus de deux millions de travailleurs.

L'activité des industries textiles, mécaniques et autres est nulle à Bombay. Trente - sept cargos viennent d'être déchargés dans le port tandis que le déchargement des grainetiers se poursuit. Les autobus et les taxis ne circulent pas tandis que les services aériens et ferroviaires continuent à être assurés.

Les entreprises commerciales, les banques et les compagnies d'assurance travaillent avec des effectifs réduits.

Si les écoles sont fermées, les services gouvernementaux et d'intérêt public tels que les hôpitaux, le service des eaux, les pompiers ne sont pas touchés par cette grève à la demande des syndicats eux-mêmes.

Les journaux paraissent également normalement.

Asphaltage des rues de St-Raymond

Le maire Marcel D'Amour a annoncé que l'asphaltage des rues dans le secteur St-Raymond, prévu dans le règlement 339, a débuté aujourd'hui. Le travail sera parachevé vers le 7 septembre.

Les rues qui seront asphaltées sont les suivantes: Richer, Des Oliviers, Roy, Thériault, Cholette, Dugal, Laroche et St-Raymond.

Par ailleurs, M. D'Amour a fait savoir que la construction des trottoirs dans ce même secteur, prévue au règlement 844, débutera le 18 août pour se terminer vers le 14 septembre.

Il a fait savoir également que l'on entreprendra à compter du 7 septembre prochain l'asphaltage de 17 autres rues du même secteur. Le règlement d'emprunt no 874, au montant de $215,000, a déjà été approuvé. Les travaux devraient être parachevés vers la fin du mois d'octobre.

Les rues prévues dans ce règlement sont: le chemin Cameron, les rues Bernier, Hinchey, Jolicoeur, le boulevard Riel, les rues Meunier, Richard, Marengère, Joffre, May, Talbot, Lessard, Lévesque, Gratton, Larose, Bénédict et Montpetit.

Les trottoirs sont déjà construits en bordure de ces rues.

On sait que lors de la dernière réunion du Conseil, l'échevin du quartier Dollard, M. Fernand Mutchmore, avait menacé d'organiser une "marche" sur l'hôtel de ville si ces travaux d'asphaltage de ces rues n'était pas entrepris sous peu.

Le corps n'a pas été repêché

Un homme saute du haut du pont Interprovincial

Un homme âgé d'une trentaine d'années s'est précipité dans les eaux de la rivière Outaouais, du haut du pont Interprovincial reliant Ottawa à Hull, vers 1h. 15, mercredi matin.

Le corps de l'individu n'avait pas encore été retrouvé, à 6 heures ce matin. On ignore encore son identité.

C'est le gardien de nuit du pont Interprovincial, propriété du Canadien Pacifique, M. Gilles Lacroix, de Cyrville, qui a été l'un des premiers témoins de la tragédie.

"Je faisais ma ronde habituelle de nuit, sur le pont Interprovincial, tôt mercredi matin, quand j'ai vu un homme marcher le long du pont, et venant de Hull. L'homme était rendu à environ 300 pieds de l'extrémité du pont, du côté d'Ottawa, quand il a soudainement enjambe le parapet du pont, pour se précipiter dans la rivière", a déclaré au "Droit", M. Lacroix.

L'inconnu aurait fait un saut d'environ 180 pieds, pour disparaître dans les eaux de la rivière.

Deux jeunes gens d'Ottawa, MM. Jim Lowry et Fred Donlay, dont l'automobile venait de s'engager sur le pont, ont aussi aperçu l'inconnu au moment où il faisait son saut périlleux. Ils ont immédiatement stationné leur voiture, pour se rendre précipitamment le long de la rive, sous le pont, et plonger dans les eaux de la rivière, en vue de secourir l'individu. Ils n'ont pas réussi, la noirceur étant trop dense.

Pendant ce temps, le gardien de nuit du pont, M. Lacroix, alertait un chauffeur de taxi de la compagnie Régal. Celui-ci communiquait immédiatement avec la Sûreté municipale d'Ottawa.

Selon l'agent Léo Bertrand, de la Sûreté municipale d'Ottawa, la police a été notifiée à 1h. 25, mercredi matin. M. Bertrand s'est immédiatement rendu sur les lieux de la tragédie, pour ouvrir une enquête. La division de la moralité de la Sûreté municipale d'Ottawa, comprenant les détectives Donald Harris, Gérald Desjardins et Roy Gilchrist, a immédiatement pris charge de l'enquête qui se poursuit.

Le détective Harris, qui s'est également rendu sur les lieux, tôt mercredi matin, a nolisé une embarcation, pour faciliter les recherches sur la rivière.

Selon des renseignements non confirmés, l'individu qui a sauté du pont aurait passé une partie de la soirée à l'hôtel Interprovincial de Hull, quelques heures avant la tragédie. C'est un taxi de la compagnie Diamond, d'Ottawa, qui l'aurait transporté à l'établissement, mardi soir. L'individu dont on recherche le corps aurait marché en trébuchant, avant de sauter du haut du parapet du pont.

La Sûreté municipale de Hull a également participé aux recherches, après avoir reçu une demande à cet effet, de la Sûreté municipale d'Ottawa.

Les agents Emile Sabourin et Jean-Pierre Landry, de même que le détective Roland Leduc, se sont rendus sur les lieux de la tragédie. La Sûreté municipale de Hull a utilisé son embarcation à moteur, qu'elle garde toujours à sa disposition, en cas d'urgence. Il semble que l'inconnu a disparu dans le courant, au moment où MM. Jim Lowrey et Fred Donlay nageaient à sa rencontre, après avoir eux-mêmes plongé dans la rivière Outaouais, du côté de la rive d'Ottawa.

Ochab succède à Zawadzki

VARSOVIE (Reuter) — M. Edward Ochab, 58 ans, membre du Politburo du parti communiste polonais a été nommé aujourd'hui président du conseil d'Etat (chef d'Etat), poste auquel il succède à M. Zawadzki, décédé vendredi dernier.

M. Ochab était jusqu'ici vice-président du conseil d'Etat et avait déjà assumé les fonctions de chef d'Etat durant la maladie de son prédécesseur.

M. Wladyslaw Gomulka, chef du parti communiste polonais a annoncé la nomination de M. Ochab au cours d'une séance extraordinaire du parlement polonais. La décision a été prise après consultations avec tous les autres partis, a-t-il précisé.

Les membres du parlement ont approuvé à l'unanimité cette nomination.

Le parlement s'est réuni 45 minutes et n'a procédé à aucune autre nomination.

Fils d'un policier de Cracovie, M. Edward Ochab a comme son prédécesseur, passé les années de guerre en URSS où il assuma les fonctions de commissaire politique attaché aux forces polonaises combattant aux côtés de l'armée rouge.

Souffrant d'une affection de la vue, M. Ochab porte habituellement des lunettes fumées.

Proche collaborateur de M. Gomulka, M. Ochab fait partie du Politburo et appartient également au secrétariat du parti. En 1956, à la mort de M. Boleslaw Beirut, il assuma les fonctions de premier secrétaire du parti mais quelques mois plus tard, en octobre 1956, il céda sa place à M. Gomulka.

On parle encore de la nouvelle auto du maire

Décidément, la nouvelle automobile du maire Charlotte Whitton devient de plus en plus populaire. Serait-ce un signe avant-coureur des pronostics électoraux de décembre prochain, à l'hôtel de ville?

Mardi soir, au comité municipal du tourisme et des conventions, plusieurs membres du comité ont commenté le nouvel achat du maire Whitton, une magnifique Dodge "Dart".

"Voulez-vous mon ancienne voiture dans le grand défilé qui aura lieu lors de l'Exposition du Canada central? On pourrait apposer une plaque sur cette voiture. Ce serait une nouvelle attraction touristique", a suggéré le maire Whitton, en s'adressant au président du comité, l'échevin Howard Henry. Celui-ci n'a pas osé accepter l'offre du maire. Les autres membres du comité se sont contentés de sourire, ainsi que le maire.

Sauvetage dramatique d'une femme

NEW YORK (AFP)—Des centaines de spectateurs retenant leur souffle ont assisté mardi après-midi dans le quartier populeux de la confection au dramatique sauvegate d'une femme de 60 ans, Mme. Beatrice Miller, qui, tombée du 18ème étage d'un immeuble survécut miraculeusement à sa chute.

Mme Miller dans les premières secondes de sa chute se prit les pieds dans une fenêtre ouverte au 17ème étage. La fenêtre se referma brusquement la retenant prisonnière et lui sauva la vie. Une équipe de police secours réussit à la dégager après 20 minutes d'efforts.

Pierre Poujade ne sera plus candidat

PARIS (AFP) — M. Pierre Poujade, qui réussit aux élections législatives de 1956 à faire élire une cinquantaine de députés, a annoncé qu'il ne serait pas candidat aux élections présidentielles de 1965.

M. Poujade a fait cette déclaration au cours d'une conférence de presse tenue dans l'Aveyron à l'occasion du onzième anniversaire du mouvement qu'il préside, l'Union de défense des commerçants et artisans (UDCA). Il précise qu'il envisageait de soutenir "un candidat modéré, éventuellement, M. Maurice Faure, après accord préalable sur un programme commun". (M. Maurice Faure n'est pas candidat).

Léon Balcer n'abandonnera pas la politique

Le leader québecois du parti conservateur, Me Léon Balcer, a nié catégoriquement les rumeurs voulant qu'il abandonne sa carrière politique pour accepter un poste très important au sein d'une entreprise privée.

Me Balcer a nié cette rumeur à un journaliste du "Droit", à Hull, mardi après-midi. Me Balcer prenait alors la parole devant les membres du club Richelieu.

On sait que le rédacteur James Nelson, de la Presse Canadienne, a déclaré récemment dans un article qu'une compagnie avait offert une position très alléchante à Me Balcer et que celui-ci n'a pas encore décidé s'il devait l'accepter ou non.

Me Balcer, qui est âgé de 48 ans, siège depuis 15 ans aux Communes. "Je ne sais sur quoi on s'est basé pour émettre une opinion aussi gratuite que j'allais me retirer de l'arène politique. Il n'en est nullement question," a-t-il dit.

Rouyn reçoit une subvention de $20,000

ROUYN (DNC) — Le gouvernement de Québec versera une subvention de $20,000 à la cité de Rouyn afin qu'elle procède au pavage des rues Perreault et Iberville au cours de la présente saison. Ces deux rues font partie du réseau routier de la province.

Le maire Alex Leclerc a dit que les travaux se poursuivaient avec célérité et que, le temps aidant, l'objectif visé pour 1964 serait atteint. Le maire Leclerc a souligné l'aide apportée par le député Edgar Turpin, de Rouyn-Noranda, dans l'obtention de cette subvention.

L'écrivain Ian Fleming est décédé

LONDRES (Reuter) — L'écrivain Ian Fleming, créateur du personnage de l'agent secret "James Bond", est décédé aujourd'hui d'une crise cardiaque dans un hôpital du Kent à l'âge de 56 ans.

Ses histoires d'espionnage sont lues dans de nombreux pays, et l'adaptation au cinéma de deux de ses oeuvres — "Dr No" et "Bons baisers de Russie" — ajoutèrent à sa renommée.

Ian Fleming, qui était le fils d'un député conservateur britannique, fut dans sa jeunesse journaliste pendant quatre ans à l'agence Reuter. Pendant la deuxième guerre mondiale, il fit partie des services de renseignement de la marine.

Il commença à écrire des romans "à suspense" au début des années 1950. Il écrivit son premier livre, "Casino royal", à la Jamaïque. Sa série de "James Bond" a acquis une telle renommée que certains pensent qu'elle est en train de détrôner le personnage de Sherlock Holmes, créé par Conan Doyle.

Usine d'épuration

Délégation de Hawkesbury à Toronto

HAWKESBURY — Une délégation du Conseil de Hawkesbury se rendra à Toronto, jeudi, pour discuter de la construction prochaine d'une usine d'épuration des eaux-vannes, à Hawkesbury.

Les membres du Conseil rencontreront les représentants de la Commission des ressources hydrauliques, au cours de la journée de jeudi, et le lendemain, ils seront reçus par le président de la Commission de l'Hydro-Ontario, M. Ross Strike.

Selon le maire Victor Bruneau, ces négociations serviront à déterminer le coût exact de la nouvelle usine ainsi que la date approximative du début des travaux. On estime généralement que la réalisation de ce projet entrainera des déboursés de près de $1,250,000.

La construction d'une usine d'épuration est devenue nécessaire depuis l'aménagement d'un lac artificiel au nord de la rue Principale.

Ce lac a été créé par le refoulement des eaux de la rivière Outaouais, lors de l'aménagement du barrage de Carillon, en 1959. Des odeurs nauséabondes se dégagent continuellement du nouveau lac où se déversent les égouts de la municipalité.

Outre le maire Bruneau, la délégation locale comprendra le préfet J.-Marcel Gélineau, le sous-préfet J.-Lorenzo Montpetit, le conseiller Léo Villeneuve et l'ingénieur-chimiste Yvan Séguin.

Ministres provinciaux à l'ACELF

Outre le Premier ministre Jean Lesage, du Québec, trois ministres provinciaux de l'Education, à savoir MM. Paul Gérin - Lajoie, du Québec, Georges-Alain Frecker, de Terre-Neuve, et Henry Gilbert Irwin, du Nouveau-Brunswick, prendront part aux séances du dix-septième Congrès de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

Ces assises nationales, auxquelles sont attendus quelque mille participants venant des dix provinces canadiennes, débuteront le lundi 17 août et se poursuivront jusqu'au vendredi 21 août, à Québec, en la cité universitaire de Laval, chemin Ste-Foye.

Le thème de la rencontre annuelle du monde de l'éducation d'expression française est "la formation du sens civique".



UMM... quel régal... des fruits frais avec la

CRÈME GLACÉE RICHMELLO

La Crème Glacée Richmello est un régal nourissant à tout moment de l'année, mais en été avec une variété de fruits frais, c'est un délice encore plus merveilleux! Demandez l'opinion des jeunes dans la famille. Ou encore, allez à votre marché Dominion aujourd'hui même pour faire les préparatifs d'un dessert qui constituera un régal sans égal... la Crème Glacée Richmello et des pêches juteuses, des fraises appétissantes, des bananes délicieuses... et des mûrons! Et ce n'est pas tout. Vous économiserez en vous procurant la Crème Glacée Richmello et plus d'obtenir un régal sans égal! Achetez DOMINION aujourd'hui même!

SIX SAVEURS AU CHOIX — Economisez 8c

CREME GLACEE RICHMELLO — Contenant d'une chopine — 19c

REFROIDISSEZ ET SERVEZ ! VITAMINE — Economisez 17c

JUS DE POMMES ALLEN — 3 btes 48 on. 1.00

GREEN GIANT, EMBALLAGE A VIDE — Economisez 17c

MAIS NIBLET — 6 btes 14 on. 1.00

CREMEUX et LISSE, RICHMELLO — Economisez 6c

BEURRE D'ARACHIDES — pot simple de 16 on. 29c

BLANC, ROSE, JAUNE — SPECIAL

TISSUS HYGIENIQUES Swanette — 3 pqts 2 roul. 79c

10c de rabais
CAFE SOLUBLE NABOB — pot de 6 on. 1.28

BREUVAGES PILLSBURY à caricatures — 2 sachets 25¢

JUS DE TOMATES LIBBY DE FANTAISIE — bte de 48 on. 36¢

LAIT SOLUBLE STARLAC DE BORDEN — pqt de 3 liv. 1.14

CAFE MAXWELL HOUSE — sac de 1 liv. 89¢

PETITS CORNICHONS GHERKINS McLAREN — gros pot de 6 on. 35¢

OLIVES MANZANILLA McLAREN Emballage en place — pot de 12 on. 59¢

POUR FACILITER LA CUISSON
HUILE VEGETALE MAZOLA — pot de 32 on. 93¢

"C'est surtout à cause des viandes"

LES MEILLEURES VIANDES DU CANADA INSPECTEES PAR LE GOUVERNEMENT
BOEUF DE MARQUE ROUGE ou BLEUE, "BIEN MURI"

ROTIS DE PETITES COTES — liv. 53c

BOEUF DE MARQUES ROUGE ou BLEUE
ROTIS DE COTES CROISEES — liv. 59c

Tendres, sucrés, sans peau, sans jarret, prêts à servir
Jambons fumés Maple Leaf entier ou moitié liv. 69¢

Maple Leaf, sans peau
Wieners savoureuses Format familial pqt de 2 liv. 89¢

Bacon à déjeuner Tendersweet de Maple Leaf — pqt de 1 liv. 79¢

SERVIETTES EN ROULEAU WHITE SWAN — pqt de 2 roul. 49¢

SERVIETTES WHITE SWAN — paquet de 25 — 49¢

DETERSIF LIQUIDE LUX — format familial 91¢
8c de rabais

Refroidissez et servez ! DELMONTE
COCKTAIL DE FRUITS — bte de 28 on. 49¢

PECHES TRANCHEES DELMONTE DE FANTAISIE, MOITIES — bte de 28 on. 43¢

Règle à calculer à l'achat de
DETERGENT OMO — format géant 95¢

8 variétés au choix. CELEBRATION de Robin Hood
MELANGES A GATEAUX — pqt de 9 on. 47¢

LISSE et CREMEUX — RICHMELLO — SPECIAL
APPRET A SALADES — pot de 16 on. 29¢

Fruits et légumes frais

BANANES JAUNES — Cabanita, petits régimes, délicieuses — liv. 9c

No 1 DE L'ONTARIO
CAROTTES LAVEES — sac cello de 3 liv. 25c

Des meilleures fermes de l'Ontario
Oignons jaunes cat. no 1 sac cello de 3 liv. 35¢

Du Brésil ensoleillé
Oranges fraîches 2 douz. de format 252 89¢

Fraîches, fermes, rouges, tendres
Betteraves 3 pqts seulement 29¢

TOUT EST GARANTI
Aubaines en vigueur à Ottawa, Hull, Eastview, Hawkesbury, Arnprior et Buckingham jusqu'à la fermeture le samedi 15 août 1964.
Ouvert tous les vendredis soir jusqu'à 9h.
Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités
DOMINION STORES LIMITED

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

DOMINION

Dans la plupart des grands marchés
10c de rabais
Dentifrice Stripe Format familial 59¢

Dictionnaires français ou anglais — Seulement 99¢

Pour la reconnaissance syndicale

Une assemblée publique donne raison aux grévistes de Perth

Plus de 300 résidants de la ville de Perth, sise à une cinquantaine de milles au sud d'Ottawa, se sont prononcés à l'unanimité mardi soir en faveur de la reconnaissance syndicale pour les 14 employés de la ville.

Réunis en la salle municipale pour entendre l'exposé des deux parties en cause — la Commission des utilités publiques de Perth et les Syndicats canadiens de la fonction publique (SCFP) représentant les grévistes — les contribuables n'ont rencontré que ces derniers, malgré qu'on ait invité personnellement le maire, M. Scott Burchell, et le président de la Commission, M. Stuart Bell.

Grève depuis un mois

Les autorités de cette municipalité de 5,700 habitants ont refusé catégoriquement le droit d'association dans le cadre du SCFP, en vertu de l'article 89 de la loi des relations ouvrières de l'Ontario. Conséquemment ces 14 fonctionnaires ont quitté leur travail, il y a plus d'un mois.

Malgré les efforts conjugués de la Commission des relations ouvrières de l'Ontario et du député provincial de Lanark, M. George Gomme, pour ramener l'entente, le Conseil de ville et la Commission des utilités publiques ont maintenu leur position.

"Briseurs de grève"

Les employés de l'Hydro-Ontario ont refusé de prêter main-forte pour les réparations urgentes, vu qu'ils appartiennent eux aussi au SCFP. Ce que voyant, la Commission des utilités publiques a engagé d'autres hommes dont la compétence laisse à désirer suivant le témoignage des grévistes.

Ainsi l'un d'eux, M. Ralph Scott, de Smith Falls, était à réparer il y a quelque temps un poteau d'électricité, sans même avoir pris les mesures élémentaires de sécurité. Craignant pour sa vie, deux grévistes ont accepté de terminer la réparation à sa place, après qu'on ait dû le tirer de sa position instable au faîte du poteau.

Citoyens indignés

Selon un observateur, la réunion de mardi soir, au cours de laquelle plus de 300 citoyens ont adopté une résolution priant la Commission municipale d'"accepter le syndicat ou de se désister", constitue un fait exceptionnel qui témoigne de l'indignation des habitants de cette ville, qui n'ont pas la réputation d'être des libéraux à tout crin.

Les opinions émises par les contribuables revêtaient en la circonstance une certaine violence.

L'un d'eux a déclaré à l'assemblée qu'il ne voulait pas que son "argent aille aux briseurs de grève", alors que d'autres se sont informés de la situation avant la grève, de ce qu'impliquait le droit d'association, etc., applaudissant gravement après chaque réponse donnée par les représentants du SCFP.

La déclaration la plus applaudie a certes été celle d'un gréviste. Il a affirmé maladroitement que tout ce que son groupe désire "c'est le droit de s'unir et non pas seulement obtenir plus d'argent. On nous en a déjà offert, par ailleurs".

L'article 89

M. S. A. Little, président national du SCFP, a expliqué à l'assistance que "l'Ontario est la seule province au Canada qui ait une disposition de sa loi des relations ouvrières autorisant les municipalités à soustraire leurs employés à cette loi.

Ce qui, insiste M. Little, va en contradiction avec la convention internationale du travail (acceptée par le Canada) en les empêchant de se syndiquer.

Y compris Ottawa

Selon M. Alcide Saumure, directeur des relations extérieures du SCFP, la partie est de l'Ontario est réputée pour son conservatisme; et, en ce qui concerne le droit d'association, plusieurs villes, comme Hawkesbury, Smiths Falls, Arnprior, Perth et même Ottawa, ne le reconnaissent pas entièrement.

"Ottawa, depuis 1952, n'accorde pas le droit de grève, si ce n'est pour l'Hôpital municipal", précise M. Saumure en ajoutant que les fonctionnaires municipaux sont moins bien rémunérés qu'ailleurs.

On remarquait la présence de plusieurs officiers supérieurs du SCFP, qui semble attacher une grande importance de principe à cette petite grève "genre 1930", soit l'époque ou dans 90 p. cent des grèves, au dire d'un porte-parole du syndicat, on essayait de faire reconnaître le droit d'association.

De la direction du SCFP outre M. Little, président national, il y avait Miss Grace Artman, présidente du bureau ontarien, MM. Robert P. Rintoul, secrétaire-trésorier national, Bill Buss, organisateur général, et Alcide Saumure, directeur des relations extérieures.

M. Walter Hogg, de Perth, a été désigné au début de l'assemblée pour présider la rencontre.

L'arpentage des lots est suspendu temporairement

HAWKESBURY — Le Conseil de ville de Hawkesbury a demandé, mardi soir, à la firme Wildman and Rhodes, de Toronto, de discontinuer temporairement ses travaux d'arpentage des lots de la municipalité.

Cette firme a été embauchée par le Conseil, en septembre dernier, pour arpenter ces lots, et a déjà complété environ 80 pour cent du travail qu'elle a entrepris. Selon le Conseil, le coût de ces travaux d'arpentage devait s'élever à $64,000. Mardi soir, les membres du Conseil ont appris des représentants de la firme Wildman and Rhodes que le coût de l'arpentage des lots municipaux s'élèverait à $89,948.

M. William Rhodes, représentant la firme, a expliqué que le nombre des lots de la ville à arpenter s'est élevé à 3,040, au lieu de 2,200, tel que prévu par sa compagnie.

Le Conseil de ville a pris la décision de faire cesser temporairement ces travaux d'arpentage, sur la recommandation de son conseiller juridique, Me Edouard Woods.

Par suite de l'augmentation du coût des travaux d'arpentage, la ville devra trouver de nouvelles sommes, si elle veut que les travaux soient complétés. La ville a bénéficié d'une subvention de 25 pour cent du coût original de $64,000 du département du Procureur général de l'Ontario.

Le Conseil des comtés-unis de Prescott et de Russell a aussi accordé une subvention de 25 pour cent du coût des travaux.

Les contribuables doivent payer 50 pour cent du montant de $64,000 déjà prévu, au moyen d'un prélèvement spécial annuel.

La ville doit aussi savoir si le Conseil des cantons-unis de Prescott et de Roussell va augmenter maintenant sa subvention, pour permettre de payer le coût additionnel des travaux d'arpentage.

Il faut déposer $10 pour utiliser l'eau à Rouyn

ROUYN (DNC) — A la suggestion de la ligue des propriétaires, le Conseil de la cité de Rouyn a décidé de mettre en force le règlement no 354 qui oblige tous les locataires à faire un dépôt de $10 avant d'utiliser l'eau.

Le règlement no 354 stipule que: "Tout consommateur qui ne sera pas propriétaire d'immeuble dans la ville de Rouyn devra faire un dépôt de $10 avant d'utiliser l'eau."

Tout nouveau locataire devra donc faire le dépôt en question s'il veut bénéficier de ce service.

Tout locataire actuel qui n'a pas encore fait un dépôt de $10 devra se mettre en règle avant le 1er septembre 1964.

Un écrasement fait 7 morts au Brésil

RIO DE JANEIRO (Reuter) — Un avion de l'armée de l'air brésilienne s'est abattu hier soir sur des maisons situées, près de Fortaleza, sur la côte septentrionale du Brésil.

Les quatre aviateurs qui se trouvaient à bord de l'appareil et trois occupants des maisons ont été tués. Plusieurs personnes ont été blessées.

A Hawkesbury

Une nouvelle industrie s'ouvrira dès septembre

HAWKESBURY — Une nouvelle industrie affiliée à la firme Montebello Metal Works sera en opération au début de septembre prochain, à Hawkesbury.

Les ateliers de la nouvelle usine seront logés dans un édifice appartenant à l'Association d'investissements industriels de Hawkesbury, organisme que préside M. J.-Marcel Gélineau.

Au cours d'une conférence de presse, mardi soir, M. Gélineau a précisé que la firme Montebello Metal Works achètera cet édifice pour sa filiale de Hawkesbury, au coût de $121,000, soit $30,000 comptant et le reste sur une période de 14 ans. Depuis quelque temps, l'Association avait entrepris des pourparlers avec la firme de Montebello, pour l'établissement de cette usine à Hawkesbury.

L'édifice qui logera la nouvelle usine de Hawkesbury a été construit à l'automne de 1962, pour abriter alors les locaux de la compagnie Marc V. Footwear Limited, une filiale de la compagnie La Diva Shoe Limited, de Saint-Jérôme. Après un an d'opérations à Hawkesbury, cette filiale a dû cesser ses opérations, pour des raisons financières. On avait alors congédié 54 employés, hommes et femmes.

La nouvelle usine de la compagnie Montebello Metal Works emploiera au début environ 30 hommes et femmes. Ce nombre devrait augmenter, durant les prochaines années.

Actuellement, dix travailleurs de Hawkesbury poursuivent un entraînement spécial à l'usine principale de la compagnie, à Montebello.

La nouvelle usine de Hawkesbury produira des tubes de métal servant à envelopper des pâtes dentifrices et plusieurs autres produits.

CAPLAN

ASSORTIMENT COMPLET DE VETEMENTS D'ETE

Réductions jusqu'à 1/2 PRIX

Bijoux	Ord. $1 à $10	½ PRIX	50¢ à $5
REZ-DE-CHAUSSEE			
Sacs à main d'été	Ord. 2.98 à 12.98	½ PRIX	1.49 à 6.49
Shorts Jamaïque pour dames	Ord. 2.98 à 12.98	½ PRIX	1.49 à 6.49
Culottes vélos pour dames	Ord. 2.98 à 12.98	½ PRIX	1.49 à 6.49
Pantalons fuselés pour dames	Ord. 2.98 à 12.98	½ PRIX	1.49 à 6.49
Jupes pour dames	Ord. 2.98 à 12.98	½ PRIX	1.49 à 6.49
Corsages et blouses	Ord. 3.98 à 10.98	½ PRIX	1.98 à 5.49
Costumes 2 pièces — short, jupe ou pantalons. Tailles assorties	Ord. 5.98 à 19.98	½ PRIX	2.99 à 9.99
Vestons sports d'été	Ord. 12.98 à 14.98	½ PRIX	6.49 à 7.49
Maillots de bain	Ord. 12.98 à 19.98	½ PRIX	6.49 à 9.99
Robes-tubes en coton éponge — Corsages et robes-tubes pour après la douche ou la baignade	Ord. 3.98 à 10.98	½ PRIX	1.99 à 5.49
Sacs de plage	Ord. 3.98 à 6	½ PRIX	1.99 à $3
REZ-DE-CHAUSSEE			
Robes de mariées	Ord. 49.95 à 200	½ PRIX	24.99 à $100
Robes demoiselles d'honneur	Ord. 19.95 à 50	½ PRIX	9.98 à $25
Robes du soir et robes peignoirs	Ord. 40 à 70	½ PRIX	$20 à $35
Robes demi-tailles pour dames	Ord. 16.95 à 25	½ PRIX	8.49 à 12.50
REZ-DE-CHAUSSEE			
Robes de maternité	Ord. 8.95 à 19.95	½ PRIX	4.49 à 9.99
Pantalons fuselés de maternité	Ord. 3.95 à 5.95	½ PRIX	1.99 à 2.99
Jupes de maternité	Ord. 3.95 à 7.95	½ PRIX	1.99 à 3.99
Blouses de maternité	Ord. 2.95 à 6.95	½ PRIX	1.49 à 3.49
REZ-DE-CHAUSSEE			
Pantalons habillés pour garçons — gris et charbon de bois seulement. Tailles 25 à 32	Ord. 7.98	½ PRIX	3.99
Coupe-vent pour garçons — gamme incomplète de couleurs. Tailles 24 à 34	Ord. 7.98	½ PRIX	3.99
Gilets pour hommes — Couleurs assorties. Tailles p, m, f, sf.	Ord. 16	½ PRIX	$8
Coupe-vent pour hommes — gamme incomplète de tailles et couleurs	Ord. 11.98	½ PRIX	5.99
MAGASIN DUSOUS-SOL			
Souliers habillés pour dames — choix de cuirs, modèles et talons. Tailles 5 à 10 dans l'assortiment.	Valent jusqu'à 9.98	½ PRIX	4.97
MAGASIN DU SOUS-SOL			

En ville c'est Caplan... rue Rideau... tous les jours de 9 à 6... le vendredi de 9 à 9.



LE SYNDICAT DES JOURNALISTES DU DROIT a élu un noupel exécutif, mardi après-midi, au cours de sa réunion annuelle. Assis, au centre, on remarque: M. Jacques Guindon, président; debout, de gauche à droite, MM. Ovila Legault, secrétaire, René Hould, agent d'affaires, Jean-Raymond St-Cyr, vice-président, et Marcel Desjardins trésorier. Pour M. Guindon, il s'agissait d'une réélection au poste de président.

(Photo Champlain Marcil)

Le fédéralisme coopératif est un échec — Martineau

M. Paul Martineau (PC — Pontiac-Témiscamingue) a déclaré au cours du débat sur le bill C-111 au sujet des ententes fiscales que le fédéralisme coopératif du gouvernement actuel était un échec "malgré l'écran de fumée disposé par le gouvernement qui tente de cacher les faits".

"C'est une façon déguisée de violer la constitution, c'est un système séparatiste qui permet aux provinces, si elles le désirent, de demeurer à l'écart des programmes fédéraux. C'est purement et simplement du séparatisme".

Il a de plus réclamé la tenue d'une assemblée constituante "pour étudier ce qui ne marche pas et faire disparaître ces malaises".

"Le Québec est prêt à jouer son plein rôle dans la confédération, et il le désire aussi, mais il veut avant tout conserver son identité".

Hypocrisie

Abordant le thème des deux Etats associés mis de l'avant par le Ralliement des créditistes, à son congrès de la fin de semaine, M. Martineau a déclaré que c'était aussi une mesure séparatiste.

"On demande que le Québec possède tous ses droits de taxation. Or, le fédéral n'aura plus droit de percevoir d'impôt dans cette province. Sans taxation, pas de représentation".

Il a accusé les députés du Ralliement de faire montre d'une attitude "hypocrite, séparatiste et stupide", et d'un "nationalisme extrême et hypocrite".

"S'ils sont séparatistes, qu'ils le disent".

Le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, a souligné pour sa part les dangers qu'il y aura d'augmentation des taxes par suite de l'adoption de ce bill qui donnera plus d'argent aux provinces.

Il a signalé qu'aux Etats-Unis, alors qu'on adopte des budgets déficitaires, on baisse les impôts, mais qu'au Canada, le gouvernement adopte des budgets déficitaires tout en continuant d'augmenter les taxes, ce qui a pour effet de réduire le pouvoir d'achat du consommateur.

Il a également donné les chiffres montrant que le gouvernement conservateur qu'il a dirigé de 1957 à 1962 a plus que doublé, pour toutes les provinces canadiennes, les subventions accordées par Ottawa avant la venue des conservateurs.

M. Diefenbaker s'est enfin montré favorable à une modification de la constitution qui donnera aux provinces les sources de revenus dont elles ont besoin pour faire face à leurs besoins et qui permettra au gouvernement fédéral de s'acquitter des responsabilités qui ne peuvent être remplies que par lui.

Un hôpital bientôt à Malartic

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — La population d'Abitibi-Est aura d'ici quelque temps son hôpital, annonce le ministre de la Santé, afin d'assurer les soins médicaux et tous les services d'hospitalisation dans cette vaste région du nord-ouest de la province.

Cet édifice sera construit à Malartic, par les soins du ministère des Travaux publics, à l'angle des rues Principale et Des Erables. Il aura une cinquantaine de lits.

Après publication de demandes de soumissions, quatre entrepreneurs ont fait des offres de prix et la plus basse, de $633,322, a valu aux entrepreneurs Jolicoeur et Ste-Croix, de Malartic, l'attribution du contrat et l'exécution des travaux.

M. René St-Pierre, ministre des Travaux publics, a signé le contrat au nom du gouvernement. Il est intéressant de noter que la plus haute soumission était de l'ordre de $748,496.

Un immeuble imposant

L'immeuble dont les dimensions seront de 182 pieds de façade sur 70 de profondeur comprendra un sous-sol, un rez-de-chaussée et un étage. Il formera un ensemble de 349,968 pieds cubes avec quelque 26,000 pieds carrés de planchers utilisables.

Il s'agira d'un édifice à l'épreuve des risques d'incendie, avec structure en béton armé, murs extérieurs de briques et façade constituée d'un mur-rideau qui marquera le caractère architectural contemporain de l'ensemble.

Le même contrat comprend l'aménagement du terrain, le tracé des voies d'accès et de sortie, le revêtement de ces voies en asphalte et la construction de trottoirs.

L'entrepreneur a commencé à mettre ces travaux en marche.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE
Utilisez votre O.I.A.

MEUBLES chez CAPLAN
331 KING EDWARD AVE.

SERVICE DE TRANSPORT GRATUIT
de notre magasin principal au magasin de meubles aller-retour



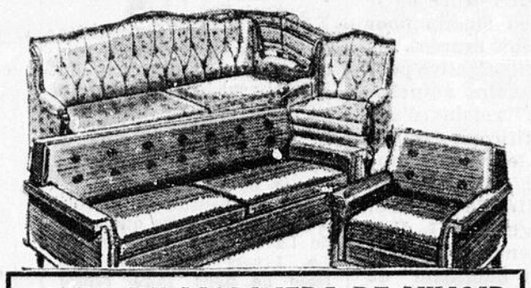
VENTE d'Exposition



Vous aurez grand avantage à voir ces sensationnelles valeurs de la VENTE D'EXPOSITION chez Caplan. Aubaines exceptionnelles dont plusieurs sont offertes sans égard au prix coûtant. Vous y trouverez des valeurs extraordinaires que vous ne retrouverez jamais. Tous les item sont sujets à vente préalable.

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI . . . 3 JOURS DE VENTE

MEUBLES • TAPIS • LITERIE



SOLDE DE MOBILIERS DE VIVOIR

Sectionnel incurvé de 3 morceaux par Beverly. Frise de nylon rose beige. Rég. $199 — $137

Sectionnel incurvé de 3 mcx. Couverture de nylon brun, dossier cannelé en mousse. Rég. $349 — $248

2 MORCEAUX
Sofa 4 places et fauteuil. Coussins réversibles. Bleu. Rég. $259 — $218

Sofa 3 places et berçante plate-forme. 1 seulement — mobilier 2 pièces style Early American par Singer. Rég. $259 — $178

Sofa 4 places et fauteuil. à appui-bras genre scandinave en tweed or et brun. Rég. $229 — $178

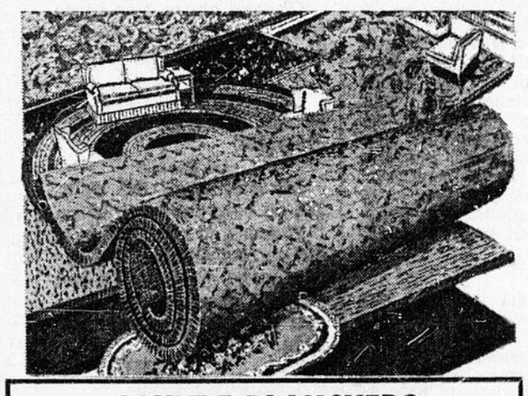
Mobilier traditionnel 2 morceaux. Dossier touffes losangées avec volet. 1 seulement, légèrement sali au magasin. Bleu. Rég. $439 — $238

Série complète de MEUBLES D'ERABLE ROXTON. Chambre à coucher, vivoir et salle à manger. 15% DE RABAIS

Toutes les LAMPES DE CHAMBRE A COUCHER 20% DE RABAIS

FAUTEUILS d'occasion 20% DE RABAIS

POUFS A SOLDER ½ PRIX



COUVRE-PLANCHERS

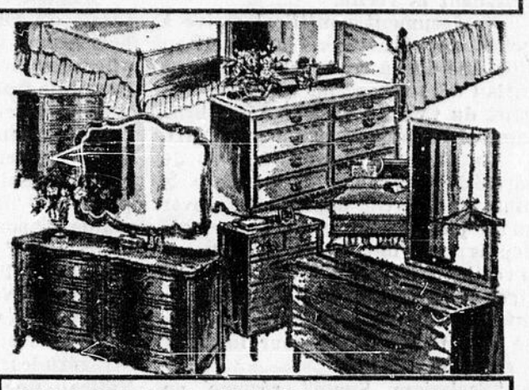
BROADLOOM

Toutes les carpettes dimensions de pièce dans ce groupe ont été réduites de façon draconienne, spécialement pour cette vente.

Dimensions	Description	Rég.	Vente
9' x 10'3"	Nylon viscose tweed charbon de bois	$ 71	$35
9' x 12'	Viscose tweed beige	$ 69	$39
12' x 12'7"	Viscose tweed charbon de bois	$104	$56
9' x 9'10"	Viscose tweed vert	$ 92	$49
9' x 14'9"	Laine rose, non rasé	$152	$59
9' x 12'	Laine tweed noir et blanc	$115	$59
8'8" x 16'11"	Viscose beige	$ 97	$59
12' x 15'	Wilton en viscose vert	$124	$59
9' x 15'	Gris ton sur ton	$116	$69
9' x 14'	Tweed bleu — 50% laine et 50% viscose	$107	$69
12' x 7'7"	Frise de laine épice	$130	$75
9' x 9'6"	Wilton de laine, vet et gris	$158	$79
9' x 17'10"	Wilton de laine turquoise	$181	$79

⅓ DE RABAIS SUR COUPONS DE LINOLEUM VINYLE, CONGOLEUM, LINOLEUM EMAILLE

Dimensions	Description	Rég.	Vente
6' x 12'10"	tuiles brun et beige	9.41	6.28
6' x 15'	tuiles beige	11.00	7.34
6' x 24'10"	dessin moderne beige	18.21	11.14
6' x 7'8"	tuiles gris et rouge	5.50	3.56
6' x 13'9"	chintz vert	10.09	6.73
6' x 14'7"	marbre gris	10.72	7.15
6' x 23'7"	carrelage gris et rouge	11.32	11.55
6' x 7'	incrusté moiré beige	8.82	5.86
6' x 7'4"	incrustré moiré beige	9.24	6.16
6' x 17'	incrusté moiré gris	21.24	14.28
6' x 17'	linoléum Jaspé beige	6.69	4.46
6' x 20'8"	effet carrelage beige	8.11	5.41



CHAMBRES à COUCHER à RABAIS

Mobilier chambre à coucher. 3 MORCEAUX — Bureau triple de 72", miroir panoramique, commode à 4 tiroirs et lit panneau en noyer pour assortir. Rég. $239 — $188

Mobilier chambre à coucher. EARLY AMERICAN de 3 MCX — Bureau double, commode lit Wagon Wheel. 1 seulement. Fini gland. Rég. $199 — $158

Mobilier chambre à coucher. 3 MCX — Bureau triple avec lampe à même, commode et lit panneau. 1 seulement. Rég. $279 — $238

Mobilier chambre à coucher. 4 MCX — Bureau triple de 60" avec miroir horizontal, commode, lit panneau et table de chevet, en véritable noyer. 1 seulement. Rég. $369 — $198

Mobilier Peppler 3 morceaux. 1 seulement. Bureau triple, commode, lit panneau en noyer grené. Rég. $299 — $238

1 SEULEMENT
Bureau avec miroir ajustable. Fini noyer. Rég. 59.95 — $44

1 SEULEMENT
Commode à tiroirs. 4 grands tiroirs — fini noyer. Rég. 39.95 — 26.88

2 SEULEMENT
Lits tête bibliothèque de 4'6". 1 fini gland, violet pâle. Rég. 39.95 — 18.88

15 SEULEMENT
Têtes de lits continentaux. variées. Telles quelles — échantillons de rayon, quelques-unes un peu salies. Val. rég. jusqu'à 19.95 — 2.98

VENTE DE MATELAS, lits de bébés, etc. . . .

MATELAS, TOUTES DIMENSIONS. 252 ressorts-boudins, bords préfabriqués. Spécial — 33.88

MATELAS DE 54" pour lit double, par Serta. 6 seulement — dessus piqué sans boutons, couverture de damas importé. Rég. 59.95 — 37.88

8 seulement — MATELAS 36". Construction à ressorts, bords roulés. Par Singer. Rég. 21.95 — 12.95

1 seulement — LIT DE BEBE. Tout blanc, un échantillon de rayon. Rég. 49.95 — 34.95

1 seulement — LIT DE BEBE. Echantillon de rayon, fini naturel. Rég. 34.50 — 16.88

4 seulement — LITS DE BEBE COMPLETS AVEC MATELAS tout blanc. Rég. 39.95 — 28.88

Solde — Dimensions variées — MATELAS DE LITS de bébé — Echantillons de rayon. Rég. 19.95 — 6.88



SOLDE DE SALLES A DINER

Mobilier chromé 3 morceaux. pour appartement. Table en arborite noyer et 2 chaises pour assortir. Rég. 32.95 — 22.95

Mobilier chromé 5 morceaux. 30 x 48 — en noyer, table à dessus en arborite au grain de noyer, 4 chaises pour assortir. Beige et brun. Rég. 59.95 — 38.88

1 SEULEMENT
Dinette chromée 5 morceaux. Table de 36 x 60, à dessus en arborite au grain de noyer, 4 chaises recouvertes de vinyle. Brun et rôtie. Rég. $98 — 58.88

36 x 60 à bordure en pareil. Dessin fleuri beige et brun. Rég. $138 — $68

Cabinet mural ou d'angle en noyer. Spécial — $114

Dinette Diacraft de 7 morceaux. dont 1 table, 4 chaises, buffet et huche. Rég. $529 — $429

50 SEULEMENT
Chaises chromées. désassorties. Rég. 8.95 — 2.98

L'ANNEXE DE MEUBLES CAPLAN . . . 331, AVE KING EDWARD . . . TELEPHONE CE 5-3381 . . . LOCAL 15

En ville c'est CAPLAN

Vente de complets faits sur mesures

Valant ordinairement $75

$55

Pantalons supplémentaires confectionnés sur mesures

Economisez $20 sur complet fait selon VOS mesures

Tout homme qui aime une apparence de "fait sur mesures" voudra venir voir ce vaste assortiment de complets importés de première qualité — vous conviendrez qu'il s'agit d'une occasion unique... une occasion que vous ne pouvez manquer! Venez demain et les jours suivants profiter de cette aubaine exceptionnelle!





Magasinez demain matin à 9 h. et toute cette semaine.

★

Voyez nos vitrines.

★

Pas de dépôt; tout est reporté à votre P.B.A. Caplan.

★

Aubaines supplémentaires!

Vendeurs supplémentaires!

Epargnes supplémentaires!

Des représentants du manufacturier seront à notre rayon de vêtements pour hommes vendredi et samedi, pour vous aider!

Au choix!

Un complet de Caplan confectionné d'après vos propres mesures!

- **Tissus de qualité** — Des tissus canadiens et importés de la plus haute qualité, worsteds tout laine, serge, flanelles tout laine, térylène et laine.
- **Confection méticuleuse** — Coupe et style individuels par des experts et selon vos propres exigences; attention spéciale accordée aux détails et à la finition.
- **Motifs et teintes** — Rayures, quadrillés sobres et tissus unis de teintes les plus en vogue.

Grandeurs 34 à 44 inclusivement

REZ-DE-CHAUSSEE

En ville, c'est Caplan, rue Rideau. Magasinez chaque jour de 9 à 6 h. Vendredi soir jusqu'à 9 h.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui lutient"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

"Ecclesiam Suam"

En temps de crise, il est normal pour un homme de se tourner vers le chef, de lui demander des directives, de l'encouragement et parfois même de la consolation. Tout chef digne de ce nom fournit alors ce que souhaitent ses subalternes. Qui plus est, il va au-devant de leurs désirs.

Chef de l'Eglise, S. S. Paul VI, à l'exemple de ses prédécesseurs, répond dans "Ecclesiam Suam", la première encyclique de son règne, à l'attente de tous ceux qui, dans le secret de leur coeur, cherchent sincèrement la vérité.

Ce document pontifical arrive à point. Ses directives s'inscriront en filigrane d'or à travers la documentation déjà très riche issue des travaux du Concile Vatican II, si brillamment inauguré par Jean XXIII.

En un univers troublé, c'est de sûres directives que le monde a le plus besoin. Où mieux les trouver qu'au pied du trône de Pierre, où, depuis tant de siècles, un homme investi du redoutable devoir de diriger ses frères les humains dans les mystérieuses voies du salut, est élevé comme un phare pour indiquer les écueils à éviter.

"Ecclesiam Suam" résume en quelque sorte, en les expliquant, les prises de position de l'Eglise en marche. Cette encyclique déplore avant tout l'athéisme qui ronge comme un cancer l'humanité. Elle engage l'Eglise (clercs et laïcs) à se renouveler, rappelle le grand devoir de la distribution équitable des biens économiques, dénonce les guerres d'agression et de domination, enfin, laisse entrevoir le jour où tous les enfants de Dieu, ceux de l'Eglise-institution comme ceux de l'Eglise-mystère, seront réunis dans une totale adhésion aux enseignements du Christ.

Paul VI renouvelle en quelque sorte l'invitation du maitre du banquet décrit dans l'Evangile, image du banquet céleste auquel tout humain est convié. Enfin et surtout, "Ecclesiam Suam" parle du dialogue à entreprendre avec les croyants et les incroyants.

L'Eglise est entrée dans la pastorale d'accueil. C'est l'heure où le bon berger quitte son champ pour aller chercher les brebis égarées. La pastorale traditionnelle s'active pour se conformer aux besoins actuels.

"Ecclesiam Suam" rejoint d'autres documents pontificaux fameux qui ont aussi paru à leur heure propice, tels "Diu Satis" de Pie VII, plaidant pour l'unité de l'Eglise; "Mirari vos" de Grégoire XVI, dirigée contre l'indifférence religieuse; et même "Nostris et nobiscum" de Pie IX contre le communisme athée.

Qui ne voit dans la filiation de ces grandes directives émanant du Vatican, une doctrine immuable, infaillible, et pourtant adaptée avec souplesse à la couleur du temps. "Ecclesiam Suam" est l'encyclique où l'Eglise se juge elle-même, prend conscience de sa mission temporelle et éternelle, et fait appel à toutes les bonnes volontés éparses dans le monde pour réaliser l'oeuvre de Dieu !

Maurice HUOT

La liberté d'expression

"Le Devoir" du samedi 8 août publiait la lettre suivante de son ancien directeur :

Monsieur le Directeur,

Les journalistes du Devoir viennent de signer avec la maison un contrat collectif dans lequel on peut lire ce qui suit :

"Aucun employé permanent et à plein temps ne peut :

1) émettre publiquement une opinion manifestement hostile à l'endroit de la politique éditoriale du Devoir;

2) fournir des informations d'actualité à un autre journal quotidien du Canada, sans une entente à ce sujet avec la direction;

3) collaborer régulièrement à un journal officiel de parti politique, sans une entente à ce sujet avec la direction; au cours d'une campagne électorale, il ne peut collaborer en aucune façon à un tel journal, sans une entente à ce sujet avec la direction;

4) accepter ou conserver un emploi à temps partiel et de caractère permanent qui le place dans une situation de conflit d'intérêt ou qui nuise manifestement à son rendement au service de la compagnie."

Comment les journalistes de La Presse peuvent-ils prétendre que la direction du journal veut les bâillonner en les empêchant de combattre dans les colonnes du journal ou à l'extérieur ce qui est ou pourrait être la ligne de pensée de La Presse ?

Les journalistes du Devoir sont-ils moins fiers que ceux de La Presse ? Ou ceux de La Presse seraient-ils en train de nous faire croire qu'ils défendent la liberté d'expression alors qu'ils poursuivraient une querelle idéologique ?

Comme simple imbécile qui ne comprend rien à ces questions, j'aimerais à être éclairé.

Sincèrement vôtre,
GERARD FILION,
Saint-Bruno de Montarville, Qué.



Le port de pêche du village d'Ouistreham, en Normandie, est un lieu de prédilection des artistes du monde entier, tout comme Vallauris sur la Riviera et plusieurs petits centres de la Provence.

Au fil des jours

CFCH, à North Bay

Nous avons souligné, il y a quelques mois, l'initiative et le dévouement de citoyens de Pembroke qui avaient réussi, après maintes difficultés et une longue préparation, à obtenir des émissions de langue française à la radio locale. Aujourd'hui, ce n'est pas avec une moindre satisfaction que nous apprenons que le poste CFCH, (600), à North Bay, présente chaque mercredi soir, à 9 h., un programme d'expression française: chansonnettes, entrevue avec une personnalité de la région et un palmarès à l'intention des jeunes. Se plaindre aboutit parfois à un certain gain, mais construire est encore la méthode la plus efficace. Il s'agit peut-être d'un modeste début, mais il n'en atteste pas moins beaucoup de courage et la volonté inlassable des Franco-Ontariens de conserver leur langue. Espérons que les auditeurs de langue française ne se feront pas faire la leçon par des compatriotes anglophones et qu'à l'unanimité ils capteront cette émission spéciale. Puissent les deux cas précités servir d'exemples!

Le capitaine Bisson

Le Droit rapportait samedi dernier une nouvelle surprenante: "M. Louis Bisson, fils de M. et Mme Hector Bisson, de Hull, vient d'obtenir sa licence en droit" En soi, il n'y a rien d'étonnant à ce qu'une personne bien douée intellectuellement obtienne un tel grade universitaire. Mais qu'un adulte d'âge moyen retourne sur les bancs de l'université, le fait est inusité. Dans le cas de M. Bisson qui, en dépit d'une instruction plus que suffisante et d'une brillante carrière tant dans l'aviation que dans l'essor de la ville de Hull, à différents points de vue, ce geste de sa part est réellement merveilleux. Cela prouve qu'encore plus que la réussite et la fortune, la satisfaction de nourrir à satiété l'esprit est encore insurpassable. Et qui sait maintenant si M. Bisson n'ambitionnerait pas un doctorat? Quel bel exemple pour la jeunesse et même pour les adultes, — car il existe maintenant des cours de perfectionnement à leur intention! Cette initiative de M. Bisson et son dévouement dans le passé pour la diffusion de bibliothèques publiques nous amène à nous poser la question suivante: A un moment où la publication de volumes canadiens connaît un essor, qu'attend M Bisson pour publier ses mémoires, tant comme aviateur privé dans les missions ou militaire pendant le dernier conflit, que comme artisan important dans le progrès urbain? Ce double aspect ne peut qu'assurer un succès de librairie et faire connaître à sa juste valeur le succès de l'un des nôtres.

Gérard BERNIER

Une question étrange

Le ministère des Affaires extérieures (entendez: étrangères) a autorisé la publication d'une dépêche que lui envoyait M. Escott Reid, en 1957, quand il était haut-commissaire du Canada en Inde. On admet sans discussion que M. Reid a très bien analysé le caractère de M. Nehru, mais il est infiniment probable que feu le Dr Philippe Panneton a envoyé du Portugal d'intéressantes dépêches sur M. Salazar, que M. Jean Bruchési a très bien expliqué la situation en Espagne quand il nous y représentait brillamment, que M. Jean Désy, M. Pierre Dupuy et M. René Garneau ont rédigé de Paris des textes remarquables à l'intention du ministère, mais on ne le saura jamais. Pourquoi cette exception en faveur de M. Reid ?

La presse, une cible

A la conférence annuelle de Couchiching, il y a plus d'une semaine, plusieurs hommes politiques (nous sommes polis, nous n'écrivons pas: des politiciens) ont critiqué la presse du Canada, lui remettant ainsi un peu la monnaie de ses pièces. Il nous semble que tous les éditorialistes et les chroniqueurs parlementaires — bref, tous les journalistes — devraient prendre connaissance des observations de ces messieurs. Nous ne croyons pas du tout en l'infaillibilité des journalistes, nous ne pensons pas du tout qu'avec nos confrères nous détenons des droits particuliers déniés aux autres citoyens. L'éditorialiste le plus consciencieux commet des erreurs de jugement, peut-être plus graves en certains cas que les erreurs de fait. Cela admis, nous ajouterons qu'un journal qui plairait toujours aux politiciens de sa région serait plutôt mauvais.

La belle vie

Neuf comptes rendus sur dix des séances du Conseil municipal ou du "Bureau des commissaires" d'Ottawa ont trait à des querelles souvent mesquines. Il n'en fut pas toujours de même. Les citoyens d'Ottawa ont déjà vécu dans la paix, la tranquillité, l'harmonie, l'entente. S'ils ont la nostalgie de cette époque, il leur suffira de débarrasser l'hôtel de ville de la présence de la toute belle à la première occasion, — soit en décembre prochain.

Willie CHEVALIER

Longs métrages

Puisque le gouvernement fédéral semble disposé à encourager de façon tangible la production de longs métrages au Canada en payant, comme la chose se pratique en France, une partie des frais de producteurs indépendants, il y a espoir alors que l'on tourne la vie de l'auteur du "O Canada", Calixa Lavallée. Si on tournait ce film selon la biographie consacrée à ce grand musicien par Eugène Lapierre, l'on aurait un film de classe internationale Un film qui ferait connaître dans le monde l'hymne national canadien. A remarquer que l'Office national du film est bien équipé pour se lancer dans les longs métrages. Et même s'il lui manque quelque chose, il vaudrait la peine de lui voter les crédits nécessaires pour telle ou telle production de nature à assurer du prestige au Canada.

Maurice HUOT

Roses et chardons

Mao veut prouver que les Chinois ne sont pas de simples... pékins.

— 0 —

C'est quelques jours avant la réouverture des classes que la maman doit avoir le plus de courage pour tenir le coup...

— 0 —

On est en train de prouver qu'il faut autant d'argent pour maintenir la paix que pour faire la guerre.

— 0 —

A Londres, on a installé un restaurant pivotant. Nos gens diront que c'est là où les politiciens qui "virent leur capot" devraient manger.

— 0 —

Chaque chose à sa place vaut mieux que chaque chose a une place.

— 0 —

Peu importe que la bourse soit plate si le ventre est plein.

— 0 —

Le vrai snob est celui qui se vante d'avoir lu en manuscrit le livre à succès qui sortira demain. Ou encore, celui qui muni de son snorkel, étudie la vie sous-marine en prenant son bain.

MOMUS

Problème d'histoire

Quel est le juge dont la candidature déchaina des polémiques à Québec, en 1804 ?

Le juge Pierre-Amable de Bonne, dont les actes comme juge étaient parfois sujets à caution décida de poser sa candidature à l'élection de 1804. Il parut dans les journaux des lettres dont les auteurs, s'adressant au juge, lui promettaient leur vote à la condition qu'il prononcerait des jugements en leur faveur. L'auteur de la missive parue dans la Gazette de Québec *du 28 juin 1804 demandait la même faveur pour tous les pauvres gens. "Je puis vous assurer, ajoutait le signataire, que si vous voulez bien faire la même convention avec tous les autres journaliers qui ont des votes, vous ne manquerez pas de siéger comme notre représentant, malgré tout ce que peuvent faire les Grant, les Panet, etc., etc., pour vous empêcher d'avoir cet honneur".*

La Bible vous parle

Je vous le dis, quiconque se déclarera pour moi devant les hommes, le Fils de l'homme à son tour se déclarera pour moi devant les hommes, le Fils de l'homme à son tour se déclarera pour lui devant les anges de Dieu; mais celui qui m'aura renié à la face des hommes sera renié à la face des anges de Dieu.

(Lc 12, 8-9)

Pour comprendre l'affaire de Chypre (2)

Chypre a son barbu: Mgr Makarios

par Mary MARINI

C'est donc sur un fond de méfiance réciproque que les deux communautés sont invitées à coexister. Et comme si cette toile de fond n'était pas assez déplaisante, la Constitution tarabiscotée offerte aux Cypriotes se révéla comme interdisant pratiquement tout effort de coopération. Qu'il s'agisse des impôts et taxes, de la justice, de l'enseignement, des municipalités, de la police, etc., etc. . . , cette Constitution confirma qu'elle n'était qu'une source inépuisable de heurts et de frictions entre les deux communautés.

Les Grecs et les Turcs se méfiant les uns des autres, les influences étrangères ne manquant pas d'ajouter aux difficultés internes, il fut rapidement évident que la seule façon d'éviter de tragiques oppositions, consistait dans une revision équitable et réaliste de la Constitution.

Le feu aux poudres

Mais tout comme la prétention des Turcs à vouloir des municipalités séparées dans les villes fut considérée par les Grecs comme une sorte de prélude au partage de Chypre, la demande de révision formulée par Mgr Makarios, apparut aux yeux des Turcs comme un moyen détourné de préparer la voie à l'Enosis.

Et du coup, il suffisait de la moindre étincelle pour mettre le feu aux poudres.

A Chypre, certains font remarquer qu'il y a déjà un barbu: Mgr Makarios et de penser aussitôt à Castro. Et ceux qui redoutent de voir Chypre devenir une sorte de Cuba en Méditerranée orientale, soulignent qu'il existe dans la communauté grecque un très fort courant favorable à un total "désengagement". Le slogan "Chypre aux Cypriotes" connaît un indéniable succès et les masses de gauche le soutiennent à fond. Pour elles, Chypre doit se libérer des derniers liens avec Londres, Athènes et Ankara, se retirer de l'O.T.A.N. et cesser d'être le pivot névralgique entre ce système et celui du CENTO.

Prendre les armes

"Le gouvernement chypriote n'hésitera pas à affronter la situation avec les armes pour assurer l'intégrité territoriale de l'île et pour imposer la loi et l'ordre", a notamment déclaré le président de la République chypriote, Mgr Makarios, dans une interview exclusive au quotidien athénien KATHIMERINI (droite).

Interrogé par ce journal sur "la présence à Chypre de soldats de l'armée régulière turque et sur le danger de voir se créer des faits accomplis", Mgr Makarios a répondu:

"Cette question préoccupe sérieusement le gouvernement chypriote et certaines mesures politiques et militaires ont déjà été prises et seront bientôt mises en application. Il n'y a pas de doute, a-t-il ajouté, que la présence de troupes turques à Chypre sape l'oeuvre de pacification de la force internationale et rend difficile l'effort du Conseil de sécurité pour ramener une situation normale dans l'île. De toute façon, a-t-il affirmé, le gouvernement chypriote n'est pas disposé à supporter des faits accomplis."

"Nous n'accepterons jamais une solution excluant le droit imprescriptible de tous les peuples."

La constitution

En ce qui concerne les entretiens menés à Genève par le médiateur de l'O.N.U., M. Tuomioja, Mgr Makarios a exprimé un certain pessimisme: "Je ne pense pas, qu'ils aboutiront à un résultat positif, car le médiateur a pour mission de trouver "une solution d'accord" entre les partis intéressés. Mais la solution du problème chypriote doit prendre pour base les principes de la charte des Nations Unies et non la bonne volonté ou l'accord des puissances dites garanties".

Comme on lui demandait si son gouvernement accepterait une révision de la Constitution chypriote en accord avec la Turquie, Mgr Makarios a répondu négativement, car, dit-il "la Constitution d'un pays, doit exprimer la volonté du peuple et elle ne saurait faire l'objet de négociations avec un autre pays".

Les membres cypriotes-grecs de la Chambre cypriote ont voté à l'unanimité une résolution, qui demande le retrait du contingent britannique de l'O.N.U. La résolution déclare que les soldats britanniques ont adopté une attitude imcompatible avec leur mission dans l'île.

Vivre libres

Ainsi, une question en principe fort simple car relevant du bons sens et du plus élémentaire esprit de justice, se trouve compliquée de façon dangereuse.

Les Chypriotes ont le droit de vivre libres, indépendants et en paix. Encore faudrait-il leur donner le moyen de l'être. Pour cela, une révision des points litigieux de la Constitution est indispensable et il faut souhaiter que les deux communautés finiront par trouver un terrain d'entente.

La Constitution actuelle non seulement est inapplicable mais compromet également toute possibilité de coexistence et de coopération. Un accord est indispensable entre les deux communautés qui auront également intérêt à éliminer les pêcheurs en eau trouble, les activistes qui font régner la terreur aussi bien d'un côté que de l'autre.

C'est la voie du bon sens. Sera-t-elle suivie?

Le commerce aux volets clos déplaît aux Allemands

par Fritz MULLER

BONN — L'étranger qui arrive dans une ville d'Allemagne un samedi, après 2 h. de l'après-midi, peut se demander si une épidémie de peste n'a pas décimé la population ou, à tout le moins, s'il n'a par la malchance de tomber sur un jour de grève générale. En effet, à 2 h., tous les magasins sans exception, même les détaillants de l'alimentation, mettent leurs volets. C'est la loi.

A supposer que tous les commerçants n'obéissent pas uniquement par esprit de discipline, les réfractaires seraient vite découragés d'agir autrement par crainte des concurrents et des "aimables" collègues qui ne se gêneraient pas pour les dénoncer aux autorités. Donc, en Allemagne, le samedi après-midi, il ne faut pas songer à acheter quoi que ce soit.

Très simple !

Mais dans un cas de force majeure? — Il reste deux ressources. La première est de s'adresser au plus prochain distributeur automatique assez nombreux, Dieu merci, dans les villes allemandes. Ils suffisent presque à tout; une pièce de monnaie dans la fente de l'appareil et vous obtenez, au choix, des cigarettes ou du chocolat, des bas fins ou des fleurs fraîches, etc. L'autre solution relève du gag que les gens racontent avec bonne humeur aux voyageurs embarrassés: "Vous avez faim? C'est bien simple. Prenez un taxi, allez à la gare. Achetez un billet pour n'importe quelle direction. Ce billet vous donnera accès au buffet de la gare où vous pourrez alors vous faire servir un sandwich!" (très simple, comme on voit).

Les règlements en vigueur, en Allemagne, créent d'autres situations cocasses. Le samedi, c'est le désert entre les rideaux baissés des magasins. Mais les autres heures, au contraire, entre six et six heures et demie de l'après-midi, une fièvre extraordinaire jette dans la rue une population survoltée. A six heures, les bureaux et les administrations délivrent leurs préposés. Or, à six heures et demie pile, les magasins, là encore respectueux des règlements, ferment leurs portes. Il reste donc exactement 30 minutes aux ménagères et aux célibataires de tout acabit pour faire emplette des nourritures terrestres dont se composeront leur repas du soir et leur petit déjeuner du lendemain. C'est la raison de la course éperdue qui mène ces infortunés du boulanger au boucher, du charcutier à la crémerie.

La masse lésée

Cette situation pleine d'incommodités est celle du consommateur allemand depuis le vote de novembre 1956 par lequel le Parlement de Bonn condamnait le commerce au repos forcé, chaque soir à partir de 18 h. et 30 jusqu'au lendemain matin, à 7 heures, et le samedi après-midi, à partir de 14 heures. Les organisations professionnelles de commerçants détaillants et d'artisans ainsi que les syndicats ouvriers avaient été à l'origine de cette mesure, très largement impopulaire dans le public. Les raisons qui les guidaient étaient, en réalité, fort différentes. Tandis que les syndicats prétendaient protéger le personnel contre une sujétion abusive, les petits commerçants voyaient là un moyen efficace de lutter contre la concurrence des grands magasins. Il n'empêche que, pour sauvegarder les intérêts de groupes limités, on lèse la masse des consommateurs, c'est-à-dire pratiquement tout le monde.

Une récente enquête de l'Institut de Démoscopie allemand a fait apparaître le mécontentement général qui règne à l'égard de ces réglementations restrictives. On conteste la nécessité d'une loi uniforme pour régler un problème qui paraît essentiellement lié à la pratique et aux usages particuliers. Les premiers à se plaindre sont les travailleurs, ouvriers ou employés. Un sur trois n'a pas hésité à déclarer aux enquêteurs qu'il était résolument contre la loi. Plus de la moitié de la population souhaite que chaque commerçant soit libre de sa décision: pour la fermeture ou non.

Des affaires d'or

Considérant ces réactions, un groupe de députés se prépare à déposer un amendement visant à autoriser, au moins une fois par semaine, l'ouverture des magasins jusqu'à 22 heures. Le vendredi semblerait le jour le plus opportun. Les mères de famille pourraient ainsi, plus facilement, bloquer les achats qu'elles effectuaient naguère le samedi après-midi.

Il ne semble pas que les petits commerçants aient vu juste en défendant la réforme. Car, en définitive, ce sont les grands magasins qui en ont tiré profit. Cela se comprend aisément. Quand on dispose d'un temps extrêmement limité, on préfère se rendre directement là où l'on est assuré de trouver le maximum d'articles sous la main.

D'autres catégories s'avouent bénéficiaires, notamment les maisons qui vendent sur catalogues. Les clients, découragés d'acheter dans la précipitation, finissent par se laisser tenter. Le soir, ils font leur choix à tête reposée. Il suffit alors d'un simple coup de téléphone: on livre à domicile. On comprend que ces maisons, intelligemment adaptées aux circonstances, fassent, depuis quelque temps, des affaires d'or!

L'Italie devant le Marché Commun

Monsieur le Directeur,

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt l'article de votre correspondant romain M. Georges Huber, paru sur le "Droit" du 5 août sous le titre "L'Italie sortira-t-elle du Marché Commun?".

Au cours de sa correspondance, M. Huber fait état de certains commentaires parus sur la presse italienne et de certaines critiques exprimées à l'égard de la politique économique du gouvernement italien pour parler d'une "disaffection croissante des gouvernants italiens envers la Communauté Economique Européenne" et se demander si le chef du gouvernement italien, M. Aldo Moro, ne sentira pas le besoin de faire oeuvre de clarification, car, se demande-t-il, "laisser subsister l'équivoque en cette matière capitale, n'est-ce pas cultiver le germe d'une future crise?".

Puisque l'argument est en effet d'un intérêt capital, et non seulement pour l'Italie mais aussi bien pour les autres pays du Marché Commun et, en dehors de la Communauté Economique Européenne, pour tous les pays qui ont des rapports commerciaux avec l'Italie, permettez-moi de signaler à l'attention de vos lecteurs que la question posée par M. Huber trouve sa réponse dans la ligne ferme et constamment suivie à ce sujet par tous les gouvernements italiens. La participation de l'Italie au Marché Commun, ainsi que ses efforts en vue de l'unification politique de l'Europe, ont été, sans exceptions, des données fondamentales de la politique extérieure italienne depuis la signature du Traité de Rome et je crois pouvoir dire que l'Italie a toujours joué un rôle particulièrement actif sur les deux plans. De M. De Gasperi à M. Moro l'Italie n'a jamais changé d'attitude.

M. Moro, qui est le chef du gouvernement italien récemment formé, vient de le déclarer encore une fois, et de la façon la plus nette, à l'occasion du discours programmatique prononcé au Parlement italien. Et il est à peine nécessaire de rappeler que la cause de l'unité économique et politique de l'Europe à l'un de ses avocats les plus convaincus dans la personne du ministre des Affaires étrangères, M. Giuseppe Saragat.

Vos lecteurs, et nos amis canadiens en général, peuvent donc rester assurés que le régime démocratique italien est strictement voué au développement de l'unité européenne, aussi bien économique que politique.

En vous remerciant pour l'aimable hospitalité qu'il vous plaira d'accorder à cette lettre dans votre journal je vous prie d'accepter, Monsieur le Directeur, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Carlo de Ferrariis SALZANO
Ambassadeur d'Italie au Canada

Petit film

Phénomène historique

C'est tout de même fort curieux! Dans toute spoliation plus ou moins camouflée sous les dehors du rétablissement de la justice, le peuple, savamment monté par des propagandistes, n'en a toujours voulu qu'aux dépouillés.

Tout au long de l'histoire du monde on lui a désigné des "mécréants", des "usurpateurs", et il l'a cru.

Le peuple oublie une chose en cette sorte d'affaires; c'est que celui qui dépouille vaut souvent moins que le dépouillé. Paul Morand nous le rappelle. Londres tira large profit de la Réforme. Pendant que le peuple s'amusait à ravager les sacristies, le roi et l'aristocratie, écrit-il, "s'appropriaient les biens du clergé; pour sa part, la couronne d'Angleterre y gagna 70 millions de livres sterling de rentes". C'était rentable de pratiquer la vertu en dénonçant les moines du temps. En désignant au peuple une victime simple ou multiple, il y a donc toujours eu des malins pour s'emparer de la place des autres en passant pour des héros ou même des saints.

Comme dirait l'auteur de "La Cigale et la Fourmi", inutile de le nommer, ne trouve-t-on pas encore aujourd'hui, dans notre belle société, des réformateurs nouvelle vague prêts à sauter sur le bien d'autrui sous prétexte d'établir un ordre nouveau?

Si, au lieu de voir dans les gens en place et les possédants, des disciples du Mal, le peuple prenait la peine d'examiner, avant de se livrer à la curée, ceux qui les poussent aux barricades?

VERGOR

Encan du Rotary de Hawkesbury, le 11 septembre

HAWKESBURY — L'encan annuel du club Rotary de Hawkesbury aura lieu le vendredi 11 septembre prochain, sur le terrain de stationnement du garage Allen Motor Sales, 185 est, rue Principale.

Les profits réalisés lors de cette vente à l'enchère serviront à grossir les fonds du comité d'aide aux enfants infirmes du comté de Prescott.

Toute la marchandise qui sera mise en vente lors de cet encan, sera fournie gratuitement par les marchands de Hawkesbury, Grenville, L'Orignal et Vankleek Hill.

L'organisation de cet encan a été confiée à un comité de cinq membres présidé par M. Wilfrid Assaly.

Inventaire des appareils électriques

ROUYN-NORANDA (DNC) — L'Hydro-Québec a presque terminé l'inventaire des appareils électriques à être convertis à la fréquence de 60 cycles dans les villes de Rouyn, Noranda et Cadillac, aussi bien que dans les paroisses environnantes.

Quelques maisons seulement n'ont pas été visitées parce que les résidants étaient absents ou autres raisons. Ces résidants sont priés de communiquer avec le bureau de l'Hydro, 1025 ouest, rue Gamble à Rouyn ou téléphoner afin de déterminer une date fixe où on pourra faire l'inventaire de ces appareils.



LE PETIT SHANE DYCE a tenu à se faire poser auprès d'une affiche indiquant bien que les travaux sont en cours au futur emplacement de l'Exposition universelle de 1967. Cette photo a été prise sur l'île Sainte-Hélène, à Montréal.
(Photo Champlain Marcil)

Washington doit améliorer ses relations avec l'OTAN

WASHINGTON (AFP) — Les relations des Etats-Unis avec les alliés de l'OTAN doivent être améliorées et il convient de traiter ces nations comme des associées à part entière et non des satellites, déclare un volumineux rapport émanant du "conseil de sécurité américain", organisme privé dont le "comité de stratégie nationale" est composé de 28 membres, officiers en retraite et hommes d'affaires.

"L'OTAN européenne a besoin de sa propre force de dissuasion nucléaire qui devrait être indépendante mais qui en cas de conflit devrait être employée avec les forces américaines de dissuasion conformément à un plan commun", déclare notamment le rapport qui ajoute: "Nous sommes convaincus qu'en équipant l'OTAN européenne avec des armements modernes, bien loin d'augmenter le danger de guerre nous le réduirions en réalité".

A l'ensemble des nations européennes, dit ce rapport, il faudrait accorder la possession et le contrôle d'armements nucléaires pour se défendre contre une attaque aérienne, par missiles ou terrestre et comme moyen de représailles et de dissuasion.

Par ailleurs le rapport contient les recommandations suivantes:

Cuba: déclarer contrebande tout ce qui pourrait être considéré comme matériel de guerre communiste y compris le carburant et interdire tout mouvement de ce matériel dans l'hémisphère occidental.

Asie du Sud-Est: pour mettre rapidement fin à la guerre dans le Sud-Vietnam, éliminer "les sanctuaires privilégiés et les régions du Laos tenues par les communistes".

Offensive économique: imposition d'un embargo limité à l'égard des pays communistes qui engloberait non seulement les interdictions en vigueur sur le matériel militaire stratégique, mais sur tous les produits et articles qui augmenteraient le potentiel industriel de l'Union soviétique.

Aide à l'étranger: donner la priorité aux alliés méritants mais supprimer toute aide à ceux qui aident ou tolèrent l'expansion communiste.

Le comité stratégique de "l'American Security Council" comprend notamment l'admiral en retraite Felix Stump, ancien commandant en chef dans le Pacifique; le savant nucléaire Edward Teller; le général Mark Clark et le général Robert E. Wood, président du conseil d'administration de la société Sears Roebuck.

Sauvé donne les raisons de son voyage à Capri

Un confrère de ce journal a fait diverses observations récemment sur le séjour du ministre fédéral des Forêts en Italie. Il a jugé que l'exilé de Capri aurait dû choisir un autre moment pour se reposer que pendant la session actuel le qui s'éternise. Pourquoi le ministre Maurice Sauvé a-t-il pris quelques semaines de repos? Parce que les choses vont trop lentement ici, et aussi parce qu'il était fatigué, ayant été malade au mois d'avril.

M. Sauvé a lui-même donné des précisions en Chambre, hier, en réponse au volubile député de Joliette, M. Louis-Joseph Pigeon. M. Pigeon lui avait demandé les raisons de son absence prolongée en Europe. Sous le regard désapprobateur de M. Favreau, le ministre des Forêts a expliqué qu'il pensait que la Chambre ajournerait le 8 août.

Le député conservateur de Nicolet-Yamaska, M. Clément Vincent, a aussitôt demandé si cette date du 8 août avait été arrêtée par le Cabinet. Le ministre a répliqué que les vacances tant attendues des députés étaient délibérement retardées par les conservateurs.

Le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, s'est empressé de commenter: "Je suis convaincu que le ministre trouvera l'atmosphère qu'une partie de ses vacances avait été utilisée pour accomplir une mission gouvernementale, et qu'il avait bien mérité l'autre partie.

Il a ajouté que le député de Joliette devrait aussi prendre des vacances. A la grande surprise de tous, la période des questions n'a duré que 12 minutes.

Relations rompues

SANTIAGO du Chili (Reuter) — Le Chili a suspendu ses relations diplomatiques et consulaires avec Cuba, a annoncé hier soir M. Julio Philippi, ministre chilien des Affaires étrangères.

La réunion sur le Laos aurait lieu le 24 août

PARIS (AFP)—On tient pratiquement pour acquis, dans les milieux renseignés français, que les chefs des trois tendances politiques laotiennes, le prince Souvanna Phouma, chef du gouvernement et chef des "neutralistes", le prince Souphanouvong, son demi-frère et chef du Pathet Lao pro - communiste et le général Phoumi Nosavan, chef de la droite, se réuniront à Paris le 24 août, en vue de rétablir la coalition tripartite prévue par les accords de Zurich, de Genève et de la Plaine des Jarres de 1962. Il s'agirait d'une réunion purement laotienne, à trois, sans aucune participation étrangère et non de la réalisation de la proposition polonaise qui prévoyait la présence aux conversations de représentants des co-présidents de la conférence de Genève, Royaume uni, et URSS, et des pays membres de la commission internationale de contrôle, Inde, Canada et Pologne.

Les détails de l'organisation de la rencontre des trois sont actuellement en discussion au Laos et l'ambassadeur de France, M. Pierre Millet s'est entretenu à ce sujet avec le prince Souphanouvong. Dans l'attente du résultat de ces pourparlers, qui pourraient révéler d'ailleurs l'existence de difficultés imprévues, on s'abstient de toute déclaration officielle.

On apprenait, d'ailleurs, de source laotienne, que l'ambassade du Laos à Paris n'a reçu aucune instruction en vue de l'organisation de la rencontre des trois hommes d'Etat.

Ordre du jour

On rappelle, dans les milieux laotiens, que le prince Souvanna Phouma, en acceptant la proposition d'une rencontre à Paris, a émis une condition: qu'une entente soit réalisée au préalable sur l'ordre du jour. Or, une telle entente pourrait exiger une réunion préalable, au Laos, des trois chefs de tendances, ce qui pourrait rendre inutile un déplacement à Paris. D'autre part, des difficultés pourraient surgir pour l'établissement de cet ordre du jour: le prince Souphanouvong vient de protester auprès de la CTC contre les prétendus bombardements du Nord-Vietnam par des avions américains basés au Laos. Il n'est donc pas impossible qu'il exige de discuter cette question avec ses deux interlocuteurs et de soulever le problème vietnamien. Or, le prince Souvanna Phouma s'oppose à tout élargissement du débat et n'accepte la rencontre de Paris que si l'ordre du jour est strictement limité aux questions laotiennes, à l'exclusion d'autres problèmes comme celui du Vietnam.

Un Conseil de la presse à Colombo

COLOMBO (Reuter) — Le gouvernement de Ceylan a décidé hier de créer un Conseil national de la presse et un tribunal spécial chargé des délits de presse, apprend-on à Colombo de source bien informée.

La décision gouvernementale fait suite à la rédaction d'un rapport sur la conduite de la presse par une commission formée l'an dernier.

Celle-ci composée de trois membres dont M. K.D. de Silva, ancien juge de la cour Suprême, aurait recommandé la création d'une agence nationale d'information ainsi que le contrôle des journaux par l'état. Les actionnaires étrangers dans les sociétés possédant les journaux de Ceylan seraient astreints à se démettre de leurs intérêts dans un délai de six mois.

Les milieux politiques de l'opposition ainsi que les journaux de Ceylan avaient protesté contre la création de la commission.

Sopha est sur un lit d'hôpital

SUDBURY (DNC 1) — Le député provincial de Sudbury, Me Elmer Sopha, est dans un état satisfaisant à l'hôpital de Little Current. Il est tombé malade à Gore Bay.

Un porte-parole de l'hôpital a fait savoir que Me Sopha avait un rhume. Les premiers rapports avaient indiqué qu'il souffrait d'une pneumonie.

Me Sopha s'était rendu à Gore Bay pour représenter M. John Debassigi, de la réserve indienne de West Bay, qui en appelait d'une condamnation de pêche illégale.

L'accusation a été portée lorsque M. Debassigi a été arrêté pendant qu'il prenait du poisson au filet à l'extérieur des limites de la réserve.

Me Sopha prétend que les Indiens ne sont pas sujets aux lois provinciales gouvernant la chasse et la pêche puisque les Indiens sont des protégés du gouvernement fédéral et sujets à la juridiction fédérale seulement.

Aucune hausse de taxe à Malartic

ROUYN (DNC) — Les taxes scolaires de Malartic ne changeront pas en 1964-1965. Les autorités de la Commission scolaire ont dit que le taux actuel de $2.49 du mille ne changerait pas. On demanderait même au gouvernement provincial d'aider à réduire ce taux.

Le budget de la Commission pour 1964-1965 a été fixé à $410,474. De ce montant $160,282 seront directement des taxes et le gouvernement doit octroyer la balance du montant.

SIMPSONS-SEARS

LA

VENTE

D'AOUT D'ACCESSOIRES DE MAISON



commence DEMAIN!

Consultez la circulaire de 14 pages pour profiter des plus grandes aubaines, des économies les plus considérables qu'on ait offertes en fait de meubles pour chaque pièce de la maison — Des accessoires pour redécorer, des appareils ménagers, des radios, téléviseurs, stéréophones, machines à coudre, peinture et bien d'autres articles.

Si vous n'avez pas encore reçu notre circulaire S.V.P. appelez 729-2561 local 302

Vous pouvez encore gagner jusqu'à $100.00



DES MILLIERS DE CLIENTS ONT GAGNE DES PRIX EN ARGENT A NOTRE jeu de $50,000.00

Procurez-vous votre carte gratuite de jeu "encerclez 5" aujourd'hui même !

Se joue comme le bingo

Consultez les numéros gagnants dans notre annonce de mercredi prochain ainsi qu'à tous les magasins Red & White.

Une nouvelle partie chaque semaine durant 10 semaines.

RED&WHITE

Comparez votre carte aux NUMEROS GAGNANTS

Irène Quesnel, 99, rue Brook, Aylmer, Qué.
Mme Yvonne Routliffe, 9, rue Elgin, Aylmer, Qué.
Mme Bernard Boucher, 160, rue Montcalm, Hull, Qué.
Mme Jack Lemaistre, 134, rue Waters, Almonte, Ont.
Mme Wilfrid Lafrenière, 111, rue Bourque, Hull, Qué.
C. Leduc, 71, rue Jeanne D'Arc, Hull, Qué.
James Flegg, 195, rue James, Ottawa 4, Ont.
R. R. Williamson, 526, rue Gladstone, Ottawa 4, Ont.
W. Robertson, 560, rue Gladstone, Ottawa 4, Ont.
Mrs. G. Franklin, 496, rue Bay, Ottawa 4, Ont.
J. Holland, 504, rue McLeod, Ottawa 4, Ont.
Lucille Allaire, 155, rue Brian, Gatineau, Qué.
H. G. Charette, 336, rue Charette, Gatineau, Qué.
Claude Lemaire, 476, rue Mercier, Gatineau, Que.
Mme Benoit Blais, 316, rue Champlain, Gatineau, Qué.

Partie no 8 Numéros à jouer

2	4	6	Commencez aujourd'hui
12	14	20	
Vous pouvez gagner	22	28	30
	32	34	40
42	44	46	Les cartes sont gratuites
52	54	56	
C'est un plaisir de jouer	58	60	62
	72	74	80
82	84	86	Prix de valeur
92	94	100	

Conservez ces numéros Ne les postez pas avec les cartes gagnantes !

Numéros gagnants de la partie no 8

FRUITS et LEGUMES

DELICIEUSES BANANES CHIQUITA 3 liv. pour 49¢

DELICIEUSES — DE LA REGION — ONTARIO No 1 PATATES DE LA NOUVELLE RECOLTE sac de 10 liv. 39¢

DOUX ET SUCRES ! QUAL. No 1 OIGNONS ESPAGNOLS 2 au pqt 25¢

GROS FRUITS ROUGES ET DELICIEUX ! No 1 RAISIN DE CALIFORNIE 2 liv. pour 49¢

ONTARIO No 1 PECHES panier de 6 pintes 89¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ordinairement $1.39 ! Boite 1½ livre PICNICS MAPLE LEAF DANS L'EPAULE 1.19

Aubaine "Encerclez 5" — Ordinairement $1.69 ! Boite 1½ livre PETITS JAMBONS MAPLE LEAF 1.39

Aubaine "Encerclez 5" — Ordinairement 39¢ — Carafon 2 livres SIROP DE MAIS "CROWN" 35¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ordinairement 59¢ ! MELANGE A GATEAU des anges Pillsbury le pqt 53¢

Blanches ou en couleur Serviettes familiales SCOTT — 60 au pqt Le paquet 19¢

VIANDE de QUALITE

PICNICS FUMES SWIFT PREMIUM PARFAITEMENT CUITS la liv. 39¢

DE CHOIX ! DODUS ! CAT. "A", A ROTIR POULETS MOY. DE 5 A 6 LIV. la liv. 49¢

DELICIEUX WIENERS TREND Légèrement assaisonnés pqt 1 liv. 45¢

JAMBON CUIT TRANCHE TREND "frais", "très maigre", sac cello 6 on. 49¢

IDEAL POUR COLLATIONS BOLOGNE ROSE MARIE (AU MORCEAU) la liv. 29¢

Pour la mise en conserve

Bouchons 2 pièces 12 au paquet Bernardine Mason le pqt 41¢

Certo liquide bout. 6 on. 35¢

Paraffine "Seal-A-Wax" 2 pour 33¢ Pqt 1 liv.

Sel à mariner Sifto 5 liv. 29¢

Aubaine "Encerclez 5" — Marque Alcan — Ordinairement 37¢ Aluminium en feuille FOIL WRAP — Roul. 25' 33¢

Aubaine "Encerclez 5" — Format géant à 40¢ de rabais Détersif FAB Pqt ord. de 1.29 1.11

Aubaines du "Carnaval des valeurs"

Aubaine "Encerclez 5" — Ord. 2 pour 39c ! — Qual. fant. PETITS POIS "GREEN GIANT" 3 btes de 15 on. 53¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ord. 37c — Qualité fantaisie JUS de TOMATES HEINZ 3 btes de 48 on. 98¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ord. 31c! Qualité fantaisie Libby Cocktail aux fruits 3 Btes de 15 on. 79¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ord. 57c CORNED BEEF HEREFORD Bte de 12 on. 49¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ord. 2 pour 29c — Blanc ou en couleur Papier hygiénique PUREX — Pqt 2 roul. 8 roul. pour 99¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ord. 33c ! — Pqts économiques de 400 Papiers-mouchoirs SCOTTIES 3 pqts pour 79¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ord. 31c Rouleaux de 100 pieds Papier ciré Cut Rite 3 roul. pour 79¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ord. 2 pour 49c Serviettes "Scottowels". Paquets doubles 4 roul. pour 89¢

Aubaine "Encerclez 5" — Ord. 37c ! MARINADES HEINZ Kosher — Petits dills — Sucrés et mélangés 3 pots de 16 on. $1

Aubaine "Encerclez 5" — Kellogg, 12 on. Ord. 33c Flocons de maïs. Le paquet 29¢

Aliments congelés! Marque Carnation 9 on. Ord. 2 pour 39c Patates frites 2 pqts pour 35¢

Le blé d'Inde donne de l'éclat à la table

Il y a plusieurs siècles, les indigènes de l'hémisphère occidental utilisaient le blé d'Inde pour la plupart de leurs besoins, alimentaires ou autres et dans la majorité des festivités. Pour les Indiens, le blé d'Inde servait d'aliment, de monnaie, de combustible, de bijoux et même de matériel de construction. Mais de nos jours il sert presque exclusivement à l'alimentation. Grâce à plusieurs années de recherches intenses, on en est arrivé au bel épi doré que nous dégustons aujourd'hui. Les gens qui ont leur propre jardin peuvent profiter de la saveur délicate et de la tendreté du blé d'Inde dans toute sa perfection. Cependant, il est possible d'acheter sur les marchés des épis très frais. Il faut savoir les choisir...

Lorsque vous achetez du blé d'Inde, recherchez des épis à pelure fraîche d'un vert brillant dont les soies sont dorées et humides. Regardez à l'intérieur; les rangs uniformes doivent se composer de grains ronds, laiteux et tendres. De retour à la maison entreposez les épis au réfrigérateur, dans un sac de plastique, sans les éplucher.

Au moment de la cuisson, enlevez la pelure et les soies. Laissez si possible au petit bout de la tige afin de faciliter la manipulation de l'épi. Pour faire cuire le blé d'Inde, déposez-le dans de l'eau bouillante. Ramenez l'eau à ébullition et laissez bouillir 3 à 7 minutes selon la tendreté du légume.. Il ne vous reste plus qu'à déguster les beaux épis de blé d'Inde dorés que sans aucun doute vous servirez souvent à votre famille.

Tomates et blé d'Inde au four

2 tasses de blé d'Inde égrené, cuit
3 tomates, coupées en deux
1-2 tasse d'oignon haché
1 c. à thé de sel
quelques grains de poivre
1-4 livre de bacon

Déposer le blé d'Inde dans un plat à four beurré. Placer les demi-tomates sur le blé d'Inde et parsemer d'oignon haché. Assaisonner de sel et de poivre. Recouvrir de tranches de bacon et cuire à four modéré (350°F.), 30 minutes. Placer sous le grilloir jusqu'à ce que le bacon soit croustillant environ une minute. 6 portions.

Beignets de blé d'Inde

2 oeufs
1-3 tasse de lait
1 tasse de blé d'Inde égrené, cuit
6 c. à table de farine
1-2 c. à thé de poudre à pâte
1-2 c. à thé de sel
quelques grains de poivre
1 à 2 c. à table de beurre

Battre les oeufs, ajouter le lait et le blé d'Inde. Mêler la farine, la poudre à pâte, le sel et le poivre; puis incorporer au mélange d'oeufs. Faire chauffer le beurre dans la poêle; y déposer le mélange par cuillerées et faire cuire jusqu'à ce que les beignets soient dorés et soufflés, 1 à 2 minutes de chaque coté. Servir avec beurre, miel ou sirop d'érable. Quantité: environ 18 petits beignets.

Variation : On peut ajouter 1-2 tasse de jambon haché fin au mélange, si on le désire.

Enfin
cola et diète vont de pair!



Plein de bon goût... sans arrière-goût!

DIET PEPSI SE VEND MAINTENANT DANS LA REGION DESSERVIE PAR PEPSI-COLA CANADA LTD., 330, CH. CONVENTRY, OTTAWA, Ont.

Don de $10,000 de la compagnie Bell à Sudbury

SUDBURY (DNC 1) — Le recteur de l'Université de Sudbury le R.P. Lucien Matte, s.j., a annoncé lundi que la compagnie de téléphone Bell avait fait un don de $10,000 au fonds d'expansion de l'Université de Sudbury.

Le Père Matte a ajouté également que les compagnies Sico Paints, Canadian Marconi, National Trust, André Lemay Ltée, Vachon Inc: Christie Brown, ainsi que la fondation de la famille Birks et le fond Pilkington Group avaient contribué la somme totale de $15,000.

En annonçant la nouvelle, le Père Matte déclara que ces contributions démontraient une fois de plus que les compagnies canadiennes à l'échelle nationale appuient le programme de construction de l'Université de Sudbury.

Ces nouveaux dons portent à plus de cent le nombre de dons faits par des compagnies canadiennes au fonds d'expansion de l'Université.

Selon G. Demers

Le système de taxation minière est inadéquat

SUDBURY (DNC 1) — Le député provincial de Nickel Belt, M. Gaston Demers, a critiqué le système de taxation minière du nord de l'Ontario comme étant complètement inadéquat.

Selon M. Demers, le manque d'évaluation industrielle qui résulte de ce système est responsable de l'augmentation considérable des taxes au cours des dernières années. Ce manque d'évaluation industrielle explique également les énormes dettes à long terme accumulées par les municipalités minières du nord de l'Ontario.

Les municipalités se voient obligées d'émettre des obligations à long terme afin de financer des projets essentiels en essayant toutefois de maintenir les taxes à un niveau raisonnable.

Rapport du chef du contentieux de Sudbury

SUDBURY (DNC 1) — Le chef du contentieux municipal de Sudbury, Me James Lunney, a présenté un rapport de 16 pages au comité du gouvernement provincial chargé d'étudier la loi municipale et les autres lois qui s'y rapportent.

Le comité tenait une séance publique mardi en l'auditorium de la bibliothèque municipale.

Me Lunney parla pendant plus de deux heures sur des problèmes du gouvernement à l'échelon municipal et fit plusieurs recommandations au comité.

Un des membres du comité, le député Alfred Cowling de la circonscription de High Park, Toronto, félicita Me Lunney pour son magnifique travail.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

Aéroport de Val d'Or

Le service régulier vers le 15 septembre

ROUYN-NORANDA (DNC) — Les autorités d'Air Canada ont annoncé qu'il sera possible de reprendre le service régulier à l'aéroport municipal de Val-d'Or vers le 15 septembre.

On avait annoncé, en mai dernier, alors que débutait la reconstruction des pistes d'atterrissage existantes que les services aériens seraient interrompus pour une période de six mois.

L'entrepreneur Paquin Construction cie ltée de Val-d'Or, a pris de l'avance dans les travaux de pistes et les travaux de pavage commenceraient sous peu.

Le commandant de la base aérienne de l'ARC de Val-d'Or a dit que lorsque que les travaux de rénovation seront complétés, les pistes d'atterrissage seront toutes à niveau.

A certains endroits, la compagnie de construction Paquin a dû baisser la piste de six pieds et à d'autres, elle a dû l'élever d'une hauteur allant jusqu'à neuf pieds. On a eu à enlever une grande quantité de terre et à la remplacer par du gravier.

Les hangars qui abriteront les CF-101, l'entrepôt d'armes nucléaires, le poste de garde, les casernes des aviateurs et du personnel en devoir, l'entrepôt de gravier ainsi que d'autres construction sont sur le point d'être terminés.

Un représentant de la firme Paquin a laissé entendre que tous les travaux en cours à l'aéroport de Val-d'Or seront complétés avant le 1er novembre.

On croit que le personnel de l'ARC qui se composera d'environ 300 membres, en plus des 50 personnes embauchées aux travaux divers sur la base, arrivera à Val-d'Or au mois d'octobre.

Le personnel militaire américain gardien des armes nucléaires sera composé d'environ 50 membres.

Présentement, l'aéroport municipal de Rouyn effectue le service aérien; ce dernier se compose de deux envolées d'Air Canada: l'envolée 261, de Montréal à Toronto, et l'envolée 254, de Toronto à Montréal.

Le service de limousines d'Air Canada se charge présentement du transport des passagers de la région de Val-d'Or.

Une date uniforme ne serait pas la solution

SUDBURY (DNC1) — L'établissement d'une date uniforme dans toute la province pour la présentation des candidats et les élections municipales ne contribuera pas à augmenter le nombre de personnes qui se présentent aux bureaux de scrutin.

C'est ce qu'a déclaré le secrétaire de la ville de Sudbury, Pat Murphy, au comité parlementaire chargé d'étudier la loi municipale.

M. Murphy déclara que la recommandation du comité visant à établir une date uniforme dans la province pour les assemblées de présentation des candidats et les élections municipales, n'était pas pratique.

M. Murphy déclara que la température et les questions en jeux étaient les facteurs les plus importants qui déterminaient le nombre de votants.

M. Murphy suggéra de laisser aux municipalités le soin de fixer les dates de présentations des candidats et des élections.

Recommandation: la rue Borgia à sens unique

SUDBURY (DNC1) — Le comité de circulation du Conseil de Sudbury a décidé lundi soir de recommander au Conseil de faire de la rue Borgia une rue à sens unique.

Un rapport de l'ingénieur municipal, M. T.L. Hennessey, souligne que l'embouteillage de la circulation sur la rue Borgia cause souvent de sérieux délais aux automobilistes et constitue un danger pour la circulation des voitures et des piétons.

Offre une situation de $11,000 et plus par an pour travailler pour le

"Paul Robert"

Instruction: 11ème ou plus
Veuillez écrire confidentiellement
à R. PAGE
1580, ave Pullen,
Ottawa, Ont.

ADAMS

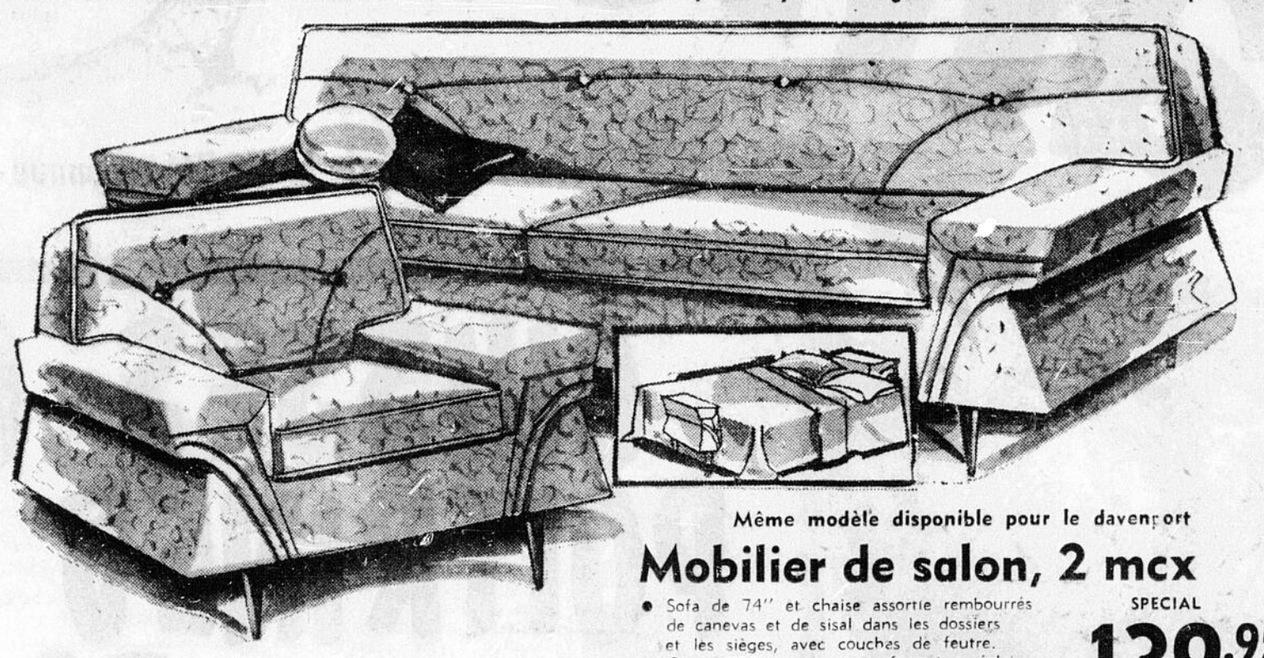
LE PLUS GRAND DETAILLANT D'AMEUBLEMENT EN ONTARIO

PRE-EXPOSITION ANNUELLE

VENTE-O-RAMA

Venez voir et admirer . . . toutes ces nouvelles marchandises ici . . .

La vente commence demain. VENEZ . . . VOYEZ . . . ADMIREZ . . . Ajoutez style et bon goût à votre maison en vous procurant ces marchandises de qualité à des prix accessibles à toutes les bourses.



Même modèle disponible pour le davenport

Mobilier de salon, 2 mcx

- Sofa de 74" et chaise assortie rembourrés de canevas et de sisal dans les dossiers et les sièges, avec couches de feutre.
- Coussins en mousse avec fermeture éclair
- Fabrication à ressorts durables
- Tissu en nylon frisé — Choix de 5 couleurs

SPECIAL 139.95

1.50 par semaine



Modèle EXCLUSIF "MARCONI"

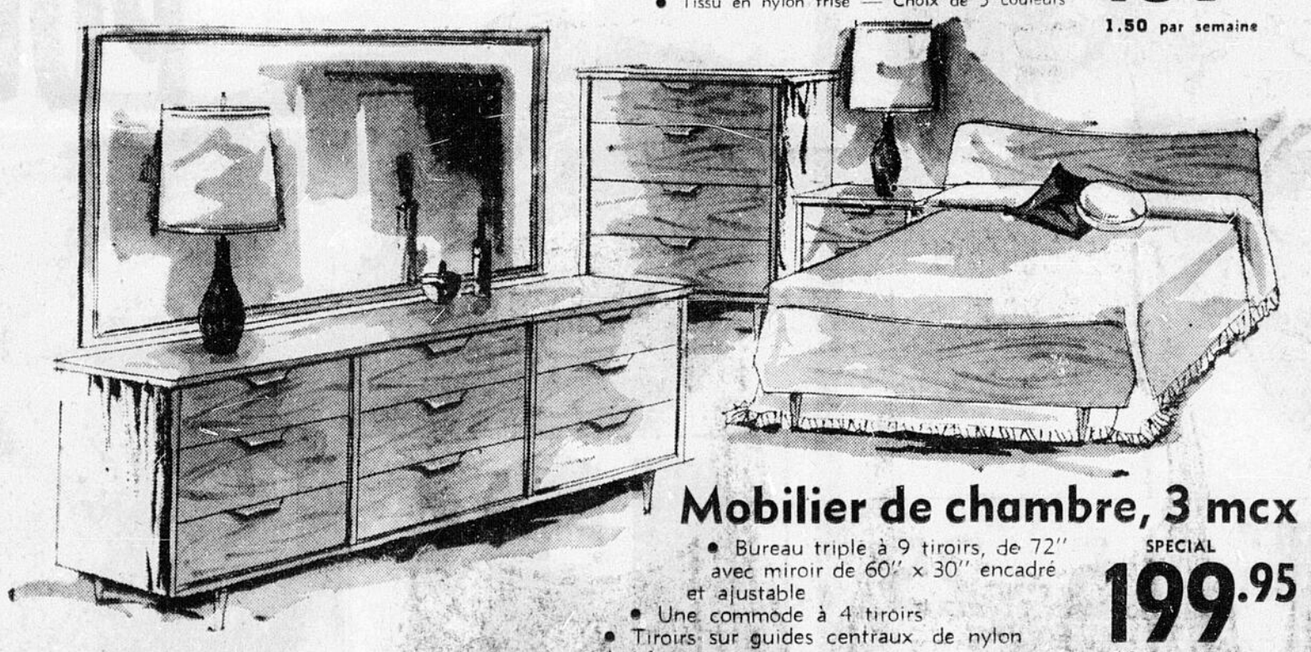
Téléviseur Console de 23"

- 15 lampes et 4 diodes, équivalent 22 lampes
- Châssis: transformateur de puissance à filage monté à la main
- 2 haut-parleurs placés à l'avant; un de 6" et un de 4"
- Fini noyer.

229.95

avec l'allocation d'échange

2.50 par semaine



Mobilier de chambre, 3 mcx

- Bureau triple à 9 tiroirs, de 72" avec miroir de 60" x 30" encadré et ajustable
- Une commode à 4 tiroirs
- Tiroirs sur guides centraux de nylon
- Lit à panneaux.

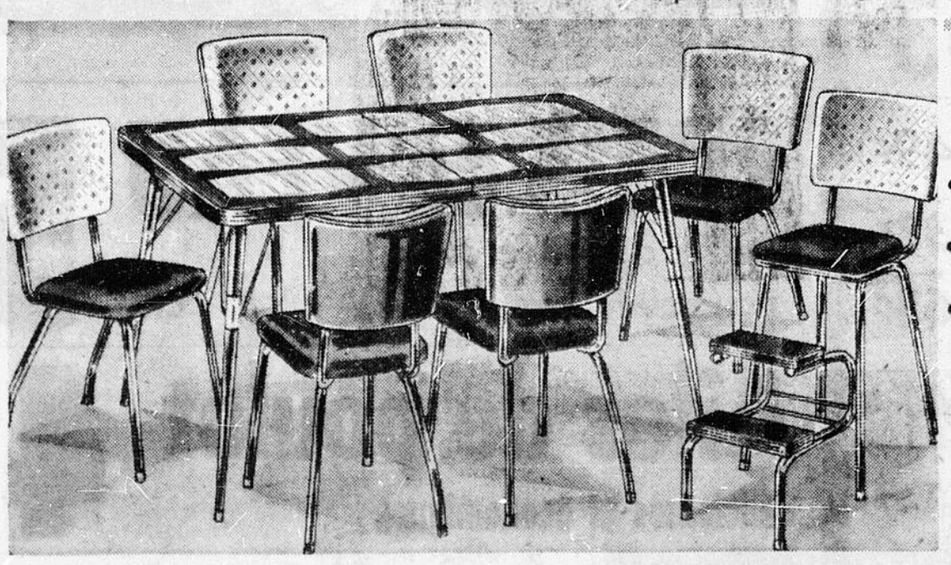
SPECIAL 199.95

$2 par semaine

AUCUN COMPTANT, JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER, TERMES FACILES

"NOUS FINANÇONS NOTRE PROPRE CREDIT"

(Taxe de vente payable à l'achat)

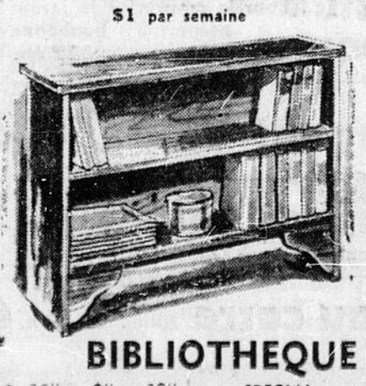


Mobilier de cuisine, 8 mcx

- Table à dessus "Arborite" de 36" x 48" s'allongeant jusqu'à 60" à l'aide d'un panneau séparé de 12"
- 6 chaises et un tabouret-escabeau dont les sièges et les dossiers sont rembourrés de "Tufflex"
- Chrome ou Phénol

SPECIAL 99.95

$1 par semaine



REGENT

Réfrigérateur-congélateur à 2 portes

- 14 pieds cubes. Congélateur d'une capacité de 160 liv.
- Porte compartimentée
- Plateau frigorifique, hydrateur de pleine largeur
- Section du réfrigérateur se dégèle automatiquement.

SPECIAL 289.95

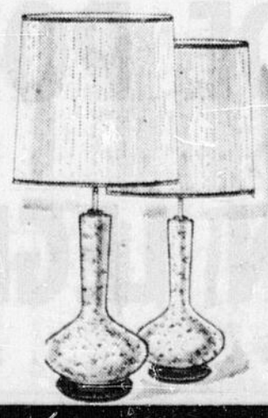
$3 par semaine

2 LAMPES DE TABLE

- Base en céramique
- 30" de hauteur
- Abat-jour en "Skintex".

SPECIAL

2 pour 9.95



CHOIX DE TABLES

- Table à café de 48" ou table-étagère dessus en "Formica"
- Fini noyer

SPECIAL 9.95



BIBLIOTHEQUE

- 36" x 9" x 30" de hauteur
- Construite en contre-plaqué noyer
- Supports décoratifs à la base

SPECIAL 19.95

ADAMS

142 rue BANK

Tél.: 233-7721

OUVERT TOUS LES JOURS de 9 a.m. à 6 p.m. – Le VENDREDI jusqu'à 9 p.m.

STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE DU MAGASIN CHEZ "TILDEN"

CATSUP aux TOMATES
AYLMER
2 bout. 11 on. 35¢
Economisez 6¢

SOUPE aux TOMATES
AYLMER
9 btes 10 on. $1
Economisez 13¢

JUS DE TOMATES
de fantaisie AYLMER
8 btes 20 on. $1
Economisez 24¢

MOITIES DE PECHES
de choix AYLMER
bte de 20 on. 29¢
Economisez 3¢

MAIS DE FANTAISIE
en crème AYLMER
2 btes 20 on. 49¢
Economisez 2¢

ALLIED FOOD MARKETS

aubaines

GINGER ALE
étiquette privée ALLIED
7 bout. 30 on. $1
(plus dépôt)

...et toujours de la qualité reconnue ALLIED

PRUNES SANTA ROSA DE CALIFORNIE

grosseur 4 x 5



2 liv./39¢

CUISSES OU POITRINES DE POULET



43¢ la liv.

BANANES très gros format	2 liv. 25¢		**POIRES** Bartlett des montagnes de Californie format 150	5 pour 25¢	
OIGNONS de Californie pqt cello	2 liv. 15¢		**PECHES** No 1 de l'Ontario petit panier	53¢	
Economisez 10c — Rose, jaune, aigue-marine, mauve **Papier** hygiénique White Swan	4 roul. pour 43¢		**Serviettes** White Swan blanches	bte 49¢	
Soupe aux légumes Aylmer	2 btes de 10 on. 29¢		**Guimauve** Jet Puff gros format	pqt de 11 on. 33¢	
Economisez 6c ! Orange Pekoe Salada **Sacs de thé**	pqt de 60 sacs 79¢		**Margarine** colorée Blue Bonnet en ¼ de liv. (Magasins de l'Ontario seulement)	2 liv. pour 63¢	
KOOL-AID sucré	2 pour 25¢		**Mélanges** à gateau Duncan Hines	pqt de 12 on. 47¢	
Economisez 2c **KOTEX** régulier	paquet de 12 49¢		Economisez 15c ! Pour la maison et le jardin **Bonbonne** aérosol Johnson	bonbonne 12 on. 1.59	
Détergent OMO avec règle calculatrice Jiffy gratuite	ch. 93¢		**Détergent** liquide Swan rose	24 on. 69¢	
Pâte dentifrice Pepsodent Spécial	99¢		**Riz frit et poulet** Dragon (congelé)	pqt de 12 on. 55¢	
Prix en vigueur les 13, 14 et 15 août			**Gâteau carré** à l'orange Allied	ch. 49¢	

ROTIS de VEAU 59¢
épaule, désossé et roulé, chair solide, pas de perte — Liv.

Ailes de poulet 4 liv. $1
délicieuses et économiques

FOIE DE PORC 35¢
Idéal avec bacon . . . . . Liv.

BACON LEGRADE 69¢
fumé, découenné . . . . . Liv.

BOLOGNE LEGRADE 29¢
marque Rose Marie, au morceau . . . . Liv.

ALLIED FOOD MARKETS

Pour l'adresse du
MARCHE D'ALIMENTS ALLIED
le plus près de chez vous, veuillez composer
745-7181

Récents Mariages



M. et Mme FRANÇOIS LAVERGNE
(Ginette Lafontaine)
(Photo Lucien Brisson)



M. et Mme ANTOINE BRISSON
(Paulette Lebrun)
(Photo Lucien Brisson)

LAVERGNE - LAFONTAINE

CASSELMAN (DNC) — Mlle Ginette Lafontaine, fille de M. et Mme René Lafontaine, de Casselman, a épousé en présence de nombreux parents et amis, M. François Lavergne, fils de M. et Mme Mathias Lavergne, de St-Albert. Le mariage a eu lieu en l'église Ste-Euphémie.

La mariée avait choisi une longue robe de poult de soie à jupe droite et à encolure perlée. Sa demi-traîne était retenue à la taille par des noeuds de soie. Elle portait un diadème de perles et un voile semi-long. Son bouquet se composait de roses rouges et d'oeillets blancs. Sa petite soeur, Carole, lui servait de bouquetière. Cette dernière était revêtue de rose. Son voile était retenu par une rose et elle tenait une corbeille d'oeillets rose pâle et blancs. Le page était Réjean Lavergne.

MM. Roger Bourgeois et Robert Lafontaine ont placé les invités, et les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'aréna de Casselman. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un voyage à Niagara Falls et à Harland, au Michigan.

Pour voyager, Mme Lavergne portait un ensemble turquoise, robe fleurie et manteau uni trois-quarts. Son chapeau était de velours noir et blanc, garni de plumes; ses accessoires, de cuir verni noir. Les nouveaux époux demeureront à Carlsbad Spring.

BRISSON - LEBRUN

CASSELMAN (DNC) — L'église Ste-Euphémie a été la scène du mariage de Mlle Paulette Lebrun, fille de M. et Mme Moïse Lebrun, de Casselman, à M. Antoine Brisson, fils de M. Ernest Brisson, maire du canton de Cambridge, et de Mme Brisson. M. Henri Deguire a fait les frais du chant et M. André-Paul Racine a touché l'orgue.

La mariée s'est rendue à l'autel dans une longue robe d'organza à jupe ample et garnie d'un panneau de dentelle formant un semblant de traîne. Son voile était retenu par un diadème de perles. Son bouquet se composait de roses rouges et de pompons blancs. MM. Raymond Brisson et Adrien Lebrun, frères des mariés ont placé les invités.

La réception a été donnée à l'hôtel Commercial, de Casselman, d'où les nouveaux époux sont partis pour un voyage à Niagara Falls. Pour voyager, Mme Brisson avait choisi un ensemble de tricot jaune pâle et des accessoires marine. Les nouveaux mariés ont élu domicile à Casselman.

Invités d'honneur à une réception



LE NOUVEAU HAUT COMMISSAIRE DE L'INDE, M. Bejoy Acharya et son épouse étaient les invités d'honneur à une réception offerte par le premier secrétaire, M. Ajoy Gupta, pour les présenter à la société d'Ottawa. Ici, au cours de la réception, on reconnaît de gauche à droite: M. John Matheson, président de la Commission du Commonwealth aux Affaires extérieures du Canada, Mme Acharya, le haut commissaire de l'Inde, le sénateur Muriel Fergusson et M. Gupta.
(Photo Champlain Marcil)

Aujourd'hui

Mercredi, 12 août

Aujourd'hui, fête de sainte Claire d'Assise, née en 1293. Consacrée à la vie religieuse, en 1312 avec l'aide de saint François d'Assise, elle fonda l'ordre des Clarisses.

Les Claire sont aimantes, charitables, imaginatives. Sous leur masque de douceur elles cachent une grande volonté, beaucoup d'efficacité.

Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on trouve Clara Schumann; l'écrivain britannique Clarence Weff; les actrices Clara Bow, Claire Trevor, Claire Duhamel.

ANNIVERSAIRES: Mort du philosophe Kant (1804), mort de George Stephenson, constructeur de la première locomotive (1848), lancement de Vostok IV avec le cosmonaute Popovitch (1962).

Le chanteur Luis Mariano fête ses 44 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: A Monaco, dernier concert au palais princier. A Beauvais, journée spéciale à l'exposition des tapisseries commémorant le 300 anniversaire de la fondation de la manufacture. A Assise, fête de sainte Claire. A Santiago du Chili, congrès des éleveurs d'ovins.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour donneront libre cours à leurs penchants romanesques, elles s'apercevront bientôt que tout ce qui brille n'est pas or et le réalisme prendra le pas sur le rêve.

FEUILLETON DU DROIT

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

130 —

On les introduisit donc immédiatement dans la chambre réservée au colonel. Dans sont lit, le vaillant soldat reposait, encore un peu pâle, et sur le visage viril se lisait comme une sorte de lassitude inhabituelle qu'il était difficile d'attribuer à sa blessure en très bonne voie. Les yeux clos, il ne fit aucun mouvement lorsque les jeunes gens pénétrèrent dans la chambre, croyant sans doute à l'entrée d'une infirmière. Bérengère put ainsi s'avancer sans que Bernard s'aperçût de sa présence, et se courbant sur le lit posa ses lèvres sur son front.

Brusquement éveillé de sa torpeur, il ouvrit les yeux dans un mouvement de surprise heureuse. Luc qui se tenait derrière Géry, craignant l'orage, jugea qu'il pouvait s'avancer sans danger; et après avoir serré la main de son vieux camarade, il s'éclipsa très vite pour laisser le frère et la soeur en tête à tête. Cette présence que le colonel avait souhaitée ardemment sans oser la demander, il l'acceptait, le fait accompli, avec une joie silencieuse.

Il fallut d'abord assurer Bérengère que cette blessure n'était pas grave, que peut-être cinq centimètres plus bas... Mais ces cinq centimètres, le destin s'était décidé à ne pas permettre à la balle malencontreuse de les atteindre, elle s'était arrêtée sagement à une place admirablement bien choisie. Et dans un mois le malade partirait en convalescence.

Après quelques hésitations et une secrète émotion, l'aviateur demanda des nouvelles des habitants de Boismenil-Rochemont, et on les lui donna, ces nouvelles, de façon à le satisfaire:

—La châtelaine, dit Géry, n'abandonne toujours pas son tricot sauf dans les cas exceptionnels où une émotion sérieuse le lui fait laisser quelques instants, et je te signale qu'elle ne l'avait pas lorsqu'elle m'a dit de bien te pénétrer qu'il n'y avait au monde qu'une maison pour convalescents et que cette maison était Boismenil - Rochemont.

Une rougeur fiévreuse envahit le visage du blessé et à mi-voix, comme pour lui seul:

—Ce n'est pas possible... Mon Dieu, tu le sais bien, ce n'est pas possible!

(A suivre)

SPECIAL



POUR 10 JOURS SEULEMENT

DECOLORANT et TONER
COUPE et MISE en PLIS COMPRIS

Régulier $16.50
EN SPECIAL $8.50

TELEPHONEZ IMMEDIATEMENT POUR UN RENDEZ-VOUS

GERALD HAIR STYLIST

391, chemin McArthur 746-1928

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique

Mme Sergio Correa da Costa, épouse de l'ambassadeur du Brésil, séjourne présentement à Montréal.

* * *

Le directeur du service de l'information du haut commissariat de Grande-Bretagne et Mme McCartney Samples sont présentement en congé en Angleterre. Ils seront de retour à Ottawa, en septembre.

* * *

M. Nouradin Kia, ambassadeur d'Iran, est de retour d'un voyage de quelques semaines dans les Maritimes.

* * *

Première américaine

Le Dr et Mme J.-L. Coupal sont de retour de St-Louis, Missouri, où ils ont assisté à la première américaine de la pièce en un acte écrite par Mme Coupal (Claire Foley) intitulée: Press Release, produite par The Theatre Guild, de Webster Groves, les 7 et 8 août.

Visite de la directrice régionale au VON de Rouyn-Noranda

ROUYN (DNC) — Mme E. Robson, directrice régionale de l'Ordre des infirmières Victoria, depuis un an, a visité la section locale de Rouyn-Noranda, où elle a rencontré les membres du bureau des directeurs de l'organisme. Mme Robson a laissé entendre qu'un directeur provincial assistera à la réunion de septembre du VON de Rouyn-Noranda.

Mme Robson, en compagnie de Mlle Joceline Robert, infirmière pour la région de Rouyn-Noranda, a examiné tous les aspects du travail accompli par le VON. Elle a approuvé plusieurs innovations d'envergure qui seront entreprises dès les mois d'automne. Mme Robson en était à sa troisième visite, ayant été accueillie auparavant en septembre et en décembre 1962.

Mlle Joceline Robert affectée à la région de Rouyn-Noranda, depuis le 1er juin, est diplômée de l'hôpital Notre-Dame-de-L'Espérance, de Ville St - Laurent. Après un an au service de la section de Montréal du VON, elle reçut une bourse d'étude aux Universités de Montréal et d'Ottawa, offerte par le siège social du VON, où elle a obtenu un diplôme en santé publique.

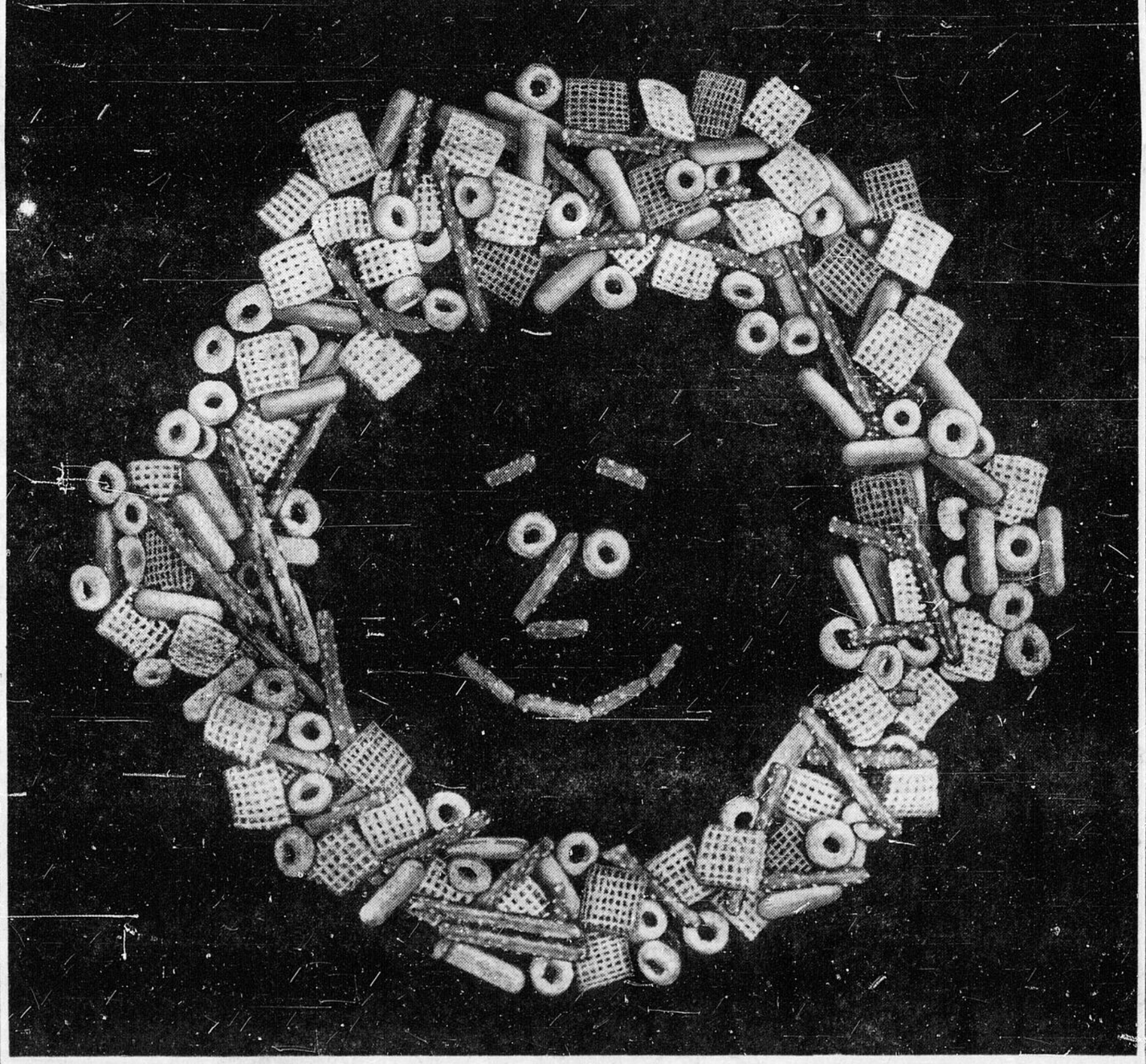
Blezard approuve le plan régional de zonage

SUDBURY (DNC 1) — Le canton Blezard est la quatrième municipalité de la vallée de Chelmsford à approuver la préparation de plans officiels et la rédaction de règlements de zonage pour toutes les municipalités de la vallée.

Le Conseil de Blezard a approuvé la recommandation de la Commission d'urbanisme de la vallée de Chelmsford et Blezard. Le coût du projet a été évalué à environ 75 cents per capita. C'est pourquoi le Conseil de Blezard suggéra d'approcher le gouvernement provincial pour lui demander d'accorder des subventions pour aider au financement du projet. Le Conseil de Blezard recommanda également d'embaucher un seul urbaniste pour préparer les plans officiels et les règlements de zonage de toutes les municipalités de la vallée.

Christie's

LA JOYEUSE COLLATION!



Les nouveaux "Bits & Bites" de Christie

Aucune autre collation ne ressemble tout à fait aux "Bits & Bites". Vous remarquerez le sac en papier métallique... il garde les "Bits & Bites" très frais... et il va au four. Goûtez aux nouveaux "Bits & Bites". Quelle saveur! C'est la joyeuse collation—de la biscuiterie Christie.

Maintenant chez votre épicier.



La mission de Mlle Neilson

TORONTO (PC) — Ethel Neilson, parvenue à l'âge de la retraite, s'est donnée pour mission d'améliorer le sort des autres pensionnés. Mlle Neilson, qui habite dans un appartement d'une pièce à Toronto, s'occupe de réunir les signatures pour une pétition demandant une augmentation mensuelle de $25 sur la pension. A date, il y a plus de 1,000 noms sur sa liste qu'elle veut présenter au premier ministre Pearson, cet hiver.

Mlle Neilson prétend que la pension étant basée sur une imposition de taxe de quatre pour cent, les pensions devraient se chiffrer en proportion du revenu de taxation. Depuis le mois de mai, elle a adressé des copies de sa pétition aux groupes et individus dans plusieurs régions du Canada.

Parfait pour le bifteck

Le Cresta Roja est un vin rouge de table semi sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.



Appelez Bright pour livraison gratuite!

Après la féerie du grand mariage, l'emménagement selon le budget

par Darquise TIMMERMAN

L'interminable série de descriptions de mariages que nous publions chaque semaine dans nos pages nous porte à nous pencher un peu sur les problèmes de l'emménagement du jeune couple. Au retour d'un beau voyage de noces, au cours duquel on s'est fait servir "comme des princes", il doit attaquer de front la création d'un foyer; c'est-à-dire d'un logis d'où émanera le bonheur des premières années de vie conjugale.

Cette tâche est tout d'abord une question de budget. Le choix des meubles, la qualité des tissus employés dépend du montant dont on dispose. Cependant, il y a quelques points de repère qui empêchent de commettre des bévues regrettables dont on aura à souffrir pendant des années.

L'ameublement de la chambre à coucher doit être très simple. Peu importe la teinte du fini du bois, c'est le style qui compte. Les meubles aux lignes trop compliquées dateront toujours très vite. Evidemment, l'ameublement est soumis aux dimensions de la pièce. Le plus riche mobilier dans une pièce exiguë choquera plus que plaire. Le plancher doit être de ton neutre; les murs doivent être doux: vert, bleu ciel, gris perle, etc. On suggère souvent des tentures à fond blanc ou du rideau clair, ou semi-transparent de ton pastel. Un fauteuil de cretonne fleurie est très à sa place mais tout doit indiquer le repos.

Tout d'abord, après le choix du logis, il va sans dire que, si les accessoires de cuisine: cuisinière et réfrigérateur ne sont pas fournis, ils seront les premiers à acquérir; ensuite l'ensemble table et chaises. Pour la cuisine, les décorateurs préconisent toujours la sobriété dans les couleurs.

Une harmonie de deux tons: beige et brun, blanc et noir ou encore blanc et or est très en vogue... L'ameublement de bois naturel ou d'arborite monté sur fer forgé ou chrome, doit aussi être assorti au plancher de tuiles ou de linoléum. Quant aux murs, il est facile de les mettre en couleurs appropriées. Il est préférable de rester dans les tons clairs, bien que c'est dans la cuisine qu'on peut plus facilement se permettre des couleurs très vives, très brillantes, très gaies. Par exemple, on peut employer une couleur de base pour les murs et une ou deux couleurs vives aux armoires et accessoires. Les tentures, vives et gaies seront choisies dans les tons de l'arborite ou des couleurs décoratives.

Atmosphère accueillante

La pièce de séjour demande une étude plus approfondie. C'est la pièce la plus fantaisiste de la maison, celle qui permet à la jeune maîtresse de maison d'exprimer sa personnalité, celle qui donne le ton de l'accueil des maîtres de céans. Le recouvrement du plancher est le point de départ servant de base au choix du coloris. Elle sera aussi déterminée par les meubles rembourrés. Des taches vives peuvent facilement être ajoutées au moyen de coussins et d'abat-jour, de plaques murales, de cendriers, etc. Il ne faut pas oublier d'harmoniser les finis des divers bois; dont sont faits: télévision, pattes de fauteuils, tables de bout, tables à café, bibliothèque. Là encore, il faut éviter l'encombrement. La pièce de séjour étant l'endroit où l'on "vit" où l'on reçoit ses amis, il n'y a pas lieu de s'y sentir entassé, coincé entre deux "monuments".

Les spécialistes expliquent que le chêne clair se marie très bien au fini d'ébène, de noyer ou d'acajou. Le teck ne sera pas à sa place avec un meuble fini blanc. Mais le choix est vaste et la plupart de nos grands magasins offrent les services de spécialistes-conseils qui peuvent aider le jeune couple à se créer, dans la limite de son budget un nid douillet et accueillant.

Echanger les cadeaux

Il est toujours bon de se souvenir qu'il vaut mieux demander poliment à la vieille tante ou à l'ami intime d'échanger la fort jolie lampe de table pour une autre se conformant au mobilier que de maugréer pendant des années contre ce magnifique objet disparate ou le reléguer au fond d'un placard.



Tous les congés de l'été, à l'exception du long weekend de la Fête du Travail, ne sont plus que souvenirs. Nous entendons déjà les cloches de l'école appelant tous les jeunes à une autre année scolaire.

Avoir sous la main tous ses accessoires de classe, voilà le souhait de chaque étudiant. STEINBERG en possède un choix complet: cahiers, carnets, plumes, crayons et gommes à effacer, cartables aussi bien que l'indispensable sac d'école !

Laissez à Steinberg le soin de rendre votre tâche un peu plus facile.

VENEZ... et EPARGNEZ



CLASSEUR
POUR FEUILLES VOLANTES
Format 8½ x 11 po.
Prix de vente **79c**



Feuilles volantes
Pour classeur aux lignes étroites avec marge !
21c de moins! 200 feuilles **77c**



Cahiers d'exercice
Couleurs diverses !
12 cahiers pour **77c**
Vous économisez 19¢



Feuilles volantes
Pour classeur, lignées, avec marge !
8½" x 11" 250 feuilles **87c**
Vous économisez 38¢



Cahiers d'exercice
Couleurs diverses !
5 cahiers pour **57c**
AUX LIGNES ETROITES OU LARGES

DICTIONNAIRE chacun pour **99c**
ANGLAIS/FRANÇAIS ou FRANÇAIS/ANGLAIS



Boîte à lunch
EN METAL, A MOTIF et BOUTEILLE ISOLANTE
99c de moins ! SPECIAL **1.99**



Brocheuse
PRATIQUE ! 20c de moins ! Avec boîte de 1,000 broches !
Valeur exceptionnelle! **49c**



Stylo à l'encre
51c DE MOINS! A CARTOUCHES
avec pointe en acier inoxydable et six cartouches supplémentaires !
Prix de vente spécial **49c**



50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SAC D'ECOLE POUR GARÇON:
52c DE MOINS ! TOUT CUIR
Bandoulière ajustable 13" x 11" ch. **2.97**
Nul après le samedi, 22 août



50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SAC D'ECOLE
52c DE MOINS ! TOUT CUIR
14" x 11" avec serrure à 3 positions ! **2.97**
Nul après le samedi, 22 août



50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SERVIETTE DE CUIR
AVEC SERRURE A CLEF
28c de moins ! Tan, gris ou rouge. **4.97**
Nul après le samedi, 22 août

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
$2.00 (ou plus) de
FOURNITURES SCOLAIRES
pour la rentrée des classes!
Nul après samedi, le 22 août

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
$2.00 (ou plus) de
FOURNITURES SCOLAIRES
pour la rentrée des classes!
Nul après samedi, le 22 août

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
$2.00 (ou plus) de
FOURNITURES SCOLAIRES
pour la rentrée des classes!
Nul après samedi, le 22 août

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
$2.00 (ou plus) de
FOURNITURES SCOLAIRES
pour la rentrée des classes!
Nul après samedi, le 22 août

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PLUME SCRIPTO A BILLE
62c de moins! Spécial **97¢**
Nul après samedi, le 22 août

STEINBERG

Coiffures convenant aux chapeaux et vice-versa

PARIS (PA) — Les styles de coiffures et les chapeaux font l'objet d'une attention particulière dans les collections parisiennes automne-hiver. En fait, plusieurs de ces coiffures sont conçues pour convenir aux chapeaux, et vice-versa.

Alexandre a créé le style de cheveux courts et tombant droit, que l'on retrouve dans plusieurs salons de haute couture, illustré par les mannequins. Le maître-coiffeur a baptisé ce style "snobissimo", un genre qui s'éloigne complètement du bouffant. La chevelure est maintenant rejetée à l'arrière et la nuque est dégagée.

Pour accompagner ces coiffures, les modelistes ont dessiné des petits chapeaux qui emboîtent la tête. Balmain préconise une sorte de casque en jersey, avec des attaches sous le menton, de dimension assez large pour donner l'illusion d'un col roulé. Chez Dior, on voit de mignons calots, qui couvrent le sommet de la tête. Les chapeaux-cloches de Cardin, cachent presque entièrement la chevelure.

Les créations Dior et Cardin sont réalisées pour la plupart, dans le même tissu que le costume. Avec la mode du bouffant et autres coiffures très élaborées, c'était tout un problème que de porter un chapeau. Mais cet accessoire qui complète l'ensemble, retrouve sa popularité avec la coiffure simplifiée.



Un moment qui exige
une ELEGANCE EXQUISE
... spécialité du NOUVEAU
Salon de la Mariée et de la Mode
chez K. & W.
ASSALY LIMITED
HAWKESBURY, Ont.

COUPONS

. . . constatez par vous-même les
bas prix imbattables
et la qualité de ces tissus !



• **Tissus à la verge**
SOLDES DES MANUFACTURIERS
lainages - soies - cotons

• **Accessoires de couture**
Patrons . . . fermeture-éclair
fil . . . menus articles . . .
etc.

Choix formidable de tissus à des prix incomparables !

COUPONS DE HULL
ANNEXE ACHBAR
94, rue Principale, HULL
777-9829

UN REPAS GRILLÉ SANS PROBLÈME DE VIANDE:

DEMANDEZ À *Pierre*, VOTRE BOUCHER DE CONFIANCE!

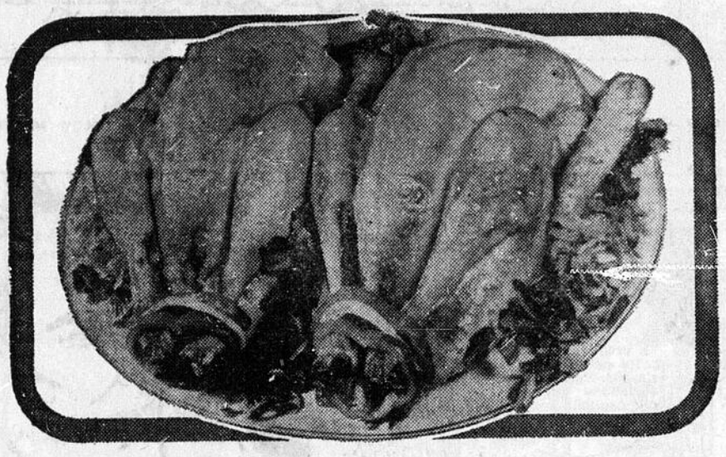
Qui ne raffole pas de la cuisson sur la braise? Pierre en sait quelque chose! On peut dire, bien entendu, que jusqu'à un certain point, sa tâche est facile! Les magasins Steinberg débordent de biftecks de qualité supérieure qui n'attendent que de passer sur la braise . . . de poulets tendres et dodus qui deviendront dorés et délicieux au-dessus des tisons . . . des côtelettes . . . des petites côtes (spare-ribs) . . . et vos préférées, les saucisses fumées si agréables à manger. Et, faut-il le préciser, si vous ne voyez pas la coupe exacte que vous désirez, votre bon ami Pierre ne demande qu'à vous la préparer à votre goût !

Chez Steinberg, on accomplit des prodiges pour vous faciliter la cuisson en plein air, en vous offrant tous les autres compléments . . . des pommes de terre à pelure satinée . . . des piments aigrelets rouges et verts . . . des champignons . . . des oignons perlés . . . des sauces toutes préparées. Chez Steinberg, vous pouvez même vous procurer votre provision de briquettes de charbon de bois !

Il n'y a rien comme la cuisson champêtre pour bien aiguiser l'appétit ! Assurez-vous donc d'avoir suffisamment de provisions avant de lancer à vos "affamés" le cri: "Venez, c'est servi!" Pierre n'aura pas à vous souhaiter "Bon appétit!"







POULETS FRAIS

DU QUEBEC, CATEGORIE "A"

(poids moyen de 2 à 3 lb)

La liv. **35¢**

Prêts à cuire et à frire!

POUR BARBECUE
MOITIES DE POULETS (sans abatis) avec assaisonnement gratuit — la liv. **45¢**

LE FAVORI DES POISSONS !
FILETS D'AIGLEFIN FRAIS — la liv. seulement **49¢**

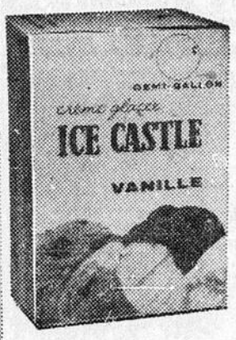
SAUCISSE EN COIFFE DELICIEUSE ou SAUCISSE AU BOEUF PUR de Steinberg — Fraîche, la liv. **45¢**

DE PREMIUM SWIFT
SAUCISSON DE BOLOGNE Prêt-à-manger, morceau 6 liv. — pour seul. **1.39**

EPICE ET SAVOUREUX !
SALAMI TOUT BOEUF DE STEINBERG — Roulé, 16 on. **65¢**

EPAULE DE JAMBON FUME SANS JARRET — la liv. **39¢**
Petit format (picnic) MAIGRE et SAVOUREUX

16c DE MOINS CETTE SEMAINE !
PIZZA au fromage FRAICHE DES CUISINES STEINBERG — Chaque pizza **33¢**



10¢ de rabais ! Délicieuse !

Crème glacée Ice Castle

Saveurs au choix !

Carton ½ gallon **79¢**

Marque Jaffa — Désaltérant!
JUS D'ORANGES SUCRE 5 btes de 20 on. **$1.00**

5c de rabais! Saveurs au choix
DESSERT A LA GELEE "Picardie" 6 pqts de 3 on. **69¢**

Marque Seacliff — Petites
POMMES DE TERRE entières et pelées 6 btes de 20 on. **$1.00**

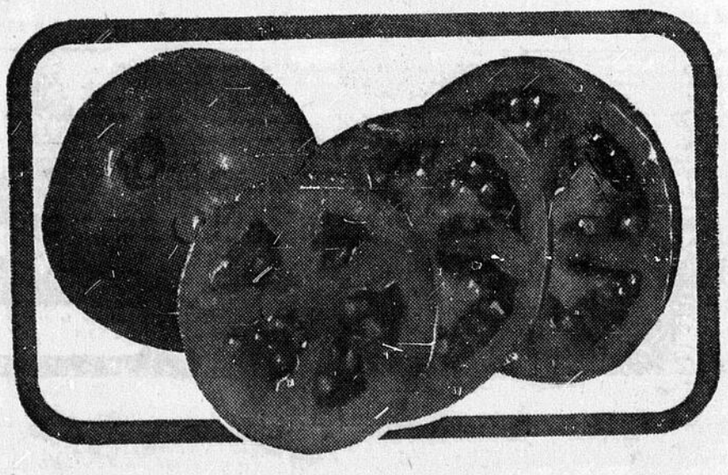
Economisez jusqu'à 11c! Marque Orchard King, de choix
HARICOTS VERTS ou FEVES A BEURRE COUPEES 6 btes de 20 on. **$1.00**

8c de rabais! Riche! Crémeux!
BEURRE D'ARACHIDES STEINBERG — Pot de 24 on. à seul. **49¢**

4c de rabais! Léger! Savoureux!
APPRET A SALADE Miracle Whip Kraft — Pot de 16 on. **39¢**

40c de rabais! Non classés!
PETITS POIS DEL MONTE Qual. fantaisie 8 btes de 10 on. **$1.00**

24c de rabais! Marque Fields O'Clover
FROMAGE TRANCHE selon procédé 4 pqts de 8 on. **$1.00**



NO 1, DES JARDINS DU CANADA

TOMATES FRAICHES

mûries au champ échalassées

Rouges, mûres et fermes! 4 liv. pour **49¢**

LE FRUIT A SALADE LE PLUS POPULAIRE A PRIX MODIQUE EXCEPTIONNEL !

DE LA CALIFORNIE! JUTEUX, SANS PEPINS
RAISIN FRAIS ET DODU
PAQUET
Qual. no 1 du Canada, Apprêté au "Gibrel" 3 liv. **59¢**

DES JARDINS CANADIENS. QUAL. No 1
CELERI FRAIS et CROQUANT 2 grosses pommes **29¢**

DE LA CALIFORNIE ! QUAL. No 1 DU CANADA !
GROSSES NECTARINES JUTEUSES la liv. **25¢**

DE CALIFORNIE! TRES GROS FRUITS !
PRUNES "Queen Anne"
Dodues, sucrées et juteuses— Liv. **29¢** Cat. no 1 du Canada

Aubaine! 26c de rabais
TARTE FRAICHE AUX CERISES
Arrivages quotidiens de la boulangerie Steinberg ! chacune **39¢**



CAFE SOLUBLE

11c de rabais
CREAM-O
100% pur
Gros pot de 6 on. **88¢**

ALIMENTS CONGELES A PRIX D'AUBAINES!

DINERS MORTON au boeuf, au poulet ou à la dinde. 6c de rabais — Pqt de 11 on. **49¢**

Marque Steinberg
FRAMBOISES CONGELEES qualité fantaisie 3 pqts de 15 on. **$1.00**

Marque Steinberg — Nouvelle récolte!
FRAISES TRANCHEES qualité fantaisie 2 pqts de 15 on. **75¢**

Achetez-en trois, la quatrième est gratuite!
BREUVAGE CONGELE "Sunny Orange" 4 btes de 6 on. **85¢**

D'AUTRES AUBAINES DE LA BOULANGERIE!

Aubaine à 4c de rabais cette semaine
PETITS PAINS A HAMBURGER Steinberg 8 au pqt **25¢**

6c de rabais! Marque Steinberg! Frais du four
GATEAU FIESTA au butterscotch Ch. seul. **39¢**

25 ***Obtenez 25 timbres Pinky supplémentaires! Aucun bon à présenter!***
à l'achat d'un anneau danois à la cannelle ou d'un pqt de 12 beignes à la noix de coco grillée, de marque Steinberg !

Prix annoncés en vigueur jusqu'à la fermeture, le samedi 15 août 1964, dans les magasins d'aliments Steinberg.

Les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations du marché.

STEINBERG

Concours d'histoire de la FSSJB

La vie de Mgr de Laval

Mgr de Laval est né le 30 avril 1622, à Montigny-sur-Avre en France. Le jeune de Laval fit ses études chez les Jésuites de Laflèche, reçut la tonsure en 1631 et fut fait chanoine d'Evreux trois ans plus tard. Après la mort de son frère aîné il renonça à l'héritage du nom et des biens de sa famille en faveur d'un plus jeune frère, pour suivre l'attrait qui le poussait vers Dieu seul.

Après avoir terminé sa théologie à Paris, il reçut la consécration sacerdotale le 23 septembre 1647, à l'âge de 25 ans.

Dès l'année 1651, on parlait d'envoyer un évêque dans la Nouvelle-France. Il ne faut pas s'étonner si M. de Laval fut choisi. Son courage, son zeste très apostolique, son culte pour la pauvreté évangélique le mettaient à la hauteur de la position à la fois pleine d'honneurs et de difficultés. Dieu avait de grands plans pour M. de Laval et depuis longtemps Il préparait son serviteur pour en faire le premier évêque du Canada. Enfin le 8 décembre 1658 M. de Laval fut sacré évêque dans l'église abbatiale des Bénédictins de Saint-Germain-des-Prés, à Paris. Il n'avait alors que trente-cinq ans. Son devoir ne lui montrait qu'une autorité, celle du Pape alors il s'embarqua pour sa nouvelle patrie, le jour de Pâques, 1659.

Le 16 juin 1659, le vaisseau qui le portait jetait l'ancre devant le fier promontoire. Enfin Québec possédait un évêque! Les premiers actes de Mgr de Laval à Québec furent en faveur de la nation sauvage, qui était donc l'objet de ses pensées et de sa plus tendre sollicitude. C'est au milieu de nombreuses fatiques et d'alarmes dans un pays ravagé par une cruelle disette que Mgr de Laval passa les trois premières années de son épiscopat. Mais son courage ne s'affaiblit pas. Ayant une nature fortement trempée, un coeur tenace, il semblait s'élever dans les épreuves et sa présence consolait les citoyens affligés et ranimait leur espérance. Grâce à son zèle apostolique les Hurons, les Algonquins, les Abénaquis et les Sioux furent évangélisés. Sa soif dévorante du salut des âmes le poussait même vers les régions éloignées du lac Supérieur. L'été nous le voyons dans un léger canot. L'hiver on le voit avec sa chapelle sur le dos, parcourant en raquette la plaine glacée. Souvent il n'avait qu'un pauvre morceau de pain pour apaiser sa faim. Malheureusement l'héroïque missionnaire fut accablé par des infirmités pendant toute sa vie qui contribuèrent même à le faire renoncer à ses fonctions épiscopales.

La grande sollicitude de Mgr de Laval pour son église, la nécessité de l'érection d'un évêché à Québec, d'un séminaire et l'établissement d'un conseil souverain, l'engagèrent au mois d'août de 1662 à entreprendre un voyage d'outre-mer. Le roi de France approuva les vues élevées de Mgr de Laval et lui promit l'établissement d'un évêché à Québec. La fondation d'un séminaire reçut également son consentement ainsi que toutes les mesures qui lui furent soumises par l'évêque du Canada. Une fois revenu à sa patrie de mission l'évêque se hata d'accomplir les différentes mesures que le roi lui avait proposées.

Dans l'automne de 1671, Mgr de Laval doit partir une deuxième fois pour France pour obtenir les bulles de l'évêché de Québec. Les négociations s'établirent entre les cours de Rome et de France et Clément X nomma Mgr de Laval évêque de Québec et maintint sa dépendance immédiate du Saint-Siège le 1er octobre 1677. A son retour en 1675 le prélat travailla avec ardeur redoublée aux biens spirituels et temporels de son troupeau.

En 1678 Mgr de Laval fit un autre voyage en France à causes des corruptions des Indiens par la traite de l'eau-de-vie pour plaider la cause de la religion et de la civilisation.

Les nombreux voyages, les travaux, les fatigues, les multiples déceptions et chagrins amenèrent chez Mgr de Laval une maladie qui le conduisit aux portes du tombeau. Mais à peine qu'il retrouva ses forces, le courageux pasteur poursuivit encore sa tâche pénible. Elle était trop ardu et l'apôtre de Dieu s'affaiblit et doit prendre un repos nécessaire pour retrouver ses forces épuisées. Une fois que la santé lui ait revenu, il ne songe plus qu'à donner sa démission.

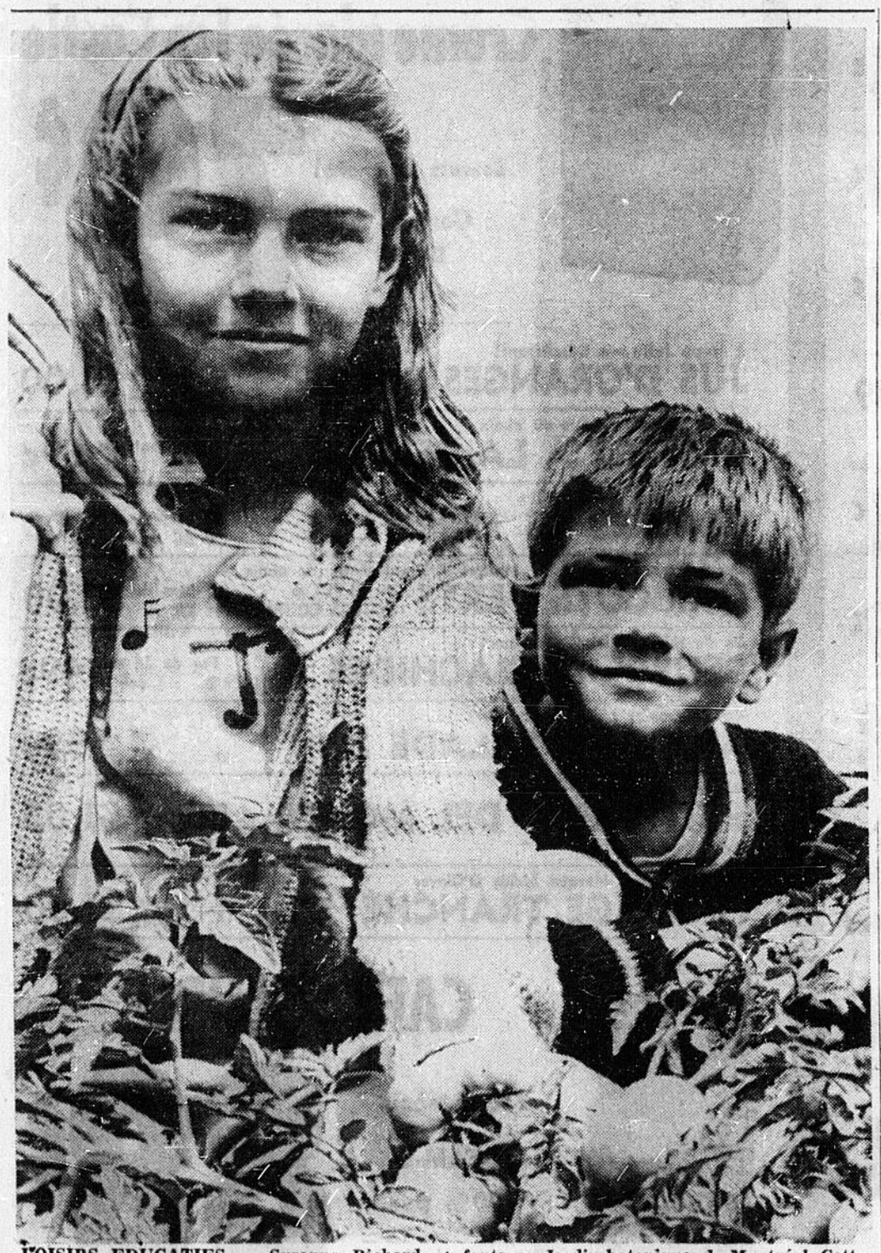
Il dut retourner en France une quatrième fois dans le dessein d'obtenir un remplaçant au siège de Québec.

Malheureusement la faiblesse et les infirmités augmentaient sans cesse. Bien qu'il était toujours malade et souffrant il vécut plusieurs années. Dieu avait ses plans. Il voulait que son serviteur soit associé aux amertumes de sa Passion alors il permit que ses derniers jours soient remplis de chagrins et de déceptions. L'épreuve qui lui emporta plus de peine était la destruction de son séminaire par un incendie. Quatre ans plus tard le séminaire fut rebâti mais l'incendie vint de nouveau détruire le nouvel édifice.

Mais voici que Mgr de Lavale meurt: il était âgé de 86 ans, il était évêque depuis 50 ans et avait gouverné pendant 35 ans l'Eglise de la Nouvelle-France. Cinquante ans de dévouement, de soins vigilants, de paternelle tendresse avait établi entre le pasteur et le troupeau des liens presque indissolubles et chacun pleurait en lui un ami, un bienfaiteur, un père.

A la grande joie du peuple Mgr de Laval fut déclaré vénérable en 1891.

Mlle Michelle Goulet, école St-Joseph, Cochrane.



LOISIRS EDUCATIFS — Suzanne Richardson, 10 ans, et son frère Michel, cinq ans, montrent les résultats de leur travail de jardinage sur un des 308 lots réservés aux enfants, au Jardin botanique, de Montréal. Cette initiative est due au Service des parcs, elle est destinée à distraire les enfants qui ne peuvent quitter Montréal pendant l'été.

Bonne fête

13 AOUT 1964

Yelle, Jean-Luc, 13 ans, Lefaivre
Brousseau, Michel, 15 ans, Sudbury
Rozon, Bernice, 10 ans, Pain-Court
Châtelain, Guy, 12 ans, Curran
Joannis, Roger, 10 ans, Welland
Mathieu, Henriette, 9 ans, Hearst
Mathew, Bert, 10 ans, Blezard Val.
Lacroix, Armand, 14 ans, Cartier
Dubé, Mireille, 12 ans, St-Albert
Lavergne, Dianne, 13 ans, Hull
Blzis, Monique, 6 ans, Blezard Vall.
Vincent, Guy, 13 ans, Verner
Daigle, Rollande, 15 ans, Verner
Frédette, Rachelle, 7 ans, Treadw.

14 AOUT 1964

Gauthier, M.-Jeanne, 13 ans, Ottawa
Mayrand, Richard, 7 ans, Gracefield
Portelance, Louise, 14 ans Markstay
Classens, Rose-Mary, 7 ans, Pain-C.
Martin, Michelle, 14 ans, Pain-Court
Pagé, Daniel, 9 ans, Clarence C.
Lacourcière, Michel, 13 ans, Windsor
Gadoury, Rosita, 12 ans, Windsor
Denis, Georgette, 13 ans, Earlton
Guénette, Alain, 1 an, Templeton
Beausoleil, Zoé, 6 ans, Wolf Lake

15 AOUT 1964

Geoffroy, Henriette, 15 ans, St-Paul
Reynaud, Lucille, 15 ans, Cornwall
King, Yvette, 7 ans, Pain-Corurt
Pinsonneau, Marcel, 7 ans, Pain-C.
Gervais, Jacqueline, 12 ans, Pain-C.
Labrèche, Robert, 9 ans, Earlton
Boucher, Claude, 8 ans, Earlton
Monette, Michèle, 10 ans. Montréal
Lalonde, Edgar, 15 ans, Plantagenet

Parti tout seul

Un petit garçon, qui vient de casser une vitre, explique à l'agent comment la chose s'est produite:

—J'étais en train de nettoyer ma fronde et c'est parti tout seul!

LOUEZ DE
ECONO-CAR
La seule différence est dans le coût
$4.99
pour 12 heures
$5.99 pour 24 heures
— quelques cents par mille
11, ch. de Montréal, Ottawa 7
Tél.: 745-1466
A TORONTO: 366-6583

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



JE DEMENAGE

☐ POUR MES VACANCES
☐ JE CHANGE D'ADRESSE

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

A compter du 1964
je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du ..... 1964.

NOM .....
ADRESSE .....
TEL. .....

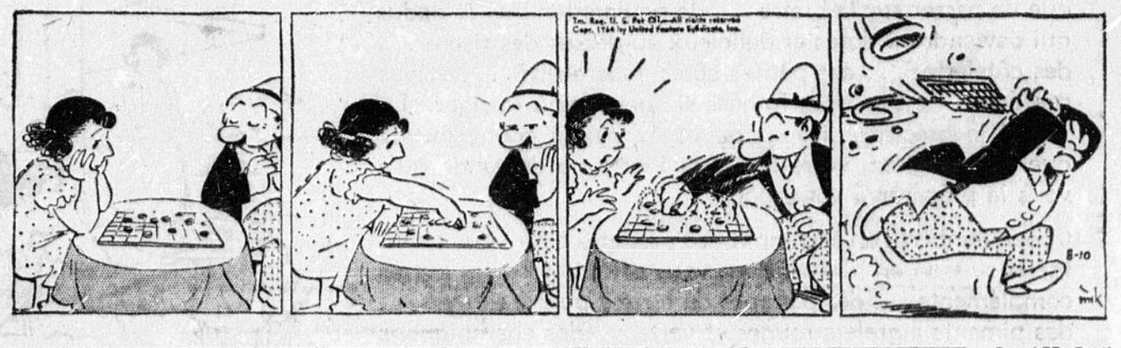
Nouvelle adresse .....
TEL. .....

Signé .....
le 1964

MOCO

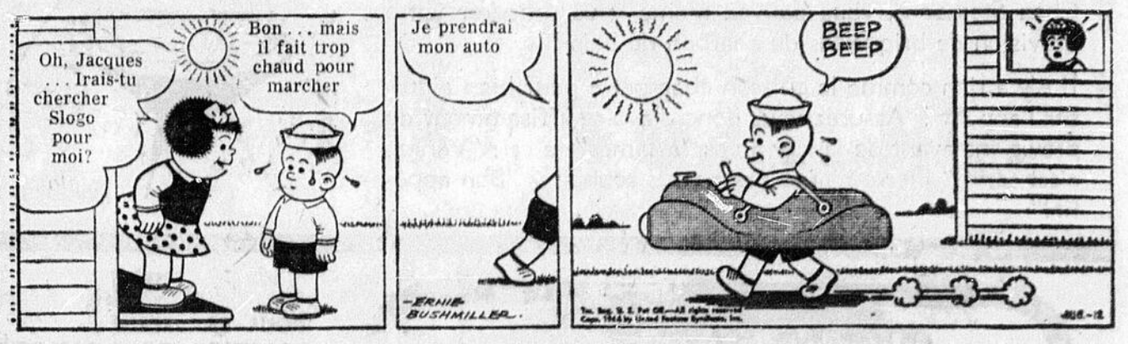


FERDINAND



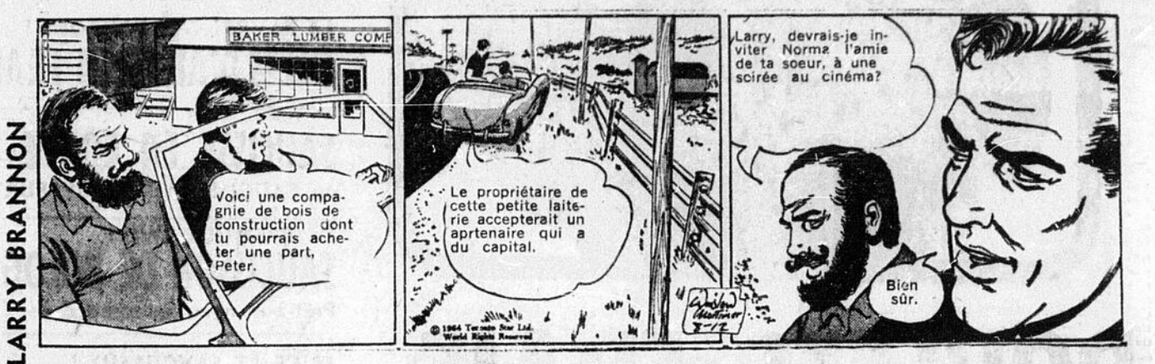
Par LEE FALK

PHILOMENE



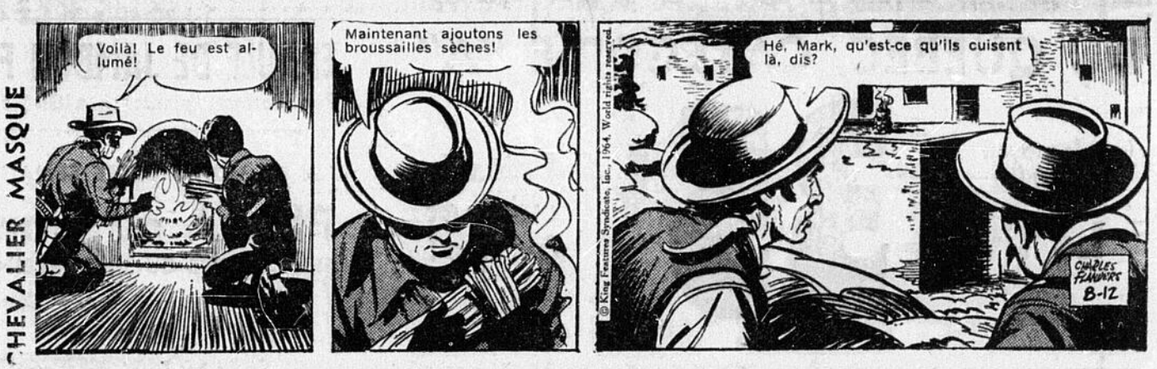
Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par SPRENGER

CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



L'esprit et les méthodes des dirigeants chinois critiqués par une revue de Moscou

MOSCOU (AFP) — "La Vie du Parti", revue du comité central du parti communiste de l'URSS, consacre 14 pages de son dernier numéro à une critique de l'esprit et des méthodes des dirigeants chinois.

L'auteur de l'article commence par affirmer la nécessité d'une étroite solidarité entre les deux partis. "Le PC de l'URSS continue à considérer le parti et le peuple chinois comme des alliés dans la lutte contre l'impérialisme," écrit-il avant d'affirmer: "Il n'y a pas et il ne peut y avoir de divergences fondamentales entre les peuples soviétiques et chinois.

"Le peuple soviétique, poursuit la revue, est toujours prêt à fournir à la Chine une aide puissante dans la construction de son économie socialiste".

Le journal expose ensuite les raisons de l'attitude soviétique: "Le grand Lénine nous a enseigné à demeurer sobres et objectifs, même dans le tourbillon des passions politiques", et en agissant comme il le fait, contre "le révolutionnarisme et le socialisme petit-bourgeois des dirigeants chinois", le parti soviétique "ne perd pas de vue les objectifs finaux, qui sont l'aplanissement des divergences présentes et le renforcement de l'unité de tous les partis communistes sur la base du communisme scientifique".

Trotskystes

"La Vie du Parti" fait alors une longue et minutieuse critique des dirigeants chinois.

Ces derniers sont fréquemment renvoyés à celui que la revue présente comme leur inspirateur: Trotsky. Les rapprochements interviennent pour la définition de l'opportunisme de gauche, la phraséologie ultra-révolutionnaire, et la théorie de la révolution permanente.

Les dirigeants de Pékin sont également accusés d'inculquer aux masses des préjugés nationalistes et chauvins, de "rêver à la renaissance de la Grande Chine d'antan", et de considérer les peuples étrangers "barbares" avec "morgue et dédain".

Depuis que les dirigeants chinois "ont décidé de conquérir l'hégémonie au sein du mouvement communiste" poursuit la revue, la propagande officielle "se fait de plus en plus l'écho de la nostalgie du "Céleste Empire". C'est ainsi qu'elle vante les anciens conquérants chinois, et loue Gengis-Khan" qui apportait "science et culture" aux peuples qu'il asservissait".

Selon "La Vie du Parti", il est un excellent moyen de se faire une opinion sur les voies suivies par les responsables chinois et soviétiques: c'est d'examiner l'accueil réservé par "l'adversaire de classe aux propagandes respectives".

"Trotsky, écrit la revue, assurait qu'il voulait détruire le capitalisme, mais c'est ce dernier qui finançait ses tournées. Les Chinois parlent comme Trotsky, mais la censure des gouvernements impérialistes, qui jeta en son temps l'interdit sur notre "Ogoniok", revue satirique soviétique, et sur nos écrivains, autorisent les agents chinois à diffuser les articles du "Quotidien du Peuple"."

De Gaulle

L'auteur de l'article s'en prend ensuite à la "versatilité" des dirigeants chinois: "Hier encore, écrit-il, la presse de Pékin n'était pas loin de qualifier le général de Gaulle de fasciste et de bandit. Mais dès le premier signe du rapprochement sino-français, le général est devenu l'un des lutteurs actifs contre l'impérialisme américain et l'homme d'Etat qui a libéré les colonies françaises. On est prêt, à Pékin, à laver de Gaulle de tous ses péchés, et à faire remarquer que "la France peut rétablir son influence en Asie".

Autre grief soviétique envers la Chine: "Les méthodes dictatoriales" des dirigeants de Pékin, que la revue énumère sous la rubrique "L'apologie de la violence", et qui se caractérisent, selon elle, par un appareil administratif "d i sciplinaire", par le secret des travaux officiels et de ceux du parti, et par l'absence d'élections à tous les échelons, ainsi que par une "militarisation" à outrance.

Enfin, "La Vie du Parti" prédit que les dirigeants chinois seront amenés tôt ou tard à reviser le système des priorités économiques, et à revenir à "la conception marxiste - léniniste sur la priorité à donner à l'industrie lourde".

TIMBRES PINKY STEINBERG

ADDITIONNELS

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: JAMBON CUIT marque S.X. boite de 1½ liv. $1.69 — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SAUCE AU POULET piquante Gaza 2 btes 15 on. 43¢ — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: ALIMENT PEP pour chiens boeuf, poulet ou foie 4 btes 16 on. 42¢ — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BREUVAGES ALLEN Orange, raisin ou ananas non carbonatés 2 btes de 48 on. 75¢ — Périmé après le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SPAGHETTI carré Gattuso pqt 2 liv. 43¢ — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: POUDING INSTANTANE marque Royal format et saveurs variés 2 pqts pour 33¢ — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BISCUITS POM POM Dare's 36 bisc. dans pqt 49¢ — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: TISSUS KLEENEX BLANCS, ROSES ou AIGUE-MARINE 2 pqts de 400 65¢ — Périmé après le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: MELANGES A GATEAU variés Twinkle 2 pqts 15 on. 54¢ — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PATATES instantanées Shirriff pqt 12 on. 59¢ — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: CIRE PLEDGE Johnson cire et époussette 10c de rabais bte de 6½ on. 79¢ — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BISCUITS DAVID NEAPOLITAN PUFFS 2 paquets de 24 69¢ — Périmé après le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: CIRE A PLANCHER KLEAR de Johnson liquide bte 32 on. $1.16 — 13c de rabais — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SERVIETTES DE PAPIER Facelle Royale blanches ou jaunes 2 rouleaux par pqt 53¢ — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SAUCISSONS (Frankfurts) Steinberg ou Hygrade pqt 1 liv. 49¢ — Périmé le samedi 15 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: HUILE DE MAIS CORONATION pour frire, pour pâtisseries, et apprêts à salades 10c de rabais bout. de 32 on. 79¢ 100% pure — Périmé après le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Un (ou plus) MELON D'EAU frais, entier cat. no 1 du Canada — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 4 liv. (ou plus) PECHES sucrées, juteuses Cat. no 1 du Canada — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: FILETS DE SOLE Booth ou Rupert pqt 1 liv. 55¢ — Périmé le samedi 15 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: JUS DE TOMATES MARQUE LIBBY 6 btes de 20 on. 1.00 QUALITE FANTAISIE — Périmé après le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PLATEAU CERAMIQUE A CELERI prix de solde 59¢ — Périmé le samedi 22 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 1 boite (ou plus) BLEUETS frais des jardins cat. no 1 du Canada — Périmé le mardi 18 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BACON DECOUENNE tranché Jack Spratt pqt 1 liv. 69¢ — Périmé le samedi 15 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PATATES CHIPS SCHULER Un régal entre les repas Boite de 2 pqts jumelés 13 on. 69¢ — Périmé après le mardi 18 août

GRAND PLATEAU CERAMIQUE RELISH pour céleri, olives et cornichons Chacun 59¢ — Plus 25 timbres "PINKY" supplémentaires avec le coupon ci-dessus à gauche

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: avec ce coupon et l'achat de COMMANDE DE $5 OU PLUS de marchandises variées sur une même facture (le tabac n'est pas inclus) En vigueur le lundi 17 août, seulement aux marchés d'aliments Steinberg à OTTAWA et HULL (Limite de UN coupon par client)

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE · comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE · comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE ·

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal	4 CBOT — Ottawa
3 WCAX — Burlington	5 WPTZ — Plattsburgh
7 WCNY — Watertown	8 CJSS-TV — Cornwall
9 CBOFT — Ottawa	12 CFCF-TV — Montréal
10 CFTM-TV — Montréal	13 CJOH-TV — Ottawa

MERCREDI

12 AOUT 1964

Soir

6 h. p.m.
2 9 Plus on est de fous
3 Sports and Weather
4 The Donna Reed Show
5 Len Cane Sports and News
7 Nouvelles
10 Téléimétro
12 The Johnny Jellybean Show
8 13 TV Bingo

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Télejournal
3 7 World News
4 Prairie Spotlight
5 Huntley-Brinkley Report
12 Channel 12 Stakes and World's Fair Report
8 13 No Hiding Place

6 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
12 News, Sports and Weather

7 h. p.m.
2 9 Aujourd'hui
3 Ripcord
4 News and Weather
5 Flintstones
7 Hazel
10 Dernière heure
12 Gunsmoke

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports Reports
10 Ciné-roman:
8 13 News and Weatner

7 h. 30
3 Chronicle
4 Wheelspin
5 The Virginian
7 CBS Reports
10 De A à Z
8 13 Night Movie: "A Life In The Balance"

7 h. 45
4 Wheelspin

8 h. p.m.
2 9 Dans tous les cantons
3 A communiquer
4 Camera West
7 Scope
10 Intrigues à Hawaii
12 Hennesey

8 h. 30
2 9 La Cité sans voiles
3 Suspense
4 Perry Mason
7 Patty Duke
12 Sunset Theatre: "The Pajama Game"

9 h. p.m.
3 7 Beverly Hillbillies
5 Ben Casey
10 Le Printemps et l'été

9 h. 30
8 13 Espionage mont Edition
2 Airs de Paris
3 7 Dick Van Dyke
4 Suspense Theatre
9 Les Détectives
10 Ciné-policier

10 h. p.m.
3 7 On Broadway Tonight
2 9 Affaires publiques
5 11th Hour
8 13 The Greatest Show On Earth
10 Une invitation de Fernand Gignac

10 h. 30
2 9 Téléjournal
4 Newsmagazine
10 Yves Christian
12 Know Your Sports

10 h. 45
2 9 Dernière édition, nouvelles sportives
10 En première page et la Couleur du temps

11 h. p.m.
2 9 Filet d'acier: "L'Alibi"
3 11 O'Clock Reporter and Ver-National News
4 11th Hour Report
5 News and Sports
7 La Ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather and Wrestling
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 Weather and Sports
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma: "Une vie de chien"
8 13 Night Beat
12 Local News and Sports

11 h. 30
4 The Fugitive: "Where The Action Is"
5 Tonight Show
7 Movie: "Hotel For Women"
12 Night Flight: "So Proudly We Hail"
8 13 Ladies Amateur Golf Champ.

12 h. 30
8 13 Picture Page and Bible Readings

1 h.
12 Newsroom — Meditation



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Il y a toujours de quoi intéresser le Canadien d'expression française au Festival de Stratford

STRATFORD — Depuis 1956, alors que certains des meilleurs comédiens et comédiennes de Montréal — Gratien Gélinas, Jean Gascon, Guy Hoffman, Jean-Louis Roux, Roger Garceau, Ginette Letondal, Germaine Giroux, etc. — participaient à la production "Henry V", un coup de théâtre s'il en fut un dans les annales de la scène au Canada, un lien étroit unissait le Festival de Stratford à la vie culturelle du Canada français. "Henry V" eut plusieurs lendemains. Le Théâtre du Nouveau Monde y joua du Molière en français, "Le malade imaginaire", avec, outre quelques-unes des étoiles canadiennes-françaises déjà mentionnées, des lustres comme Denise Pelletier, Denyse Saint-Pierre et Huguette Oligny.

Il fallait beaucoup de courage à la direction du Festival de Stratford. En effet, donner du Molière en français dans une partie de la province on ne peut pas plus anglaise. Néanmoins, la direction jugeait que les pertes financières valait les lauriers prestigieux dont se voyait couronner le Festival.

Aussi, avec le temps, le lien entre Stratford et Montréal devint encore plus solide. Jean Gascon y fit sa première mise en scène en collaboration, soit "Othello". Robert Prévost y signa des décors. Ces deux artistes devaient faire équipe à nouveau pour "La comédie des erreurs".

Si l'influence française était notée à Stratford, l'influence de Stratford se voyait à l'Orpheum de Montréal. Et dans les deux cas, il y avait de quoi louer ces échanges.

Cette année, au XIIe Festival de Stratford, il y a encore de quoi intéresser le Canadien d'expression française. Au fait, il y a plus de points d'intérêt que de coutume.

Jean Gascon, le directeur artistique du Théâtre du Nouveau Monde, est toujours à Stratford. Cette fois, il a signé la mise en scène d'un Molière en anglais, "Le bourgeois gentilhomme", dans des costumes de Robert Prévost. Ici, il faut souligner que Molière est joué dans l'unique théâtre de Stratford et non pas au Avon, à l'instar du "Malade imaginaire".

Une partition a été écrite spécialement pour "Le bourgeois gentilhomme" par le compositeur montréalais Gabriel Charpentier. Elle est interprétée au clavecin par un Outaouais d'origine, Hubert Bédard, à qui nous consacrions une chronique, il y a une couple de mois.

Un autre Canadien français de la capitale, le ténor Jean Bonhomme, passe l'été à Stratford. Il chante dans l'opérette "Yeomen of the Guard", de Gilbert et Sullivan, ainsi que dans l'opéra "Le mariage de Figaro", de Mozart.

Une exposition intitulée "Visages du Canada" met quelques artistes d'expression française en évidence. André Biéler est représenté par "Bonhomme Bouchard", Jacques de Tonnancour par "La fille et le chat", Alfred Laliberté par la sculpture représentant Maurice Galbraith Cullen et M. A. Suzor-Côté par un buste de François Taillon. Cette exposition de peintures et de sculptures a été préparée par Alan Jarvis, ancien directeur de la Galerie nationale du Canada.

Somme toute, le Canadien français n'est jamais perdu à Stratford. Il y a toujours des points de repère.

De ceci et de cela

Sans commentaire . . . **Alan Jarvis** a choisi des oeuvres de **Charles Comfort**, présent directeur de la **Galerie nationale du Canada**, pour **"Visages du Canada"** . . . Après tout, il y a bien des oeuvres de **Jarvis** à la **Galerie nationale** . . .

Autres faits intéressants . . . Deux jeunes comédiens de la capitale, **Larry Aubrey** et **Guy Bannerman**, font partie de la troupe comme apprentis . . . Ils jouent dans **"King Lear"** et **"Richard II"** . . . Au moment où nous écrivons ces lignes, le blond **Aubrey** est à Toronto (il n'a rien à faire dans **"Le bourgeois gentilhomme"**, pièce à l'affiche, ce soir) . . . Quant au brun **Bannerman**, qui fut **Franz** dans **"Coppelia"** pour le **Classical Ballet d'Ottawa**, nous n'avons pu l'atteindre...

La tragédie grecque en vogue à Tokyo

Le cercle d'études des tragédies grecques, à l'Université de Tokyo, a récemment attiré environ 6,000 spectateurs à la représentation durant deux jours de la tragédie grecque **Héraclès**, d'Euripide.

La représentation était la septième en sept ans montée par le groupe d'amateurs dont le répertoire comprend des pièces d'Eschyle, Sophocle et Euripide.

Même s'il s'agit essentiellement d'un club d'étudiants de l'Université de Tokyo, le groupe compte aussi des musiciens et des acteurs professionnels qui s'intéressent à l'étude des débuts de la dramaturgie occidentale.

Les pièces grecques sont traduites de l'original en japonais et les membres du club font leur propres masques, les autres costumes spéciaux et les accessoires. Vu qu'on ne dispose pas de données précises sur la construction des théâtres japonais, le groupe improvise un décor qui semble s'adapter à la pièce.



A STRATFORD — Il n'y a pas que Shakespeare au XIIe Festival de Stratford, mais de l'opérette et de l'opéra. Plus haut, une scène du "Mariage de Figaro", de Mozart, mise en scène de Jean Gascon, avec, de gauche à droite, Laurel Hurley (Susanna), Jan Rubes (Figaro) et Ilona Kombrink (Rosina). Edgard Demers est présentement à Stratford pour parler aux lecteurs et lectrices de la chronique "Le rideau se lève" de la présente saison artistique dans cette ville.

(Photo Peter Smith)

"Fields of Sacrifice" se mérite sept prix

L'Office national du film s'est mérité sept de neuf prix offerts par la nouvelle société "DONALD C. MULHOLLAND AWARDS" pour sa production "FIELDS OF SACRIFICE ", un film en couleur de 38 minutes réalisé pour le compte du ministère fédéral des Affaires des anciens combattants, en l'honneur des soldats tombés aux deux dernières guerres mondiales.

Les prix "Mulholland" créés par la "Society of Film Makers" veulent honorer la mémoire d'un ancien directeur de production de l'ONF. Les productions de 1963 pouvaient être inscrites; quatre catégories ne reçurent pas de prix. Le jury qui, pour la circonstance était formé de MM. D. S.C. DEW, Guy Glover et STANley Jackson sera toujours composé de cinéastes canadiens.

La remise des prix fut faite à l'occasion des célébrations entourant le 25e anniversaire de l'ONF. Les personnes suivantes remirent les prix aux récipiendaires: Mme D.C. Mulholland et quatre anciens commissaires de l'ONF, MM. John Grierson, Ross MacLean, W. Arthur Irwin et Albert W. Trueman.

Les prix furent les suivants: Direction: Donald C. Brittain, "Fields of Sacrifice",

Commentaire: Donald C. BRITtain, "Fields of Sacrifice",

trame sonore: Eldon Rath burn, "Fields of Sacrifice",

Couleur: Reginald Morris, Essay on Science", réalisé par l'ONF pour le Conseil national des recherches.

Photographie noir et blanc: Guy Borremans, "Toronto Jazz", une production de l'ONF.

Son: Ronald Alexander et Roger Lamoureux, "Fields of Sacrifice",

montage: Rex Tasker, "Fields of Sacrifice",

Montage du son : Victor Merrill, "Fields of Sacrifice".

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Enfant à la voix d'or, L' — Tous

Espagnol. 1957. 90 min. Eastmancolor. Film d'enfants réalisé par Antonio del Amo avec Joselito Jimmenez, Ivy Bless et Lola del Pino.

Le petit Joselito possède une voix superbe qui l'a fait surnommer le rossignol. Un jour, il rencontre une fillette de son âge, Alicia, qui est aveugle. Les parents d'Alicia sont trop pauvres pour pouvoir payer l'opération qui la guérirait. Joselito décide alors de chanter afin de gagner de l'argent pour sa petite amie et participe à un concours organisé par un poste de radio où il obtient le premier prix. De riches Américains rencontrés par hasard lui viennent aussi en aide. Joselito devient célèbre dans son pays et a la joie de voir Alicia recouvrer la vue.

Prétexte avant tout à faire entendre la voix remarquable d'un enfant le scénario est assez bien imaginé pour intéresser un public de jeunes. La réalisation est plutôt modeste mais contient des images pittoresques d'un village espagnol. Les enfants sont sympathiques.

Appréciation morale: **La générosité et les bons sentiments exprimés tout au long de ce film font oublier quelques détails peu éducatifs. Tous.**

Colère froide — Adultes, des réserves

Français. 1960. 95 min. Film policier réalisé par André Haguet avec Estella Blain, Harold Kay et Pierre-Jean Vaillard.

Une jeune femme, Catherine, trompe son mari, Alex, avec un aventurier. Ce dernier est assassiné et toutes les preuves de circonstances accusent Catherine. Alex s'emploie alors à faire disparaître ces preuves, tout en suppliant sa femme de fuir à l'étranger. Un commissaire de police, ami du jeune couple, éclaircira l'affaire.

Il s'agit ici d'un film de qualité moyenne, qui a cependant le mérite de maintenir le suspense jusqu'à la fin. La mise en scène, de type conventionnel, est assez soignée sur le plan technique. L'interprétation est convenable.

Appréciation morale: **Cette histoire policière se situe dans un milieu taré, et comporte quelques scènes licencieuses. Adultes, de nettes réserves.**

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Carpetbaggers" 12.25 - 3.15 - 6.05 - 8.55. Dern. 8.30.

CARTIER — "Commando dans la Gironde" (?) 1.00 - 4.30 - 8.27. "Septième voyage de Sinbad" (1) 3.02 - 6.32 - 10.02.

CENTRE — "Sykdivers" (?) 12.25 3.10 - 5.50 - 8.35. "Damage Goods" (?) 1.45 - 4.25 - 7.10 - 9.55. Dern. 8.35.

CINEMA DE PARIS — "Les Malfaiteurs" (2R) 6.40 - 9.43. "Les Hommes ne pensent qu'à ça" (2R) 8.30. Dern. 8.10.

LITTLE ELGIN — "The Silence" (3) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.10.

ELGIN (Main) — "The 7th Dawn" (3) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.20 - 9.35. Dern. 9.30.

ELMDALE — "Bikini Beach" (2) 1.30 3.35 - 5.40 - 7.45 - 9.50. Dern. 9.30.

LAURENTIEN — Gatineau, Qué — "L'Enfant à la voix d'or" (1) 6.30 - 9.44. "Colère froide" (2R) 8.18. Dern. 8.18.

LINDEN — "Pirates of Tortuga" (2) 1.00 - 4.15 - 8.00 — "Summer Magic" (1) 2.10 - 5.55 - 9.40. Dern. 7.45

MAYFAIR — "Wheeler Dealers" (1) 12.55 - 4.25 - 8.00. — "Kissin' Cousins" (2R) 2.45 - 6.15 - 9.50. Dern. 8.00

NELSON — "Fall of the Roman Empire" (1) 2.00 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30 du dim au sam.

REGENT — "Cleopatra" (3) 1.15 - 4.40 8.05.

RIALTO — "Reptilicus" (1) 2.40 - 7.05. — "Pyro" (2R) 4.15 - 8.40. — "Hideous Sun Demon" (2R) 1.30 - 5.30 - 10.15. Dern. 7.05.

RIDEAU — "Who's Cuckoo" (?) 1.25 - 4.55 - 8.25. "Ride the Wild Surf" (?) 2.50 - 6.20 - 9.50. Dern. 8.20.

SOMERSET — "Bikini Beach" (2) 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.45 - 9.50. Dern. 9.30

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Adventures of Merlin Jones" (?) — "The Victors" (2R). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

AUTO SKY — "Judgement At Nuremberg" (2) " "Amazone Trader" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

BRITANNIA — "Who's Cuckoo" (?) "Ride the Wild Surf" (?). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

ODEON QUEENSWAY — "Bikini Beach" (2). — "Thunder In Carolina" (2R). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

STAR-TOP — "Waterway To Go" (?) "Young Swingers" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

A L'AFFICHE
THE NO. 1 ATTRACTION OF ALL TIME
CLEOPATRA
COLOR BY DE LUXE
WINNER OF 4 ACADEMY AWARDS
Prix populaires. Commence à 1.15, 4.40, 8.05
THEATRE REGENT
Rues Bank et Sparks — 235-5111 — Pour adultes
UN CINEMA "FAMOUS PLAYER" — AIR CLIMATISE

THE ESCORTS
CE SOIR
Deux spectacles par soir — 10.15 et 12.15
MANOIR DES RAPIDES
M.C.: RICHARD PROULX
Appelez: 827-2193

DEUXIEME SEMAINE D'AVENTURE !
CHARLES K. FELDMAN PRESENTS A HOLDEN PRODUCTION
WILLIAM HOLDEN SUSANNAH YORK CAPUCINE as Dhana
THE 7th DAWN
TECHNICOLOR
Released thru UNITED ARTISTS
ELGIN
Le guichet ouvre à midi et 30.

ON N'A JAMAIS RIEN VU DE TEL QUE . . .
SAMUEL BRONSTON PRESENTS
SOPHIA LOREN STEPHEN BOYD ALEC GUINNESS JAMES MASON CHRISTOPHER PLUMMER
THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE!
ULTRA-PANAVISION A PARAMOUNT RELEASE
TECHNICOLOR
Chaque jour, y compris le dimanche, à 2.00 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.00
NELSON

Cinéma de PARIS HULL
Pierre Brice — Manuel Gil
—dans—
"LES MALFAITEURS"
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Jean Bélanger — Jean-Marie Amato
—dans—
"LES HOMMES NE PENSENT QU'A ÇA"
Dimanche: représentation continuelle de 1 h. à minuit à partir de midi trente. Autres jours

Goûtez à notre réputé
SMORGASBORO
Servi de 6 h. à 9 h. du soir du LUNDI au SAMEDI le DIMANCHE de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
TEA WAGON
'12, rue RIDEAU—232-9416

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
JOSELITO l'enfant qui chante comme les anges
L'ENFANT A LA VOIX D'OR
JUSQU'A SAMEDI
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
"COLERE FROIDE"
avec Estella Blair

LINDEN Jusqu'à mercredi
2 films en couleurs
"SUMMER MAGIC"
Production Walt Disney avec Hayley Mills et Burl Ives
"PIRATES OF TORTUGA"
Ken Scott

PROGRAMME POUR TOUTE LA FAMILLE !
Jusqu'à vendredi ! 2 films en couleurs !
"SEPTIEME VOYAGE DE SINBAD"
Kerwin Matthews — Judy Meredith
— AUSSI A L'AFFICHE —
"COMMANDO DANS LA GIRONDE"
Jose Ferrer - Trevor Howard
Cartier QUEBEC
Climatisé pour votre confort!

SHIRLEY MacLAINE and PAUL NEWMAN and ROBERT MITCHUM and DEAN MARTIN and GENE KELLY and BOB CUMMINGS and DICK VAN DYKE all in...
WHAT A WAY TO GO!
COLOR BY DELUXE
20th Century-Fox
Climatisé
Pour adultes
aussi
"YOUNG SWINGERS"
Bobby Vinton
STAR-TOP
DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD

AUTO-SKY DRIVE-IN
Burt Lancaster
Richard Widmark
Marlene Dietrich
Judy Garland
"JUDGMENT AT NUREMBERG"
John Hutton
"AMAZONE TRADER"
En couleurs
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y.-PA.2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
Annette GROWS UP !!!
Starring ANNETTE TOMMY KIRK
TECHNICOLOR
WALT DISNEY THE MISADVENTURES OF MERLIN JONES
starring VINCENT EDWARDS ALBERT FINNEY GEORGE PEPPARD ELKE SOMMER
THE VICTORS
JEANNE MOREAU MELINA MERCOURI
ADULT ENTERTAINMENT
BANK ST. at CITY LIMITS • TA 2-2254

Vous ne pourrez jamais expérimenter tout ce que vous verrez dans...
IRWIN E. LEVINE presents THE CARPETBAGGERS starring GEORGE PEPPARD
ALAN LADD BOB CUMMINGS MARTHA HYER ELIZABETH ASHLEY LEW AYRES MARTIN BALSAM RALPH TAEGER ARCHIE MOORE CARROLL BAKER
TECHNICOLOR PANAVISION
Restricted
Entrée interdite aux personnes de moins de 18 ans
A l'affiche à 12.25 - 3.15 - 6.05 - 8.55
Toutes les places: Matinées: $1.00 Soirées: $1.25
Salle climatisée
Capitol A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
champion surfers challenge the world's greatest breakers!
RIDE THE WILD SURF
FABIAN · TAB HUNTER
SUSAN HART
AIR CONDITIONED
Rideau CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
plus
RONALD SHINER
"WHO'S CUCKOO"
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA 8-3673 CHILDREN UNDER 12 FREE

CINÉMA DE PARIS HULL RUE LAVAL
Du 15 au 21 août inclus
La Semaine des Grands Succès du Film Français!
7 PRODUCTIONS INÉDITES
7 FILMS INÉDITS 50 VEDETTES
Un film par jour Représentations continuelles de 6h. à minuit
Sam. 15 août — Méfiez-vous Mesdames — Un film de André Hunebelle — Dialogues de Jean Halain — MICHELE MORGAN · DANIELLE DARRIEUX · PAUL MEURISSE
Dim. 16 août — Cherchez l'idole — Un film de Michel Boisrond — Dialogues de Annette Wademan — CHARLES AZNAVOUR JOHNNY HALLYDAY MYLÈNE DEMONGEOT
Lun. 17 août — Un film de Louis Malle — MAURICE RONET JEANNE MOREAU — LE FEU FOLLET — Dialogues de Louis Malle
Mardi 18 août — Lino VENTURA Bernard BLIER Jacques DUMESNIL — Un film de Georges Lautner — Dialogues de Michel Audiard — Les TONTONS FLINGUEURS
Mer. 19 août — Guy BEDOS Sophie DAUMIER Jean-Paul BELMONDO — DRAGÉES AU POIVRE — Un film de Jacques Baratier — Dialogues de Gus Bofa
Jeu. 20 août — CHARLES BOYER LILI PALMER JEAN SOREL — Un film de Alfred Weidenmann — Dialogues Pascal Jardin — ADORABLE Julie
Ven. 21 août — Guy MAIRESSÉ Janine MAGNAN — L'AMOUR AVEC DES SI . . .
AUCUN BILLET RÉSERVÉ. PRIX POPULAIRE


STATIONNEMENT GRATUIT
PISTE RIDEAU CARLETON
COURSES SOUS HARNAIS LE SOIR
ALBION ROAD ET RUE BANK
Heure du départ 8.00 p.m.

Recevez au Château
Nous avons les salons qui vous accommoderont le mieux. Quel que soit l'événement, banquets, congrès, réunions de vente, danses, réunions mensuelles, thés, mariages, défilés de mode, anniversaires. Offrez à vos invités une atmosphère chaleureuse, des mets succulents, un service parfait. Pour réservations, renseignements et aide à la préparation de vos réunions, téléphonez à notre service des réceptions: 232-6411.
CHÂTEAU LAURIER

MAIS EN CREME
de fantaisie IGA
7 btes de 15 on. $1
Economisez 30¢

RELISH CORNICHONS
tranchés HEINZ
5 pots de 12 on. $1
Economisez 65¢

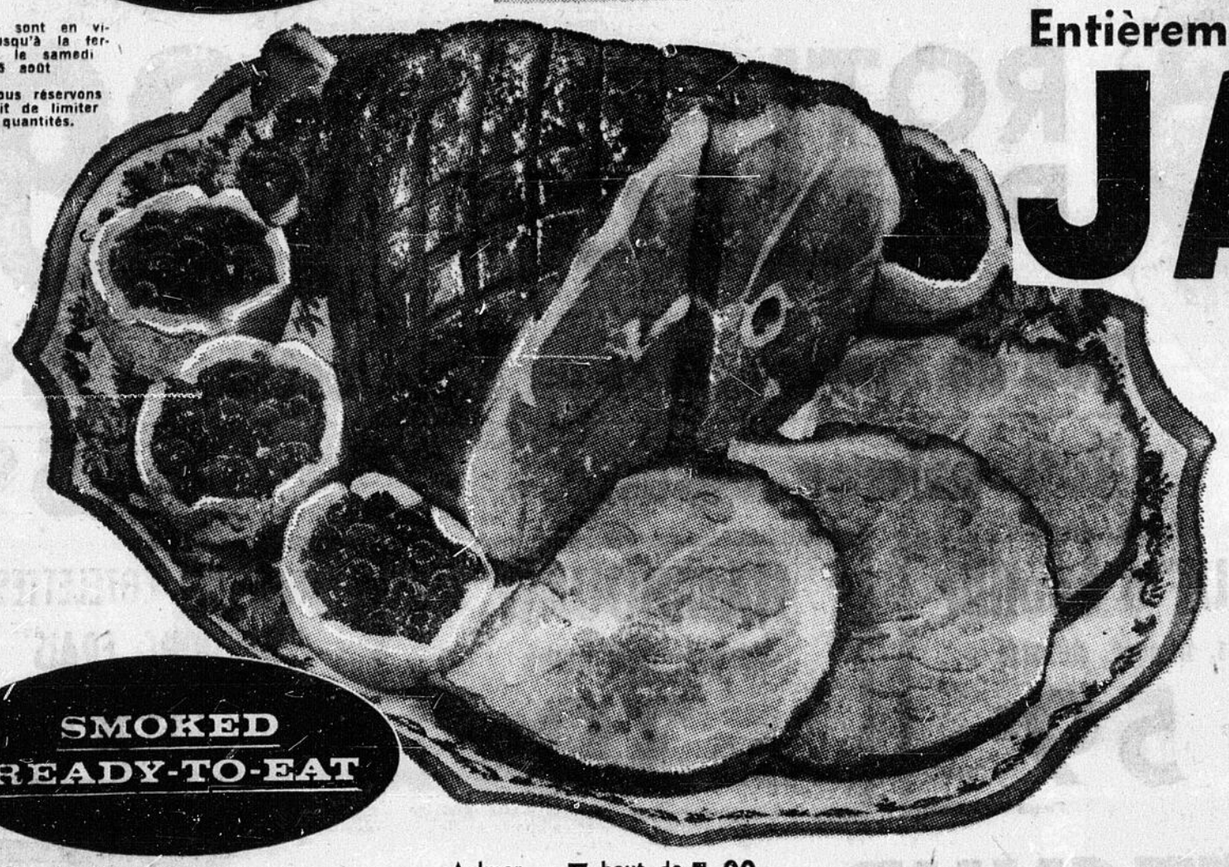
Une marque-boni "I Give Away"
Margarine
colorée MONARCH
(magasins de l'Ontario seulement)
Margarine blanche Tulip
(magasins du Québec)
4 paquets de 1 liv. imprimés $1
Economisez 18¢

JUS DE TOMATES
fantaisie AYLMER
8 btes de 20 on. $1
Economisez 40¢

IGA JOUR du DOLLAR

Les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 15 août

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



Entièrement cuits, sans peau et sans jarret

JAMBONS

SWIFT'S PREMIUM
bout de jarret ou de soc
55c liv.

ENTIEREMENT CUIT
COUPES ET TRANCHES DE CENTRE DE JAMBON liv. 69c

VIANDES CUITES et TRANCHEES TABLERITE
- pain au macaroni et fromage
- similipoulet
- pain à la viande, aux cornichons et piments
- pain à la viande, aux olives et piments

5 pqts 6 on. $1

BACON DE FLANC DECOUENNE
TRANCHE et SUCRE SWIFT PREMIUM
pqt de 1 liv. 65c

Catsup aux tomates Aylmer — 5 bout. de 11 on. 1.00
ECONOMISEZ 13c

Fèves au lard brun foncé — 5 btes de 20 on. 1.00
Libby — Economisez 25c

Confiture aux fraises ou aux framboises Aylmer — 2 pots de 24 on. 1.00
ECONOMISEZ 22c

Fèves vertes coupées de choix Aylmer — 7 btes de 15 on. 1.00
ECONOMISEZ 30c

Apprêt à salades Monarch — 2 pots de 32 on. 1.00
ECONOMISEZ 38c

Une marque-boni "I Give Away" — Economisez 24c
Ananas broyés Kent de fantaisie — 4 btes de 20 on. 1.00

POULET — FOIE — BOEUF. Economisez 17c
Aliments Pep pour chiens — 6 btes de 26 on. 1.00

Marinades fraîches aux tomates vertes Heinz — 3 pots de 16 on. 1.00
ECONOMISEZ 11c

Cornichons tranchés et sucrés Heinz — 3 pots de 16 on. 1.00
ECONOMISEZ 11c

• Orange • orange-ananas • ananas-pamplemousse • raisin
Breuvages aux fruits Allen — 3 btes de 48 on. 1.00
Economisez 17c

Une marque-boni "I Give Away" — Economisez jusqu'à 16c
Soupes Aylmer • tomates • légumes — 8 btes de 10 on. 1.00

Pâtés à la viande congelés York — 5 pâtés de 8 on. 1.00
poulet, dinde, boeuf — Economisez 33c

Limonade congelée Picnic — 4 btes de 12 on. 1.00
blanche ou rose — Economisez 6c

Patates frites ordinaires congelées Somerdale — 9 pqts de 9 on. 1.00
Economisez 31c

Tarte fraîche aux cerises — tarte de 24 on. 49¢
Shirley Gay

Brioches au beurre et à la cannelle — pqt de 11 on. 41¢
Weston

Véritable agneau canadien frais du printemps

GIGOT D'AGNEAU liv. 69c

DEVANTS D'AGNEAU POUR ROTIR liv. 39¢

LONGE D'AGNEAU UN VRAI REGAL liv. 59¢

COTELETTES CHARNUES DE LONGE D'AGNEAU liv. 69¢

AGNEAU A BOUILLIR POUR SIS-KEBAB liv. 19¢

Nouvelle récolte, à chair jaune, no 1 de l'Ontario, noyau lâche

PECHES

panier de 6 pintes 89c



MELONS D'EAU rouges à trancher — moy. de 18 liv. 69¢

CITRONS frais et juteux de Californie, format 140 — la doux. 59¢

POMMES DE **LAITUE** fraîche, no 1 de l'Ontario — 2 format 24 29¢

Nouvelle récolte de l'Ontario **PIMENTS VERTS** 3 de gros format 25¢

IMPORTES NO 1
CANTALOUPS FRAIS gros format 45 — 23c

CELERI Pascal de catégorie no 1 de l'Ontario — 2 de gros format 20 29¢

POIRES
Bartlett des montagnes, de catégorie no 1 de Californie
6 de gros format 150 39c

100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de LECTRIC SHAVE WILLIAM format de 3 on. 79¢

150 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de LECTRIC SHAVE WILLIAM format de 7 on. 1.50

100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de Fixatif à cheveux Top Brass avec désodorisant à bille Top Brass gratuit 1.25

100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de chaque emballage spécial de rinçage à la crème Breck bout. de 8 on. 98¢

75 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de SHAMPOOING pour cheveux normaux, secs ou rinçage à la crème Lady Patricia bout. 7 on. 59¢

50 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de COLD CREAM ou CREME pour épiderme sec Pond format moyen 59¢

50 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de bonbons d'été divers Boulevard boite de 14 on. 69¢

100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de SEPT-O-BAC pour réservoirs septiques paquet de 5 on. 89¢

100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de MISTOVAN pour les serres et les toilettes chimiques boite de 20 on. 98¢

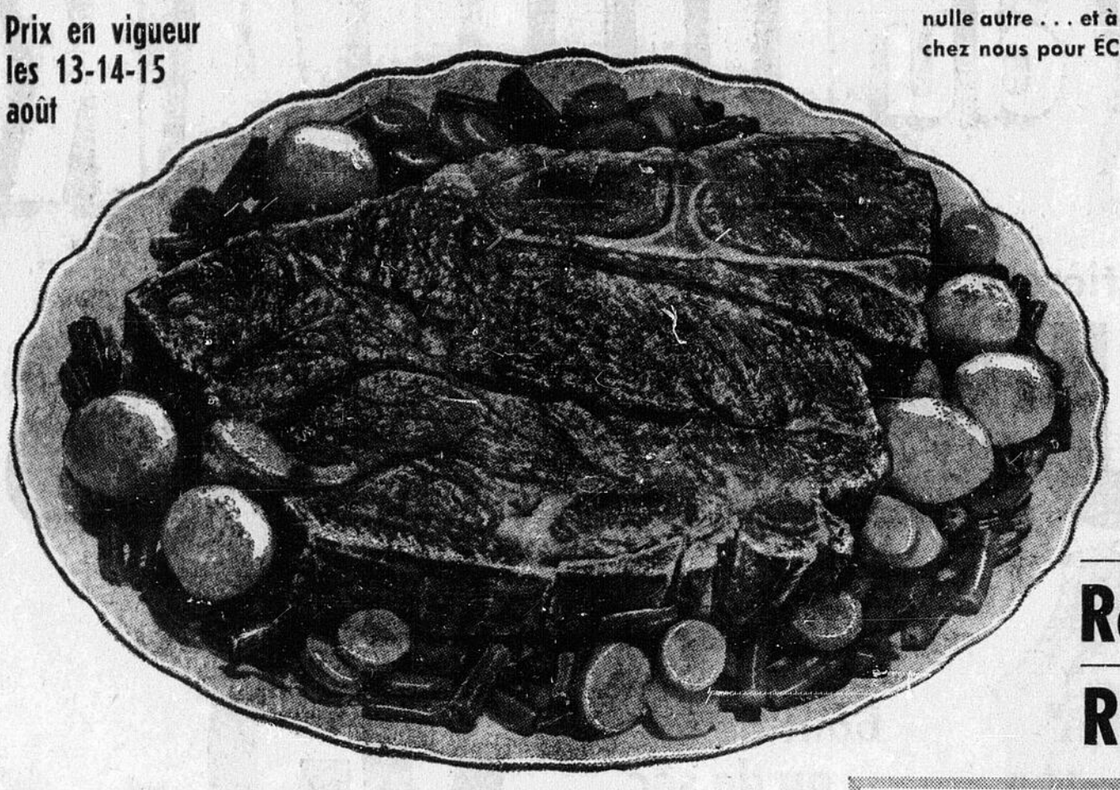
50 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires GRATUITS à l'achat de poulet frit frais et congelé moy. de 2½ à 3 liv. au prix régulier

ÉCONOMISEZ sur la VIANDE de 1ère qualité



VOUS SEREZ FIÈRE DE SERVIR notre viande de choix, savoureuse et tendre comme nulle autre . . . et à des prix qui réduiront votre budget. Venez acheter vos provisions chez nous pour ÉCONOMISER SUR LA VIANDE DE CHOIX!

Prix en vigueur les 13-14-15 août



BOEUF DE QUALITE DE MARQUE ROUGE OU BLEUE
FRAIS — TENDRE — MAIGRE

ROTI PALERON Liv. **39¢**

Rôti de courtes côtes ou d'entrecôte Liv. **49¢**

Rôti paleron désossé Liv. **59¢**

Papier de toilette
White Swan - teintes assorties — **8** roul. **89¢**

Serviettes de table
White Swan - blanches — **2** btes de 60 **29¢**

Détergent liquide
marque MIR — **2** 24 on. **79¢**

Eau de Javel concentré
marque LAVO
Gal. **67¢**

BOEUF à bouillir
frais, maigre, désossé
Liv. **59¢**

HAMBOURG
maigre, frais haché
Liv. **39¢**

ROTI OU COTELETTES DE PORC FRAIS
désossé
Liv. **79¢**

KETCHUP HEINZ — **4** bout. 11 on. **99¢**

CORNICHONS GHERKINS SUCRES YORK — Pot 16 on. **29¢**

CORNICHONS DILL AYLMER — Pot 24 on. **29¢**

MOUTARDE PREPAREE FRENCH — 16 on. **25¢**

Confiture aux fraises
MARQUE GRENACHE
Pot 24 on. **59¢** Pot 48 on. **$1.19**

Café instantané
CHASE & SANBORN
Pot 6 on. **$1.09**

Vente Swift

VIANDE A LUNCH PREM — Bte 12 on. **39¢**

GRAISSE PURE SILVER LEAF — Liv. **19¢**

SHORTENING JEWEL — Liv. **35¢**

ALIMENTS PARD POUR CHIENS — **4** btes 15 on. **49¢**

MARGARINE GOLDEN DEW Liv. **23¢** | **BRIOCHES** AUX DATTES. Spécial, la bte **35¢**

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

PRUNES SHIRO No 1 — SUCREES et JUTEUSES	panier de 6 pintes	95¢
RAISIN ROUGE CARDINAL No 1 — SUCRE — JUTEUX — SAVOUREUX	2 liv.	49¢
BETTERAVES No 1 — DE L'ONTARIO	3 pqts	19¢
CAROTTES No 1 — DE L'ONTARIO	3 pqts	19¢

BISCUITS ASSORTIS DAVID	cello	29¢
BONBONS ASSORTIS VIAU	cello	29¢
PAPIER CIRE "CUT RITE"	2 roul. 100'	49¢

Aliments Congelés

NOUVEL EMPAQUETAGE YORK — FRAISES COUPEES	15 on.	39¢
CHINATOWN — RIZ FRIT et POULET	12 on.	49¢

VOUS VOUS FÉLICITEREZ DE SERVIR NOTRE VIANDE . . . SAVOUREUSE! TENDRE!

En six semaines

LE CAMP ST-STANISLAS

a accueilli plus de 400 garçons et filles

Avec la fin de semaine tombera le rideau sur une nouvelle saison du camp St-Stanislas, colonie de vacances hulloise, à Low, où se sont succédées durant les six dernières semaines plus de quatre cents garçons et filles de **9 à 14** ans.

Dans un cadre enchanteur au coeur même de la pittoresque Gatineau, à quelque quarante-cinq milles de Hull, le camp St-Stanislas offre toujours à la fois les avantages et les charmes de la grande nature ainsi que des heures de bonheur et une formation en constant accord avec l'épanouissement de la personnalité des jeunes.

Lundi soir, c'était fête pour le joyeux groupe de campeurs. On y accueillait alors le maire de Hull, M. Marcel D'Amour; l'échevin hullois Paul-Emile Poulin, de même que les membres de la Commission des loisirs de Hull, que préside M. Lionel Marleau, et ceux du Comité du camp St-Stanislas, que dirige M. Roger Dion.

La visite du camp, un succulent souper, des séances respectives des deux organismes administratifs précités, un feu réussi aussi bien que des jeux et des chants par les jeunes ont été les principaux moments d'une soirée bien remplie.

par Jean-Raymond ST-CYR

L'entrain, la bonne humeur, la joie, la gaîté, tout se concrétisait dans la franc sourire des hôtes de cette oasis où le quotidien est synonyme de nouveauté, de découvertes et d'excursions variées.

La vie, au camp St-Stanislas, est merveilleuse, de chanter les plus petits et de reconnaître les aînés.

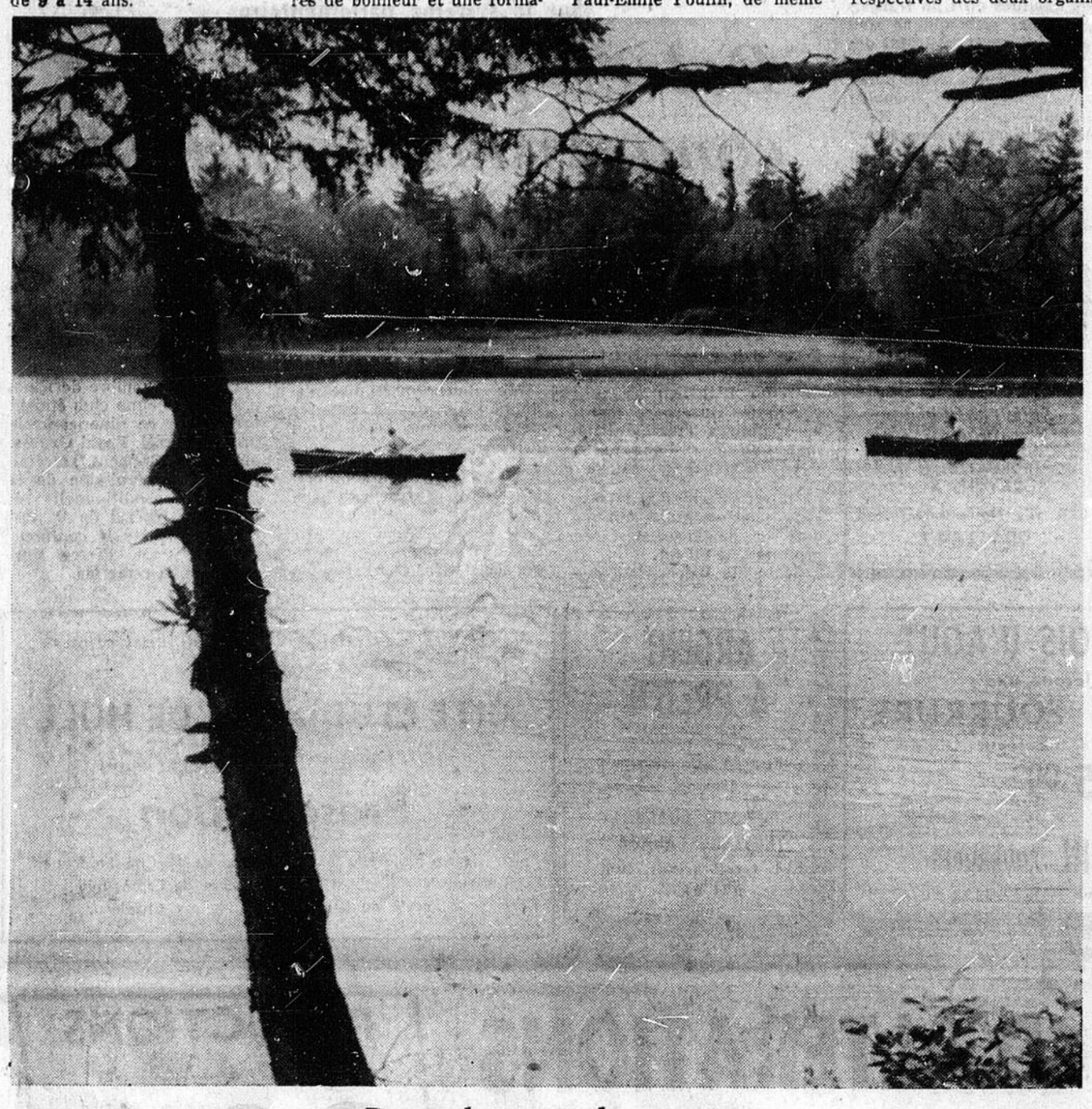
Départ

Chacun quitte la colonie de vacances hulloise enrichi de souvenirs agréables, répète-t-on à l'envi, car la joie d'être y trouve un champ propre à sa réalité.

Un reportage photographique sur le camp St-Stanislas paraîtra dans notre journal de samedi.

Un dernier regard nous permet d'embrasser les deux villages champignons qui y ont pris racines. Celui des garçons, niché au flanc du terrain escarpé, qui cligne légèrement de l'oeil en direction du territoire des filles, au coeur de la petite plaine qui étend son ruban de verdure jusqu'aux eaux d'un lac magnifique.

Le camp St-Stanislas invite au retour. Le camp St-Stanislas est plus qu'une promesse réalisée, il est le témoignage de l'amitié et de la fraternité. Le camp St-Stanislas est le paradis de l'enfant.



Dans la grande nature



On chante le bonheur



Le maire Marcel D'Amour et M. Roger Dion, directeur du camp, allument un des feux de joie des campeurs.
(Photos Champlain Marcil)

Programme de loisirs pour la ville de Pte-Gatineau

A compter du 17 août, les jeunes gens de la paroisse St-Jean-de-Brébeuf, à Pointe-Gatineau, pourront profiter d'un programme récréatif spécial, organisé sous les auspices de l'Association des loisirs de la paroisse.

Le président de l'Association, M. Léo Lucas, a tenu à annoncer que le terrain de jeux de St-Jean-de-Brébeuf sera à la disposition des jeunes, et tout particulièrement des écoliers. On y formera des équipes de balle-molle. Des tournois de jeux de fers à cheval, de darts, et d'autres, seront également organisés.

Une semaine avant la rentrée des classes, l'Association présentera des trophées aux personnes qui, au cours de cette fin de saison, auront excellé dans une activité sportive quelconque.

Tout indique que les participants s'y rendront nombreux, mais M. Lucas exhorte les paroissiens à encourager par tous les moyens ce programme récréatif. Ainsi, l'Association sera plus en mesure de pronostiquer et formuler des projets récréatifs appropriés pour l'an prochain.

OUVERTURE
... de notre nouveau rayon de "Teen-Man"
the Teen-Man
pour
jeunes messieurs
(à partir de 14 ans)
Pour une allure svelte,
PORTEZ L'ENSEMBLE
"COMBO"
de "Teen-Man"
Cet ensemble vous permet les combinaisons suivantes :
—Un complet et gilet "Pure Laine"
—Un veston sport
—Un complet sport
—Pantalon supplémentaire en flanelle avec plis permanents "Mira-Crease".
VOTRE CREDIT EST BON
VOTRE département, jeunes messieurs, est des plus complets, et dans la meilleure qualité ... visitez-nous!
Fernand Mousseau LIMITÉE
135, rue Principale, HULL 771-5823
CLIMATISE

"Vente d'août"
N'ACHETEZ PAS AVANT d'avoir vérifié NOS PRIX
RAYMOND SEGUIN
FOURRURES
367, boul. St-Joseph, Hull
777-4233

Lacroix & Morin Ltée
CHAUSSURES
771-2781
CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
AJUSTEMENT A DOMICILE
POUR TOUTE LA FAMILLE
771-2781
48, rue Eddy HULL
Centre d'achats RIVIERA — LIMBOUR
MAGASINEZ TOUS LES SOIRS A RIVIERA
• Ouvert tous les jours de midi à 9 p.m.
• Hull ouvert tous les vendredis soir jusqu'à 9.30

Du 15 au 21 août

Sept films français en vedette à Hull

par Jean-Raymond ST-CYR

C'est sur une note satirique que débutera la seconde grande semaine du film français à l'intention des cinéphiles de la région Ottawa-Hull-Eastview, samedi le 15 août, au Cinéma de Paris de Hull.

Le premier des sept films, qui y seront projetés jusqu'au vendredi 21 août, a été présenté aux représentants de la presse, de la radio et de la télévision, mardi après-midi, en la salle hulloise.

Il s'agit de "Méfiez-vous Mesdames" qui met en vedette Michèle Morgan, Danielle Darrieux et Paul Meurisse. La comédie, la satire, la tension policière, toute l'action se solde dans un éclat de rire communicatif.

"Méfiez-vous Mesdames" ou si l'on préfère, le petit lexique du bon séducteur s'inscrit comme plus que prometteur à l'aube d'un festival du film français.

La semaine

Durant la grande semaine du 15 au 21 août, "Méfiez-vous Mesdames" sera à l'affiche le samedi 15 août; "Cherchez l'idole", avec Charles Aznavour, Johnny Hallyday et Mylène Demongeot, le dimanche 16 août; "Le feu follet", avec Jeanne Moreau et Maurice Ronet, le lundi 17 août; "Les tontons flingueurs", avec Bernard Blier, Lino Ventura et Jacques Dumesnil, le mardi 18 août; "Dragées au poivre", avec Jean-Paul Belmondo, Sophie Daumier et Guy Bedos, le mercredi 19 août; "Adorable Julia", avec Charles Boyer, Lili Palmer et Jean Sorel, le jeudi 20 août, et l'Amour avec des si...", avec Guy Mairesse et Janine Magnan, le vendredi 21 août.

Sur semaine, les représentations quotidiennes débuteront à 6h. du soir, tandis que le dimanche, la projection commencera à midi.

Initiative

La grande semaine du film français est une initiative qui s'inscrit pleinement comme une entité capitale pour ce qui a trait à la revalorisation du film d'expression française, a-t-on expliqué au cours d'une conférence de presse, donnée mardi, à l'issue de la présentation du film "Méfiez-vous Mesdames".

Trois représentants officiels de la compagnie France-Film, à savoir MM. Raymond Pezzini, directeur du service des salles de cinéma, et Emile Bouffard, directeur des relations extérieures et de la publicité, tous deux de Montréal, et M. René Perrault, gérant du Cinéma de Paris de Hull, ont tout particulièrement souligné que dix films dont les sept annoncés pour le cinéma hullois, avaient attiré au delà de 25,000 spectateurs il y a une semaine, à Montréal, et que les sept mêmes fils font salle comble, à Québec, cette semaine.

Le programme de la grande semaine du film français a été préparé tout spécialement en fonction des cinéphiles de Montréal, de Québec et de la région Ottawa-Hull-Eastview. Tous les films mentionnés sont présentés en exclusivité et ils ne seront de nouveau à l'affiche des salles de cinéma que dans douze mois ou plus.

Durant l'année

MM. Pezzini, Bouffard et Perrault ont aussi révélé que les huit salles de cinéma de la compagnie France-Film, soit à Montréal (deux), à Québec (deux), à Hull, à Sherbrooke, à St-Hyacinthe, et à Trois-Rivières, accueillent ordinairement, durant l'année, plus d'un million de cinéphiles, alors qu'on y présente 80 films.

"C'est à l'intention expresse des habitués du film français et de tous ceux qui ne sont pas indifférents au talent des artistes français et internationaux que nous avons pensé et organisé cette semaine annuelle, ont-ils dit. Nous sommes fiers du programme de notre grande semaine du film français et nous sommes confiants qu'il ménagera des heures agréables à tous ceux qui se rendront au Cinéma de Paris de Hull, du 15 au 21 août."



"Méfiez-vous Mesdames", car Paul Meurisse tient parole.

Sur le système parlementaire

Balcer préconise une commission d'enquête

Le leader québecois du parti conservateur, Me Léon Balcer, a préconisé la formation d'une Commission royale d'enquête indépendante pour étudier le système parlementaire actuel.

Me Balcer qui prenait la parole devant les membres du club Richelieu de Hull à l'hôtel Duvernay, mardi après-midi, a exprimé l'opinion que le système parlementaire actuel est malade.

"Il est urgent que la procédure parlementaire soit modernisée, améliorée de façon profonde", a-t-il dit.

Selon Me Balcer, la population s'interroge à bon droit des longues discussions partisanes qui se déroulent en Chambre des communes. "Ces discussions, a-t-il dit, retardent inutilement l'adoption de mesures nécessaires à la bonne administration du pays."

Me Balcer préconise l'adoption de quatre mesures pour améliorer la situation actuelle:

1—La nomination d'un orateur permanent de la Chambre;

2—L'accélération du processus d'adoption des mesures législatives par l'abandon de l'étude au stage des résolutions;

3—L'allocation d'une durée-limite pour chaque débat;

4—La formation d'une Commission royale d'enquête indépendante pour étudier au complet le système parlementaire actuel.

Un grand nombre de membres de ce jeune club étaient présents à ce dîner-causerie présidé par M. Royal Gauvin. Me Benoit Godbout, secrétaire de la Commission de la libération conditionnelle au ministère fédéral de la Justice, a présenté le conférencier. C'est M. Pierre Dussault qui l'a remercié.

SPECIAUX de la SEMAINE



OEUFS FRAIS
Catégorie "A" petits
4 douz.
$1

OIGNONS JAUNES
Pour cuire
3 liv.
19c

BONBONS ASSORTIS
La liv.
39c

BISCUITS FRAIS
Assortis.
Votre choix
3 liv.
99c

Carottes
Pqts 3 liv.
25c

Bananes
2 liv.
25c

Grande ouverture officielle
Surveillez "Le Droit" pour la date de notre ouverture officielle.

HULL FRUITS & LEGUMES
Albert Aubain, prop.
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures
298, rue Laramée, HULL
G. Lachaine, gérant
Livraison gratuite
777-6393

NOUVELLE SPECIALITE A HULL
APPAREILS ORTHOPEDIQUES
DE TOUS GENRES
Comprenant :
béquille, marchette, chaise roulante, bande herniaire, corset Taylor, collet cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture ombilicale, corset d'obésité, supports sacro-iliaques, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.
SALLE D'AJUSTEMENT A VOTRE SERVICE
Pour toutes vos ordonnances rendez-vous à la
PHARMACIE GAY
225, boul. St-Joseph
HULL — 777-1637

SINUSITE ?
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE ?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

SPECIAL DU MOIS D'AOUT
Nous vous taillerons une
JAQUETTE DE FOURRURE
dans votre vieux manteau.
Seulement 45.00
Comprenant: • Nettoyage • Doublure neuve
ANDRE L. PEPIN FOURRURES
99, rue Champlain, Hull — 777-3193

ARGENT A PRETER
sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.
COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
112, rue Principale, Hull
771-6655

Le président et le conseil d'administration de la
CITE ETUDIANTE DE HULL
ont l'honneur de vous inviter à la
Présentation
de l'avant-projet du plan directeur de la Cité Etudiante, jeudi le 13 août 1964 à 8 heures de l'après-midi, à l'école du Lac des Fées, 4, rue Chapleau.

Legaré

POUR CAUSE D'ALTERATIONS NOUS SOMMES...

FORCÉS DE VENDRE

REDUCTIONS de 30% à 50% SUR TOUTE LA MARCHANDISE

NOUS SOMMES DANS L'OBLIGATION DE REDUIRE LES PRIX SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE DE 30% à 50% POUR OBTENIR L'ESPACE NECESSAIRE. CES ALTERATIONS SE REALISENT EN VUE D'AMELIORER LE CONFORT ET LE SERVICE DE NOTRE GRANDE CLIENTELE. PROFITEZ-EN TANDIS QUE VOUS EN AVEZ LA CHANCE!

3 seulement !
Mobiliers de chambre 3 mcx
Bureau triple de 72", chiffonnier et lit panneau, Miroir horizontal.
Rég. 269.95. SPECIAL 189.95

4 seulement
Ensembles de bassinette complet
3 morceaux. Rég. 59.95.
SPECIAL 39.95

6 seulement
Ensembles de lit continental complet
Avec tête recouverte de vinyle.
Régulier 69.95. SPECIAL 49.95

3 seulement
Chiffonniers avec 4 tiroirs
Fini noyer.
SPECIAL 29.95

4 seulement
Ensembles de lit superposés
8 morceaux.
SPECIAL 49.95

3 seulement
Mobiliers de cuisine
5 morceaux.
SPECIAL 49.95

3 seulement
Mobiliers de cuisine
7 morceaux
SPECIAL 69.95

Balance de meubles d'été
Incluant chaises, chaises longues, parapluies, tables, etc. Escompte de 25%

Ensembles "Skarliner" Davenport
2 morceaux. 1 raisin, 1 brun.
Rég. 239.95. SPECIAL 189.95

Poêle électrique Beach 30"
Fenêtre dans la porte du fourneau. Complètement automatique. SPECIAL 169.95

AUCUN DEPOT REQUIS et JUSQU'A 36 MOIS pour PAYER
(Taxe de vente à l'achat)
"Nous finançons notre crédit" !

1 seulement
Réfrigérateur 10' cubes Regent
Congélateur de 36 livres.
Rég. 239.95. SPECIAL 189.95

2 seulement
Ensembles de salon
Entièrement en vinyle. 4 morceaux. Sofa, 2 chaises, tabouret. SPECIAL 69.95

2 seulement
Ensembles de salon 2 mcx
Sofa et chaise. Coussin en véritable "poly foam", recouvert de frise acétate.
Rég. 149.95. SPECIAL 99.95

3 seulement
Ensembles de mobilier de salon
2 morceaux. Davenport et chaise brun, rose-beige. Cuivre.
Rég. 189.95. SPECIAL 139.95

2 seulement
Divans Hollywood
1 rouge, 1 bleu.
Rég. 49.95. SPECIAL 29.95

1 seulement
Ensemble de salon
2 morceaux. Sofa à 4 coussins, dossier moulé. Couvert de nylon frieze rose beige.
Rég. 249.95. SPECIAL 199.95

Congélateur 17 pieds cubes
Contenant 595 livres d'aliments congelés. SPECIAL 249.95

1 seulement
TV Marconi 23"
Modèle Consolette
Rég. 289.95. SPECIAL 199.95

Sélection de lampes et tables
Réduit jusqu'à 50%

2 seulement
Coffres en cèdre
Régulier 109.95.
SPECIAL 79.95

8 seulement
Tapis 9 x 12
Modèles de plancher de 49.95 en montant

Laveuse Westinghouse
Cuve de 9 livres.
SPECIAL 119.95

MAGASINEZ TOUS LES JOURS DE 9 H. A.M. A 6 H. P.M., LE VENDREDI JUSQU'A 9 H. 30 P.M.

LIVRAISON GRATUITE ! ENTREPOSAGE GRATUIT ! ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE ! SERVICE ET SATISFACTION GARANTIS !

Legaré

AVEC PLUS de 80 MAGASINS DANS le QUEBEC pour MIEUX VOUS SERVIR

75, rue PRINCIPALE – TEL.: 777-1222 ou 777-1593

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Jeudi, le 13 août 1964.

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)



Aujourd'hui, vous êtes en mesure d'agir en pleine connaissance de cause. Vous passerez par toutes sortes d'impressions. Vous aurez une chance exceptionnelle.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)



Aujourd'hui, vous serez épié; surveillez vos actions si vous ne voulez pas être contraint de donner des explications. Prenez patience, il y aura des améliorations.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)



Efforcez-vous d'être aussi incrédule que possible à certains potins qui circuleront dans votre entourage. Vous aurez l'occasion d'entrer dans un milieu nouveau.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)



L'absence d'une personne vous cause une agréable détente. Il serait temps de mettre en pratique une petite tactique que vous avez élaborée.

22 juillet au 21 août
(LE LION)



Aujourd'hui, la journée sera assez mouvementée et vous devrez pas perdre les premières heures de la matinée. Certains problèmes intimes trouveront leur solution.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)



Si une personne vous parle d'affaires, vous pourrez faire la sourde oreille; ce sera beaucoup mieux pour vous. Dans le domaine intime, vous devez vous conformer aux événements.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)



Si vous vous sentez le goût du risque, vous pouvez, aujourd'hui, taquiner la chance. Vous entendrez parler d'une chose regrettable, mais qui ne vous concerne pas.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)



Prenez aujourd'hui les choses comme elles viendront; les influences devront travailler pour vous. Ne vous tracassez pas au sujet d'une nouvelle fâcheuse; elle est sans fondement.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)



On cherchera à connaître votre point de vue sur une affaire assez compliquée; dissimulez autant que possible. Vous vous trouvez devant un fait accompli.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)



Attendez un signal avant de vous prononcer définitivement. Ne vous laissez pas impressionner par certaines nouvelles

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)



Vous n'avez qu'à faire un geste pour revivre des moments bien agréables. Une complication viendra changer des projets de voyage ou de réunion.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)



On essaie de vous persuader, mais vous feriez mieux de reconsidérer une proposition qui vous paraît louche. Une belle résolution est soudainement ébranlée.

Vous avez beaucoup d'enthousiasme et de persévérance, ce qui vous permettra de surmonter de grands obstacles et de remporter de beaux succès. Une grande occasion s'offrira à vous au milieu de votre vie, et cette occasion est susceptible de décider de l'organisation du reste de votre existence. Vous ferez un mariage heureux.

Qu'est-ce qui est plus frais qu'une saucisse de Francfort Hygrade?



12 saucisses de Francfort Hygrade empaquetées à vide!

Désormais, la fraîcheur et la saveur sont prisonnières dans le nouveau Vacu-Pak Hygrade!

Elles passent du fumoir à la cuisine et...
le régal commence!
Fraîcheur et saveur deviennent bien prisonnières
de notre Vacu-Pak révolutionnaire.
Il garde le goût.
Le goût qui fait vos délices.
Il n'est pas possible de produire des saucisses de Francfort qui soient plus fraîches. Nous avons créé un moyen de les garder fraîches jusqu'à leur apparition sur votre table.
Le Vacu-Pak... contient les saucisses de Francfort les plus fraîches au monde!
A votre épicerie, achetez
les saucisses de Francfort Hygrade
dans le nouveau Vacu-Pak!



IMPORTÉE D'ANGLETERRE

Enfin, une bonne moutarde forte à un prix abordable!

La nouvelle moutarde forte Keen

Les gourmets vont se réjouir! D'Angleterre, pays par excellence des condiments de qualité, nous arrive une authentique moutarde forte, prête à servir, la Moutarde forte Keen.

La Moutarde forte Keen possède exactement le même goût que la moutarde en poudre que vous achetez depuis des années. Innovation: elle est maintenant mélangée d'avance et donc prête à servir. Pas de temps perdu!

Mieux: le bocal est assez attrayant pour figurer sur votre table. Donc, pas de pot de service à laver.

Servez la Moutarde forte Keen avec les viandes froides, le pot-au-feu, le jambon et le rosbif. Vous apprécierez sa saveur nette et piquante, sa texture lisse et uniforme.



Programme de l'Expo de Maniwaki

MANIWAKI — La Société d'agriculture du comté de Gatineau, division "B", se prépare fébrilement pour son exposition régionale qui se tiendra cette année du 31 août au 2 septembre inclusivement.

Le programme de ces trois jours de festivités est le suivant : le lundi 31 août: toute la journée, installation des exhibits. A 6 heures du soir on appréciera les exhibits du pavillon. En soirée, ouverture du cirque forain et du pavillon central.

Le mardi 1er septembre: ouverture à 9 h. du matin; à 10 heures, jugement des exhibits du pavillon, jugement des porcs, moutons, volailles et bovins; à 2 heures, jugement des chevaux et courses de chevaux; à 11 heures, fermeture.

Le mercredi 2 septembre: à 9 h. du matin, ouverture à 10 heures, visite des exhibits; à 2 heures, courses de chevaux et le soir, amusements divers et danse; à 11 heures, fermeture.

Le comité d'organisation de l'exposition lance un appel à tous les agriculteurs de la région à participer à leur exposition et il invite les citadins à encourager l'exposition annuelle en allant la voir. Le comité rappelle que les formules d'inscription devront être transmises avant le 24 août 1964, sinon elle peuvent être refusées. Pour renseignements il faut s'adresser à la secrétaire, Mme Palma Joanis.

Cet événement est sous les patronages des ministres de l'Agriculture d'Ottawa et de Québec et des députés fédéral et provincial.

Parmi les dirigeants, on remarque notamment MM. Henri-Claude Aumond, de Déléage, président; Emile Guérette, de Maniwaki, et Albert Bernatchez, de Egan-Sud, vice-présidents; et Mme Palma Joanis, de Maniwaki, secrétaire-trésorière. Le président honoraire de la Société est M. Frank Nault, de Messines.

Avec la collaboration du Conseil

Eastview aura son plan directeur dès cette année

par Jean-Louis DE LESELEUC

Le travail de préparation d'un plan directeur de la cité d'Eastview se continue, et la Commission d'urbanisme de cette ville a bon espoir de le terminer avant la fin de cette année pourvu que le Conseil lui accorde la latitude voulue et sa collaboration.

C'est ce qui a été révélé par M. Mark Heitshu, l'ingénieur municipal et secrétaire de la Commisison d'urbanisme, au cours d'une assemblée de cet organisme, tenue mardi soir, sous la présidence de M. Fred Butler.

Ce travail de longue haleine est commencé depuis plus d'un an. Il est sous la direction d'un expert en la matière, M. G. Potvin, professeur d'urbanisme à l'Université de Toronto, qui répète ses voyages à Eastview pour voir si tout se fait selon ses données et directives.

Approbation nécessaire du Conseil

Afin que ce travail de préparation ne soit pas retardé inutilement et afin qu'il puisse progresser d'une manière aussi efficace et sans entraves, M. Heitshu a présenté plusieurs recommandations à l'assemblée.

Ces recommandations ont toutes été acceptées à l'unanimité par les membres de la Commission, mais comme le déclarait M. Heitshu, ces mêmes recommandations doivent maintenant être approuvées par le Conseil, et il est nécessaire que cette approbation parvienne à la Commission dans les 15 jours qui suivent leur soumission afin que la présentation du plan directeur n'accuse aucun retard.

Le maire Oscar Perrier, ainsi que les échevins Roger Crête et Hector Hotte font partie de cette Commission. Ils assistaient à la réunion de mardi soir et ils ont promis leur appui pour que cette approbation ne souffre aucun retard.

Recommandations

Parmi les principales recommandations contenues dans le rapport soumis, il convient de noter que la Commission d'urbanisme désire que la ville d'Eastview demeure une entité séparée et indépendante. Le rapport recommande aussi que la Commission, dans son travail, doit considérer l'espace restreint dans lequel cette ville est située, et finalement, qu'il faudra prendre également en considération que la nouvelle cité demeurera nécessairement une ville à prédominance résidentielle.

On tiendra également compte des règlements de zonage en leur donnant plus de flexibilité surtout en ce qui concerne les commodités des résidences.

Rénovation urbaine

On sait que le Conseil a été saisi, la semaine dernière, d'une ébauche d'un plan de rénovation urbaine qui doit s'échelonner sur une période de 20 ans et plus.

On sait également que l'application de ce plan, qui sera étudié par les autorités fédérales et provinciales, ainsi que par la Société centrale d'hypothèques et de logement, nécessitera la disparition de plusieurs pâtés de maisons et de quelques rues en tenant compte des nombreux développements qui surviendront à Eastview durant les prochaines années.

Au sujet de cette rénovation urbaine, M. Heitshu a révélé qu'un rapport encore plus complet sera envoyé à la Société centrale d'hypothèques et de logement, et que ce rapport sera accompagné d'une demande de subventions pour l'application immédiate de ce plan.

Le gouvernement provincial sera également saisi de cette rénovation urbaine qui nécessairement fait partie intégrale du plan directeur de la nouvelle cité d'Eastview.

Départ de Hull ?

Les autorités du patro rejettent les dernières offres de la ville

Le Père Laurent Labbé, de la congrégation de St-Vincent-de-Paul, a déclaré mercredi matin que sa congrégation quittera la ville vraisemblablement vendredi prochain.

"Nous recevrons nos obédiences vendredi. Le supérieur a laissé entendre que je serais envoyé ailleurs," a-t-il dit.

On sait que les Pères St-Vincent-de-Paul tentent toujours désespérément d'obtenir un terrain pour y construire un patro dans la ville de Hull.

"Si le comité du patro continue ses démarches et réussit à obtenir un terrain, peut-être reviendrons-nous l'an prochain", a commenté le Père Labbé.

"Nous n'avons plus d'espoir d'obtenir un terrain dans un avenir prochain. Nous avons fait des démarches auprès de la Commission de la capitale nationale à ce sujet. On nous a dit que nous n'avions pas besoin du Conseil de Hull pour obtenir un terrain et que nous pouvions transiger directement avec eux. Nous sommes toujours en pourparlers avec la CCN."

Le maire Marcel D'Amour a déclaré mercredi matin que le ministère de la Défense nationale avait refusé de céder un terrain à l'arrière du Manège militaire pour la construction du patro. Pour sa part, le Père Labbé a dit que tout espoir n'est pas encore perdu et que sa communauté a entrepris des pourparlers directs avec le ministère de la Défense nationale.

Les Pères de St-Vincent-de-Paul ont refusé d'accepter un terrain mesurant 250 pieds sur 500 pieds situé à l'ouest du parc Fontaine.

Le Père Labbé opine que cette partie de terrain ne mesure pas 250 pieds sur 500 comme le prétend le maire, mais bien 250 sur 387.

"Ce terrain est inadéquat en raison d'un immense trou qui se trouve au centre et qui nécessiterait beaucoup de remplissage", a dit le Père Labbé.

On sait que ce terrain appartient à la CCN. Il y a quelque temps, la congrégation avait demandé qu'on lui cède totalement le parc Fontaine.

On sait que plusieurs membres du Conseil s'objectent à céder au patro un vaste terrain situé en bordure du boulevard Montclair, que l'on veut conserver pour la construction d'une industrie.

Le patro existe à Hull depuis 1959.

Ottawa, une ville bien entretenue

La ville d'Ottawa a la réputation d'être nette et bien entretenue.

C'est la constatation qu'a faite mardi soir le président du comité municipal du tourisme et des conventions, l'échevin Howard Henry.

"Notre comité reçoi des lettres venant de toutes les parties du monde, de touristes qui ont visité la capitale du Canada, et qui félicitent les autorités municipales pour la beauté et la propreté de notre ville" a déclaré M. Henry, à une réunion régulière du comité.

Selon l'échevin, les lettres reçues soulignent notamment le soin apporté à l'entretien des maisons par les contribuables, et les parterres fleuris qui ornent plusieurs postes d'essence à Ottawa.

Mme Cécile O'Regan, membre du comité, a aussi noté que plusieurs touristes d'Afrique, de l'Australie et d'autres provinces du Canada, récemment de passage dans la capitale canadienne, ont exprimé des paroles élogieuses à l'égard de la propreté et de l'aspect pittoresque de la ville d'Ottawa.

Kiosque du Tourisme de Québec à Rouyn

QUEBEC (OL) — Le kiosque du ministère du Tourisme, de la Chasse et des pêcheries sera à l'exposition de Rouyn du 12 au 16 août et à La Sarre du 21 au 23 août.

Au printemps de 1963, M. Lionel Bertrand, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, après consultation, décidait de la participation officielle de son organisation aux expositions régionales qui se tiennent au cours de l'été dans certaines régions du Québec.

Des milliers de visiteurs et d'admirateurs se sont pressés autour de ce kiosque, posant toutes sortes de questions aux gardes-chasse de faction, sur la faune terrestre et aquatique, la vie dans les parcs, et les territoires de chasse et de pêche ouverts au public.

En plus de renseigner le public très intéressé, les gardes-chasse émettent des permis de chasse et de pêche et distribuent des brochures de caractère touristique et éducatif du plus haut intérêt. On estime que plus de 100,000 brochures et fascicules ont été distribués durant les diverses expositions, au cours de l'été dernier.

Au cours des premiers mois, le kiosque a été en montre dans certaines régions de l'est de la province, soit aux expositions de Rivière-du-Loup et de Matane. A compter du 23 juillet, il était à l'exposition de Mont-Laurier. Après un séjour de plusieurs semaines dans l'Abitibi, il sera installé à l'exposition provinciale de Québec du 3 au 13 septembre.

Pour parfaire sa campagne d'éducation populaire, le ministère présente des exhibits illustrant la chasse, la pêche, les fourrures et l'organisation très moderne du tourisme.

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
FERME A 1 H. SAMEDI DURANT JUILLET ET AOUT
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
(angle Wellington-St-Rédempteur)
777-1641

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28, rue Eddy
HULL



CHANTEURS et INSTRUMENTISTES
sont priés de communiquer
avec AURELE GROULX du LUNDI
AU VENDREDI de 3 h. à 5 h. p.m.
Tél.: 777-2771

ABANDON DES AFFAIRES

STOCK COMPLET D'UNE VALEUR DE $40,000
DE VETEMENTS ET CHAUSSURES
POUR DAMES, HOMMES ET ENFANTS
A SACRIFIER — VENTE immédiate !
VENEZ IMMEDIATEMENT — QUE RIEN NE VOUS ARRETE !
ECONOMISEZ DE 20% A 50% ET PLUS!

SHORTS BERMUDES POUR DAMES. Ord. $3.98	$2.67	CHANDAILS POUR DAMES. Ord. $11.95	$9.56
PANTALONS DE COTON POUR DAMES. Ord. $3.99	$2.67	1/3 DE RABAIS sur tous les CAOUTCHOUCS POUR DAMES, HOMMES et ENFANTS.	
MANTEAUX D'HIVER POUR DAMES. Ord. $24.95 à $45.95.	$16.88 à $29.88	PANTALONS POUR HOMMES. Ord. $5.95	$4.79
SOULIERS HABILLES POUR DAMES. Ord. $8.95	$6.88	PANTALONS POUR HOMMES. Ord. jusqu'à $13.95	$9.88
BLOUSES POUR DAMES. Ord. $3.99	$2.67	VESTONS SPORTS POUR HOMMES. Ord. jusqu'à $24.95	$18.88
PYJAMAS "BABY DOLL" POUR DAMES. Ord. $2.98	$2.39	1/3 DE RABAIS sur l'assortiment complet de MANTEAUX D'AUTO POUR HOMMES.	

LA VENTE COMMENCE JEUDI, à 10 h. a. m.

SOULIERS POUR FILLETTES. Ord. $5.49. Maint.	$4.39	CHEMISES SPORTS DE TRICOT POUR GARÇONS. Ord. $1.99. Maint.	$1.59
COLLANTS. Ord. $1.99 à $2.98. Maint.	$1.59 à $2.39	CHEMISES SPORTS POUR GARÇONS. Ord. $1.99 et $2.99. Maint.	$1.59 et $2.39
ROBES POUR FILLETTES. Ord. $2.99 à $15.95. Maint.	$2.39 à $12.79	VESTONS POUR GARÇONS. Ord. $4.95 à $8.95. Maint.	$3.96 à $6.98
PANTALONS POUR GARÇONS. Ord. $5.99 à $8.99. Maint.	$4.79 à $7.19	PALETOTS TOUS TEMPS POUR GARÇONS. Ord. $11.99 à $17.99. Maint.	$9.59 à $14.39
JEANS POUR GARÇONS. Ord. $3.99. Maint.	$3.19	ASSORTIMENT COMPLET DE MANTEAUX POUR FILLETTES	1/3 DE RABAIS

LE MAGASIN MEUBLES ANTOINE INC. AGRANDIRA BIENTOT POUR OCCUPER TOUT L'EDIFICE... LES STOCKS ENTIERS DE MME A. ANTOINE & CHEZ HELENE DOIVENT ETRE VENDUS IMMEDIATEMENT, SANS PRENDRE EN CONSIDERATION LA PERTE POSSIBLE !

TUNIQUES POUR FILLETTES. Ord. $3.99 à $6.99	$3.19 à $5.59	CALEÇONS "THERMO" "WATSON" POUR HOMMES. Ord. $2.98	$2.39
BLOUSES POUR L'ECOLE. Ord. $2.95 à $4.95	$2.36 à $3.96	CHEMISES SPORTS A MANCHES COURTES POUR HOMMES. Ord. $3.00	$2.39
JUPONS POUR FILLETTES. Ord. $1.99	$1.59	CHEMISES SPORTS A MANCHES LONGUES POUR HOMMES. Ord. $5.00	$3.88
BAS POUR GARÇONS et FILLETTES. Ord. $0.98. La paire	79¢	CHEMISES HABILLEES "TOOKE" POUR HOMMES. Ord. $5.00	$3.88
IMPERMEABLES POUR GARÇONS ET FILLETTES. Ord. $4.99	$3.99	SOULIERS HABILLES POUR HOMMES. Ord. $16.95	$13.58
		CARDIGANS LONGS POUR HOMMES. Ord. $11.98	$9.59

10 A.M. — GRANDS SPECIAUX D'OUVERTURE!

ROBES POUR DAMES Ord. jusqu'à 24.98	ROBES POUR DAMES Ord. jusqu'à 18.95	Un assortiment de SOULIERS POUR DAMES Ord. jusqu'à 6.98	Un asortiment de MANTEAUX D'AUTOMNE POUR DAMES Ord. 39.95
$9.88	$4.88	88¢ la paire	$14.88

MME A. ANTOINE & CHEZ HELENE
VETEMENTS ET SOULIERS POUR DAMES — HOMMES ET ENFANTS
304, rue Notre-Dame, Gatineau, Qué.

Pénurie de travailleurs de la forêt à Maniwaki

MANIWAKI — Le nombre de sans-travail a diminué de 125 au cours du mois de juillet, dans la région de Maniwaki. Les statistiques contenues dans le dernier relevé du bureau régional du Service national de placement, à Maniwaki, révèlent que la région comptait seulement 200 sans-travail, à la fin du mois de juillet, comparativement à 325, à la fin du mois précédent.

Le nombre de femmes sans travail qui était monté à 140 au cours du mois de juin, a connu une légère diminution, au cours de juillet. A la fin de juillet, 110 femmes étaient à la recherche d'un emploi, soit 30 de moins qu'à la fin du mois précédent.

Le gérant du bureau régional, M. Gérard Charbonneau, a signalé que si les camionneurs constituaient, actuellement le nombre de sans-travail le plus imposant dans la région, il existe par contre une pénurie de candidats chez les travailleurs de la forêt.

M. Charbonneau a précisé que la compagnie Canadian International Paper qui doit embaucher, chaque année, environ 1,800 travailleurs pour ses opérations forestières doit signaler, chaque printemps et tout au cours de l'année, de nombreuses vacances au sein de son personnel. Vu le manque de travailleurs locaux, le Service national de placement se voit dans l'obligation de faire appel, chaque année, à environ 1,000 travailleurs forestiers de l'extérieur. Ces travailleurs viennent d'aussi loin que le Nouveau-Brunswick et la Côte gaspésienne.

D'après le gérant du bureau régional, environ 96 p. 100 des travailleurs de la région sont attachés directement ou indirectement au marché du travail forestier. Un grand nombre de ces travailleurs sont employés par des industries locales telles Maniwaki Lumber, Barwood Flooring, Corporation Maki, C.I.P. et autres en plus des 500 à 600 travailleurs forestiers qui s'engagent auprès d'entrepreneurs étrangers.

M. Charbonneau a en outre signalé qu'une déclaration faite antérieurement avait été mal interprétée. Ce dernier avait déclaré que pour stabiliser la situation ouvrière dans la région il faudrait un plus grand nombre d'industries secondaires et non de petites industries, tel qu'annoncé.

Dix années de pénitencier pour un hold-up

Arthur Lucien Duperron, alias Marcel Lauzon, âgé de 29 ans, de Sherbrooke, Qué., a écopé de dix ans de pénitencier du juge Avila Labelle, en Cour de Hull.

Duperron s'est reconnu coupable du vol à main armée perpétré à la succursale de la Banque provinciale du Canada, à Hull, le 4 mars dernier. Le fruit du hold-up s'était élevé à $1,295.

Un complice, Raymond Samson, 34 ans, de Hull, appréhendé quelques heures après le vol à main armée, a déjà été condamné à sept ans de pénitencier.

Le 3 juillet dernier, grâce aux renseignements que lui avait fournis la Sûreté municipale de Hull, des policiers de Miami ont appréhendé Duperron dans cette ville du sud des Etats-Unis. Il a été dans une prison de cette ville jusqu'à ce que des procédures pour son extradition aient été prises.

Duperron est descendu d'avion à Toronto, samedi, où l'attendait le sergent-détective Roger Duquette, de la Sûreté municipale de Hull.

Avant de rendre sa sentence, le juge Labelle a déclaré: "Plusieurs personnes opinent que les juges font preuve de trop de clémence à l'endroit des voleurs à main armée. Cette sentence prouve que tel n'est pas le cas", a-t-il dit.

Le juge Labelle a déclaré que cette sentence devrait servir d'exemple à ceux qui seraient tenter d'imiter la conduite de Duperron.



MGR ROY AU CAMP DE FARNHAM — Environ 2,000 officiers, sous-officiers, caporaux et cadets ont participé à la parade d'église annuelle du camp militaire de Farnham. L'événement, qui se déroule chaque année le premier vendredi du mois d'août, donne lieu à une impressionnante démonstration de foi, autant catholique que protestante. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, ordinaire des Forces militaires canadiennes et colonel-commandant du corps des aumôniers, a officié à la messe pontificale. S'adressant aux cadets, il les a exhortés à se bien préparer à donner à leur prochain ce qu'ils ont reçu au cours de leurs années d'études et de formation. Nous le voyons ici, accompagné des cadets Robert Leblanc, de Hull, à gauche, et Jacques Boudreault, de Trois-Rivières.

Plusieurs prix attribués lors du pique-nique des C. de C.

Plusieurs prix ont été attribués lors du pique-nique annuel du conseil 1693 des Chevaliers de Colomb de Hull dernièrement au camp Notre-Dame-de-la-Joie de Luxville.

Cette journée qui a été marquée par des débats sportifs hauts en couleur était sous la présidence de M. Rhéo Groleau. M. Marcel Laprade a pris en main l'organisation de ces divertissements qui ont réuni quelque 500 participants.

Les prix d'entrée ont été attribués à Mlle Françoise Côté, M. Edouard Rainville, Mlle Aline Martel, Marcel Pilon, Pierre Duquette, Emile Villeneuve, Lucille Lepage, Mme Rita Loyer, Roland Lagacé, Fernand Loyer et E. Galipeau.

Voici les vainqueurs du saut à la corde: chez les hommes de 40 ans, MM. Louis Laurin et Roland Gagnon; chez les femmes de 35 ans, Mme Conrad Beaudoin et Mme Roland Vendette; chez les hommes de 50 ans, MM. Roland Gendreau et Oscar Beddington.

Les nombreux vainqueurs aux courses sont les suivants: chez les filles, Diane Galipeau, Lise Lagacé, Hélène Villeneuve, Ginette Brazeau, Lucette Pommet, Lise Galipeau, Francine Legault, Micheline Désormeaux, Françoise Dupuis et Micheline Gougeon: chez les femmes, Mme Roger Bouthillier et Mme Duncan; chez les garçons, Jean Duquette, André Meloche, Richard Barrette, Paul Lévesque, Jacques Duquette, Claude Lepage, Jacques Tanguay, Raymond Laurin, Pierre Tanguay et Raymond Loych; chez les hommes, M. Régent Pétrin et M. Réal Pétrin.

M. Roland Desjardins souligne qu'il y aura un pique-nique pour les orphelins à Val-Tétreau, dimanche prochain.

AVIS
REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
BISSON, Pierre	R.R. no 1 Montcerf	Salle à manger
CHARTRAND, Lionel	76-A, rue Principale Aylmer	Epicerie
LEMAIRE, Joseph H. R.	Ile du Grand Calumet	Hôtel — salle à manger — bar — taverne — épicerie
RAYMOND, Damien	131, rue Montcalm, Hull	Epicerie

Quicorique désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ces permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus par poste recommandée à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER,
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES,
MONTREAL, P.Q.

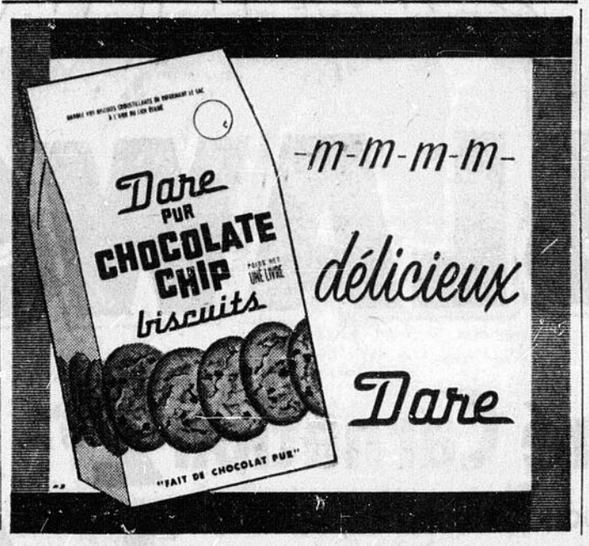
Pour les fêtes de 1967

Un échange de touristes entre Montréal et Ottawa

L'échevin Cecile O'Regan est d'avis que les milliers de touristes étrangers qui visiteront la grande exposition universelle à Montréal, en 1967, devraient être invités à venir passer quelques jours dans la ville d'Ottawa et dans la région, lors de cette année du centenaire de la Confédération.

"Il ne suffit pas d'installer quelques plaques commémoratives sur certains édifices touristiques de la capitale canadienne, pour attirer et intéresser les touristes. Qui part d'Ottawa pour aller voir une plaque historique à Montréal", s'est demandé Mme O'Regan.

Selon l'échevin du quartier By, une lettre officielle du comité du tourisme et des conventions devrait être adressée aux autorités responsables de l'organisation de l'Exposition universelle de Montréal, pour favoriser un échange de touristes entre Montréal et Ottawa, à l'occasion des fêtes du centenaire de la Confédération. Le comité a accepté cette suggestion.



Nouvel agent de la SPQ à Maniwaki

MANIWAKI — La Sûreté provinciale du Québec, détachement de Maniwaki, compte un nouveau membre. Il s'agit de l'agent Jean Parent, de Montréal, qui sera désormais attaché au bureau de Maniwaki. M. Parent est au service de la Sûreté provinciale du Québec depuis huit mois.

En plus du caporal Fernan Laporte, responsable du bureau de Maniwaki, le détachement comprend neuf agents, un commis de nuit et une secrétaire.

LE NOTAIRE
LUCIEN BINET
73, rue Laval — Hull
771-6916
Ouvert tous les vendredis soir sur rendez-vous



MARCHE
FERNAND LEMIEUX

LARD HACHE ..... liv. 43¢
ROTI DE BOEUF haut côte .. liv. 39¢
CUISSES DE POULET liv. 45¢
STEAK DE BOEUF ronde ..... liv. 69¢
BOEUF HACHE 3 liv. 1.00

255 Maisonneuve — Hull
Tél. 771-5141

Vente D'ÉCOULEMENT

EPARGNEZ DAVANTAGE DURANT CETTE VENTE
BIENTOT NOUS OCCUPERONS TOUT L'EDIFICE!

MME A. ANTOINE ABANDONNE
LES AFFAIRES, NOUS AGRANDISSONS
NOTRE MAGASIN ET IL NOUS
FAUT FAIRE DE LA PLACE



ENSEMBLE DE CHAMBRE
- Bureau double
- Chiffonnier
- Tête de lit ordinaire
- 2 lampes de bureau
- 1 matelas "Simmons"
- Sommier à lames
- 2 oreillers

$3.20 par semaine
199.95 comptant



ENSEMBLE DE SALON 8 mcx
- Mobilier de salon 2 morceaux
- 3 tables de salon
- 3 lampes de salon noyer

Spécial 219.95

1 seulement
ENSEMBLE PROVINCIAL 299.95
REG. 489.95

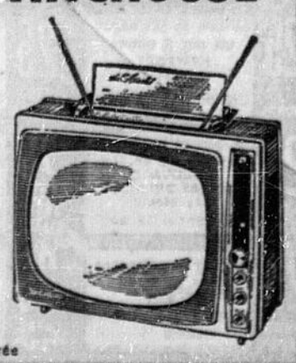
★TERMES FACILES
MEUBLES Antoine INC.
"Ouvert le soir sur rendez-vous"
302, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-5343



POELE électrique "Westinghouse"
avec rôtisserie
30 pouces
199.95
AVEC ECHANGE

TV "WESTINGHOUSE"
- Tube-image "Shelbond" 11.5"
- Antenne télescopique
- Puissant rendement
- Haut-parleur 5" de grande portée.

159.95



Pas exactement telle qu'illustrée

Super-Tendre!

SATISFACTION ENTIERE GARANTIE SUR TOUTES LES VIANDES FRAICHES DE LOBLAW OU . . .

remboursement en double

LA PLUS TENDRE DES VIANDES

GARANTIE DE REMBOURSEMENT EN DOUBLE

SI VOUS N'ETES PAS ENTIEREMENT SATISFAIT DE LA VIANDE FRAICHE QUE VOUS AVEZ ACHETEE, APPORTEZ LA PORTION NON UTILISEE AVEC VOTRE REÇU DE CAISSE ENREGISTREUSE A L'APPUI AU GERANT DE VOTRE MAGASIN LOBLAW. IL VOUS REMBOURSERA VOTRE ARGENT EN DOUBLE.

PRIX EN VIGUEUR LES 12, 13, 14, 15 AOUT.

LOBLAWS

LA PLUS TENDRE DES *VIANDES*

• HEURES D'AFFAIRES •

LUNDI au JEUDI 9 à 6 heures
VENDREDI 9.00 à 9.00
SAMEDI 8.30 à 6.00

Extra! Extra!

100 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat 1 bonbonne aérosol de 6½ on. GOOD-AIRE FLORAL L2 périmé 19 août	75 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat boite de 2½ liv. CHOW PURINA POUR CHIENS L3 périmé 19 août	75 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pqt format moy. BANDAGES DE PLASTIQUE CURAD L4 périmé 19 août
75 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pqt de 12 CONFIDETS REGULIERS L6 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat tout paquet de METS CHINOIS CONGELES DRAGON L7 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pqt géant de DETERGENT OMO L8 périmé 19 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat tout pot de Cold Cream Pond MOISTURE BASE ou pour peau sèche L9 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pot de 6 on. CAFE SOLUBLE CHASE & SANBORN L10 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat une bout. 12 on. Huile végétale GATTUSO L11 périmé 19 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat 1 pqt de 3 liv. de LAIT ECREME EN POUDRE CRINO L12 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat deux pqts de 15 on. Mélange Brownie BETTY CROCKER L15 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat 1 bte de 1½ liv. JAMBON EN CONSERVE MAPLE LEAF L16 périmé 19 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pot de 24 on. MAYONNAISE HELLMANN L21 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat deux pqts 1 liv. MARGARINE COLOREE ALLSWEET L27 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat 2 btes 6 on. liq. BREUVAGE A L'ORANGE Honey Dew congelé L29 périmé 19 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat 1 bte de 3 liv. 4 on. POULET ENTIER KENT L34 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un gallon de vinaigre Loblaw BLANC OU CIDRE L35 périmé 19 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat ROTI de BOEUF TOUTE GROSSEUR L39 périmé 19 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat 2 pots de 12 on. liq. Olives à salades GATTUSO L14 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat une bout. 20 on. liq. détergent liquide GAY L17 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat une bte 20 on. GARNITURE DE TARTE aux PECHES E.D. Smith L18 périmé 19 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pqt 8 on. BISCUITS JACOB framboises et crème cossetarde L22 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat paquet 1 liv. SHORTENING JEWEL L26 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pqt 7 on. TUFFY'S NUTS 'N BOLTS L28 périmé 19 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pqt 8 pintes NEWPORT FLUFFS L30 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pot 15½ on. Céréales Huskies L31 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat un pqt 6 on. PATATES EN PUREE Carnation instantanées L32 périmé 19 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat une bte 48 on. liq. DREUVAGE ANANAS-ORANGES Del Monte L33 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat une bte 12 on. VIANDE A LUNCH KAM L37 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat 3 pqts Carottes nouvelles DE L'ONTARIO L40 périmé 19 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat deux pieds de CELERI DE L'ONTARIO L41 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat deux pommes de LAITUE DE L'ONTARIO L42 périmé 19 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat 1 boite 1 pinte PRUNES FRAICHES L43 périmé 19 août
100 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat bonbonne aérosol de 12 on. SLUG-A-BUG BRIDGEPORT L1 périmé 19 août		

SPECIAL —
Lait évaporé Carnation 2 btes 15 on. **31¢**

SPECIAL — FORMAT MOUCHOIR OU COURT
TISSUS KLEENEX 3 pqts pour **47¢**

SPECIAL — HEINZ TAMISES OU JUNIOR
REG. 3 POUR 34¢
ALIMENTS HEINZ POUR BEBES 10 pour **99¢**

SPECIAL — BISCUITS HOSTESS
COCOANUT FINGERS Pqt de 40 bisc. **29¢**

SPECIAL! Marque Cudney de choix, non sucré
JUS DE POMMES 2 btes 48 on. **63¢**

SPECIAL! Aylmer
SOUPE AUX TOMATES 5 btes 10 on. **59¢**

SPECIAL! Loblaw
TARTE AUX CERISES prix rég. 59c **49¢**

SPECIAL! "Kitchen Pride" de Loblaw
GATEAU ETAGER DORE chacun **33¢**

SPECIAL! Henley de choix
COCKTAIL AUX FRUITS bte 28 on. **39¢**

SPECIAL!
CATSUP AYLMER 2 bout. 18 on. liq. **53¢**

• ALIMENTS CONGELES •

SPECIAL! McCain de fantaisie
POIS ou MACEDOINE DE LEGUMES dans sauce à la crème 2 pqts 10 on. **67¢**

DANS LA PLUPART DES MARCHES LOBLAW

La meilleure variété Valencia — Régalez votre famille
Oranges juteuses gros format, doux. **59¢** format moy. doux. **49¢**

Les plus gros et les meilleurs de Californie — Fameuse catégorie Cardinal
RAISIN ROUGE 2 liv. **39¢**

Délicieuses comme des pêches — appétissantes comme des prunes
NECTARINES bte 1 pinte **45¢**

De l'Ontario, cat. no 1
CHOU 2 gros format **29¢**

• *LA MEILLEURE VIANDE QUI SOIT* •

SPECIAL! IMPORTE, JARRET COURT
GIGOT D'AGNEAU ENTIER ou MOITIE liv. **49¢**

SPECIAL! IMPORTE
AGNEAU dans PANIER ROTI, COTELETTES, BOUILLI liv. **21¢**

SPECIAL! CHARNUES
PETITES COTES (SPARE RIBS) DE PORC liv. **53¢**

SPECIAL!
BACON FLANC DECOUENNE pqt 1 liv. **72¢**

SPECIAL!
SAUCISSONS FUMES Maple Leaf pqt 1 liv. **45¢**

SPECIAL! PENNYWISE
BEEF BURGERS pqt 1 liv. **55¢**

VENEZ VOIR LE BEAU CHOIX DE
Coupes de boeuf Proten * disponibles chez Loblaw
Toutes délicieuses, tendres et savoureuses
NIAGARA — BOSTON — BELMONT — MANHATTAN — PENTHOUSE — DENVER
TOUTES COMPLETEMENT DESOSSEES ET FACILES A DEPECER
* marque déposée

PRIMES DE MARQUES REPUTEES
AVEC
TIMBRES LUCKY GREEN

GENERAL ELECTRIC
Kodak
RCA VICTOR
CORNING GLASS
Westinghouse
Sunbeam
RONSON
BISSELL
ADMIRAL
SONY
THERMOS
Coleman
STANLEY TOOLS
RUBBERMAID
PYREX
Tex-made
PARKER
WESTCLOX
Ingraham
TIMEX

Trophée de sécurité au Canadien Pacifique

Pour la première fois depuis sa création, il y a 12 ans, un des plus importants trophées de sécurité du Conseil national de sécurité vient d'être gagné par un chemin de fer canadien pour l'ensemble de ses opérations ferroviaires.

Il s'agit du "certificat de haut mérite" que le Canadien Pacifique s'est vu attribuer pour le petit nombre d'accidents personnels enregistré à travers tout son réseau en 1963. C'est la première fois qu'un réseau ferroviaire gagne globalement ce trophée qui, antérieurement, a toujours été attribué à des régions ou des divisions de réseaux.

C'est après qu'on eut comparé les dossiers de sécurité du Canadien Pacifique en 1963 aux dossiers des autres entreprises ferroviaires de l'Amérique du Nord qu'on a décerné le Certificat de haut mérite au Canadien Pacifique.

Plusieurs divisions du Canadien Pacifique se sont en outre mérité des accessits, soit la division des Laurentides, la division de London, le réseau affilié du Québec Central et les services de piggyback du Canadien Pacifique.

Projet d'un Centre culturel pour Rouyn

ROUYN (DNC) — La ville de Rouyn désire ériger un Centre culturel comme projet du Centenaire. Les autorités municipales ont décidé de faire parvenir leur demande à M. Jacques Roy, secrétaire du comité québecois du Centenaire, à Québec, pour l'approbation d'un édifice municipal d'une valeur de $90,000 qui serait construit sur un lot appartenant à la ville, à l'angle des rues Taschereau et Mercier. Le lot en question mesure 135 pieds par 160 pieds. Quant à l'édifice projeté, il mesurerait 100 pieds par 50 pieds.

Les gouvernements fédéral et provincial verseraient chacun $30,000 et la cité de Rouyn contribuerait la différence. L'édifice serait d'un étage, en briques, et contiendrait un gymnase, un auditorium, une bibliothèque, des salles de repos et autres salles. Selon le maire Alex Leclerc, l'administration du nouveau centre serait confiée au personnel actuel du Forum de Rouyn. Si Québec approuve un tel projet, un architecte sera invité à en dessiner les plans. La construction se ferait par après. Il faudra que l'édifice, si approuvé, soit terminé avant le 1er janvier 1967, année du centenaire de la Confédération.

La salle de gymnase, qui servirait aussi d'auditorium, contiendrait des chaises pliantes qui pourraient être enlevées afin de laisser l'espace nécessaire aux jeux et exercices athlétiques. On se servirait de cette salle pour y enseigner les arts, la musique, y donner des concerts, des séances publiques, etc.

Le gouvernement fédéral a mis à la disposition des municipalités du Canada un fonds de $16,404,000.

La Corporation Maki est formée de trois sections

MANIWAKI — La compagnie Maniwaki Veneer & Log Inc. dont le président est M. Gérald Nault, et qui est considérée comme une des plus importantes industries de Maniwaki, vient de changer son appellation pour Corporation Maki.

La compagnie est maintenant divisée en trois sections distinctes qui sont connues sous les noms de section du meuble, section du veneer et section du contreplaqué.

La section du meuble produira de l'ameublement de maison à la manufacture Hubert, acquise récemment par la compagnie. Le gérant est M. Adrien Thivierge.

La section du veneer, qui se trouve à l'entrée sud de Maniwaki, procédera au déroulage du bois. Le gérant est M. Antonio Cuccaro.

La section du contreplaqué occupera les anciens locaux de la compagnie Matériaux Gendron Lumber, qui vient de déménager dans un nouvel édifice construit à la sortie nord de Maniwaki, plus précisément dans la municipalité de Egan-Sud. La section du contreplaqué est sous la gérance de M. Richard White. Le gérant général de la Corporation Maki est M. Peter Graham.

216 donneurs de sang à Maniwaki

MANIWAKI — La clinique de la Croix-Rouge tenue lundi, à la salle paroissiale de l'Assomption de Maniwaki, a permis de recueillir le sang de 216 donneurs.

Le responsable de la clinique locale était le Dr Jean-T. L'Ecuyer. L'unité mobile de la Croix-Rouge de Montréal était sur les lieux pour diriger la clinique.

A Maniwaki

M. E. Poirier accepte l'offre de $32,000

MANIWAKI — Le Conseil de ville de Maniwaki a décidé de prendre une option de deux mois, moyennant la somme de $200, sur le terrain de golf appartenant à M. Elude Poirier après que celui-ci eut accepté l'offre de $32,000 faite par la ville. M. Poirier demandait d'abord $35,000.

M. Poirier a accédé à la demande de la ville; toutefois cette dernière lui céderait un terrain qu'elle possède dans le secteur de Comeauville.

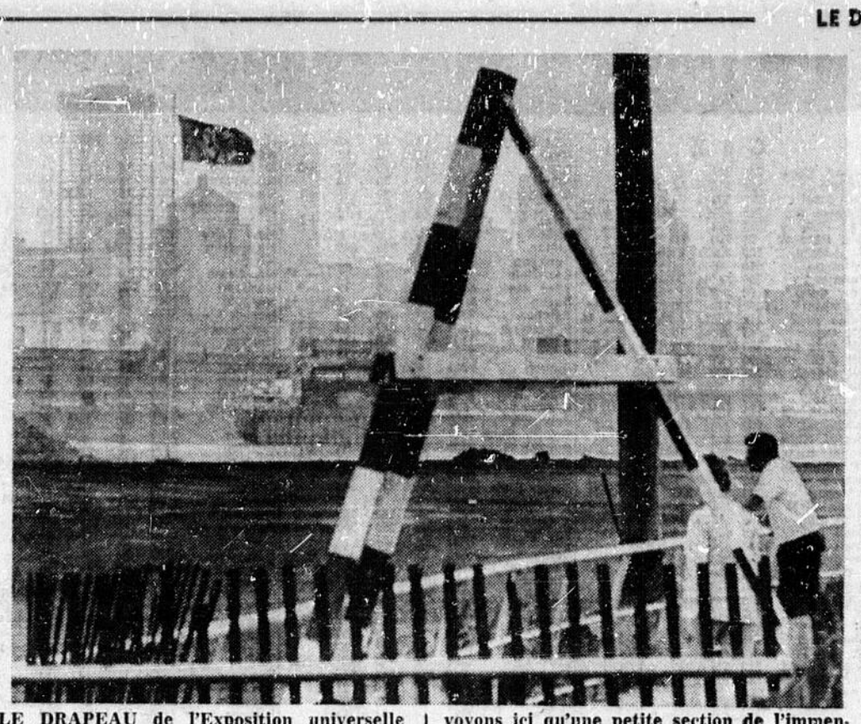
Le maire Donald Britt a précisé que ce terrain pourrait servir à la construction future d'une usine d'épuration des eaux et pour fin industrielle.

Un directeur de l'Hôpital municipal sera reçu "fellow"

M. Douglas R. Peart, directeur exécutif de l'Hôpital municipal d'Ottawa, se verra conférer le titre de "fellow" de l'American College of Hospital Administrators, lors de la 30e cérémonie annuelle de collation des grades, le dimanche après-midi, 23 août, au théâtre Arie Crown de la place McCormick, à Chicago.

L'annonce en a été faite par M. Robert W. Bachmeyer, president de l'ACHA et aussi directeur exécutif de la Youngstown Hospital Association, Youngstown, Ohio, qui présidera à la cérémonie.

Cette cérémonie de collation des grades a lieu annuellement juste avant l'assemblée annuelle de ce collège américain conjointement avec le congrès de l'American Hospital Association.



LE DRAPEAU de l'Exposition universelle de 1967 flotte déjà sur l'île Sainte-Hélène, bien que les travaux d'assainissement et de déblayage soient encore en cours. Nous ne voyons ici qu'une petite section de l'immense projet, avec le port et les gratte-ciel de Montréal comme fond de scène.

(Photo Champlain Marcil)

Instituteurs du Cambodge à Ottawa

Un groupe d'instituteurs du Cambodge, revêtus de leurs costumes nationaux, visiteront la ville d'Ottawa les 1er et 2 septembre prochain.

Le directeur du Bureau du tourisme et des conventions de la ville, M. Gerald Geldert, a communiqué cette nouvelle aux membres du comité du tourisme, à leur réunion régulière, mardi soir.

Ces instituteurs poursuivent actuellement des études aux Etats-Unis, mais profiteront de leur séjour en Amérique pour visiter la capitale canadienne.

"J'espère que les membres du comité municipal du tourisme seront présents pour accueillir ces instituteurs à Ottawa", a souhaité M. Geldert, en soulignant que ce voyage est organisé en coopération avec le ministère des Affaires extérieures du Canada.

L'échevin John Powers a suggéré que le comité informe la Fédération canadiene des instituteurs de la visite en septembre des instituteurs du Cambodge, afin que cet organisme puisse accueillir les visiteurs. Cette suggestion a été acceptée.

Maurice Richard sera l'invité de la JRC, dimanche

Maurice Richard, l'ancienne étoile des Canadiens de Montréal de la Ligue nationale de hockey, sera l'invité particulier de la Jeunesse rurale catholique lors de la Journée olympique qui se tiendra à St-Isidore-de-Prescott, dimanche prochain.

Le "Rocket" arrivera à St-Isidore à 9h. dimanche matin et prendra part à un défilé d'automobiles à travers les rues du village. A 10h. 30, les membres de la JRC et leurs amis entendront la messe communautaire à l'église paroissiale, après quoi ils prendront part à un piquenique où chacun apporte son lunch. A midi et trente, il y aura grand rassemblement pour des jeux de société, etc, le programme étant animé par Daniel Campeau.

Les jeux olympiques débuteront à 2h. 30, après quoi il y aura souper aux fèves à 6 heures.

Au cours d'une soirée récréative et musicale qui suivra, on entendra "Les Copains", groupe de six chanteurs du Petit séminaire d'Ottawa qui se feront entendre dans un programme de chansonnettes françaises.

A 9h, on fera la remise des trophées et médailles gagnés au cours des épreuves olympiques de l'après-midi. Il y aura ensuite danse au son d'un orchestre.

Les inscriptions

Tous les jeunes ruraux qui désirent participer aux épreuves olympiques de piste et pelouse peuvent s'inscrire dans leur propre localité auprès d'un jeune responsable désigné à cette fin. Quant aux retardataires, ils pourront s'inscrire sur les lieux mêmes des jeux, à St-Isidore-de Prescott.

Quatre blessés

SUDBURY (DNC 1) — Quatre personnes ont été légèrement blessées mardi matin lorsque la voiture dans laquelle elles prenaient place a heurté un morceau de roc sur la route 17.

Philip Bostrom, 374, rue Elgin; William Adams, 761, rue Ontario; Jack Fisch, 9 1-2, rue Fairview et Bonifacy Najinoji, 360, rue Elgin, ont pu réintégrer leur demeure après avoir reçu des soins à l'Hôpital de Copper Cliff.

Le fédéral accorde 29 bourses d'études en service social

Un total de 29 bourses d'études et de perfectionnement dans le domaine du service social sont accordées à un groupe choisi d'étudiants canadiens par le ministère fédéral de la Santé nationale et du Bien-être social.

Les bourses d'études d'une valeur pouvant aller jusqu'à $3,000, sont d'une durée d'un an pour des études avancées dans des écoles canadiennes de service social. Elles peuvent être renouvelées si l'étudiant démontre un rendement satisfaisant dans ses études supérieures jusqu'à l'obtention du grade de maîtrise en service social.

Les bourses de perfectionnement sont attribuées à des individus qui détiennent déjà le grade de maîtrise en service social et qui se sont montrés capables de tenir des postes de direction dans le domaine du bien-être. Ces bourses, d'une durée d'un an, sont accordées jusqu'à un maximum de $4,500, et peuvent être renouvelées. Les récipiendaires de ces bourses peuvent poursuivre leurs études dans des universités de leur choix, au Canada ou à l'étranger. Les bénéficiaires de cette année, qui travailleront tous à l'obtention d'un doctorat, projettent d'étudier dans des universités allant de Los Angeles à Liverpool aussi bien qu'au Canada.

Parmi les récipiendaires des bourses cette année on mentionne les noms de Patricia Edens, Barbara J. Nease, Donald F. Bellamy, John M. Gandy, Kathleen M. Fow, Maurice V. Kelly, Marvin H. Lippman, et Ben Z. Shapiro, tous de la région de Toronto; Dorothy J. Hodgson et Peter Szego, Ottawa; Sheila M. McKeown, Barrie; Mary K. O'Neill, Chatham; Catherine A. Pype, Matachewan; and Mary E. Valentich, Burlington.

M. René Poirier, secrétaire de l'AJFO

M. J. D. Bélanger, directeur des relations extérieures de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne, a annoncé aujourd'hui la nomination de M. Emile-René Poirier au poste de secrétaire général de cette association.

M. Poirier est un employé du service des annonces commerciales du journal "Le Droit". Sa nomination au poste de secrétaire général de l'Association fait suite à la démission de M. François Soucy à ce poste.

Une hausse dans la construction à Maniwaki

MANIWAKI — L'industrie de la construction a connu une légère hausse, à Maniwaki, au cours du mois de juillet.

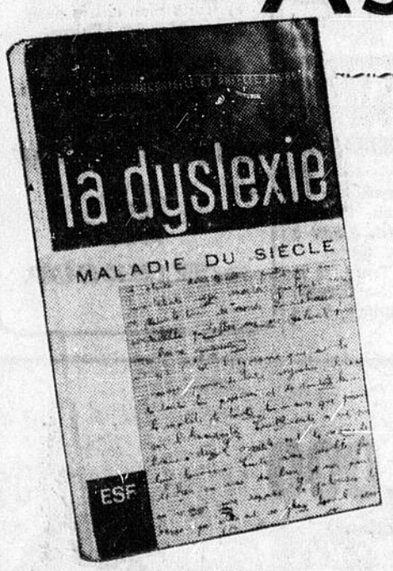
Le dernier relevé du service municipal des permis, fourni par l'inspecteur Ovila Langevin, indique que la ville a accordé huit permis, représentant une valeur globale de $37,225, au cours du mois de juillet, comparativement à onze permis représentant un montant de $32,350 au cours du mois de juin. Il s'agit d'une diminution de trois permis mais aussi d'une augmentation de $4,875 en rapport avec le mois précédent.

Des huit permis accordés au cours du mois de juillet, deux ont été accordés pour la construction de deux nouvelles résidences pour un montant de $11,000. Un permis concerne l'agrandissement d'un motel appartenant à M. Gérald Nault et un autre va pour des réparations à l'édifice Matériaux Gendron Lumber qui sera dorénavant occupé par la Corporation Maki, section du contre-plaqué. Ces deux permis représentent une somme globale de $20,000. Les autres permis accordés pour divers travaux de réparations et de rénovations totalisent une somme de $6,225.

EXCURSION
PIQUE-NIQUE VAL-DES-BOIS
DIMANCHE, LE 16 AOUT
• Baignades • Souper aux fèves inclus
BILLET ALLER-RETOUR
Adultes $3.00 — Enfants $2.00
AGENCE DE VOYAGES DE HULL — 771-6641

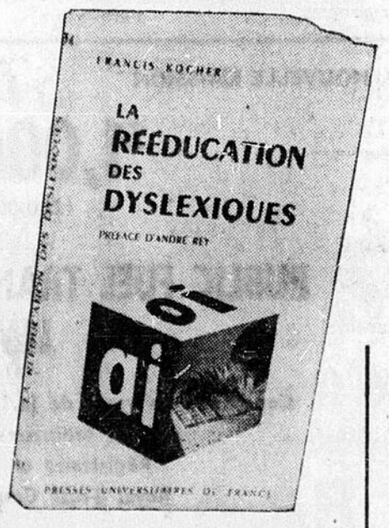
• Parents • Commissaires d'Ecole • Assoc. Parents - Maîtres

CES MESSAGES DU CENTRE DE PSYCHOLOGIE DE LIMBOUR PEUVENT VOUS INTERESSER AU PLUS HAUT POINT !



PARENTS

L'un de vos enfants est peut-être affligé de cette déficience



Le Centre de Psychologie de Limbour, grâce à ses spécialistes, a pu, au cours des trois derniers mois, redonner confiance et espoir à des parents dont les enfants semblaient retardés mentalement, échouaient lamentablement dans leurs classes, présentaient des troubles de comportement.

Grâcee à une étude psychologique sérieuse sur ces enfants, il a été établi que plusieurs d'entre eux n'étaient pas déficients mentaux mais tout simplement DYSLEXIQUES.

La dyslexie est un trouble de perception qui a pour effet d'empêcher l'enfant d'apprendre à lire convenablement et à comprendre ce qu'il lit. Ce trouble de perception influence alors son apprentissage de la lecture. L'enfant devient de moins en moins capable de surmonter ses difficultés à lire. De là, échecs dans les classes, orthographe déficient, irritabilité, reproches des parents et des professeurs qui ne voient pas le problème. L'enfant en vient souvent à une désorganisation psychique et émotive assez profonde. Pour comble de malheur, dans les tests d'intelligence faits en groupe, l'enfant semble réellement retardé. Comment en effet répondre à des questions qu'il ne comprend pas?

C'est donc dire que **seul un examen psychologique individuel** par un spécialiste qualifié **peut faire la distinction entre un dyslexique et un retardé mental.**

Les signes de la dyslexie sont nombreux mais ne sont pas toujours apparents. Parmi ces signes, il y en a quelques-uns qui peuvent donner à réfléchir aux parents: inversion de certaines syllabes, confusion de certaines lettres, difficulté de lire des mots à plusieurs syllabes, lenteur exagéré dans la lecture, difficulté à comprendre ce qui est lu . . .

LE CENTRE DE PSYCHOLOGIE DE LIMBOUR EST HEUREUX D'ANNONCER A LA POPULATION QU'IL PEUT DIAGNOSTIQUER LES TROUBLES D'APPRENTISSAGE DE LA LECTURE CHEZ LES ENFANTS (5 ans et plus). LE CENTRE DE PSYCHOLOGIE DONNERA A CES ENFANTS, DANS SON ANNEXE DU COLLEGE MARGUERITE D'YOUVILLE, DES COURS DE REEDUCATION.

. . . pour consultation générale
. . . pour assistance psychologique
. . . pour orientation scolaire et professionnelle

UN CENTRE POUR

. . LES PETITS de 5 à 10 ans
- **Retard scolaire • comportement inadapté**
- **aptitudes**

. . . LES MOINS PETITS de 11 à 16 ans
- **Orientation scolaire • Troubles émotifs**
- **Troubles de comportement scolaire.**

. . . LES GRANDS de 17 ans et plus
- **Orientation vers les professions dans les domaines: médical (médecine, infirmière, etc)., scientifique, commercial, technique, etc.**

. . . LES PARENTS !

LE CENTRE DE PSYCHOLOGIE

Tél. 827-1360

Collège St-Alexandre, LIMBOUR

ANNEXE: Collège Marguerite d'Youville, 285 boul. Taché, HULL

PROCEDES
- **Questionnaires**
- **Entrevues psychologiques**
- **Tests . . . d'aptitudes . . . d'intérêts . . . de personnalité**
- **Information scolaire et professionnelle**



R. P. Jean-Yves Desjardins
spiritain, B.A., L.Th., L.Ps.

Une formule nouvelle pour venir en aide aux commissions scolaires petites et moyennes de la région

LE CENTRE DE PSYCHOLOGIE EST HEUREUX D'ANNONCER LA FORMATION D'UNE EQUIPE VOLANTE DE SPECIALISTES POUR L'ETABLISSEMENT DES SERVICES PSYCHOLOGIQUES POUR LES ENFANTS DU COURS PRIMAIRE.

Les services psychologiques apparaissent de plus en plus comme une **urgente nécessité** pour le développement psychologique et intellectuel des enfants et ce, dès les premières années du cours primaire.

Or, il apparait assez difficile pour les commissions scolaires petites et moyennes d'engager un psychologue pour les seuls besoins de leur municipalité. Ces services s'avéreraient souvent trop onéreux.

Pour permettre aux parents et à ces groupements d'enfants de jouir de ces services, le Centre de Psychologie de Limbour met une équipe de spécialistes qui, de place en place, assurera au cours de l'année, ces services psychologiques.

AVANTAGES DE CES SERVICES

POUR LES ENFANTS: Ils sont inestimables.

1—Constitution d'un **dossier psychologique cumulatif:** Aptitudes, rendement, personnalité, déficiences etc . . .
2—Examen de la situation sur le plan scolaire et familial dès que surgissent des difficultés scolaires ou personnelles pour chaque enfant.
3—Détecter dès le début les troubles de dyslexie ou autres qui pourraient causer des torts irréparables à un enfant. Plus l'enfant est jeune, plus ces troubles d'apprentissage de la lecture (dyslexie) peuvent être réglés facilement.
4—Diriger les enfants débiles et lents vers des classes spéciales ou des écoles spécialisées où ils pourront retirer le maximum d'instruction et de formation.
5—Préparer et assurer à l'enfant une orientation saine dès qu'il terminera sa septième année et devra choisir entre les différents cours qui se présenteront: classique, scientifique ou général.

POUR LES COMMISSIONS SCOLAIRES:

Même si, à première vue, les services psychologiques apparaissent comme une dépense supplémentaire pour une commission scolaire, il ne fait nul doute, qu'à la longue, ces services deviennent rentables.

1—Ces services permettent une meilleure répartition des élèves en regard de leurs capacités.
2—Ces services permettent une sélection améliorée du corps professoral dont une partie se renouvelle à chaque année.
3—Ces services contribuent largement à la diminution des doubleurs et tripleurs qui alourdissent les classes et diminuent le rendement des élèves.

IMPORTANT

LE CENTRE DE PSYCHOLOGIE A CAUSE DES LIMITES DE SON PERSONNEL NE POURRA PRENDRE QU'UN NOMBRE TRES LIMITE DE COMMISSIONS SCOLAIRES CETTE ANNEE. LES COMMISSIONS SCOLAIRES QUI SERAIENT INTERESSEES PAR CES SERVICES ONT AVANTAGE A COMMUNIQUER LE PLUS TOT POSSIBLE AVEC LE DIRECTEUR DU CENTRE, LE R. P. JEAN-YVES DESJARDINS, OU AVEC SON ASSISTANT M. MOZART SCHMIDT, AU NO DE TEL.: 827-1360.

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — L'allure était calme aujourd'hui à la Bourse de Toronto.

Les métaux communs étaient fermes. Falconbridge a augmenté de 1-2 à 73, Noranda, de 1-4 à 47 3-4 et Cominco, de 1-8 à 36 7-8. Steep Rock a atteint $5.85, un sommet pour 1964 avec un gain de 15 cents ce matin.

Dans le compartiment industriel, Téléphone Bell a récupéré 3-8 d'une perte de 1-2 subie hier; il cote aujourd'hui 56 3-8. BA il et Dofasco étaient tous deux en hausse de 1-8 à 33 5-8 et 24 1-4. Trans-Canada Pipe Lines ont perdu 3-8 à 5-8.

Les spéculatives étaient extrêmement calmes. Raglan a réalisé un gain de six cents à $2,61.

Dans les pétroles de l'ouest, Hudson's Bay a augmenté de 1-4 à 16 3-4 tandis que Pacific Petroleum était en baisse de 1-8 à 13.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abacon	1000	70	65	65	+5
Abitibi	2270	$15	14⅞	15	— 1/8
Alta Gas	680	$35⅛	35	35⅛	+ 1/8
Alt Gas B pr	20	$108	106½	108	+1
Alta Gas w	410	990	980	990	+10
Alta Nat	310	$21½	21¼	21¼	
Algoma	65	$73⅜	73⅜	73⅜	+ ⅞
Alumini	1100	$31⅝	31½	31⅝	+ 1/8
Alum 4¼ pr	25	$44⅜	44⅜	44⅜	
Alum 1pr 4	100	$22	22	22	
Analog	100	140	140	140	+10
Anthes A	375	$26¾	26¾	26¾	— ¼
Argus	355	$17	17	17	
Arg C P pr	505	$13⅞	13¾	13¾	— 1/8
Arg 260 pr	60	$53½	53½	53½	
Ashdown B	25	$7⅞	7⅞	7⅞	
Atlan 6pr	100	$23¾	23¾	23¾	— ⅜
Atl Sugar	200	$17½	17½	17½	+ 1/8
Auto El	225	485	480	480	
Bank Mont	284	$68⅞	68¾	68⅞	— 1/8
Bank NS	645	$77	77	77	
Bath P	225	$21¼	21	21	
Bath P A	175	$57¾	57¼	57¼	—1⅛
Bath P pr	100	$20½	20½	20½	+ ¼
Bath P wts	500	690	680	690	
Beav Lum	50	$45	45	45	
Bell Phone	1520	$56½	56¼	56⅜	+ ⅜
Bowater pr	100	$51	50½	51	+1
Bow-M pr	z24	$51¼	51¼	51¼	
Bowater	100	$7½	7½	7½	
Brazil	1811	355	350	355	+5
BA Oil	655	$33¾	33⅜	33¾	+ ¼
BC Forest	120	$31½	31½	31½	+ ¼
BC Pack B	z15	17	17	17	
BC Pow	125	46	46	46	
BC Phone	135	$64½	64½	64½	— ¼
BCPh 4½ pr	z15	$91¾	91¾	91¾	
Brown	z3	$14¾	14¾	14¾	
Bruck A	25	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅞
Build Prod	155	3755	3750	3750	
Bulolo	z20	$6	6	6	
Burns	150	$12	12	12	+ 1/8
Cabol	100	36	36	36	—3
Cal Pow	450	$23¼	23	23¼	+ ¼
Cal P 5pr	65	$104	104	104	
Can Cemxd	z2	$45½	45½	45½	
Can Cem pr	z16	$28¼	28¼	28¼	
CD Sug	70	$25½	25½	25½	+ ⅜
C I Fndry	125	$39	38⅞	39	
Can Machin	100	$15	15	15	— ½
Can Malt. N	270	$21¼	20½	21¼	+ ¼
C Pack A	50	$71½	71½	71½	+ ¼
Can Perm	z8	$72	71¾	72	
Can Wire B	z5	17	17	17	
C Brew	730	$11¼	11⅛	11¼	+ 1/8
C Brew Apr	90	$50¾	50¾	50¾	— ¼
C B Al A w	200	155	155	155	+5
C B Al Bw	z30	155	155	155	$
C Curt W	1000	56	56	56	
CGE pr	100	$41	41	41	
Cdn G Inv	50	$65	65	65	+4
C Hydro	100	$21	21	21	
C Imp Bk C	1074	$68¾	68¾	68¾	
C Ind Gas	432	$9¾	9¾	9¾	— 1/8
CIL	100	$19⅞	19⅞	19⅞	— 1/8
CPR	2870	$45¾	45½	45⅝	
Cdn Pet pr	770	$13	13	13	
C Refract	100	$16	16	16	
Cdn Wall A	z10	$35	35	35	
CWN Gas	220	$17½	17½	17½	
Chemcell	1475	$15½	15⅛	15½	+ ¼
Chemcel 1p	100	$22	22	22	+1
Chemc 175p	95	$38½	38½	38½	+ 1/8
Chrysler	350	$55¾	55	55¾	+ ¾
Clairtone	350	$5¾	5¾	5¾	
Con Bldg	100	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅜
Con Bldg pr	225	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Con M S	1942	$37¼	36¾	37¼	+ ½
Con Paper	300	$42⅞	42¾	42¾	— 1/8
Con Gas N	634	$12⅜	12¼	12¼	+ 1/8
Corby vt	120	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ¼
Coronation	z70	$5¼	5¼	5¼	
Coron 2 wts	100	130	130	130	
Crow's N	100	$14	14	14	
Crush Int	100	$11⅛	11⅛	11⅛	— 1/8
Cygnus A	1007	460	455	455	+10
Cygnus B	1541	465	465	465	

D à I

Delta Acc	100	$22	22	22	
Dist Seag	z50	$62	62	62	
D Bridge	1622	$22	21⅞	21⅞	+ 1/8
D Dairies	z10	$17	17	17	
D Fab 2pr	30	$25	25	25	
Dofasco	2040	$24½	24¼	24½	+ ⅜
D Scot pr	110	$49⅜	49⅜	49⅜	— ⅜
Dosco	300	$16½	16¼	16½	+ ½
Dom Stores	625	$21⅞	21⅞	21⅞	— 1/8
Dom Tar	1250	23⅝	23½	23⅝	
Emco	z25	$19	19	19	
Emp Life	10	$265	265	265	
Falcon	764	$73¼	73	73¼	+ ¾
Fam Play	z5	$19¾	19¾	19¾	
Fed Farms	100	$5¾	5¾	5¾	
Fleet Mfg	2050	67	66	66	—1
Ford Cda	z20	$186	186	186	
FPE-Pion A	200	$10½	10½	10½	— ⅜
FPE-Pion pr	100	$55	55	55	
G Dynam	100	$34½	34½	34½	
GMC xd	z5	$100	100	100	
GP Drill A	300	140	140	140	+15
Goodyr pr	25	$46¾	46¾	46¾	+ ½
GL Paper	50	$26¾	25¾	26¾	+ 1/8
GL Power	300	$22	22	22	
GN Cap	100	$10¾	10¾	10¾	
GW Coal A	200	$5½	5¼	5¼	+ ¼
GW Coal B	1300	$5⅜	5¼	5¼	
Great West	1000	23	23	23	
Guar Tr	118	$60	60	60	
Hawker-S	728	$7⅛	7	7⅛	
Hayes Stl	z10	$18⅞	18⅞	18⅞	
Holt Ren	100	$14⅛	14⅛	14⅛	— ½
Home A	561	$17¾	17⅝	17¾	+ 1/8
Home B	812	$18⅛	17¾	18⅛	+ 1/8
Horne Pf	350	320	320	320	—5
HBC	450	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
H B Oil G	320	$16¾	16½	16½	
Hur Erie	80	$66⅜	66⅜	66⅜	— 1/8
Husky	10780	$10⅛	9⅞	10	
Imp Flo	z22	$41	41	41	
Imp Oil	1672	$50¼	50	50⅛	— 1/8
Imp Tob	1325	$13⅜	13¼	13¼	— ¼
Imp Tob pr	120	$6⅛	6⅛	6⅛	
Ind Accep	242	$23¾	23¾	23¾	+ ¼
I Ac 450 pr	25	$98½	98½	98½	
Inland Gas	255	$8	8	8	+ 1/8
Inland G pr	z5	$20	20	20	
IMC	120	$73	73	73	—1
Int Nickel	640	$84¼	84	84	— ¼
Int Util	1140	$27⅛	26⅝	27⅛	+ ⅜
Int Util pr	125	$54	53¾	54	+1
Intpr Ds61 w	200	85	85	85	—5
Inter PL	135	$89¾	89½	89¾	+ ¼
Int Sti P	2050	340	330	340	
Inv Syn A	105	$65⅞	65⅞	65⅞	+ ¼

J à N

Jeff Bw	100	325	325	325	—5
Jockey C	100	410	410	410	
Jock 2 pr	100	$10	10	10	+ ¼
Jock Wts	1050	48	44	44	
Labatt	z112	$21¼	21⅛	21¼	
Lafarge	100	$9¼	9¼	9¼	— 1/8
Lont Cem	730	300	300	300	—5
Laura Sec	610	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Lau Fin	810	$15⅞	15⅝	15⅝	— ¼
Lau F125	1030	$22¼	22⅛	22¼	+ ¼
LauFn63 wts	z25	415	415	415	
Leland	500	21	21	21	
Levy	z50	$19⅛	19⅛	19⅛	
Levy B pr	100	$24	24	24	
LobCo A	150	$8⅝	8⅝	8⅝	— ¼
LobCo B	625	$9⅛	9	9	— 1/8
LobCo pr	75	$50¾	50⅜	50⅜	— ⅜
LobG 1 pr	200	$33	32⅞	33	+ ¼
LobG B pr	25	$33½	33½	33½	
Loeb M	4650	$11⅛	10¾	10⅞	— ⅜
Maclaren A	110	$21½	21½	21½	—1¾
MB and PR	446	$30⅞	30¾	30¾	— 1/8
Magna El	300	200	200	200	
M Leaf Mill	100	$16½	16½	16½	
Mass-F	4660	$28	27½	27¾	+ 1/8
Mass-F 5½	335	$138½	137½	138	+ ⅞
MEPC	100	36	36	36	+5
Met Stores	350	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
Mid-West	845	315	315	315	
Molson A	100	$35½	35½	35½	+ ¼
Montex pr	100	$7¼	7¼	7¼	— ¼
Montex wts	800	185	180	185	+10
Moore	825	$56	55½	55½	— ½
Morse A	z30	$14½	14½	14½	
Nat Trust	325	$24¼	24	24¼	— ¾
Noranda	529	$48	47¾	47¾	+ ¼
NO NGas	120	$22⅜	22⅜	22⅜	
NW Util pr	25	$83	83	83	
Nor Tr chm	300	395	395	395	—5

O à Z

Ocean Cem	745	$19	19	19	
Oglivie	z70	$14⅛	14⅛	14⅛	
Ont Steel	200	$30⅛	30¼	30⅛	— 1/8
Oshawa A	205	$27¾	27⅜	27⅝	+ 1/8
Pac Pete	235	$13	13	13	— 1/8
Pac Pete w	30	750	750	750	
Page-Hers	300	$29⅞	29⅞	29⅞	— ½
Pembina	220	$8½	8½	8½	+ ¼
Penmans	100	$30¾	30¾	30¾	— ¾
Pow Corp	z180	$12½	12½	12½	
Premium	8300	210	190	190	
Price Bros	212	$45⅛	44½	44½	— ¼
QN Gas	3665	$10⅝	10	10⅛	+ 1/8
QN Gas pr	103	$138	133	138	+5
QN Gs59 w	5050	37	35	37	+4
QN Gas63 w	200	500	500	500	
Rap-G A	100	$8½	8½	8½	
Reichhold	200	$29¾	28⅞	28⅞	— ⅜
Reveistk pr	110	$21½	21¼	21½	— ⅜
R-Nodwell	200	420	420	420	—5
Rmfld Bldg	1130	210	205	210	+4
Royal Bank	561	$79	78¾	79	— ¼
StL Cem A	24	$28	28	28	+ ⅞
Salada	285	$12½	12½	12½	
Sayvette	200	335	330	330	—15
Seven Arts	4350	$15¼	14¾	15¼	+ ⅜
Shell Can	z76	$18¾	18¾	18¾	
Shell I pr	225	$28	28	28	
Shell I wts	1250	620	610	610	—10
Simpsons	z113	$24¼	24	24	
Slater A wts	200	750	750	750	—5
Sltr B 5½ pr	250	$18⅝	18⅝	18⅝	+ 1/8
Southam	50	$31¾	31¾	31¾	
St Pav	100	$11⅛	11⅛	11⅛	— 1/8
St Radio	2000	$12	12	12	
Steel Can	1121	$26¼	26	26¼	+ ¼
Steinbg A	25	$31¾	31¾	31¾	
Suptest ord	300	$19¼	19	19¼	+ ½
Tor-Dom Bk	287	$69	69	69	
Tower	200	56	56	56	—1
T Fin A	z145	$12⅜	12⅜	12⅜	
Tr Can PL	406	$41	40⅝	41	
Trans-Mt	680	$19¾	19⅜	19¾	
Trans PPL	100	$8⅞	8⅞	8⅞	+ 1/8
Un Gas	326	$24⅜	24¼	24⅜	+ ¼
Vanadium	500	75	75	75	—12
Venez Pw	z50	300	300	300	
Versatile	100	$10	10	10	+ ¼
Vic G Tr	z20	$12⅞	12⅞	12⅞	
Walk GW	595	$36⅛	36	36⅛	+ 1/8
Well Fin tc	200	56⅜	6⅜	6⅜	— 1/8
West Ind	200	59	59	59	+9
West Ind A	200	125	125	125	—5
Westcoast	500	$18¼	18¼	18¼	
Weston A	1735	$19⅜	19⅛	19⅜	+ 1/8
Weston B	900	$19½	19⅜	19½	
West A wts	699	$10¼	10⅛	10⅛	
Woodwd A	z50	$27	27	27	

Huiles

A à C

AP Cons	650	58	58	58	+8
All Rox	500	20	20	20	— ½
Am Leduc	7000	13	12	13	+1
Anchor	1000	16	16	16	—1
Asamera	1500	72	72	72	—1
Ball 5¾ pr	z50	$26¼	26	26	
Bantf	500	140	140	140	—5
Cal Ed	250	$22¾	22¾	22¾	+ ⅛
C Delhi	1185	850	840	845	+5
C Ex Gas	5500	143	140	140	—2
Cent Del	675	830	825	825	—5
Charter Oil	3000	182	182	182	—3
Dynamic	1000	16	16	16	— ½
Fargo	1100	310	300	300	—5
Glacier	2000	11½	11½	11½	+ ½
Gr Plains	z100	$10¾	10¾	10¾	
Medal	2456	480	475	480	+5
Mill City	1000	19½	19½	19½	— ½
Nat Pete	500	340	340	340	+5
N Davies	11000	26	24	25	+1
NC Oils	1000	310	310	310	—5
NCO pr	z45	$54¼	54	54¼	
Numac wts	14100	171	168	171	+2
Okalta	1500	10½	10½	10½	— ½
Pamoil	1250	62	63	63	
Place	1000	46	46	46	+ ½
Ponder	1000	25½	25½	25½	
Prairie Oil	100	375	375	375	—10
Provo Gas	1259	213	211	211	—3
Ranger	500	138	138	138	
South U	10000	10	9½	10	+ ½
Spooner	1500	15	15	15	
Teck Corp	516	535	535	535	
Triad Oil	5245	195	189	195	+5
Union Oil	310	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Unispher	1000	22	21½	21½	— ½
U Canso	3400	260	255	260	+6
Wstates	200	560	560	560	+20
W Decalta	1550	202	201	202	—3
Yan Can	8000	4	4	4	

Mines

A à C

Advocate	400	640	640	640	—10
Agnico	2511	65	65	65	—1
Akaitcho	16700	76	65	69	+4
All Pitch	1000	19½	19½	19½	+ ½
Am Larder	1500	16	16	16	+ ½
A Am Moly	1200	139	135	135	

D à L

D'Aragon	2500	14	13½	13½	+1½
Delhi Pac	7500	19	18	19	+1
Denison	475	$19¾	19¾	19¾	
Dicknsn	300	480	475	475	+5
Discovery	2300	315	310	315	
Duraine	1000	33	33	33	
Duvan	9500	15	15	15	+ ½
East Sull	120	325	325	325	
El Sol	2000	6	6	6	
F'west T	1000	16	16	16	—1
F Mari	2810	180	170	177	+4
Frncoeur	2000	19	19	19	— ½
Frobex	1614	105	100	105	+3
Geco Mines	z50	$37⅛	37⅛	37⅛	
Genex	8000	48	47	48	+1
Giant YK	z95	$11½	11½	11½	
Glen Uran	2050	14	13½	13½	— ½
Goldale	1000	35	35	35	
GF Mining	11700	42	39	41	+1
Grandroy	1125	16½	16½	16½	— ½
Granduc	1500	540	540	540	
Gulch	500	8	8	8	
Gulf L	5000	22½	22	22½	+ ½
Gunnar	233	695	695	695	
Har-Min	1000	8½	8½	8½	
Hasaga	1000	15	15	15	
Hastings	2500	285	275	275	
Headway	4500	17	16	16½	— ½
Heath	2000	5½	5½	5½	
Hollinger	200	$26½	26½	26½	
Hud Bay	142	$66½	66¼	66¼	— ½
Hydra Ex	6065	24	24	24	
Int Helium	200	150	150	150	—2
Iron Bay	1500	100	100	100	+1
Iso	3900	245	240	245	—5
Jacobus	2000	20	19½	20	
Joburke	46800	18½	17½	18	
Jonsmith	2000	17	16	16	— ½
Joutel	800	136	135	136	+1
Kenville	7000	10	9½	10	+ ½
Kerr Add	364	725	725	725	
K Anacon	7600	105	104	105	+3
Kilembe	1100	510	510	510	+5
Kirk Min	1500	18	17½	17½	
Kopan	2021	12½	12½	12½	
Lab Min	200	$32¼	32	32¼	+ ¼
L Dufault	6787	$11⅞	11⅛	11½	+ ½
Lakehead	1150	26	26	26	
L Osu	500	18	18	18	— ½
L Shore	100	195	195	195	—5
La Luz	3800	700	700	700	
Langis	500	31	31	31	
Latin AM	500	15	15	15	—1
Leitch	8915	580	560	580	+20
Lencourt	2000	7	7	7	— ½
Lorado	1000	149	149	149	—1
Louvict	12500	23	22	23	

M à S

Macdon	22000	38	31	32	—6
Magnet	1000	14	14	14	+1
Man Bar	1000	18	18	18	—1
Maralgo	7000	14½	14	14	— ½
Marchant	2200	213	205	209	—1
Marcon	1150	12½	12	12	—1
Martin	1500	57	57	57	
Malaich	3000	9	9	9	
Mattgmi	2100	$15½	15½	15½	
Maybrun	6000	10½	10	10	+ ½
McIntyre	200	$56⅞	56½	56½	+ ⅜
McKen	2500	13	13	13	+ ½
Merrill	1400	68	66	67	+2
Meta Uran	6000	13	12	13	+1½
Metl Mnes	1500	120	120	120	—4
Midrim	4000	32	30½	31	
Min-Ore	11500	16	15	15	—1½
Moneta	1400	152	151	152	—3
Mt Wright	11000	56	53	56	+1
Nat Sxpl	17500	24	23	23	—1
New Ath	5000	28	28	28	+1½
Newconex	250	410	410	410	—5
Nconex wts	1500	91	91	91	—4
Nw Hosco	62250	284	24½	280	+19
New Jason	650	7	7	7	— ½
N Kelore	14000	16	15	16	+1
N Mylama	6500	15	15	15	
Newnor	3000	15	14½	15	+ ½
New Rouyn	4500	12	12	12	— ½
N Senator	6000	15½	15	15	— ½
New Taku	8675	58	53	58	+9
Nick Rim	1300	18½	18½	18½	—1½
Nisto	1000	11	11	11	+ ½
Nor-Acme	1000	12	12	12	—2
Norbeau	2500	130	123	129	+4
Norgold	19000	15	14	14	
Norlex	5140	15	15	15	— ½
Normetal	400	375	375	375	
Norpax	1000	13½	13	13	— ½
N Goldcrt	500	19	19	19	
N Rank	1000	34	34	34	—1
N Rock	3000	30½	30	30	—1
Northcal	1500	63	62	62	—2
Northgate	4505	440	420	440	+15
Nudul	12000	36	34½	36	+1
Obaska	2500	7	6½	6½	— ½
O'Brien	2500	62	60	60	
O'Leary	3200	850	830	850	+25
Opemiska	400	545	545	545	+10
Orchan	6000	9	8½	9	+1
Orenada	1000	44	44	44	—1
Paramaq	10500	15	13	13½	+ ½
Pato	210	291	291	291	—4
Pax Int	5800	36	35½	35½	— ½
Pce Expl	13850	35	34	35	
Peerless	4000	16	16	16	— ½
Placer	125	$38	38	38	+ ¼
Que Chib	1000	16½	16½	16½	+1
Q Strgn rts	2500	2	2	2	
Quemont	600	955	950	950	—5
Raglan	63155	264	242	251	—4
Rayrock	13200	105	95	100	+5
Realm	1000	9½	9½	9½	
Rexspar	500	13	13	13	
Rio Algom	2377	925	910	920	+15
Rockwin	3228	27	27	27	—1½
Ryanor	1150	22	22	22	
Salem	1233	32	32	32	—2
Sand Riv	2000	5	5½	6	
Sheep Cr	1600	126	120	126	+5
Sherritt	6500	420	415	420	
SIL Eureka	440	171	171	171	—1
Sil Miller	1000	10½	10½	10½	— ½
Sil Stand	13500	115	108	108	
Siscoe	530	188	186	186	+1
Starratt	5100	7	7	7	
Steeloy	2000	12½	12	12	
Steep R	36881	625	585	600	+30
Sud Cont	1000	14	14	14	
Sullivan	100	201	201	201	—4
Sunburst	1000	14	14	14	

T à Z

Temag	500	90	90	90	
Thom L	500	52	52	52	
Tombill	1300	133	131	133	
Torbrit	2500	61	61	61	
Tormont	1000	20	20	20	
Trans Can	500	95	95	95	+2
Trans Res	11500	24	22	23	—1
Tribag	30500	155	149	153	+3
Trin Chib	500	13½	13½	13½	+ ½
U Mining	3500	28	27	27½	
UCL Mine	12500	57	55	57	+1
Un Keno	200	760	760	760	+10
Upp Can	1500	119	114	119	+7
Vauze	4000	71	68	69	
Violam	2500	287	282	287	+1
Wasamac	300	145	143	145	+2
Weedon	10000	5½	5½	5½	
Werner	1000	7	7	7	
West Mins	2650	425	405	410	
W Surf I	1000	16	16	16	
Williroy	1800	157	155	155	—1
Wiltsey	1000	13½	13½	13½	+ ½
Windfall	11250	77	73	75	+2
Yk Bear	1100	125	123	123	—2
Young HG	4000	9	9	9	+1
Yukeno	500	13	13	13	+ ½

Marché étranger

Alta Nat	100	990	990	990	—60
Gryhound	400	$13½	13½	13½	— ¾
Mass F	700	$28	28	28	— ½
Seven Arts	185	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅜
Shell	104	$18¾	18¾	18¾	— 1/8
Cochwill	300	320	320	320	—15
C Delhi	146	850	850	850	—5
Cent Del	300	835	835	835	+5
Dicknsn	400	490	490	490	+5
Gunnar	300	700	700	700	
Windfall	1500	80	80	80	—350

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service d'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture la liste des prix payés aujourd'hui aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes par les marchands au marché central de Montréal.

Pommes: jaune transparente $1.25 à $1.50 le minot, rouge hâtive $4 à $4.50, melba $2.50 à $3, duchesse $1.50 le minot.

Bleuets: $4 à $4.50 le panier de 11 pintes.

Aubergines: $3 à $3.25 la douzaine.

Betteraves: .35 à .40 la douzaine de paquets, $1.40 à $1.50 les 50 livres.

Blé d'Inde: .25 gros, .32 1-2 à .35 la douzaine d'épis.

Brocoli: $2.25 la douzaine.

Carottes: .45 à .50 la douzaine, $1.75 à $2 les 50 livres, en cellos $2.25 à $2.50.

Céleri: .90 à $1.50 la douzaine.

Chicorée et escarolle : .75 à $1 le paquet.

Choux: $1.25 à $1.50 pour 18, rouges ou Savoie $2.25 la douzaine.

Choux de Bruxelles: $5 pour 16 pintes.

Choux chinois: $2 le cageot.

Choux-fleurs: $2.75 à $3 la douzaine.

Concombres: .85 à .90 la douzaine, à mariner $2.25 à $2.50 le demi-minot.

Courges: $1.50 la douzaine, Hubbard $2.50 la douzaine.

Epinards: $1.50 à $1.75 le minot et $1.75 à $2 les 12 cellos de 10 onces.

Fèves jaunes et vertes $1.50 à $1.75 le sac de 20 livres.

Laitue: en feuille .75 à .90 le cageot, Iceberg $1.25 à $1.50 le cageot, Romaine $2 les deux douzaines, Boston .90 à $1 la douzaine.

Navets: $1.50 à $1.75 les 50 livres, .30 à .35 le paquet de six.

Oignons: .75 à .90 la douzaine de paquets, $2.50 les 50 livres à bottelage, .45 à .50 la douzaine de paquets.

Patates: $1.40 à $1.50 les 50 livres.

Panais: $4 le minot.

Persil: .35 à .40 la douzaine de paquets.

Piments verts: $2 à $2.25 la boîte.

Poireaux: .50 à .75 la douzaine.

Tomates: rouges $2.25 à $2.75, roses $3.25 à $4 la boîte.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient fermes et jusqu'à $1 en hausse aujourd'hui au marché à bestiaux de l'est de la métropole. La demande était bonne et le marché assez actif.

Les arrivages ont été les suivants: 131 bovins, 108 veaux, 3 porcs et 48 agneaux et moutons.

Les taures communes valaient entre $16 et $17.50.

Les vaches de bonne qual

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4461 B-2677

A SURVEILLER

Au profit des bridgeurs peu expérimentés je donnais hier certaines directives concernant la conduite du jeu alors que le contrat est en sans-atout, soit :

(1) Développer tout d'abord la plus longue suite. (Sauf exceptions).

Alors que deux suites sont de même longueur, s'attaquer tout d'abord à celle dont les adversaires disposent des premiers contrôles.

(2) Disposer le plus rapidement possible des perdantes inévitables.

(3) Vous efforcer de tenir sous contrôle le plus menaçant des adversaires.

(4) Ne recourir aux impasses que dans les cas de nécessité absolue.

L'application d'aujourd'hui démontrera comment tenter de tenir l'adversaire menaçant en respect.

Donneur : Sud

Personne vulnérable

	♠ A-4 ♥ D-3-2 ♦ A-5-4-2 ♣ R-8-3-2	
♠ 8-7-5 ♥ R-9-8-6-5 ♦ D-V-10 ♣ A-7	O	E ♠ D-6-3-2 ♥ V-7 ♦ 9-8-7-6 ♣ 6-5-4
	S ♠ R-V-10-9 ♥ A-10-4 ♦ R-3 ♣ D-V-10-9	

Sud	Ouest	Nord	Est
1-S-A (1)	passe	3-S-A	passe

(1) **Faible sans-atout en ouverture, 12 à 14 points.**
Entame : six de coeur.

Si vous devez disposer le plus rapidement possible des perdantes inévitables, il ne faut tout de même pas les multiplier. Ainsi la suite coeur présente au moins une perdante, mais alors que le Mort en a fourni le deux et Est le valet, céder immédiatement la levée serait accepter deux perdantes à cette suite. Vous devez donc prendre immédiatement de votre as. Si pique et trèfle sont deux suites de même longueur, l'attaque doit porter tout d'abord sur la suite trèfle dont les adversaires disposent du premier contrôle. De plus en agissant ainsi vous pouvez forcer une rentrée de l'adversaire menaçant soit le joueur en Ouest. En effet, la dame de trèfle est prise par Ouest qui revient avec le huit de coeur, avec l'espoir que son partenaire pouvait avoir trois cartes à cette suite et plus tard continuer l'attaque. Le déclarant gagne de son dix de coeur et est maintenant assuré du succès de son contrat pouvant compter trois trèfles, deux carreaux, deux coeurs et deux piques. Il est donc permis de songer à la recherche de levées supplémentaires, mais à condition d'observer certaines précautions. A ce point le partage des coeurs n'est pas tout à fait précisé, le cinq pouvant se trouver chez l'un ou l'autre des adversaires. Si cette carte se trouve chez Ouest, c'est qu'il a attaqué d'une suite de cinq cartes et que son partenaire est maintenant épuisé. Donc ne courir aucun risque de voir Ouest prendre la main. Par contre si le cinq de coeur se trouve chez Est et alors qu'actuellement les adversaires n'ont qu'une seule levée, la recherche de la levée supplémentaire ne présente aucun risque car tout au plus E-O pourraient obtenir un pique et deux coeurs. Sud s'attaque donc aux piques par le valet qu'il laisse courir jusqu'à la dame d'Est. L'adversaire étant incapable de revenir à coeur, le déclarant obtiendra les levées restantes sauf la dernière.

Si cette main ne présente pas de réelles difficultés, il faut tout de même remarquer que si le déclarant s'attaque aux piques avant de toucher aux trèfles, il perd son contrat s'il ne localise pas la dame. Le retour d'un coeur alors que Ouest dispose encore de son as de trèfle lui permet d'affranchir sa longue suite et il n'aura plus qu'à attendre l'occasion de prendre la main pour faire chuter le contrat.

Pour espérer de bons effets il faut recourir au bon ordre.

Les olympiques d'Embrun ont remporté un franc succès

Les Olympiques organisées par la Jeunesse rurale catholique, ont remporté un franc succès à Embrun dimanche dernier. Dans une joute de balle molle entre les athlètes de St-Albert et ceux d'Embrun, ces derniers l'ont emporté par un compte de 14-5.

Les épreuves de piste et pelouse ont aussi suscité beaucoup d'intérêt. Gilles Roy a remporté l'épreuve des 100 verges chez les garçons, tandis que Lucienne Bourbonnais a été la gagnante chez les jeunes filles. La course d'un mille a été gagnée par René Laforest. Denis Rivet s'est signalé dans les épreuves du saut. Il est arrivé premier pour les sauts en longueur et en hauteur. Lucienne Bourbonnais a également été la première chez les filles pour le saut en longueur.

Gilles Roy a été le meilleur pour le lancer du poids, et Ghyslaine Grégoire, la meilleure chez les jeunes filles. Pour le lancer du disque, c'est Jacques Lamadeleine qui l'a emporté chez les garçons et Jacqueline Brisson, chez les filles. Gilles Roy a aussi remporté le lancer de la balle.

Le succès de ces jeux olympiques d'Embrun, préparatoires à la journée olympique qui aura lieu à St-Isidore-de-Prescott le dimanche 16 aout, est dû en large part aux efforts de M. Jacques Lamadeleine et de Mlle Lucile Bourgie. Ont également collaboré au succès des jeux : M. André Bourgie, qui s'est occupé de publicité et de l'aménagement des lieux; Mlle Ghyslaine Grégoire, qui a annoncé les événements et les résultats au micro; et M. Jean-Gilles Laplante, qui a agi en qualité d'officier-raporteur.

Une soirée intime a clôturé cette journée de fraternité. On a distribué des trophées aux lauréats de l'ensemble des compétitions, soit à Gilles Roy et à Jacqueline Brisson. Des médailles d'or et d'argent ont aussi été présentées aux jeunes athlètes qui s'étaient classés premiers et seconds dans chacune des épreuves.

Après la distribution de ces récompenses, les jeunes ont pris part à une soirée artistique et musicale au cours de laquelle on a entendu Mlle Monique Brunet interpréter quelques-unes de ses compositions sur le thème de la joie. On a aussi entendu "Les Copains", un groupe de six étudiants du Petit séminaire d'Ottawa, qui ont interprété plusieurs succès de la chansonnette française.

Dowling rejette la suggestion

SUDBURY (DNC 1) — Le Conseil du canton Dowling a rejeté, lundi soir, une suggestion de se joindre au canton Balfour et au village de Chelmsford pour entreprendre conjointement la construction et l'entretien d'un aréna comme projet du centenaire de la confédération.

Le conseil de Dowling a décidé que les subventions pour le projet du centenaire soient dépensées pour améliorer le canton.

Parmi les projets à l'étude signalons en particulier l'aménagement d'un parc municipal près de la rivière Vermillon et le développement d'un terrain récréatif de 10 acres qui comprendrait éventuellement des terrains de football, des terrains de tennis et autres installations pour la récréation.

SHOPPERS CITY



FREIMART TIRE MARTS

VENTE anniversaire

CHEMIN BASELINE ET AVE WOODROFFE • QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR • OUVERT DE 10 H. A.M. A 10 H. P.M.
SAMEDI DE 9.30 A.M. A 10 H. P.M.

PAS DE DEPOT! SERVEZ-VOUS DE VOTRE "CHARGA-PLATE" FREIMAN

2 PNEUS NEUFS A UN SEUL BAS PRIX!

FINI LE TATONNEMENT A L'ACHAT DES PNEUS — LE PRIX AFFICHE, C'EST LE PRIX QUE VOUS PAYEZ!

PNEUS 100% NYLON DUPONT

ULTRA-ROBUSTE

FREIMAN GARANTIT CES PNEUS CONTRE TOUS LES RISQUES DE LA ROUTE!
PLUS RESISTANTS, A POIDS EGAL! PLUS ROBUSTES QUE L'ACIER

TOUS CES PNEUS SONT NEUFS!

PAS DES PNEUS DE TYPE "ECONOMIQUE"
DES PNEUS DE QUALITE A GARANTIE INTEGRALE
DE 24 MOIS

D'UN DES PLUS GRANDS FABRICANTS!



POSE GRATUITE

2 pneus de qualité pour $13.48

600x13 flancs noirs, à chambre

PAS DE REPRISE EXIGEE

PAS DE REPRISE EXIGEE — Pourquoi vous contenter d'un seul pneu ? Procurez-vous 2 pneus de qualité au PRIX MODIQUE D'UN SEUL PNEU!

600/13	2 pour	13.48
520/13	2 pour	13.48
650/13	2 pour	17.48
560/15	2 pour	17.48
670/15	2 pour	19.48
750/14	2 pour	19.48
800/14	2 pour	21.48

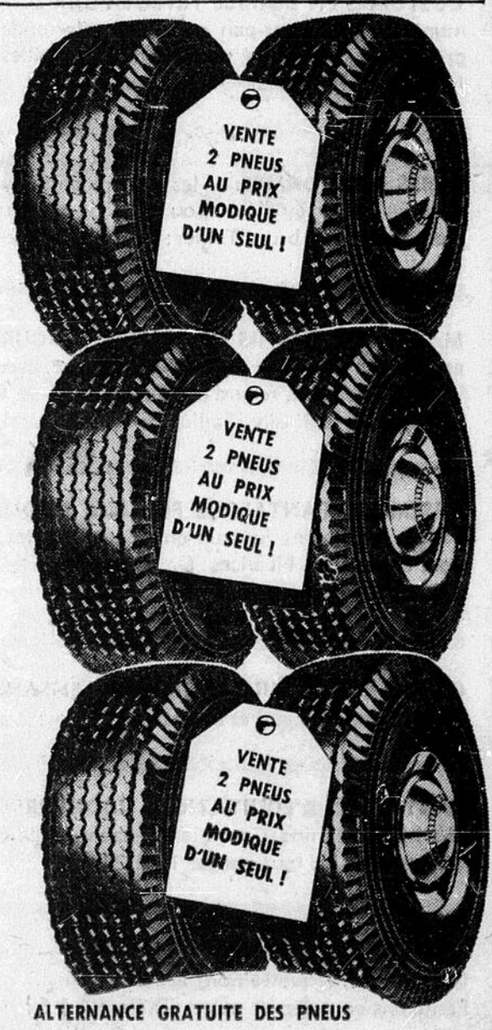
Pour les voitures ci-dessous

Buick	Edsel
Cadillac	Falcon
Chevrolet	Ford
Volkswagen	Hudson
Chrysler	Mercury
Comet	Nash
Corvair	Oldsmobile
DeSoto	Packard
Dodge	Plymouth
Pontiac	Rambler
Valiant	Studebaker

et la plupart des modèles européens

Tous ces prix pour pneus à chambre et à flancs noirs — Pneus sans chambre, à flanc blanc, moyennant léger supplément.

ASSURANCE-GARANTIE DE PNEUS, EN 3 PTS., DE FREIMAN
1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long des trottoirs et les coupures aux jantes.
2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation de remplacement calculée en fonction du prix de détail courant, moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.



ALTERNANCE GRATUITE DES PNEUS

ALIGNEMENT DU PONT AVANT
A PRIX ECONOMIQUE
6.48



Voici ce que nous faisons:
- Rectification de la chasse d'essieu et du dévers
- Ajustage du pincement avant
- Ajustage du pincement arrière
- Ajustage des coussinets de roues avant
- Ajustage des barres de torsion des autos de la Sté Chrysler
- Examen préventif complet des pièces

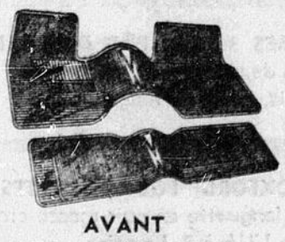
Téléphonez pour fixer un rendez-vous pour l'alignement ou la revision des freins. Baseline: 722-5806; Queensway: 746-4597.



REVISION DES FREINS
A PRIX D'AUBAINE
15.48
pour les quatre roues (la plupart des voitures)

Voici ce que nous ferons:
- Graissage des coussinets de roues avant
- Examen des tambours de freins pour l'usure
- Examen des conduites et cylindres de freins
- Revision de freins garantie pour 30,000 milles

- Pose de segments à garnitures cimentées sur les quatre roues
- Ajustage précis des segments pour assurer un contact parfait

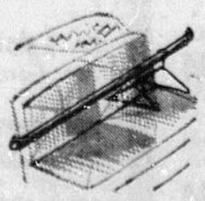


TAPIS ENFORMES POUR L'AUTO

AVANT 3.77 — ARRIERE, ASSORTI 2.77

Tapis enformés, d'une portière à l'autre. Caoutchouc robuste et durable, antidérapant. Trois teintes au choix.

TRINGLE PORTE-VETEMENTS



97c

Pour transporter les vêtements sans les froisser. Ajustable, pour toute voiture. Tringle robuste en métal et fixations. Pose facile.

MISE AU POINT BARDAHL POUR MOTEURS



1.17

- Méthode rapide
- Décoince les leuveurs de soupapes et les segments tandis que le moteur tourne
- Déloge la gomme et le vernis des segments et des guides de clapets.

CIRE NETTOYAGE "UNE APPLICATION"
Vista, de Simoniz



67c

Idéale pour tout fini d'auto. Nettoie et cire en une seule application facile.

OFFRE RENOUVELÉE

pour une période limitée seulement



LE "PISTOLMATIC"

Esso

VALEUR: 8.25

Pistolet graisseur de qualité, utilisable d'une seule main; fourni avec tuyau de raccord flexible de 12". Vous économisez $5.25 sur le prix de détail normal Esso ($8.25), à condition d'acheter un carton de 60 cartouches de graisse Esso MP. C'est le meilleur moyen—et le plus économique—de conserver votre matériel en parfait état de marche. Faites-en la demande à votre agent Esso Imperial et faites vite, car cette offre n'est prolongée que *pour une période limitée seulement!*

À VOUS POUR $3 SEULEMENT
quand vous achetez un carton de 60 cartouches de graisse Esso MP

Esso IMPERIAL OIL VOUS OFFRE PLUS AUJOURD'HUI, PLUS DEMAIN

F. NADON, HULL	771-6641
LAURENT FRECHETTE	777-5223
K. G. BULMER, OTTAWA-E.	733-4240
J. C. VALLIANT, OTTAWA-O.	728-8909
F. D. PILON	ROCKLAND
H. HICKS	MANOTICK
ROGER CREVIER	BUCKINGHAM
ELLIS JOHNS	MANIWAKI
J. MATTE	PAPINEAUVILLE



SHOPPERS CITY

VENTE Anniversaire

COMPLETEMENT CLIMATISE • QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR • CHEMIN BASELINE ET AVE WOODROFFE

Les deux magasins sont ouverts tous les jours à partir de 10 a.m. à 10 p.m. — Samedi à partir de 9.30 a.m. à 10 a.m.

Portez à votre compte — Utilisez votre Charga-Plate Freiman

FREIMART

Portez à votre compte — Utilisez votre Charga-Plate Freiman

Quantités restreintes. Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi.

CARDIGANS ET PULL-OVERS — Cardigans classiques ou pull-overs avec encolure en pointe, dans un mélange de 80% laine, 15% mohair et 5% nylon. Nuances: menthe, rose, jaune, corail, blanc, noir et multicolores. Grandeurs: P.M.F. **Ch.** **$6.99**

JUPES DE LAINE POUR DAMES — Laine, tweeds, plaids, bouclés et mélanges, dans une vaste sélection de styles. Plusieurs des échantillons disponibles. Tailles: 8 à 20. **Ch.** **$2.77**

PANTALONS FUSEAUX EXTENSIBLES POUR DAMES... dans le nouveau tissu de corvée et peau de requin (shark) extensible. Gris, bleu, brun, vert, rouge, (teal), noir. Tailles: 10 à 18. **La paire** **$3.77**

NYLONS EN MAILLE SANS COUTURE POUR DAMES... dans les plus récentes nuances de rave beige, café glacé, late date et spark-o-spice. Pointures: 8½ à 11. **La paire** ..... **29¢**

CHAPEAUX D'AUTOMNE POUR LES DAMES... confectionnés de velours, feutre et plumes, dans les plus récents modèles et teintes. Grandeurs pour dames et demoiselles. **Ch.** **$3.87**

COSTUMES EN DOUBLE TRICOT POUR DAMES... de styles variés, munis de cols peter-pan encochés, cols ronds et sans col. Nuances: gris, (teal), rouge-vin, vert, brun, noir. Tailles: 10 à 18 et 14½ à 24½ **$15.97**

ROBES POUR DAMES... les plus récents styles d'automne, confectionnées de Jersey d'Arnel ou de crêpe magique. Vert, bleu, rouge vin, brun. Tailles: 10-20; 14½-24½ **$6.44**

MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE POUR DAMES... Manteaux en peluche tout laine et mélange de laine, avec luxueuse garniture de vison, rat musqué, renard et mouton de Perse (teint noir ou brun) et Kolinsky. Tailles: 6-10; 10-20; 14½-24½ **$43.00**

ENSEMBLES PANTALONS FUSEAUX ET BLOUSON POUR FILLETTES... Pantalons fuseaux en velours à côtes, doublés, avec blouson pour appareiller. Nuances: Or, vert, turquoise. Tailles: 3 à 6x **$1.97**

CARDIGANS ET PULL-OVERS POUR ENFANTS... à motifs, dessins jacquard et ordinaires. Tailles: 2 à 6x **$1.97**

PANTALONS D'EQUITATION (JODHPURS) en coton suédine lavable à la machine. Courroies d'épaule, taille élasticisée. Tailles pour les tout-petits: 12 à 24 mois **$1.47**

COSTUMES A NEIGE POUR ENFANTS — 2 morceaux, doublure entière piquée, jaquette Borg avec capuchon. Pantalons en coton et nylon. Tailles: 4 à 6x **$12.91**

ENSEMBLE DE VALISES 3 MCX PAR Du BARRY... comprenant malle de voyage de fin de semaine et garde-robe harmonisante. Bleu, gris, ivoire ou rouge **$32.11**

SOULIERS "SADDLE OXFORD" POUR FILLETTES... Souliers bruns, robustes, munis d'une languette en cuir mocco-crocco. Pointures: 8½ à 12 et 12½ à 3. **La paire** **$2.55**

SOULIERS "OXFORD" POUR PETITS GARÇONS... de toilette ou pour le retour à l'école, avec le dessus en cuir. Brun ou noir. Pointures: 8½ à 12 et 12½ à 3. **La paire** **$2.88**

SOULIERS DE SPORT EN PEAU DE SUEDE POUR DAMES ET ADOLESCENTES... Avec le dessus en suède délicat, semelle coussinée, modèles de genre slip-on ou avec attache. Pointures: 5 à 10. **La paire** **$3.66**

BOTTINES AVEC BOUCLE DE COTE POUR HOMMES ET GARÇONS ... En cuir noir souple, largeur moyenne.
Grands garçons: pointures 3½ à 6. **La paire** **$6.89**
Hommes: pointures 6½ à 12. **La paire** **$9.99**

GILETS POUR HOMMES TOUT LAINE... gilets avec manches longues et vestes pour appareiller, nuances variées de bleu, gris, charbon de bois (charcoal), noir et blanc. Grandeurs: P.M.F.
GILET ..... **$9.97** VESTE **$10.97**

PANTALONS DE TOILETTE POUR HOMMES... en flanelle, taille continentale et quatre poches. Gris, charbon de bois (charcoal), noir ou bleu marin. Tailles: 30-38. **La paire** **$5.97**

CHEMISES BLANCHES DE TOILETTE POUR HOMMES... en coton broadcloth "Sanforized", poche simple avec col fusé ou snap tab. Encolures: 14 à 17½ **$3.66**

CHEMISES DE SPORT POUR HOMMES... en coton "Sanforized", col régulier ou boutonné et deux poches, à motifs, rayures ou unies. Grandeurs: P.M.F. et SF **$2.67**

COUPE-VENTS REVERSIBLES POUR GARÇONS... réversibles du Black Watch au beige, noir au brun ou rouge popeline. Tailles: 8 à 18 ..... **$5.96**

CHEMISES DE SPORT EN TRICOT A MANCHES LONGUES POUR GARÇONS... en coton "sanforized" ou en flanelle avec col régulier. A motifs ou unies. Tailles: 6 à 16 ..... **97¢**

CHEMISES DE SPORT EN TRICOT A MANCHES LONGUES POUR GARÇONS... cols réguliers ou boutonnés, à rayures ou couleurs unies. Tailles: 8 à 14 ..... **$1.97**

CINE-CAMERA ARGUS 8 MM — Complètement automatique avec objectif F. 1.8 et oeil magique. Genre de conversion filtre "A" **$39.87**

CINE-PROJECTEUR SHOWMASTER "50" ZOOM ARGUS — Remplit un écran de 40" de n'importe quelle distance entre **11½ et 19 pi. Charge complètement automatique** **$89.91**

AUGE POUR GOUTTIERES (EAVESTROUGHING)... en fer galvanisé, de jauge régulière de 10 pieds de longueur. **(Limite 15 longueurs par client)** ..... **88¢**

PATTES POUR MEUBLES en noyer, acajou et teck. Grandeurs: 14" et 16" de genre baril ou scandinave. **Jeu de 4** **$1.99**

SCIE A CHANTOURNER PORTATIVE "SPORTCRAFT"... coupe 2 x 4, fait l'ouvrage délicat de rouleau et coupe tout, à partir du métal jusqu'au cuir. Complète avec guide circulaire de coupage et trois lames **$10.99**

SCIE A EMBRAYAGE "SHOPCRAFT"... scie puissante pour couper 2 x 4; planches de murs. Munie d'une lame de 6" avec embrayage à même et coussinets à billes **$23.99**

TENTURES DOUBLEES PRETES A POSER... à motifs ou dessins traditionnels, complètement doublées de satine, avec crochets et prêtes à suspendre.
63" de long pour couvrir les fenêtres 48" à 96" de large. **La paire** ..... **$9.88 à $19.88**
84" de long pour couvrir les fenêtres 48" à 144" de large. **La paire** ..... **$11.88 à $35.88**

PLANCHE A REPASSER EN METAL... réglable, de place facile pour emmagasinage. Dessus en émail perforé blanc, pattes bleues **$5.94**

COUVRE-PLANCHERS ET BOURRURE... rebelle à la moiteur, bourrure Tufflex, couverture silicone avec corde **$1.44**

ENSEMBLE DE SALON 4 MCX... sofa à 2 sièges, 2 fauteuils à bras harmonisants et ottoman en vinyle lavable. Beige, corail ou à motif tweed **$59.97**

TELEVISEUR PORTATIF WESTINGHOUSE 19"... ne pèse que 35 livres. Blanc Oxford avec garniture argentée **$169.96**

100 SEULEMENT ! CHAISES CHROMEES... dossiers et sièges rembourrés de vinyle lavable, charpentes robustes en chrome **$3.87**

ENSEMBLE DINETTE 5 MCX... une table avec dessus en arborite et quatre chaises avec sièges et dossiers rembourrés de vinyle **$34.97**

LITS SANDWICHES... avec matelas à ressorts. Charpente tout en acier; se plient facilement pour emmagasinage **$15.97**

RADIO 12 TRANSISTORS... haut-parleurs jumelés. Complet avec accessoires. Complètement garanti **$17.84**

RADIO 6 TRANSISTORS... spécialement pour les adolescents ! Complet avec batteries, trousse et écouteurs. Entièrement garanti **$9.94**

RADIO 13 TRANSISTORS ROSAM-FM... 4 seulement ! 13 transistors, 5 diodes, quatre contrôles. Antenne à part pour AM-FM et SW **$64.77**

TOURNE-DISQUE PORTATIF HI-FI MARCONI... Automatique... stéréo adaptable. Changeur BSR, haut-parleur à l'avant, cartouche stéréo et aiguilles **$46.77**

DRAPS POUR LITS SUPERPOSES... Draps en beau coton blanc très doux, grandeur 54" x 90". **Chacun** **$1.29**

DRAPS CONTOURS... En beau coton de drap, pour lit simple; grandeur 39" x 75". **Chacun** **$1.57**

OREILLERS CAOUTCHOUC-MOUSSE PLASTIQUE... anti-allergies, housse en beau coutil à motifs de fleurs avec glissière. **Chacun** **$1.77**

COUVERTURES EN FLANELLE DE COTON... en flanelle de coton blanche avec bordures de bleu, rose ou vert. 54" x 80". De qualité inférieure d'une ligne à prix élevé. **Chacune** **$1.66**

SERVIETTES EN COTON EPONGE... grandes, pour le bain, 24" x 48". En beau coton éponge à rayures de genre jacquard. **Chacune** ..... **99¢**

POUBELLES 14½ GALLONS... en métal galvanisé et ondulé... 2 anses et couvercle de genre dôme **$2.44**

MANNE EN OSIER... de construction robuste. . grande 26" x 16" x 9½". Nuances pastelles **$8.54**

LAMES DE RASOIR EN ACIER INOXYDABLE WILKINSON dans un empaquetage de 5 lames ..... **51¢**

PATE DENTIFRICE COLGATE — Avec Gardol, format de famille spécial ..... **69¢**

ANTISEPTIQUE LISTERINE — Dans une carafe réutilisable, grosseur 19 on. ..... **77¢**

HAIR-SPRAY HY-STYLE — (Vaporisateur pour cheveux) — Nouvelle formule non-séchant, grosseur 18 on. ..... **77¢**

Les White Sox réussissent à remporter des gains de 6-4 et 8-2 sur les Yankees



SIGNAUX DE LA VICTOIRE — Le gérant Al Lopez, des White Sox de Chicago, surveille de très près et exécute quelques signaux à l'aide de ses mains alors que son club a remporté sa première victoire de la saison sur les Yankees de New York. Les White Sox ont gagné la première joute au compte de 6-4 et la deuxième partie également par 8-2. Les White Sox mettaient donc fin à la domination des Yankees, qui remonte au 25 août dernier.
(Photofax PA)

NEW YORK (PA) — Le lanceur Juan Pizarro a cogné un circuit de trois points et a remporté son 15e gain de la saison, hier soir, alors que les White Sox de Chicago ont écrasé les Yankees de New York au compte de 8-2 en s'assurant les honneurs d'un programme double.

Les Sox l'avaient emporté par 6-4 dans l'après-midi grâce au 17e circuit de Pete Ward.

Ward, originaire de Montréal, grâce à ses six coups sûrs au cours du double, et Pizarro, se sont avérés les étoiles du balayage qui a permis aux Sox de prendre une avance de 2½ parties sur les Yankees.

Pizarro a affiché une tenue de cinq coups sûrs en devenant le vainqueur le plus prolifique dans la ligue Américaine. Son exploit a cumulé une poussée de cinq points qui a assuré le gain aux visiteurs à la 6e manche.

J. C. Martin avait bouclé le circuit au profit des Sox à la 2e reprise et Mickey Mantle a cogné son 23e de la saison au dernier engagement.

Pour sa part, Ward avait produit quatre points à l'aide de trois des 13 coups sûrs des Sox dans l'après-midi, le tout aux dépens de Ralph Terry qui a encaissé l'échec.

Première joute:

Chicago — 101 000 202—6 13 1
New York — 002 001 001—4 6 2

Horlen, Mossi 6, Wilhelm 7 et Martin. Terry, Hamilton 8 et Howard. G. Mossi 3-1. P. Terry 5-9. Cir: Mossi 3-1 Terry 5-9. Cir: Chi. Robinson 10, Ward 17; NY, Kubek 6.

Deuxième joute:

Chicago — 110 005 100—8 11 0
New York — 010 000 001—2 5 2

Pizarro et Martin; Bouton, Reniff 7, Williams 9 et Howard. G. Pizarro 15-6. P. Bouton 12-10. Cir. Chi, Martin 4, Pizarro 3; NY, Mantle 23.

BALTIMORE (PA) — Le 30e circuit de Boog Powell a brisé une égalité de 6-6 à la septième manche, tout en conduisant les Orioles de Baltimore à un gain de 8-7 sur les Red Sox de Boston, hier soir.

Les meneurs de la Ligue américaine ont ainsi pu conserver une avance d'une partie sur les White Sox de Chicago.

Sam Bowens et Brooks Robinson ont imité leur coéquipier avec des circuits de deux points au profit des Orioles.

Pour leur part, les Sox ont chassé la recrue Wally Bunker du monticule avec une poussée de deux points à la 4e manche, puis ils ont profité d'une erreur de Luis Aparicio pour compter deux points non mérités et prendre une avance de 6-3 au 6e engagement.

Boston — 110 022 010—7 14 1
Baltimore — 010 203 20x—8 8 1

Heffner, Radatz 6 et Tillman; Bunker, Vineyard 5, Hall 6, Barber 9 et Lau. G. Hall 8-1. P. Radatz 10-7. Cir. Balt. Bowens 14, Robinson 16, Powell 30.

MINNESOTA (PA) — Earl Battey a fait compter trois points et Tony Aliva a frappé son 26e circuit de la saison alors que les Twins de Minnesota ont mis fin à une série de sept victoires consécutives des Tigers de Détroit en remportant une victoire de 5-3.

Les Tigers ont saisi une rapide avance de 3-0 grâce au 15e circuit de Don Demeter, mais le lanceur Hank Aguirre ne parvint pas à conserver cette avance.

Détroit — 020 100 000—3 8 0
Minnesota — 000 201 11x—5 8 0

Aguirre, Navarro 7 et Freehan, Stigaman, Perry 5, Worthington 7 et Battey. G. Worthington 3-3. P. Aguirre 2-6. Cir. Dét. Demeter 15; Minnesota. Oliva 26.

LOS ANGELES (PA) — Les Indians de Cleveland ont blanchi les Angels de Los Angeles alors que le lanceur recrue Luis Tiant a remporté sa cinquième victoire de la saison. Il n'a alloué que quatre coups sûrs.

Max Alvis a cogné un circuit de trois points à la neuvième manche pour être responsable de tous les points des Indians.

Cleveland — 000 000 003—3 6 1
Los Angeles — 000 000 000—0 4 0

Tiant et Azcue; Belinsky et Rodgers. G. Tiant 5-1. P. Belinsky, 9-8. Cir: Clev. Alvis 13.

KANSAS CITY (PA) — Les Senators de Washington ont triomphé des Athletics de Kansas City au compte de 5-2.

Jim King et Don Lock ont frappé un circuit chacun pour seconder la superbe tenue du lanceur Claude Osteen. Nelson Mathews a cogné un circuit pour les Athletics à la neuvième manche.

Washington — 100 400 000—5 5 1
Kansas City — 000 010 001—2 10 0

Osteen, Hannan 7 et Brumley; Segui, Stock 4, Sanders 6, Wyatt 8 et Edwards. G. Osteen 11-8. P. Segui 7-8. Cir.: Wash. King 16, Lock 20; KC, Mathews 7.

Importante joute entre O'Keefe et le Courval-Vachon

Le Courval-Vachon et le O'Keefe se disputeront la deuxième position de la Ligue commerciale de Hull, ce soir, lors de la deuxième partie au programme. O'Keefe détient présentement la deuxième place avec deux points d'avance sur Courval-Vachon. Cependant, le club de Raymond DeCelles a trois parties de plus à disputer que celui de Bill Villeneuve.

Il n'y a pas de doute que les deux instructeurs enverront les gros canons au monticule pour cette importante partie. DeCelles choisira Blaine Healey tandis que Bill Villeneuve enverra soit Graham McLaughlin ou Ted Hoy. Même si McLaughlin a lancé lundi soir, O'Keefe ne peut pas se permettre de perdre des parties s'il veut terminer en deuxième position.

La première joute au calendrier opposera le Parc de la Montagne à l'imprimerie Paquin. Cette partie débutera à 7h. Jacques Chouinard sera au monticule pour les champions contre John Kalinowski.

Joute à compléter entre le Cyrville et St-Sébastien

La première joute de la série semi-finale "A" de la Ligue de balle molle intermédiaire St-Jean-Baptiste entre le St-Sébastien et le Cyrville devra être complétée jeudi soir au terrain Ste-Anne. Mardi soir, ces deux clubs en sont venus aux prises dans la première joute d'une série de trois joutes de cinq, mais la pluie a mis fin à la rencontre à la 6e manche. Cette joute sera donc complétée jeudi soir avant le début de la deuxième partie de la série.

Lorsque la rencontre fut arrêtée, le St-Sébastien possédait une avance de 7-5 après avoir effectué un ralliement de trois points à la fin de la sixième manche. Guy Nicholas a lancé pour le St-Sébastien et a retiré six frappeurs au bâton et donné neuf buts sur balles. Yvon Cléroux et Claude Roy se sont partagé le travail au monticule du Cyrville. Ils ont alloué neuf coups sûrs et fait mordre la poussière à cinq frappeurs.

Jean Breault a mené les attaques du St-Sébastien avec un circuit de trois points pendant que Ernest Renaud et Ed Bélair ont ajouté un double chacun. Guy Roy avec un triple de trois points a été le meilleur du Cyrville pendant que Jacques Courchesnes et Gilles Dumas ont frappé un double chacun.

La série semi-finale "B" entre le Henry's Crest et le Ste-Anne se poursuivra ce soir au terrain Ste-Anne. Il s'agit de la deuxième joute de la série et le Henry's Crest a une avance d'une joute.

Notre-Dame a une avance d'une joute

Le Notre-Dame d'Ottawa a saisi une avance de 1-0 en semi-finale "B" de la Ligue de balle molle de la COC en remportant une victoire facile de 11-4 sur le St-Jean-Baptiste. Cette série est de deux joutes de trois et les deux clubs en viendront à nouveau aux prises jeudi soir à 6h. 30.

Les gagnants de cette série passeront ensuite à la finale contre les gagnants de la série entre le St-Charles et le St-Jean-Bosco.

Don Stanfield a été le lanceur gagnant et Guy Lepage le perdant. Pierre Rozon a cogné un circuit pour le Notre-Dame.

Ligue nationale

John Callison et Frank Thomas mènent les Phillies à une victoire facile de 13 à 5

CHICAGO (PA) — Un circuit de Johnny Callison, alors que les buts étaient tous occupés à la sixième manche, et trois doubles de Frank Thomas ont conduit les Phillies de Philadelphie à un gain de 13-5 sur les Cubs de Chicago hier.

L'exploit de Callison, le premier chez les Phillies cette saison, a marqué une poussée de cinq points amorcée par le 4e circuit de Gus Triandos, tout en permettant aux vainqueurs de surmonter une avance de 5-4 accumulée par les Cubs.

Thomas, acquis des Mets de New York la semaine dernière, avait donné un avantage de 3-0 aux visiteurs au cours des trois premières manches grâce à deux doubles.

Un circuit d'André Rodgers à la quatrième reprise, suivi d'un autre de deux points par Ernie Banks à la 5e, avait chassé Ray Culp du monticule tout en donnant l'avance aux Cubs.

Philadel. 201 105 031—13 16 2
Chicago 001 130 000— 5 10 1

Culpt, Roebuck 5 Boozer 6 et Triandos; Ellsworth, Elston 6 McDaniel 7 F. Burdette 8 Gregory 9 et Bertell, Roznovsky 8. G-Boozer 2-2. P-Ellsworth 12-14. Cir: Phi-Triandos 4 Callison 19; Chi-Rodgers 10 Banks 14.

MILWAUKEE (PA) — Hank Aaron a produit cinq points à l'aide de deux circuits en conduisant les Braves de Milwaukee à un gain de 9-6 sur les Colts de Houston hier soir. Auparavant, les Colts avaient chassé Warren Spahn du monticule pour la 14e fois au cours de ses 15 derniers débuts.

Spahn, qui en était à son premier départ depuis le 26 juillet, a pris le chemin des douches à la 5e reprise lorsqu'un circuit de deux points par Walt Bond a donné une avance de 5-3 aux visiteurs.

Pour sa part, Aaron a cogné un circuit de deux points aux dépens du lanceur perdant Ken Johnson et a réussi un exploit de trois points aux dépens de Hal Woodeshick à la 6e manche, marquée par une poussée de six points de la part des vainqueurs.

Après avoir commencé la joute avec un circuit, Al Spangler a produit deux autres points au 4e engagement au profit des Colts.

Houston 100 220 001—6 14 1
Milwau. 002 106 00x—9 12 1

Johnson, Raymond 6 Woodeshick 6 et Grote; Spahn, Sadowski 5 Blasingame 7 et Bailey.

ST-LOUIS (PA) — Les Giants de San Francisco ont profité de circuits par Willie Mays et Orlendo Cepeda pour vaincre les Cardinals de St-Louis, 6-3.

Harvey Kuenn a également brillé pour les Giants avec trois doubles; il a inauguré trois ralliements et a compté trois points. A la troisième manche, Kuenn a compté à la suite du 33e circuit de Willie Mays.

San Fran. 302 000 100—6 11 1
St. Louis 000 100 002—3 8 1

Hendley, Bolin 0. Pierce 9 et Crandall; Simmons, Humphreys 3 Richardson 4 Cuellar 5 et Uecker. G-Hendley 10-7. P-Simmon 12-9. Cir: SF-Cepeda 20 Mays 33 SL--Shannon 4.

PITTSBURGH (PA) — Dans une joute qui a été arrêtée au début de la 8e manche à cause de la pluie, les Mets de New York ont défait les Pirates de Pittsburgh, 3-2.

Les Mets ont disposé de leur plus grand rival, le lanceur Bob Friend, qui avait un record à vie de 12-0 contre cette équipe. Larry Elliott a fait compter deux des points des Mets à l'aide d'un circuit et d'un simple.

New York 101 000 10—3 8 1
Pitts. 002 000 0—2 3 0

Fisher et Cannizzaro; Friend et Pagliaroni. G-Fisher 8-14. P-Friend 10-12. Cir: NY-Elliot 9.

Partie remise à la 7 1-2 manche à cause de la pluie.

CINCINNATI (PA) — A l'aide de circuits de Frank Robinson et Derel Johnson, les Reds de Cincinnati ont défait les Dodgers de Los Angeles, 4-2.

Phil Ortega, 4-5, a été le lanceur perdant et Joey Jay, 8-6, a remporté la victoire.

Los Ange 020 000 000—2 7 1
Cincinnati 010 200 01x—4 7 1

Ortega, R. Miller 6 Perranoski 7 et Roseboro Jay et Edwards. G-Jay 8-8. P-Ortega 4-5. Cir Cinn. Robinson 21 Johnson 16.

Les meneurs

par la PA
Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Clemente, Pitts.	424	64	149	.351
Williams, Chi.	437	72	144	.330
Santo, Chicago	406	65	132	.325
Carty, Mil.	267	40	86	.322
Mays, San Fran.	418	91	134	.321

Points — Mays, 91; Allen, Philadelphie, 81.
Points produits par — Boyer, St-Louis, 83; Santo, 80.
Coups sûrs — Clemente, 149; Williams, 144.
Doubles — Williams, 29; Clemente, 28.
Circuits — Mays, 33; Williams, 25.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 36; Brock, St-Louis, 27.
Lanceurs — Koufax, Los Angeles, 17-5, .773; Marichal, San Francisco, 15-5, .750.
Retraits — Koufax, 200; Drysdale, Los Angeles, 168.

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Oliva, Minnesota	483	86	162	.335
Robinson, Chi.	348	62	109	.313
Mantle, N. York	322	59	100	.311
Robinson, Balt.	429	56	131	.305
Chance, Cleve.	266	34	81	.305

Points — Oliva, 84; Howser, Cleveland, 80.
Points produits par — Stewart, Boston, 91; Killebrew, Minnesota, 88.
Coups sûrs — Oliva, 162; Robinson, 131.
Doubles — Oliva et Bressoud, Boston, 29; Colavito, Kansas City, et Versalles, Minnesota, 25.
Triples — Oliva; Yastrzemski, Boston, et Versalles, Minnesota, 8; Oliva, 7.
Circuits — Killebrew, 39; Powell, Baltimore, 30.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 43; Weis, Chicago, 16.
Lanceurs — Bunker, Baltimore, 12-3, .800 Ford, New York, 12-4, .750.
Retraits — Downing, New York, 142; Radatz, Boston, 141.

Le Lalonde-Esso et Century Inn sont en avant

HAWKESBURY (DNC) — Les équipes Lalonde-Esso et Century Inn ont pris les devants dans les séries éliminatoires de la Ligue de balle molle senior de Hawkesbury.

Dans la série semi-finale "A" lors d'une joute présentée lundi soir, le Century Inn a déclassé le Long-Sault au compte de 18-7. Pat Beaulne a été le lanceur gagnant et Yvon Dicaire, qui a été remplacé par Aimé Bois à la troisième manche, a subi la défaite.

Gérard Filion avec un circuit et un double et Mac Maguire avec un triple et un double ont été les étoiles offensives des gagnants. Léo Charbonneau avec un circuit et un simple et Gérard Séguin avec un triple et un simple ont brillé pour le Long-Sault.

Série "B"

Dans la série "B" le Lalonde-Esso a pris les devants mardi soir en l'emportant par 6-4 sur le club de l'hôtel Royal. Serge Sabourin a été l'artilleur gagnant et Gérard Pilon a subi la défaite.

Serge Sabourin a également brillé au bâton avec deux circuits pendant que Bob MacLeod a ajouté un circuit et Robert Villeneuve y est allé de deux doubles. John Morris avec un triple et un double et Yvon Laliberté avec un triple et un simple ont été les meilleurs des perdants.

NEW YORK (PA)—Les Yankees de New York ont rappelé le lanceur Mel Stottlemyre et ont envoyé le vétéran gaucher Bud Daley à Richmond, de la ligue Internationale. La recrue affiche un record de 13-3 à Richmond tandis que Daley, employé en relève, présente une fiche de 3-2 cette saison.

La Légion et le Périard-Palace débutent bien

BUCKINGHAM (DNC) — Les séries semi-finales ont débuté mardi soir dans la Ligue de balle molle Renaissance de Buckingham et les équipes de la Légion et Périard-Palace ont saisi les devants. Ces séries sont de quatre joutes de sept et les prochaines parties auront lieu jeudi soir à compter de 7h.

L'équipe de la Légion a déclassé le Tassé-Frères au compte de 16-7. Henri Pilotte a été le lanceur gagnant pendant que Robert Middlestead encaissait le revers. Robert Aubé et Armand Charette ont cogné chacun un circuit de trois points pour les gagnants et Joseph MacAndrew a réussi un circuit simple pour les perdants.

Dans la première joute de l'autre série, le Périard-Palace a eu raison du Alexandra au compe de 9-6. Edouard Lascelles a été crédité de la victoire et M. l'abbé Souligny a subi la défaite.

Maurice Trudel avec un circuit et Robert Lanthier avec un triple ont brillé au bâton pour le Périard-Palace pendant que Claude Beauchamp a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs.

Le baseball

par la Presse Canadienne
Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Philadelphie	66	43	.606	—
San Francisco	65	48	.575	3
Cincinnati	63	51	.553	5½
Pittsburgh	59	51	.536	7½
St-Louis	59	53	.527	8½
Milwaukee	57	54	.514	10
Los Angeles	55	56	.495	12
Chicago	52	58	.473	14½
Houston	48	67	.417	21
New York	35	78	.310	33

Mardi
New York 3, Pittsburgh 2
Philadelphie 13, Chicago 5
Los Angeles 2, Cincinnati 4
Houston 6, Milwaukee 9
Aujourd'hui
Philadelphie à Chicago
New York à Pittsburg (S)
San Francisco à St-Louis (S)
Los Angeles à Cincinnati (S)
Houston à Milwaukee (S)
Jeudi
Philadelphie à Chicago
(Seule joute au programme)

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
Baltimore	70	43	.619	—
Chicago	69	44	.611	1
New York	65	45	.591	3½
Los Angeles	59	57	.509	12½
Détroit	58	58	.500	13½
Minnesota	55	59	.482	15½
Cleveland	54	60	.474	16½
Boston	53	61	.465	17½
Washington	45	72	.385	27
Kansas City	42	71	.372	28

Mardi
Cleveland 3, Los Angeles 0
Washington 5, Kansas City 2
Détroit 3, Minnesota 5
Boston 7, Baltimore 8
Chicago 6-8, New York 4-2
Aujourd'hui
Chicago à New York
Cleveland à Los Angeles (S)
Washington à Kansas City (S)
Détroit à Minnesota (S)
Boston à Baltimore S)
Jeudi
Détroit à Minnesota
Boston à Baltimore (S)
Chicako à New York (crépuscule)
(Seules joutes au programme)

Ligue internationale

	G	P	Moy	D
Jacksonville	72	48	.600	—
Syracuse	70	48	.593	1
Buffalo	64	51	.557	5½
Rochester	60	55	.522	9½
Toronto	62	57	.521	9½
Richmond	54	61	.470	15½
Columbus	47	71	.398	24
Atlanta	41	79	.342	31

Jeudi
Toronto 9, Atlanta 4
Bullafo 1-2, Jacksonville 6-7
Columbus 6, Syracuse 2
Richmond 5, Rochester 0
Aujourd'hui
Toronto à Atlanta
Buffalo à Jacksonville
Richmond à Rochester
Columbus à Syracuse
Jeudi
Toronto à Atlanta
Buffalo à Jacksonville
Columbus à Syracuse
Richmond à Rochester

TEINTES dans toutes les sortes de peinture 1,322
BUILDERS SALES
SINCE 1845 LIMITED
General Hardware
248 CITY CENTRE 850 WELLINGTON ST.
TELEPHONE 233 5617

Deux courses principales pour ambleur à la piste Rideau-Carleton, ce soir

Les activités se poursuivent ce soir à la piste Rideau-Carleton alors qu'un autre programme régulier de dix courses sera présenté à compter de 8 heures précises. Comme on le sait, la direction de cette piste a décidé dernièrement d'abandonner ses programmes réguliers du mardi soir, mais il y aura tout de même du trot et amble à cette piste les lundis, mercredis, jeudis, vendredis et samedis soirs. Il n'y a pas de course le dimanche.

Pour ce soir, le secrétaire Glenn Gibbons a complété un intéressant programme, qui sera marqué de deux courses principales des plus enlevantes.

Dans la première épreuve principale, soit la huitième course à l'affiche, huit ambleurs se disputeront une bourse de $500. Il s'agit d'une course sur invitation et d'une distance d'un mille.

Les chevaux, qui prendront le départ durant cette course sont Adios Direct conduit par Roy McLean; Vinegar Boy mené par Chuck Barkley; Sudsgate conduit par Guy LaRush; Billy Halliday sous la conduite de Ken Kerr; Glendale Jerry mené par Mildred Williams; Marie Handy, qui sera conduite par Bill LaPage; Big Chief C. conduit par Elmer Norris; Direct Duke mené par Stan Williams. C'est Adios Direct, qui sera avantagé de la première position.

La deuxième épreuve principale au programme sera également réservée aux ambleurs, qui ont cependant gagné plus de $1,500 et ils se disputeront une bourse de $1,000. Cette épreuve sera d'une distance d'un mille et quart et l'on verra les ambleurs suivants se disputer les honneurs Billy Rythm conduit par René Sauvé; Gypsy Baron conduit par Rhéo Filion; Edgewood Key conduit par Jack Locke; Aggression mené par Jack Bissonnette; Canada Bars sous la conduite de Don Cameron; Senator Ronald mené par Gerald Johnston; Peter Bomb mené par Curk Baker et Baron Adios avec Maurice Munroe comme conducteur.

Une seule épreuve pour trotteurs est à l'affiche et cela soit à la septième course avec de rapides chevaux comme Scot's Victory, Tip Top, Fabrik K., Jackie McKienney et Tincy Rose.

La Ligue de football junior "C" encore en opération, cette année

La Ligue junior "C" de football sera nouveau en opération cette année avec quatre clubs. Il s'agit de la troisième année d'opération pour ce circuit qui est réservé aux jeunes garçons de 15, 16, 17 et 18 ans. Les clubs de cette ligue ont déjà débuté leur entraînement.

Tous les jeunes joueurs intéressés à s'aligner avec l'un ou l'autre des clubs de ligue peuvent le faire en téléphonant aux instructeurs après 5 heures du soir.

Les instructeurs de ces quatre clubs sont R. Larabie, Aigles d'Overbrook; B. Charbonneau, Colts de la Basse ville; J. Parks, Dempsey- Mustangs et C. Cameron, Lions de Strathcona.

Série égale entre Chartrand et St-Raymond

L'équipe du restaurant Chartrand a égalisé les chances dans la série semi-finale "B" de la Ligue juvénile indépendante de Hull en remportant mardi soir une victoire de 9-7 sur le St-Raymond. Cette série est de trois joutes de cinq et les deux clubs ont remporté à date deux victoires chacun.

René Blais, qui a remplacé Paul Desjardins à la quatrième manche, a été le lanceur gagnant pendant que Paul Trottier a subi la défaite.

Raymond Biagé avec trois coups sûrs et Raymond Boucher avec un circuit de trois points ont mené le Chartrand à la victoire.

La partie décisive entre ces deux clubs aura lieu mercredi soir à 6h.30.

Inscriptions de mercredi à Rideau-Carleton

Première course, amble ⅝ mille, bourse $300 —

7	Irish Jim	8	5	2	O. Knight 3-1
5	Major's Dolly	1	4	6	M. Stephenson 5-1
1	Direct Fire	5	6	2	D. Fine 9-2
8	Scotch Tropical	6	5	5	G. LaRush 5-1
4	Tontine Guy	1	7	6	H. E. Aubrey 8-1
3	Oliver Twist	5	5	6	A. H. Geisel 8-1
6	Donald Boy	4	6	x	J. Zeron 8-1
2	Dean Mc Kylo	4	3	3	W. Cross 10-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

1	Atlas Pick	2	1	4	E. Primeau 3-1
5	Pat's Gem	x	7	2	E. Chandler 3-1
2	Mike Ben	2	6	4	D. Plouffe 9-2
6	Joan's Boy	3	1	3	W. Demers 9-2
3	O'Keefe	2	3	6	M. Beckstead 6-1
4	Northwood Alice	7	4	5	D. Robertson 6-1
7	O'Henry Volo	6	1	4	G. Dubois 12-1
8	Donna Dale	5	3	1	M. Stephenson 12-1

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —

6	Julian Joseph	2	5	3	D. Cameron 4-1
2	Hal Bars	6	2	1	F. Lancaster 3-1
8	Lord Volo	2	2	3	I. Farr 9-2
7	Tornado Lee	1	6	5	R. McLean 8-1
5	Miss Montreal	4	1	1	O. Lalonde 5-1
4	Susan M.	5	4	1	G. LaRush 8-1
3	Uncle Jesse's Star	6	4	2	A. Pyke 8-1
1	Dickory Doc	7	3	4	J. Dagenais 10-1

Quatrième course, amble ⅝ mille, bourse $300 —

1	Prima Byrd	2	5	2	I. Farr 3-1
8	Attorney General C.	6	1	6	D. Plouffe 4-1
3	Grattan Diplomat	4	3	4	T. Turcotte Jr. 9-2
2	Tommy Lee H.	7	4	4	S. Williams 5-1
4	Harvey's Dream	3	2	3	L. Pettigrew 8-1
5	Chuck's Delivery	5	4	3	R. Gemmill 8-1
6	Winnie's Pride	8	6	4	W. Pyke Jr. 8-1
7	Bernie's Pride	7	8	1	A. McDougall 10-1

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

4	Joe Dans	2	2	5	G. Larush 3-1
1	Hi Acres Averill	1	2	2	W. Pyke Jr. 7-2
8	Jane Ogden	3	6	2	S. Williams 9-2
6	Honey Bun C.	7	4	4	E. Barnes 9-2
2	Carrie Lee Chief	4	x	1	P. Danis 6-1
7	Ben Majesty	6	2	4	B. Kennedy 8-1
3	Sign Raider	4	4	5	K. Pritchard 12-1
8	Lucky Vic	2	7	8	V. Hughes 12-1

Sixième course, amble un mille, bourse $350 —

2	Atomic Carl	2	1	1	G. LaRush 7-2
3	Windsor C. Chief	2	2	2	R. Johnston 7-2
7	Sharon's Abbe	1	2	2	W. Pyke Jr. 9-2
4	Coronation Derby	2	6	1	S. Williams 9-2
1	Shirley Brooke	1	4	1	R. McLean 7-1
5	Guinn's Boy	5	1	3	E. Langille 8-1
6	Superior Mary	9	6	2	W. Thompson 8-1
8	Nibble Blue	8	7	1	F. Lancaster 12-1

Septième course, trot un mille, bourse $350 —

5	Tincy Rose	6	5	2	V. Lutman 3-1
2	Tip Top	1	7	3	T. Turcotte Jr. 7-2
6	Titan Scott	5	4	4	F. Beitlich 4-1
8	Irish Mick	2	2	2	B. Huntress 9-2
4	Jackie McKinney	7	3	7	K. Backer 6-1
3	Fabrik K.	4	6	1	W. Pyke 8-1
7	Bumble Bee C.	5	1	6	P. Reen 15-1
1	Scot's Victory	3	3	1	F. Church 15-1

Huitième course, amble un mille, bourse $500 —

2	Vinegar Boy	7	1	6	C. Barkley 7-2
7	Big Chief C.	4	1	5	E. Norris 4-1
4	Billey Halliday	2	2	3	K. Kerr 9-2
6	Marie Handy	1	2	2	B. LaPage 9-2
3	Sudsgate	5	1	1	G. LaRush 6-1
8	Direct Duke	7	1	2	S. Williams 8-1
1	Adios Direct	1	6	5	K. McLean 8-1
5	Glendale Jerry	3	8	4	M. Williams 12-1

Neuvième course, amble 1¼, bourse $1,000 —

8	Baron Adios	2	1	1	M. Munroe 5-2
2	Gypsy Baron	1	2	1	R. Filion 3-1
5	Canada Bars	3	4	2	D. Cameron 9-2
7	Peter Bomb	2	3	4	C. Baker 5-1
3	Edgewood Key	5	3	5	J. Locke 8-1
1	Billy Rhythm	7	4	1	R. Sauvé 8-1
4	Agression	8	2	4	J. Bissonnette 10-1
6	Senator Ronald	6	5	1	G. Johnston 12-1

Dixième course, amble ⅝ mille, bourse $300 —

6	Miss Scott Brook	2	5	2	W. Pyke Jr. 5-2
4	Battle Pick	5	5	5	R. Gemmill 3-1
5	Dawn Atom	5	3	7	V. Webster 9-2
1	Gloaming's King	2	4	4	C. Desjardins 9-2
8	Billy Reno	7	2	7	F. Carnahan 8-1
7	Nigger Bird	6	5	5	O. Knight 10-1
3	Margaret Carey	3	7	1	K. Kerr 15-1
2	Cress Parade	2	8	8	J.C. Gauthier 15-1



Plus que léger! Plus que parfait!
IMPERIAL
LE WHISKY CANADIEN par HIRAM WALKER

Le mandat du commissaire Ford Frick a été prolongé jusqu'à la série mondiale 1965

CHICAGO (PA) — Le mandat du commissaire du baseball Ford Frick a été officiellement prolongé, hier, jusqu'à la série mondiale 1965, mais les plans en vue du repêchage des joueurs libres, tel que pratiqué au football, ont été retardés pour études.

Les ligues Américaine et Nationale, lors d'une assemblée conjointe qui a duré 30 minutes, ont accepté rapidement la recommandation du conseil exécutif voulant que Frick complète son mandat.

Pour sa part, Frick a accepté de bon coeur de conserver son poste de $65,000 par année, en plus de former avec les présidents Joe Cronin, de la LA, et Warren Giles, de la LN, un comité qui préparera un rapport au sujet des fonctions de son bureau.

"Nous allons étudier ces fonctions et suggérer des changements possibles en raison de la situation actuelle", a dit Frick. "Nous ferons parvenir notre rapport aux propriétaires avant l'assemblée de décembre à Houston."

Par ailleurs, les propriétaires ont décidé d'inclure les joueurs des équipes de cinquième position dans la cognotte des séries mondiales, acceptant ainsi une autre recommandation du conseil exécutif. Ainsi, chaque joueur des équipes de cinquième place recevra environ $200 si l'on se base sur les recettes de l'an dernier.

De plus, les propriétaires ont divergé d'opinion au sujet du repêchage proposé des joueurs libres. Selon Frick, environ la moitié des équipes était en faveur d'un genre de repêchage, tel que pratiqué au football, à l'endroit des collégiens. Les autres équipes préféraient le présent règlement au sujet des joueurs à leur première saison, tout en admettant certains changements.

"J'en ai conclu que le règlement actuel, avec certains amendements résoudrait le problème", a déclaré Frick.

Règlement

Selon le règlement actuel, les joueurs à leur première saison doivent demeurer sur le personnel des majeures à moins que l'équipe veuille risquer de les perdre au prix de repêchage de $8,000. Un seul de ces joueurs peut être envoyé dans les mineures, mais il continue de figurer sur la liste-limite du personnel.

Frick a laissé entendre que le règlement pourrait être amendé de façon à favoriser davantage le propriétaire original du joueur.

Enfin, Frick s'est dit d'avis que les propriétaires ne voulaient pas prendre un risque calculé au sujet d'un repêchage de joueurs libres, tel que pratiqué au football, parce qu'il pourrait être mis en doute dans les milieux gouvernementaux et légaux.

Le grand marathon de nage de l'Exposition de Toronto est qualifié de dangereux et insensé

TORONTO (PC)—L'Américaine Marty Sinn, une des meilleures nageuses dans les marathons de natation, ne participera pas à la traversée du lac Ontario, commanditée par l'Exposition canadienne nationale, le 20 août, car son instructeur a décrit les conditions de la compétition "insensées, épuisantes et dangereuses".

En effet, Rosemary Dawson, pilote de la jolie nageuse, a déclaré:

"Les directeurs de l'Exposition ne se préoccupent guère des nageurs. Les eaux du lac Ontario sont terriblement froides et on demande aux concurrents de nager pendant toute la nuit. Il est déjà assez difficile de les apercevoir en raison des vagues pendant le jour. Au cours de la nuit, c'est impossible."

Toutefois, Mme Dawson a ajouté que sa protégée traverserait le lac, tentant de s'attaquer au record établi par Marilyn Bell, si elle avait la permission de choisir le jour, choix basé sur les conditions du lac. Elle n'a pas encore reçu de réponse à cette offre.

Marilyn Bell a traversé le lac en septembre 1954, quittant Youngstown, N.Y., peu après 11h. p.m. et arrivant à Toronto 20 heures et 55 minutes plus tard. Elle fut la première à conquérir les eaux du lac.

Autres opinions

Le gérant de Mlle Sinn, Buck Dawson, a déclaré que les conditions du lac étaient trop incertaines pour établir une date précise de l'épreuve. Il est d'avis qu'un nageur est bien sage de s'en abstenir.

Par ailleurs, Matt Mann, le père de Mme Dawson qui a participé à la traversée à relais en 1954, a qualifié l'épreuve proposée d'"idiote".

"Les nageurs partiront à 6h. p.m. et devront nager pendant toute la nuit", a précisé Mann, "dans ces eaux froides, l'idée est tout simplement dangereuse et ridicule. Tout peut arriver sur ce lac, y compris des vagues de six pieds de hauteur".

Mann était dans le bateau qui accompagnait Mlle Sinn lorsque celle-ci a devancé toutes ses rivales à l'occasion du marathon de 15 milles à Toronto l'an dernier. Il s'était alors plaint, en même temps que Mme Dawson, qu'il n'y avait pas d'eau chaude disponible pour les nageurs transis à la fin de l'épreuve. Ces derniers étaient de plus demeurés sur les bords du lac au lieu d'être transportés immédiatement à l'hôpital.

Les directeurs de l'Exposition avaient déclaré que les nageurs seraient munis de casques de bain translucides afin d'être repérés, ce qui a poussé Mann à déclarer: "Ils réalisent donc que le marathon est dangereux".

Mlle Sinn, qui détient les records féminins pour les épreuves de 15 et 25 milles et a dominé ses rivales lors des épreuves du Canal de Suez et Atlantic City, a conclu:

"Je ne suis pas aussi intéressée que je l'étais dans le marathon."

Traversée

Le marathon de cette année, tout en étant une répétition des traversées du lac, est le premier depuis 1957 alors que plusieurs nageurs tentèrent l'expérience sans succès.

Parmi les 26 concurrents qui tenteront de se mériter des bourses sur le total de $17,500, on remarque l'Egyptien Abdel Latif Ano-Heif, vainqueur du marathon de l'an dernier; le Hollandais Herman Willemse, l'Egyptien El Sasly, vainqueur du marathon du Lac-St-Jean samedi dernier; Réjean Lacoursière, de Montréal; Cliff Lumsdon, de Toronto; et Mary Lou Whitwill, d'Ottawa, qui a triomphé lors de l'épreuve de qualification de 10 milles la semaine dernière.

Ligue junior régionale

Casey permet au St-Jean-Bosco d'annuler avec les Sportifs

Tom Casey brillante recrue du St-Jean-Bosco s'est avéré la grande vedette de son équipe en frappant un coup de circuit avec un coureur sur les buts, à la septième manche, permettant ainsi à son club d'annuler au compte de 9-9 avec les Sportifs de Gatineau mardi soir dans une joute régulière de la Ligue junior régionale au parc St-Jean-Bosco.

Après avoir pris une avance de 6-0 à la troisième manche, les protégés de Jacques Beaudry et Fernand Laurier, ont dû céder le pas aux Sportifs, dirigés par Jean-Marie Brunet, à la cinquième manche, après que ces derniers eurent compté à trois reprises pour conserver l'initiative dans la partie jusqu'à la fin de la septième manche.

Un total de 28 coups sûrs ont été frappés au cours de cette partie, dont trois circuits. Les meilleurs frappeurs des Sportifs ont été Marcel Schryer et Rhéal Larente avec chacun trois coups sûrs et Robert Fugère et Claude Touchette avec chacun deux. Schryer et Fugère ont réussi un circuit chacun. Tom Casey a été le meilleur frappeur du St-Jean-Bosco avec quatre coups sûrs en cinq présences au bâton. Pierre Garneau s'est aussi signalé avec deux coups sûrs.

Pour sa part Eddie Richard du Gatineau a réussi à frapper en lieu sûr une 18e fois. Il a frappé en lieu sûr dans toutes les parties auxquelles il a pris part.

Maurice Thibault a lancé presque toute la partie pour le St-Jean-Bosco, François Trottier le remplaçant pour une brève période à la sixième manche. Sa fiche est maintenant de quatre gains quatre échecs et deux joutes nulles.

André Bélanger qui remplaça Jean-Louis Lavigne à la troisième manche s'est vu accordé un point dans le classement des lanceurs. Il en était à ses débuts au monticule pour les Sportifs.

A 6h. 30, ce soir au parc Bisson l'équipe des loisirs Notre -Dame-de-la-Guadeloupe reçoit la visite des Commandos de Hull.

SOMMAIRE

Gatineau	000 431 1	9	15	3
St-Jean-Bosco	033 001 2	9	13	4

Jean-Louis Lavigne, André Bélanger 3(0-0-1) et Marcel Schryer; Maurice Thibault, 6, François Trottier 6 et Jean-Pierre Renaud.

CLASSEMENT

Josée-S.-C.	25	19	5	1	39
St-Jean-Bosco	25	14	8	1	31
Commandos	25	14	10	1	29
Gatineau	26	11	14	1	23
St-Joseph	25	8	17	0	16
NDG	26	7	19	0	14

L'Ontario triomphe du Québec, 27 à 18

TORONTO (PC)—L'équipe de 10 golfeurs de l'Ontario a triomphé de sa rivale québecoise par 27-18 hier, en s'emparant du titre junior Ontario-Québec pour la septième fois consécutive.

Les Québecois avaient pris une mince avance d'un point lors des quatuors à deux balles en matinée, mais n'ont pu récolter que trois gains en 10 matches simples dans l'après-midi.

Duke Doucette, de Sherbrooke, Jerry Chapdelaine, de St-Hyacinthe, et Stephen Smith, de Valleyfield, furent les seuls vainqueurs du Québec dans les simples.

Par contre, Brian et Ian McClean, de Montréal, Michael Stacey, de Lachute, Kevin Hughes, de Dorval, ainsi que les Montréalais John Murray, Bert Lecavalier et Bert Moreland furent les victimes de leurs rivaux ontariens.

Dans les quatuors, Smith et Stacey, Chapdelaine et Moreland, ainsi que Doucette et Jim McClean ont triomphé de leurs adversaires.

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

CES JOUEURS DEVRAIENT AIDER

L'école de hockey, qui se poursuit à l'aréna de Hull, est assurée d'un éclatant succès puisque plus de 200 jeunes hockeyistes ont été enregistrés par les organisateurs Russ Tyrell et Johnny Wilson. Cette école se poursuivra jusqu'à la fin du mois et des vedettes de la Ligue nationale de hockey alternent à donner de précieux conseils, qui sont tous fort appréciés de tous les jeunes.

Les premiers instructeurs à avoir la surveillance des jeunes ont été le spectaculaire Bobby Hull et l'excellent compteur Kenny Wharram, tous deux des Eperviers de Chicago. Ces deux solides joueurs sont demeurés à Hull pendant deux jours et ils ont été aidés dans leur tâche par Mike Donaldson, de l'équipe Portland, de la Ligue de l'Ouest et par Jim McKenney, un joueur de calibre junior avec les Marlboros de Toronto, récents gagnants de la coupe Memorial.

Hull, qui durant la saison chaude remplit les fonctions de fermier et Wharram n'ont discuté que très brièvement de la situation chez les Hawks, mais tous deux ont été d'accord pour déclarer que les joueurs n'avaient pas abandonné la tâche lors de la dernière série éliminatoire contre les Red Wings de Détroit.

Selon Wharram, les Red Wings ont présenté leur meilleure tenue durant ces séries éliminatoires. "Ils ont tout simplement retrouvé leur aplomb au bon moment pendant que nous commencions à nous ressentir de la fatigue à la suite de l'enlevante lutte avec le Canadien de Montréal pour la possession de la première place", de déclarer Wharram. Et cet ailier des Hawks, qui a compté 39 buts la saison dernière, croit même que les Red Wings méritaient un meilleur sort durant la série finale contre les Maple Leafs de Toronto et croit même qu'ils auraient dû gagner.

Hull qui ne parle que très peu de ses exploits (il a compté 43 buts la saison dernière), croit que les Black Hawks seront beaucoup plus puissants la saison prochaine et qu'ils pourront même connaître plus de succès durant les séries éliminatoires.

Ce prolifique compteur base son opinion sur un récent échange complété avec les Bruins de Boston. Comme on le sait, les Hawks ont obtenu les services du joueur de défense Doug Mohns et du joueur d'attaque Jerry Toppazzini en retour pour Ab MacDonald et Murray Balfour.

"Ces deux joueurs devraient nous aider considérablement, puisqu'ils sont tous deux très expérimentés", de commenter Hull. Mohns ajoutera certainement beaucoup plus de puissance à la défensive ainsi qu'à l'offensive des Hawks, puisqu'il est un excellent porteur du disque et le Chicago semble-t-il avait un grand besoin d'un joueur de défense pouvant porter le disque et organiser d'importantes attaques. Avec Pierre Pilote, Elmer Vasko et Al MacNeil, les Hawks seront sûrement redoutables à la défensive.

CHAMPIONNATS JUNIORS DE TENNIS

Ottawa deviendra pendant les quelques prochains jours la capitale du tennis junior. En effet, à compter de jeudi l'on sera témoin de la 14e épreuve annuelle des championnats de tennis junior du Canada. Il y aura compétition fermée et compétition ouverte. Et comme par les années passées, l'on s'attend à ce que plusieurs jeunes vedettes participent à toutes ces compétitions.

Les activités débutent par les épreuves fermées pour le championnat canadien et sont ensuite suivies des épreuves pour les championnats ouverts et ces compétitions permettent toujours aux amateurs de tennis de voir de futures grandes vedettes à l'oeuvre.

Cette année plusieurs excellents joueurs du Mexique, de la Nouvelle-Zélande et des Etats-Unis sont attendus à Ottawa et tous sont reconnus comme de futures étoiles.

Selon les premiers rapports reçus, il semble que la puissante équipe canadienne sera celle de la Colombie-Britannique, qui aura en tête Bob Moffatt qui, en 1962, a remporté les honneurs pour les joueurs de 16 ans et qui l'année dernière a été finaliste chez les joueurs de 18 ans.

De la région d'Ottawa, les principaux participants sur qui l'on compte beaucoup pour remporter certains honneurs sont Rosemarie Fletcher, Scott Dunlop et Terry Leach. Ces trois jeunes ont déjà connu de remarquables succès durant des compétitions précédentes. Il y a deux ans, Mlle Fletcher a remporté les honneurs du groupe des 16 ans, mais cette année elle devra être à l'oeuvre dans le groupe des 18 ans. Scott Dunlop qui a remporté les honneurs la saison dernière chez les joueurs de 12 ans et moins, sera encore une fois un sérieux aspirant à un championnat, même s'il doit participer aux activités chez les joueurs de quatorze ans.

VOUS SOUVENEZ-VOUS ?

Il y a cinq ans, le vétéran pugiliste américain Archie Moore a effacé le nom d'Yvon Durelle du monde de la boxe en défendant avec un remarquable succès son championnat au Forum de Montréal.

Moore a envoyé le pêcheur de Baie Ste-Anne, N.-B., au plancher à quatre reprises durant le troisième round, remettant ainsi le change à Durelle, qui, un an auparavant avait considérablement malmené ce maître de la boxe.

Moore avait également remporté la victoire durant le premier combat, mais il avait été obligé d'effectuer l'un des plus importants ralliements de sa longue et brillante carrière. La deuxième rencontre entre ces deux boxeurs a attiré une foule de 14,000 personnes au Forum de Montréal et les recettes avaient été de plus de $140,000.

Allez où le choix est le plus vaste...

où la qualité est la meilleure!





PONTIAC
BUICK
ACADIAN
VAUXHALL
CAMIONS G.M.C.

A NOTER

Trois mois à peine et il s'en toruvera, parmi vous, qui songeront aux voitures de 1965, mais bien sages sont ceux qui pensent présentement en termes de 1964. Et pourquoi? Parce qu'EN CE MOMENT, chez Turpin, au 424, chemin de Richmond, vous pouvez conclure un marché tellement avantageux que vous vous en souviendrez jusqu'à la fin de vos jours! Turpin dispose d'un très beau choix de modèles 1964: Pontiac, Buick, Acadian, Vauxhall et de camions GMC qu'on ne demande qu'à vendre. Evidemment, nous n'allons pas les donner à moins du prix de revient mais vous serez enchanté de la transaction incroyable que vous pourrez bacler DES MAINTENANT chez Turpin Pontiac-Buick Limitée.

GOODWILL

VOITURES D'OCCASION

Nous avons besoin de bonnes autos de modèles récents et nous offrons les allocations de reprises d'autos usagées les plus avantageuses à Ottawa. Pourquoi ne pas vous rendre compte par vous-même ?

Turpin

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA
Fado

Pontiac Buick Limitée

Pontiac — Buick — Acadian — Vauxhall — Camions GMC

424, ch. de RICHMOND

OTTAWA 728-1717

Pourquoi peut-on acheter en Ontario le meilleur dry gin?

OLD VIC LONDON Dry Gin

Parce qu'on peut s'y procurer l'Acadian Dry Gin!

En tête de liste en Ontario

ACADIAN DISTILLERS—Bridgetown, Nouvelle-Ecosse

Fort Coulonge en finale contre le club Shawville

FORT-COULONGE — L'équipe de Fort-Coulonge est passée à la finale de la Ligue de baseball Pontiac du Haut de l'Outaouais en remportant dimanche une victoire facile de 12-3 sur le club de Campbell's Bay. Les porte-couleurs de Fort-Coulonge remportent donc les honneurs de cette série semi-finale "B" par trois victoires contre un revers.

Le Fort-Coulonge en viendra maintenant aux prises avec l'équipe de Shawville dans une série de trois joutes de cinq. La première joute sera présentée à Shawville, dimanche après-midi.

Lors de la dernière joute de la série semi-finale, le lanceur Georges Gagnon s'est distingué au monticule avec 14 retraits au bâton et il n'a alloué que six coups sûrs. Il a fait preuve d'un excellent contrôle puisqu'il n'a alloué aucun but sur balles. Delacey Sloan a été le lanceur perdant et il a été touché pour 18 coups sûrs. Il a fait mordre la poussière à six frappeurs et a donné cinq buts sur balles.

Mandoza Francoeur, Shannon Doyle et Jérome Romain ont frappé un circuit chacun pour les gagnants pendant que Murray Bélanger a été le meilleur du Campbell's Bay avec deux coups sûrs.



UN LION, QUATRE PATTES — Pat Claridge, pour un rare moment semble posséder la forme que tout instructeur désire pour un joueur d'extérieur. Ce receveur de passes des Lions de Vancouver semble avoir quatre mains, mais il faudrait dire que deux de ces bras sont la propriété de Jerry Keeling, des Stampeders de Calgary, qui effectua le plaqué quelques instants après que la photo eut été prise. Les Lions ont remporté une victoire de 22-4 dans une joute régulière de la Conférence de football de l'Ouest. (Photofax PC)

Nilon aurait forcé Liston à abandonner son dernier combat

BALTIMORE (PA)— L'ancien champion mondial des poids lourds, Joe Louis, prétend que c'est le gérant de Sonny Liston qui a lancé la serviette dans l'arène lors du match titulaire contre Cassius Clay en février.

"Tout le monde dit que Liston a abandonné dans son coin après le sixième round, mais c'est faux", a précisé Louis.

"Je fus la première personne qui a sauté dans l'arène et Liston criait alors à ses seconds 'laissez-moi combattre, car je peux encore le vaincre'.

"Toutefois, Jack Nilon, son gérant, l'a forcé à abandonner. Il était au courant de la clause du match - revanche et il ne voulait pas que Liston prenne la chance de se blesser à l'épaule au point d'être incapable de boxer de nouveau".

Louis qui commentait le match à Miami Beach, au profit des téléspectateurs, a ajouté: "Clay était le boxeur qui voulait réellement abandonner. Après le cinquième round, il criait à ses aides' ne le laissez pas me frapper davantage'".

Nouveau publiciste consultant de la Ligue nationale

MONTREAL (PC)— La ligue Nationale de hockey a annoncé, hier, la nomination de Fred Corcoran, de Scarsadel, N.Y., au nouveau poste de publiciste-consultant du circuit.

Le président Clarence Campbell, de la LNH, a alors précisé que l'occupation principale de Corcoran sera de "concrétiser de nouvelles idées à la suite du développement du hockey professionnel dans toutes les régions des Etats-Unis".

Corcoran, très connu dans les milieux du golf, s'est assuré les services de Herb Goren dans ses nouvelles fonctions. Ce dernier démissionne de son poste de directeur de publicité chez les Rangers de New York après un stage de 14 ans.

Corcoran a été le directeur des tournois de la PGA américaine depuis 1937 et est promoteur - consultant depuis 1961.

Il a également aidé à la fondation de la PGA féminine en 1949. Il a occupé un poste de directeur avec les Bruins de Boston pendant 10 ans.

Le Hugh M. Grant prend les devants; joute à compléter entre Ottawa Gas et St-Joseph

Le club Hugh M. Grant, qui durant la saison régulière a dominé la Ligue de balle molle Sportsmen, a très bien débuté dans les séries éliminatoires de ce circuit. En effet, le Hugh M. Grant a remporté une victoire de 3-1 dans la première joute de la série semi-finale "A" pour saisir une avance d'une partie.

D'un autre côté, la première joute de la série semi-finale "B" entre les équipes Ottawa Gas et St-Joseph, a été arrêtée à la fin de la sixième manche alors que Guy Lajoie du St-Joseph était au bâton. Les arbitres ont mis fin à la rencontre à cause de l'obscurité et cette partie sera complétée dimanche soir avant le début de la deuxième joute, qui sera présentée au terrain de l'Hydro. Ces séries sont de quatre joutes de sept.

La deuxième joute de la série entre le Interprovincial Paving et le Hugh M. Grant sera présentée, dimanche soir à 6h. 30 au terrain St-Joseph.

Lynn Desan a lancé toute la joute pour le Hugh M. Grant et a limité les perdants à quatre coups sûrs. Il a retiré quatre frappeurs au bâton et n'a donné aucun but sur balles. Steve Hook, le lanceur perdant, a été touché pour six coups sûrs et a fait mordre la poussière à seulement deux frappeurs tout en donnant un but sur balles.

Jack Armstrong a été le meilleur frappeur des gagnants avec deux coups sûrs en trois voyages au marbre et Guy Sincennes a été responsable du seul point du Interprovincial Paving en cognant un circuit à la cinquième manche.

Joute à compléter

Dans la joute disputée au terrain St-Joseph, les équipes Ottawa Gas et St-Joseph ont compté un point chacun dès la manche initiale. L'Ottawa Gas a pris les devants à la quatrième manche, mais le St-Joseph a réussi à égaliser les chances à la cinquième reprise et la joute fut ensuite arrêtée à la fin de la 7e manche à cause de l'obscurité.

Kevin Maloney et Doug Miltmore ont lancé pour les porte-couleurs de l'Ottawa Gas et ont accordé trois coups sûrs. Guy Royer était au monticule du St-Joseph et a donné quatre coups sûrs et a obtenu cinq retraits au bâton.

Larry Romhild avec un circuit à la quatrième manche a été le meilleur du Ottawa Gas, pendant que le receveur Maurice Lefebvre avec un coup sûr en deux voyages au bâton a mené l'offensive du St-Joseph.

SOMMAIRES

Int. Paving	000 010 0—1	4	1	
Hugh M. Grant	020 100 X—3	6	0	

S. Hook et S. Côté; L. Dewan et J. Crawford.

Ottawa Gas	100 100 0—2	4	0	
St-Joseph	100 010 X—2	3	2	

K. Maloney, D. Miltmore, (5) et Y. Mercier; G. Royer et M. Lefebvre. (Cette joute devra être complétée dimanche soir au terrain de l'Hydro avant le début de la deuxième joute de la série).

Ligue Val-Tétreau

Les Indiens à un point du championnat

Les Indiens du Ultra-Electric sont venus de l'arière hier soir sous les réflecteurs du parc Moussette pour finalement remporter une victoire serrée de 5 à 4 sur les Braves d'Art. Gaudreau Ltée. Avec ce triomphe, les Indiens se sont approchés à un point seulement de leur premier championnat. Si les Braves remportent la victoire dans leurs deux dernières joutes, ils remporteront le trophée B&B Studio, accordé annuellement à l'équipe remportant le championnat de la Ligue Val-Tétreau à la fin de la saison régulière.

La joute d'hier a été l'une des plus contestée de la saison et fut présentée devant un bon nombre de spectateurs. Le point tournant de la rencontre s'est produit à la cinquième manche alors qu'un mauvais lancer faisait compter Robert Corneau des Indiens pour le point gagnant. Corneau a connu une excellente soirée avec deux doubles, bons pour quatre des cinq points de son équipe. Les Indiens n'ont cogné que 7 coups sûrs contre 9 pour les Braves. Ces derniers ont baissé pavillon contre les lancers de Roger Gervais au début de la septième alors que Florian Desloges frappa dans les mains de Jacques Gervais au champ gauche pour le dernier retrait de la joute après qu'Omer "Ti-Ness" Villeneuve eut reçu un but sur balles intentionnel. Guy Poulin, Jos Chartrand et Villeneuve cognèrent chacun deux coups sûrs pour briller dans la défaite.

Roger Gervais en était à sa 11e victoire et Gilles Thériault encaissait sa troisième défaite de la saison.

Ce soir à 8h. 15 au même endroit, les Royaux (et Maurice Villeneuve) tenteront de remporter la victoire quand ils visiteront les Braves. Une victoire des Royaux leur assurerait la troisième position.

SOMMAIRE

A. Gaudreau L.	101 200 0—4	9	2	
Ultra-Electric	002 030 X—5	7	2	

LG. Gervais (11-1-2) et Lamarche. LP. Thériault(6-3-1) et Poulin.

CLASSEMENT

Ultra-Electirc	23	14	6	3	31
A. Gaudreau	22	13	8	1	27
Marcel-Excel	23	9	12	2	20
Chouinard-Duf.	24	9	13	2	20
Cl. Leblanc L.	24	8	14	2	18

Ligue St-Rédempteur

L'équipe de la Décoration Moderne termine par une victoire de 6-3

Une seule joute a été complétée mardi soir lors d'un programme double régulier présenté dans la Ligue de balle molle intermédiaire St-Rédempteur. La deuxième partie au programme entre le Courval-Dow et le Bourgeois-Boucher a été arrêtée à la cinquième manche à cause de la pluie alors que le Courval-Dow possédait une avance de 9-5 et cette joute a complètement été annulée. Elle sera présentée plus tard avant la fin de la saison.

Dans la première partie au programme, les équipes Décoration Moderne et Auberge Mathé, ont complété leur saison régulière et le Décoration Moderne a terminé par un gain de 6-3.

Carol Arbour a lancé toute la joute pour les gagnants et il a espacé neuf coups sûrs. Il a fait mordre la poussière à quatre frappeurs et n'a donné aucun but sur balles. Gilles Denault a subi la défaite. Il a retiré sept frappeurs au bâton, n'a donné que quatre coups sûrs, mais a accordé cinq buts sur balles. Wilfrid Barre et Guy Nicholas, du Mathé, avec deux coups sûrs chacun ont été les meilleurs frappeurs de cette joute.

Joute arrêtée

La pluie a donc mis fin à la deuxième joute alors que le Courval-Dow possédait une avance de quatre points. Jacques DeMoors était au monticule du Courval-Dow et il avait accordé sept coups sûrs pendant que Jacques Tremblay, père, lançait pour le Bourgeois-Boucher, et il avait donné huit coups sûrs.

Claude Fournier avec un circuit de quatre points ainsi que Gilles Swanson et Maurice Imbeau avec deux coups sûrs chacun ont été les meilleurs des joueurs de l'instructeur "Ti-Mousse" Poirier. Jean-Pierre Renaud avec un circuit de deux points a mené les attaques du Bourgeois-Boucher.

Jeudi soir, une seule joute est à l'affiche à compter de 8h.30 alors que le Courval-Dow affronte l'équipe de la pharmacie Rocheleau.

Kelly représentera le Canada à Tokyo

Red Kelly, député libéral de York-West et membre des Maple Leafs de Toronto, représentera le Canada aux olympiques de Tokyo, a-t-on annoncé aux Communes hier soir. On a profité de l'occasion pour préciser que le gouvernement fédéral avait contribué une somme de $122,905 dans le but d'envoyer des athlètes canadiens aux jeux d'hiver à Innsbruck et aux jeux d'été à Tokyo.

SARSFIELD

FETE CHAMPETRE

16 août 1964

DINER ET SOUPER

(AUX FEVES AU LARD)

Garde Champlain

Majorettes d'Aylmer

JEUX DE TOUTES SORTES

AMUSEMENTS DIVERS

TIRAGE A 11 HEURES

— FEU D'ARTIFICE —

14e reprise annuelle des épreuves de championnat canadien de tennis junior

La capitale fédérale deviendra la capitale nord-américaine du tennis junior jeudi, quand plus de 300 étoiles du Canada, des Etats-Unis et de l'extérieur s'y donneront rendez-vous à l'occasion de la 14e reprise annuelle des épreuves de championnat canadien de tennis junior.

Le tournoi de dix jours est considéré comme l'événement marquant de la saison du tennis junior au pays, et aura lieu du 13 au 22 août sur les vingt terrains du club de tennis Rideau. Les épreuves, sanctionnées par l'Association de tennis du Canada, sont appuyées par Pepsi-Cola Canada Ltée, de Montréal.

Les rencontres de championnat canadien auront d'abord lieu durant quatre jours. Elles seront suivies de l'omnium junior, qui mettra en lice des représentants des Etats-Unis, du Mexique et de la Nouvelle-Zélande. Une vingtaine de titres et quelque 60 prix seront disputés.

Le trophée le plus convoité des épreuves pour Canadiens sera celui attribué au joueur le plus remarquable du tournoi, accordé pour la première fois par la maison Pepsi-Cola. Un jury indépendant déterminera le titulaire de ce trophée.

Garçons et filles seront divisés en quatre groupes, soit 12 ans et moins; 14 ans et moins; 16 ans et moins et 18 ans. Les joutes de championnat canadien comprendront des simples pour garçons et filles dans chaque groupe, tandis que l'omnium comportera les mêmes épreuves en plus des doubles pour les groupes de 16 et 18 ans, et les doubles mixtes pour la catégorie la plus âgée.

Deux autres nageurs se retirent

TORONTO (PC)—Deux autres nageurs ont annoncé mardi qu'ils se joignaient à Marty Sinn et se retireraient de la course de 32 milles de la traversée du lac Ontario qui doit avoir lieu les 20 et 21 août.

Mlle Sinn, de Ann Arbor, au Michigan, qui s'est classée première parmi les femmes lors de la course d'Atlantic City le mois dernier, avait déjà annoncé son intention de ne pas participer à la course tenue à l'instigation de l'Exposition nationale canadienne. Mardi son entraîneur avait décrit la course comme étant "insensée, cruelle et dangereuse".

Heidi Schmidt, de Toronto, et Dave Matuch, de Chicago, qui ont tous les deux participé samedi dernier au marathon de 24 milles du Lac St-Jean, ont aussi annoncé qu'ils ne prendraient pas part à la course qui offre $17,500 en bourses.

Mlle Schmidt a déclaré qu'elle était trop épuisée à la suite de la traversée du Lac St-Jean pour tenter immédiatement de traverser le lac Ontario. Matuch a déclaré qu'il se retirait à cause d'une blessure qu'il s'est infligée à une jambe au cours du marathon de la fin de semaine dernière.

Mlle Rosemary Dawson, qui est l'entraîneur de Marty Sinn, a dirigé la plupart de ses critiques contre le fait que les nageurs doivent nager toute la nuit.

Visibilité

"Les fonctionnaires de l'exposition se foutent des nageurs. Le lac Ontario est terriblement froid et ces nageurs doivent nager toute la nuit. A cause des fortes vagues sur le lac, il est déjà très difficile de voir les nageurs durant le jour, mais la nuit c'est complètement impossible."

Parmi les principaux participants à la course de cette année, mentionnons Herman Wilemse, instituteur de Hollande; Nabil El Shasly, d'Egypte, vainqueur de la traversée du Lac St-Jean la semaine dernière; R. Jean Lacoursière, de Montréal; Cliff Lumsden, de Toronto; et Mary Lou Whitwill, d'Ottawa, âgée de 22 ans et qui a remporté la course préliminaire de la semaine dernière. En tout 24 nageurs sont encore sur les rangs.

MAGASIN ASSOCIE

CANADIAN TIRE CORP'N

THERMOMETRES à compter de 49¢

Comment jouer au golf

Les conseils d'Arnold Palmer

UN MOYEN RAPIDE DE BAISSER VOTRE SCORE

Avez-vous déjà pensé, durant seulement une minute, jusqu'à quel point vous pourriez améliorer votre partie de golf si vous pourriez avoir la certitude de toujours atteindre le vert à tous les coups frappés à 100 verges ou moins du vert. De façon générale, le golfeur moyen manque le vert, à cette distance, aussi souvent durant une seule ronde que le nombre de son handicap. Si votre handicap est de 15, il est fort possible que vous allez manquer le vert une quinzaine de fois pour les coups frappés à 100 verges ou moins.





Pour éviter un tel gaspille de coups, perfectionnez le plus possible votre jeu avec le "pitching wedge", bâton qui peut être utilisé pour tous les coups frappés près du vert à aller jusqu'à 100 verges.

Pour bien frapper la balle avec ce bâton, je vous conseille de frapper de façon totalement contraire à ce que vous feriez si vous vouliez donner une claque à la balle. Il faut exécuter le même mouvement que celui emprunté par un joueur de ballon-panier qui envoie le ballon en le soulevant, comme sur l'illustration.

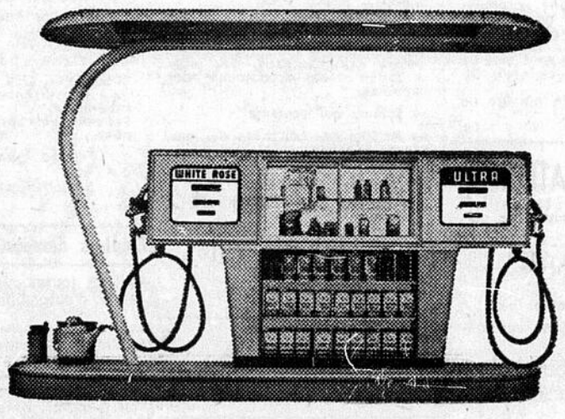
Le corps et les jambes doivent à peine bouger. De plus, il faut que la tête du bâton entre en contact avec la balle avant d'entrer dans le gazon.

Sport en bref

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto inaugureront leur camp d'entraînement à Peterborough le 4 septembre. Tous les champions de l'an dernier, ainsi que les joueurs des filiales de Rochester, Victoria et Tulsa, seront au nombre des 68 candidats invités. Chez les nouveaux venus, on note Terry Sawchuk, ex-Wing de Détroit, et Dickie Moore, ex-Canadien de Montréal, acquis lors du repêchage en juin dernier.

— — —

MONTREAL (PC) — Les Canadiens juniors de Montréal, à la suite de la perte de quatre étoiles, tiendront un camp d'entraînement spécial pour les recrues à partir du 26 septembre. Cette première expérience durera cinq jours et impliquera 42 candidats de classe. Les étoiles perdues sont Yvan Cournoyer, André Boudrias, Bob Charlebois et André Gagnon. De plus, Léo Thiffault évoluera avec les Petes de Peterborough, rivaux des Canadiens dans la ligue Junior A de l'Ontario.



Pas de grandes pompes...

pas de falbalas, ni de grands déploiements, ni de colifichets, ni de tentes, ni de tables à pique-nique, ni de sacs de couchage MAIS À NOS POMPES...

les meilleures huiles et les meilleures essences.

Les vendeurs White Rose n'ont qu'un seul souci: le soin de votre voiture.
Lorsque vous vous présenterez aux pompes White Rose, le vendeur ne vous offrira pas tout un rayon d'objets hétéroclites, mais seulement et uniquement la bonne essence White Rose assurant un millage maximum, la meilleure huile à moteur qui soit et, enfin, tous les autres services comme le graissage, la rotation des pneus et la vérification du moteur.
Le vendeur White Rose ne ménagera aucun effort pour garder votre voiture en parfait état de fonctionnement!
Confiez votre auto aux bons soins de White Rose.

Confiez votre auto aux bons soins de White Rose

WHITE ROSE

85697

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 12 AOUT 1964 — P. 32

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Mariages ..... (2)

MARION-BEAUDOIN — M. et Mme Florent Beaudoin, de Carlsbad Springs, font part du prochain mariage de leur fille, Annette, et de M. Jean Marion, fils de M. et Mme Gérard Marion, de Marionville. Le mariage aura lieu à Carlsbad Springs le 15 août, à 9 h. 30 de l'avant-midi. (Carlsbad Springs DNC). 2-188

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

CHIHUAHUA blanc et noir, répond "Tippy", perdu rue Front, Aylmer. Récompense. 684-5380. 3-188

LUNETTES d'enfant perdues en face de l'hôtel Sterling à Ottawa. 777-3721. 3-189

PERDU sur rue Ste-Cécile, Eastview, le jeudi 6 août, un petit chien Terrier. Couleur sable, oreilles courtes, facile d'approche. Si votre voisin a un nouveau chien, c'est peut-être lui. $100 pour tout renseignement qui conduira à sa découverte. 746-4009. 3-191

PERDU 1er août, chat tout blanc, "Persian". Récompense. 101 Bourque. 777-1261. 3-189

MERE de 10 enfants a perdu samedi, un portefeuille contenant $58, de Canada Packers au Dominion. 771-3782. 3-188

Agents demandés ..... (4)

FIRME réputée demande conseillères en beauté. Travail agréable et payant. Ecrire: C.P. 18, Station C, Montréal ou téléphoner 679-2894. 4-mer.

Hommes demandés ..... (5)

CUISINIERS de repas légers, travail de jour. S'adresser au restaurant Embassy, 60, rue Bank. 5-189

VENDEUR de meubles et accessoires électriques. Bonnes conditions. Meubles St-Charles, 211 Rideau. 233-4939. 5-j.n.o.

JEUNES HOMMES

Emploi immédiat pour jeune homme sérieux comme vendeur dans notre magasin. Avec expérience et facilité en français et en anglais désirable. Présentez-vous en personne mardi matin.

HENRY "MACK'S" Ltd.
41 Rideau
5

VENDEUR DEMANDE

Pour vente au détail dans notre salle de démonstraton. Environ 30 ans, bonne éducation, de préférence avec expérience dans le bois, bilingue. Belle occasion d'assurer votre avenir. Pour rendez-vous, téléphonez au gérant.

BYTOWN LUMBER CO. LTD.
745-6825
5

GARÇON 15 à 16 ans, avec bicyclette, pour travailler autour de la maison. Case 147, Le Droit. 5-193

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-211

MECANICIEN sur métal en feuille demandé pour travail dans usine. Emploi constant. S'adresser à M. D. Coghlan, 1638, avenue Carling. 728-1701. 5-190

CHAUFFEUR avec expérience dans l'épicerie. Ecrire à Case 148, Le Droit. 5-190

INGENIEUR demandé comme chauffeur d'une fournaise à gaz. Se présenter au Foyer St-Charles, 159, rue Bruyère. 233-9371. 5-193

HOMMES DEMANDES

PORTES et châssis. Traceur d'expérience et 2 hommes de banc d'expérience. — S'adresser: Peel Cream Ltd., 711, rue Richmond, Montréal 3, Québec. Téléphone: 931-1321. 5-190

JEUNE HOMME de 16 à 19 ans, avec 10e année, pour travailler comme commis de bureau. Faire demande en personne, 65, rue Fleet. 5-189

BOUCHER et commis bilingues, expérimentés seulement. 34, place du marché. 5-192

VENDEUR de chaussures, doit avoir de l'expérience; emploi excellent pour l'heureux candidat. 113, rue Bank. 5-189

BARBIER avec compétence, expérience, salon de barbier à vendre ou louer, tout équipé, bonne clientèle. $275. Cause départ. 68 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 5-192

STATION B.P. près tôtel de ville de Gatineau, engagerait immédiatement mécanicien licencié et travaillant. Travail à l'année; une semaine de vacances. S'adresser en personne. 5-189

DEMANDE mécanicien, brûleurs à l'huile; expérimenté, bilingue. 339 St-André. 236-7316. 5-192

Hommes-femmes demandés (6)

2 HOMMES ou 2 femmes, temps partiel ou plein temps. S'adresser 9 St-Louis, Hull, après 5 h. 6-191

COUPLE marié, ménagère et homme à tout faire, emploi permanent, dans un hôtel de campagne. Pour renseignement téléphonez Jacques Larue, Shawville, P.Q. 646-s-2. 5-191

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ IBM DATA PROCESSING

ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

Coiffeurs-Coiffeuses

Excellentes occasion pour coiffeuse et coiffeurs expérimentés, pour travail dans salon de beauté moderne chez Freiman, en ville, et Freiman au Westgate. Bon revenu possible à ceux et celles qui ont la compétence pour accueillir clientèle de prestige.

S'ADRESSER
SALON ANTOINE
2e étage
FREIMAN'S
EN VILLE
6

MECANOGRAPHES

Machines comptables (64-815)
Calculatrices (64-816)
Duplicateurs (64-817)
Composition de bureau (64-818)
$182-$227 par mois
ministères de l'Etat
OTTAWA-HULL
L'EXPERIENCE N'EST PAS NECESSAIRE

Toutefois, pour qu'il soit tenu compte de leur demande, les postulants doivent avoir reçu une formation complète dans le fonctionnement d'au moins une des machines et justifier de leur aptitude à faire fonctionner cette machine avec rapidité et exactitude

Les intéressés peuvent se procurer les précisions et les formules de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement et à la Commission du service civil, bureau 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa.

LES DEMANDES DOIVENT PARVENIR A LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4, D'ICI LE 20 AOUT 1964. Prière de rappeler le numéro de concours pertinent.
6

Techniciens adjoints Reliure

$2,520-$3,000
Archives publiques
OTTAWA
—Plusieurs années d'expérience de la reliure—

Les intéressés peuvent se procurer les précisions et les formules de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement et à la Commission du service civil, Ottawa.
Prière de rappeler le numéro de concours 64-601.
6

DEMONSTRATEUR

Spécialiste d'agencement de perruque de Dynel.

Salaire et dépenses payés pendant l'entraînement d'une semaine à Toronto.

— 5 jours par semaine.
— Régime de bénéfices des employés Freiman.

PRESENTEZ-VOUS AU BUREAU DU PERSONNEL
Freiman en ville
6

Femmes demandées ..... (7)

FEMME expérimentée, soin des enfants et travaux domestiques. Logée. 746-6636. 7-189

FILLE ou femme fiable pour soin de 2 fillettes et entretien de la maison. Lundi au vendredi, 8 a.m. à 7 p.m. Après 7 p.m. 771-0525. 7-189

SECRETAIRE médicale, expérience et références exigées. Salaire selon qualifications. Gatineau, 663-2274. 7-192

MESDAMES !

Devenez spécialistes dans le calcul en vous entraînant comme opératrices de machine à calculer.

APPELEZ OU VISITEZ
VICTOR COMPTOMETER LIMITED
Suite 220, 227 ouest, Laurier
232-7966
7

COIFFEUSE avec diplôme de compétence et les 3 années d'apprentissage terminées, de Hull. 777-8473. 7-j.n.o.

SERVANTE avec expérience, 25 à 35 ans. Deux adultes. Bungalow Alta Vista. Références. 746-6352; soir 731-3817. 7-205

JEUNE fille sérieuse pour prendre soin de 2 enfants à la maison; 9 à 5h. 771-8679 après 5 p.m. 7-188

FILLE SERIEUSE, ouvrage général, 3 enfants, 12, 10, 8 ans, expérience, couchera ici. 5½ jours par semaine. 729-6489. 7-190

FILLE OU FEMME pour ouvrage de maison et soin d'enfants, après 6 heures. 232-6086. 7-190

DACTYLOGRAPHE avec expérience et un peu de sténographie. Bonnes conditions de travail. Mme Agathe Henry, 771-7431. 7-191

STENO-DACTYLO bilingue, avec expérience, 663-2451 ou 771-8972. 7-190

Femmes demandées ..... (7)

FEMME d'expérience demandée pour ouvrage général de maison. Pas de cuisson. Vivra ici. Soirées et fins de semaine libres. Doit parler un peu l'anglais. 722-7191. 7-191

MENAGERE, logera ici; bonnes références exigées. $80 par mois. 684-3125. 7-188

CUISINIERES et jeunes filles pour apprendre cuisson de légères commandes. S'adresser au restaurant Embassy, 60, rue Bank. 7-189

MENAGERE compétente, soin des enfants; laveuse, sécheuse. Références. 771-5584. 7-188

VENDEUSE

expérimentée et bilingue
pour le département des manteaux et des costumes pour dames
- Salaire intéressant
- Tous les avantages des employés
- Jusqu'à 50 ans.

Présentez-vous personnellement à l'étage du bureau, à
Mme D. RITT
RITT'S LTD.
99 Rideau
7

LE CONSEIL NATIONAL DES RECHERCHES A BESOIN D'UN
EDITEUR

pour travailler à la division des recherches en bâtiment

FONCTIONS: Conformément aux directives générales du secrétaire du comité conjoint sur le Code national du bâtiment, assumer les travaux relatifs à la publication du Code national du bâtiment, préparer les livraisons du National Building Code News. Les candidats doivent posséder leur dactylographie.

TRAITEMENT: traitement initial jusqu'à $5,400 par année, selon le degré de compétence.

FAIRE DEMANDE en produisant son curriculum vitae, au Directeur de l'embauchage, Conseil national des recherches, Ottawa 2e (Ontario). Prière de rappeler le numéro de dossier BR-361.
7

FEMME de ménage, avec références. 771-3552. 7-190

FILLE de tables, avec expérience, pour travail du soir. 234 Montcalm, Hull. 7-193

BONNE pour travail général de maison. Doit être honnête et avoir l'habitude des enfants. Salaire et congé à discuter. 777-0431. 7-190

A TEMPS partiel, 25 à 40 ans, laver la vaisselle, entretien de cuisine. Ecrire à Case 236, Le Droit. 7-190

SERVEUSE de tables, le jour. Bon salaire. 82 Laurier, Hull. 7-190

Le magasin
FREIMAN
(en ville)

a un besoin immédiat de vendeuses expérimentées à temps plein et partiel dans les départements des manteaux, des prêts à porter et des accessoires pour hommes.

— 5 jours par semaine
— Régime des bénéfices des employés Freiman.

PRESENTEZ-VOUS AU BUREAU DU PERSONNEL
Freiman en ville
7

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfants en pension. Rue Laurier, Hull. 777-8690. 8-189

PRENDRAIS enfants en pension durant jours de la semaine; cour clôturée; nouveau développement; expérience. 771-6513. 8-188

PRENDRAIS enfants en pension. 771-1519. 8-188

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. 749-6048 après 6 p.m. 8-189

GARDERAIS enfants chez moi. — 771-8101. 8-189

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi. Expérience. 663-2841. 8-189

GARDERAIS enfants d'institutrices chez moi, jour, paroisse St-René-Goupil, Gatineau. 663-3618. 8-188

GARDERAIS 2 enfants, le jour, du lundi au samedi. 771-4574. 8-190

PRENDRAIS fillette, jour, comme compagne pour fillette 4 ans. — 771-6802. 8-190

GARDERAIS enfants à la semaine. Cour clôturée. Références. 749-3785. 8-191

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. 777-9274. 8-193

GARDERAIS enfants le jour. Près de Val-Tétreau. 777-3921. 8-193

GARDERAIS enfants chez moi le jour, lundi au vendredi. Gatineau. 663-6120. 8-190

Position vacante ..... (9)

BIBLIOTHECAIRE COMPETENT

Demandé immédiatement par la Société Radio-Canada pour diriger, avec personnel de bureau, toutes les phases de l'administration d'une petite bibliothèque de recherches à son siège social à Ottawa. Echelle de salaire: $5,610 - $7,080. Salaire de début selon la compétence. Avantages sociaux ordinaires.

S'adresser à:
Agent du personnel,
Société Radio-Canada,
C.P. 478
Terminus "A",
Ottawa 2, Ont.
9

Instituteurs demandés ..... (10)

INSTITUTRICE possédant certificat 2e classe demandée pour école Ste-Rita, Val-Rita, Ontario. Donnez années d'expérience, nom de votre dernier inspecteur et toutes autres références possibles. Salaire minimum $3,000. Plan de congés de maladie. Ecole moderne. Jean Lepage, secrétaire, Lepage, Ontario. 10-196

INSTITUTEUR bilingue compétent. Ecole séparée no 9, Cumberland. S'adresser à J. T. McNeely, Cumberland, Ont. 10-189

LA COMMISSION des écoles séparées de Sultan demande deux instituteurs ou institutrices qualifiés bilingues, pour des classes de 2e et 3e années, ainsi que les 4e, 5e et 6e années, à compter du 8 septembre 1964. Faire demande en donnant toutes les qualités, le salaire désiré et le nom du dernier inspecteur, à M. J.-A. Berthelot, secrétaire-trésorier, RCSS no 1, canton 22, Sultan, Ontario. 10-189

LA DIRECTION du couvent Notre-Dame-du-Désert de Maniwaki demande une musicienne pour 25 élèves. Pour tout renseignement appeler au numéro 449-3423. 10-190

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié demandé pour enseigner quatre grades dans une école séparée de deux classes, pour septembre prochain. Payé selon l'échelle de salaires. Faire demande par écrit en donnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, à la Commission scolaire de Tunis, Rhéal Fortier, secrétaire, Tunis, Ontario. 10-196

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 8 classes. Salaire minimum 2e classe, $3,000; 1ère classe $3,200. Augmentation de $200 pour les six premières années d'expérience. Maxima $4,-900-$5,000. Fournir qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Nicole Beausoleil, Opasatika, Ontario. 10-

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, et 4 et 5. Veuillez mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Rémunération selon échelle de salaires. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE demandée pour 3e année; aussi institutrice pour l'enseignement de la musique. Salaire minimum: 2e classe, $2,600; 1ère classe, $3,100. Mentionnez le nom de votre dernier inspecteur et votre numéro de téléphone. — Jean-Louis Bourdeau, administrateur, Commission des écoles séparées, case postale 6670, Timmins, Ontario. 10-191

INSTITUTEUR ou institutrice pour 3e et 4e années dans l'école no 1 Lamarche, située sur la grande route à 2½ milles de Cochrane. Mentionner qualifications ainsi que salaire désiré à J.-A. Chauvin, sec., C.P. 1400, Cochrane, Ont. 10-188

INSTITUTRICE bilingue pour école centrale de Wolf Lake. Salaire $3,-200. Spécifier le nom du dernier inspecteur. S'adresser à Lionel Chartrand, secrétaire-trésorier. 10-197

École Séparée de la
Ville de
Smooth Rock Falls
Institutrices ou instituteurs pour septembre 1964 :
2e classe: $2, 950 - $4,550
1ère classe : $3,300 - $5,700
Allocation : $200 par année jusqu'à concurrence de 6 ans pour expérience.
Pension ou appartement disponible.
Roméo Langlois, sec.
C.P. 99 Téléphone : 579
Smooth Rock Falls, Ont.
10

Emplois demandés ..... (11)

FERAIS toutes réparations, carrosserie d'automobiles. 771-6965. 11-189

FEMME demande travail, $1.00 l'heure. 771-3044. 11-190

DAME d'âge moyen ferait ménage ou garderait enfants. 771-7185. 11-190

RIVIERA, transport général et livraison locale. 777-6580. 11-189

Logements demandés ..... (12)

PRES UNIVERSITE, maison, 2 ou 3 chambres à coucher. 235-2713. 12-190

MAISON, 4 chambres à coucher avec cour privée dans Eastview, Cyrville ou Overbrook. 746-6862. 12-190

Chambres demandées ..... (13)

UN ETUDIANT en droit canadien-anglais de l'Université d'Ottawa, 21 ans, de belle présentation, désire une chambre et pension dans une famille canadienne-française d'Ottawa. Répondre à Boîte 248, LE DROIT ou téléphoner (charge renversée) à Montréal 481-4214. 13-189

Terrains demandés ..... (17A)

AIMERIONS partager terrain face à un lac, plage sablonneuse. — Avons roulotte moderne. 771-4134. 17A-192

Divers demandés ..... (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENTS à louer. 234-0744. Le soir: 236-1976. 22-201

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, appareils électriques, stationnement. Adultes. Rue Laurier, Hull. 232-4069. 22-188

Logements à louer ..... (22)

DUBARRY
meublés ou non meublés

APPARTEMENTS d'une chambre à coucher. à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $60. 771-4356. 22-201

APPARTEMENT propre, balle-ville, stationnement. 232-7478. 22-191

APPARTEMENTS modernes (non chauffés), 2 chambres à coucher, $85. Trois enfants acceptés. — 21 Roy, Wrightville. 777-7259. 22-195

APPARTEMENT (haut), 3 pièces; idéal pour couple. 18 Ste-Hélène. 777-8808. 22-189

AOUT GRATIS, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant. $88. 133 Lavergne, Eastview, 733-7595; 745-9346. 22-201

APPARTEMENT (bas), 2 chambres, salon, cuisine, passage, salle de bains complète; chauffage au gaz. 29 Duquesne, Wrightville. 22-191

APPARTEMENTS NEUFS

TRES GRANDES PIECES — trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon; chauffés, eau chaude, stationnement gratuit; près écoles. $110 et plus. 777-6985. 22-300

APPARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher, $75. 232-9983 684-6332. 22-199

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $80. 233-1731. 22-192

APPARTEMENT, bas, chauffé, courant 220; 3 pièces, salle de bains complète. S'adresser: 96 Montcalm, Hull. 22-192

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, chauffé. 50 Brébeuf. 777-2972. 22-192

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher. 1er octobre; garage ou stationnement. Après 6 heures 233-5056. 22-193

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 746-6120 22-193

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 203 Gamelin, 777-5778. 22-203

APPARTEMENT chauffé, bas, 746-1382; 745-2515 de 11 h.30 à 2 h. 22-205

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, libre, Hull, 24 St-Hyacinthe — 777-2437. 22-189

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, libre; rue Morgan. 746-0143. 22-189

APPARTEMENT 2 pièces, plus salle de bains complète, chauffé, éclairé, entrée privée, $55. Adultes. 53 Emond, Hull. 777-8596. 22-191

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces; libre 1er octobre; adultes. — 777-9164. 22-207

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $75. 663-7126. 22-189

APPARTEMENT 2 chambre à coucher, chauffé. 209 York. 236-4420. 22-189

JOLI appartement neuf, 3 pièces, salle de bains complète. Parc de la Montagne, $75. 771-9824; libre. 22-188

APPARTEMENT 5 pièces, Pointe-Gatineau. 771-2253. 22-188

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $70. 777-6092. 22-188

AYLMER, rue Principale, logis de 2 et 3 chambres à coucher — 771-8771. 22-196

APPARTEMENT chauffé (bas) 7 pièces; libre 1er août. 777-9121. 22-190

APPARTEMENT, rue Bradley près chemin de Montréal, 1er étage, 1 chambre à coucher, poêle, chauffé, éclairé; stationnement; cave, $90. 1er septembre. 749-5202. 22-190

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $92. 749-7686. 22-190

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $60. 166 Crichton, 749-5903. 22-188

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, stationnement. 745-3570. 22-188

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement; 1er octobre. 745-5333. 22-206

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville; loyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél.: 233-8350. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, chauffés, eau chaude, une chambre à coucher, 85 Nicolet, Hull, appartement 1. 22-192

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT chauffé, eau chaude comprise; (haut), 1 chambre, 2 petits salons, salle de bains complète. $65. 771-2956. 22-199

APPARTEMENT pour couple, une chambre à coucher, chauffé, $70. Libre. 89 Laval, Eastview. 22-188

APPARTEMENT, chauffé, une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 115 Ste-Marie, Hull. Après 6 heures. 777-7673. 22-192

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, entrée privée, $65. Après 4h. 749-8117. 257 St-Denis. 22-192

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 18 Delanaudière, Val-Tétreau. 234-0285, après 6 heures. 22-192

AYLMER, 2 chambres à coucher, haut duplex, non meublé, 2, rue Ritchie, $80. 236-1107 après 5h. 22-189

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher. 1er septembre. 180 Murray, app. 2. 22-193

APPARTEMENT 4 pièces, près Tunney's Pasture. 1er septembre. — 728-6108. 22-193

AYLMER, appartement moderne, chauffé. 50, rue Principale. 684-4811. 22-211

APPARTEMENT moderne, près des recherches, 1 chambre à coucher, $65. Chauffé. 749-3391. 22-193

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, $85. 75 Genest, 235-3559. 22-193

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains complète. Stationnement. 745-7343. 22-193

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 25 Chauveau, Wrightville. 777-6967. 22-193

APPARTEMENT moderne, 4 pièces, salle de bains complète, $80, chauffé, éclairé. 771-5509. 22-192

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, équipé. 771-7607 — 777-9992. 22-210

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. Adultes. 52, rue Maisonneuve. 777-9296; 777-3576. 22-189

APPARTEMENT 7 pièces, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains complète. S'adresser à 7, rue St-Jean-Baptiste, Hull. Adultes. 22-191

198 BESSERER (2e), 3 pièces, $70. Chauffé. 236-2385; 233-6378. 22-183

BASSE-VILLE, duplex, couple, $55. 746-1011. 22-191

BAS, 1 chambre à coucher, nouvellement décoré. 11 Charlevoix, $65. 745-3081. 22-189

BASSE-VILLE, appartement chauffé, 3 pièces, haut, cour. 234-0646. 22-198

RUE BOUCHERVILLE, logis neuf de 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de lessive, balcon. $110.
Claude Tessier Inc., courtier. 771-7333 ou 771-6372. 22-300

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, $50. 234-2653. 22-191

BASSE-VILLE, 3 pièces, $45. 246 Guigues. 232-3959. 22-188

BEAU COTE de maison, 4 pièces, chauffé, éclairé. 777-1084. 22-188

CHAMBRE et cuisine meublées — 771-6485. 22-193

CHAUFFE, 3 chambres à coucher, stationnement. $115. 449 Côté. 22-188

15 CHAMPLAIN, Ottawa, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé; libre, $70. 749-7258. 22-200

CHAMBRE et cuisine pour une ou deux personnes. 420 St-Patrice. 22-193

2 CHAMBRES à coucher, réfrigérateur et cuisinière; chauffé, éclairé, eau chaude, cave. 749-3334. 22-193

CYRVILLE, chemin Ogilvie, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète $80. 746-1850. 22-202

COTE-DE-SABLE, logis chauffé, 5 pièces. Poêle, réfrigérateur, $85. Claude L'Ecuyer. 233-1169. 22-193

CHAMBRE avec cuisine meublée, équipée, eau chaude fournie. Couple ou 2 adultes. Près Hôpital général. 235-6873. 22-189

3 CHAMBRES à coucher, salle de lavage privée (1er étage) $110. 235-2383. 22-207

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisinette. Idéal pour 2 personnes. Chauffé, eau chaude. S'adresser à 236, chemin Marier, 749-5901. 22-210

DUPLEX, haut, chauffé, 2 chambres à coucher. 138 St-Louis, Pte-Gatineau, après 5 h. 22-191

Logements à louer ..... (22)

DEUX MOIS de loyer gratuit aux sept premiers occupants. Appartement Beechwood. 745-1846. 22-j.-n.-o.

DUPLEX, haut complet, entrée privée; 2 adultes. 10 Carillon, Hull. 22-188

DUPLEX, haut, attrayant, presque neuf, 2 chambres à coucher, garage. Adultes. Overbrook. Octobre. 749-7381 entre 6 et 9 h. soir. 22-190

EASTVIEW, appartement meublé, 1 chambre à coucher, $75. Libre. 749-1161. 22-195

130, RUE EDDY, beau petit logis, pour couple sans enfants. 777-8517. 22-206

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $65. 749-5464; 749-2033. 22-206

EASTVIEW, moderne, 2 chambres à coucher. 292 Cercle Michel — 745-6598. 22-188

EASTVIEW, appartement neuf, une chambre à coucher, stationnement. 749-1443. 22-191

EASTVIEW, appartement (haut), 2 chambres à coucher, vivoir, grande cuisine, stationnement; nouvellement décoré. Chauffé. 749-5078. 22-191

EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, balcon, sécheuse, laveuse, stationnement. 745-5059. 22-191

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $60. 749-5123. 22-204

EASTVIEW, 3 pièces, bas, couple, $65 chauffé. 745-1173. 22-206

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement; libre 1er septembre — 746-6137. 22-189

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher. 749-4970. 22-191

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. 746-8427. 22-196

EASTVIEW, 2 logis de 3 chambres à coucher, fraîchement rénové, haut, $95, bas $105. 745-3080. 22-190

ECHO DRIVE, 409 - 411, 6 pièces, 6 et 8 heures. 234-1131. 22-208

ECLAIRE, chauffé, 3 pièces, 1er septembre. 746-6195. 22-199

EASTVIEW, nouveau logis, maison demi-double neuf, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, près écoles, terrain de jeux. $120. Jour 236-5153; soir 746-6877. 22-196

2e ETAGE, 4 Camil, près chemin Montréal et boul. St-Laurent. 2 chambres à coucher, $65 non chauffé, 1er septembre. 749-2223 soir. 22-192

EASTVIEW, chauffé, éclairé, eau chaude; 1 chambre à coucher. Libre. Couple. 749-4698. 22-193

EASTVIEW, petit appartement, jeunes filles ou jeune couple. Meublé, chauffé. 771-4566. 22-193

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé; 5 minutes de l'école. — 771-9370 après 6 h. 22-199

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 1er septembre. 663-4522. 22-198

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains. 104, rue East, appartement 2. 663-7098. 22-204

GATINEAU, 2 logis, 4 pièces, $70; $55. 663-6748. 22-189

GARÇONNIERE (bachelor) chauffée, éclairée, $50. — 100 Laval, Eastview, près Beechwood. 749-8153. 22-192

GATINEAU, 3 pièces, haut, rue Hétu, $30. 663-4720. 22-190

GATINEAU, logis moderne, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; poêle. Chauffé, éclairé. 186 Jogues. 22-189

GARCONNIERE meublée, 65, rue Laurier. S'adresser 69 Laurier, Hull 22-188

GATINEAU, logis de 2 chambres à coucher, très moderne, $75 et $80 par mois. Chauffé. Pour renseignements, 663-5381 ou 663-6907. 22-192

GATINEAU, chauffé, éclairé, une chambre à coucher; poêle; 1er septembre. 663-6658. 22-190

GATINEAU, 4 pièces, chauffé, $66. 284, rue St-Laurent. 777-4100. 22-192

GARÇONNIERE, appareils électriques, personne qui travaille, ou couple d'âge moyen. 233-3287. 22-192

GATINEAU, 2 logis de 3 pièces, chauffés, $50. 663-5182. 22-191

GRANDE garçonnière très propre; poêle, réfrigérateur; près hôpital. Couple ou 2 adultes. Après 6 h. 771-9467. 22-190

GATINEAU, logis sous-sol, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude; tuiles partout. $45. Libre 1er septembre. S'adresser 391 Laviolette. 22-189

GATINEAU, haut de duplex, 2 chambres à coucher, non chauffé, $50. 777-8660. 22-190

GATINEAU: appartement rénové, 2 étages, 3 chambres à coucher. $72. 140 Harold. 663-5897. 22-191

GARCONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. 504 St-Jean. 22-195

HULL, rue Laurier, appartement à partager avec jeune homme ou étudiant. 777-3610 entre 5-7. 22-191

HULL, rue Champlain, logis chauffé, 2 chambres à coucher, $100. Adultes. 684-3990; 684-3546. 22-191

HULL, près nouveau pont, 1 ou 2 chambres à coucher; chauffé, poêle. $85; $65. 777-2261. 22-192

HULL, 2 chambres à coucher, fraîchement décoré. 777-8249. 22-210

39 HENDERSON app., 4 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 1er septembre. Adultes, $60. 827-1795. 22-192

Logements à louer ..... (22)

HULL, app., chauffé, 2 chambres, près Hôtel-de-Ville. 777-9566. 22-192

LOGIS chauffé, 2 pièces, $45. 777-8052. 22-199

LOGIS 3 pièces, Pte-Gatineau, $45. Lundi au jeudi: 771-5310. 22-201

GUARANTY TRUST
771-6655

HULL — De nombreux logis, 1 chambre à coucher, chauffé ou non, certains meublés avec poêle et réfrigérateur. De $40 à $75.
GATINEAU — Logis, 2 chambres à coucher, chauffé, balcon, remis à neuf. Aubaine à $78. Téléphoner le jour de 9h. à 5h. 22-300

LOGIS, haut, 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, tuiles, chauffé, éclairé. 1er septembre. 749-3054. 22-190

LOGIS 2 pièces, éclairé, $35 — 771-4416. 22-189

Jouissez du confort et des facilités offertes à
L'AUGUSTA
Une nouvelle maison appartement à 9 étages et 64 logis, maintenant presque terminée, angle Rideau et Augusta.
1 et 2 chambres à coucher à compter de $103, appartement modèle ouvert de 2h. à 9h. p.m. durant la semaine et de 1h. à 6h. p.m. la fin de semaine.
233-3611 — 749-7248
22

GRAND logis (haut), non chauffé, $65 par mois. 749-8245. 22-190

LOGIS chauffé, 1 enfant accepté; $65. Aylmer, 684-5351. 22-193

GRAND logis neuf, $80, chauffé, libre. 771-4641 ou 777-8282. 22-193

LOGIS 2 pièces, éclairé, chauffé. 42 St-Jacques. 777-9308. 22-193

LOGIS 2 pièces, poêle, réfrigérateur, entrée privée. Chauffé, éclairé. 236-5370. 22-192

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète; un enfant accepté. — 777-8843. 22-192

LOGIS 5 pièces, chauffé, Gatineau. 663-6767. 22-189

LOGIS chauffé, pour 1 ou 2 personnes tranquilles. 1er septembre. $40. — 51, boul. St-Joseph, Hull. 22-192

LOGIS $65. Chauffé. 1er septembre. 93 St-Laurent, Hull. 777-9692. 22-189

LOGIS chauffé, éclairé, 3 pièces, 145 Champlain, angle Papineau. $75. 777-9209. 22-192

LOGIS, 1 chambre à coucher, grande cuisine, salle de bains, entrée privée, idéal pour couple, $35. Centre de Hull. 746-0283. 22-189

LOGIS 4 pièces, $40, 312 Hétu, Gatineau, après 6 heures. 663-5952. 22-210

2 LOGIS, de 2 et 3 pièces. 149 Montpetit, soir. 22-192

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. 69, boul. St-Joseph. — 771-1421. 22-189

LOGIS, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, eau chaude. 31 Brodeur. 22-207

LOGIS 2 pièces, salle de bains, chauffé. S'adresser 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-190

LOGIS 3 pièces, salle de bains. 285 boul. St-Joseph. 22-190

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains

LE DROIT présente le

petit guide

d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tarif: $1.95 la semaine

Tél.: 236-7431

Minimum 10 mots

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pavage

CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-200

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

PISCINES — Installation "Jacuzzi". Aussi distributeur des moteurs hors-bord et bateaux. Gavard Ltée, 35 Mangin, 777-1681. G-m., ju., v.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Bateaux et accessoires

MARTINEAU MARINE, 369, boul. St-Joseph, Hull, 771-7323. Bateaux Customcraft, moteurs hors-bord Mercury. G-201

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

SUPERIOR DEPOT: Appareils à reparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6804. G-

REPARATIONS de tous genres, appareils électriques, etc. 771-3447. G-198

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Jardinage

REPARATION de pelouse, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de cèdres, pelouse livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-205

TOURBE, 25c la verge, livrée. Terre de surface (top soil). — 663-6443. G-206

TOURBAGE, semage, trottoirs, patios en pierre naturelle, paysagiste expérimenté. Meilleures références. Prix raisonnable. Travail garanti. 749-5368. G-206

SPECIAL, roches naturelles de patio et murs, régulier 20c, maintenant 18c. Haies de cèdres et autres, pelouses. 749-1521. G-191

TERRE A PARTERRE, $1.50 la verge, gravier. 777-9579. G-190

LEN'S LANDSCAPING
TOURBE cultivée ou tourbe de champs. Posée ou livrée. Estimations gratuites. 771-2254. G-190

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Machines à coudre

MACHINES A COUDRE
REPARATION de toutes marques. Spécialité Arrow. Ottawa Stainless Steel Ltd. François Beaudoin, propriétaire. — 745-4170. G-202

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Soudeurs

SOUDURE générale et fer ornemental, fera travail en tout endroit, 777-0330, 146B Laval. G-188

Peintre décorateur

PEINTURE, décoration, intérieur et extérieur, spécialiste en gravetex. Estimation gratuite. 771-8221. G-211

Couture

ROBES et altérations, prix modique. 163, boul. Moussette. — 771-7661. G-190

Chambres et pension (24)

POUR HOMMES. Téléviseur, stationnement, près école secondaire. 777-4967. 24-192

CHAMBRE et pension pour deux messieurs qui partageraient chambre. Bon foyer, excellents repas, près de l'U. d'Ottawa. 234-9782. 24-192

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement; entrée privée. Wrightville. 777-5780. 24-204

CHAMBRE et pension, homme, atmosphère familiale. 114 Wellington. 777-3569. 24-188

CHAMBRE et pension pour hommes. Stationnement. 461 Besserer. 234-3214. 24-189

CHAMBRE et pension; homme préféré. 771-9796. 24-190

Bureaux à louer (25)

CH. MONTREAL, bureau très propre (2e étage), $85. 745-1551. 25-j.n.o.

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, $100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318 25-300

Commerces à louer (26)

MAGASIN, 329A Elgin, Ottawa. — 684-6601. 26-190

Chalets à louer (29)

CHALET pour le mois d'août, toutes commodités, au Paradis du lac Blue Sea, Québec. 777-2359. 29-188

LAC GRAVEL, chalets et terrain de camping. Hervé Hotte, téléphone 36, Ferme Neuve, Qué. 29-189

LAC McGREGOR, chalet près de la plage, pour saison ou semaine. 663-5140. 29-191

LAC SIMON. 10 chalets, semaine, fin de semaine. Toutes commodités. Aussi: vendrais à sacrifice. 663-5854. 29-205

LAC McGREGOR, chalet tout équipé; réfrigérateur, eau courante. 777-8863. 29-189

LAC McGREGOR, chalet à louer ou à vendre. 14 août. 663-4522. 29-205

LAC STE-MARIE, commodités. 777-4813. 29-189

LUSKVILLE, plage Desjardins, meublé, 22 août. 777-6516. 29-194

Divers à louer (30)

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée. 777-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures. 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

Autos à louer (30A)

AUTOS décapotables à louer pour mariage. 777-2437. 30A-203

A vendre ou échanger (31A)

PRIVEE, triplex neuf à Wrightville à vendre ou à échanger, avec ferme au bord de l'eau. 728-0557. 31A-190

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384

DUPLEX, rue Ben — Joli quartier résidentiel, près du boulevard St-Laurent, foyer de pierre et marbre, cuisine très moderne, salle de jeux richement décorée, garage en brique, cour pavée, arbres et arbustes, patio. Pour rendez-vous appelez Henri Malouin, 745-7351.

VASTE MARCHE M.L.S.
$1,000 A COMPTE — Bungalow, chemin Marier, Eastview, chauffage eau chaude, intérieur très propre. Conditions d'achat faciles. $14,000. Henri Malouin, 745-7351.

CHEMIN RIVERSIDE — Split-level de 3 chambres à coucher, situé en face du parc fédéral. $26,800. Acompte $6,000, M.L.S. 2748. Armand Richard, 233-5343.

RUE DAGMAR, Eastview — 3 logis modernes en brique avec entrée pavée. Acompte $6,000. M.L.S. 2734. Armand Richard, 233-5343.

EQUIPE EXPERIMENTEE
RUE CLARENCE — Maison double en très bon état. 6 pièces de chaque côté. 2 garages. Prix demandé $13,800. I. Latrémouille, 733-2958.

LINDEN LEA — Grand duplex comprenant salon, salle à manger, cuisine et 2 chambres à coucher, chambre à lavage au sous-sol. 2 garages. Seulement $3,000 à compte. I. Latrémouille, 733-2958.

SERVICE SOIGNE

PARC ROCKCLIFFE
$25,000 — possession immédiate
MAISON de brique, deux étages, 4 chambres à coucher, dans Rockcliffe, pour $25,000? — Oui, c'est authentique. Nouvellement décorée, appareils si on le désire. Cette maison est construite sur grand terrain. Les taxes sont basses et les conditions de paiement très faciles. Actuellement vacante. Venez la voir à l'angle d'Acacia et Beechwood ou appelez M. Russell Jordan, 236-9551; le soir 745-7767 pour rendez-vous. Rhodes Real Estate Ltd.
32-193 Ontario

ROCKLAND, 8 pièces, eau chaude; téléphone 762-5396. 32-193

WURTEMBURG — Maison de six chambres à coucher, près Rideau. $17,500. Idéale pour famille nombreuse. Thomas Shipman Ltée, courtiers. 236-9151. 32-190

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW — Bungalow-duplex neuf, brique, 3 et 2 chambres à coucher, $24,500. Bissonnette, 745-9393.
EASTVIEW — 6 unités, brique et plâtre, 2 et 1 chambres à coucher, chauffage eau chaude. Bissonnette, 745-9393. 3542.
BASSE-VILLE, 4 unités, très propre, garage. Revenu mensuel $325. Système chauffage eau chaude. Godin, 745-3869.
EASTVIEW, duplex neuf, 3 et 2 chambres à coucher, brique et pierre, entrée asphaltée. Godin, 745-3869.
URBANDALE, bungalow de 3 ans, 3 chambres à coucher, abri d'auto. Paiements mensuels $92.83. Landry, 746-8972.
COTE-DE-SABLE, maison 4 chambres à coucher, zone R-7. Semi-commercial. Landry, 746-8972.
OVERBROOK, grande maison, $800 acompte. — $10,000. Simard, 749-1966.
RUE ST-PATRICE, 3 unités, et endroit pour commerce. Simard, 749-1966.
EASTVIEW — Rue St-Denis, bungalow-duplex, 1 deux chambres à coucher, 1 une chambre. Termes faciles. $16,900. Labranche, 733-3542.
ONZE UNITES — Près Chemin Montréal, tous loués avec bail, lot 100 x 100, revenus annuels, $10,380. — $10,000 acompte. Labranche, 733-3542.
RUE CARILLON — 4 chambres à coucher, grande cuisine et salon, Roy, 749-5635.
RUE CLAUDE — Bungalow, 3 ans, grandes pièces, central. Roy, 749-5635.
RUE DIEPPE — Triplex, 7 ans, un et deux chambres à coucher. Roy, 749-5635.
32-300 Ontario

ECONOMISEZ
$1000
Sur une jolie maison neuve dans Queenswood Park, Orléans.
Seulement
$299 acompte
Pour plus de renseignements
G. Belziles 731-5396
Capital Quality Homes Ltd.
32

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
133, rue Besserer — 233-1168

COTE DE SABLE, rue Wilbrod, bungalow moderne de luxe ayant sous-sol entièrement fini et contenant 9 grandes pièces et 3 salles de bains, $49,500; termes. Harry Shinder, 722-0366.
32-300-Ont.

EASTVIEW, duplex, pierres et stuc, 2 et 3 chambres à coucher, garage double, fini, entrée asphaltée. 745-1823. 32-189 Ontario

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, rue Rideau
236-9648

HAWTHORN MEADOWS, grand bungalow, 5 chambres à coucher, salle de jeux, grand terrain. $25,000.
OVERBROOK, semi-bungalow, deux chambres à coucher. $13,900.
COTE-DE-SABLE, demi-double, six chambres à coucher. $12,500.
EASTVIEW, un 4-logis; revenu $390 par mois. $33,500.
EST D'OTTAWA, terrain commercial 50x100. $14,000.
32-189

COTE-DE-SABLE, grande maison confortable, très bon état; 9 pièces. 235-6471. 32-188 Ont.

DUPLEX NEUF
$21,700
ARRONDISSEMENT de l'école secondaire Rideau, terrain paysagé, moderne, fixez vous-même le montant du paiement à compte. 749-1129. 32-198 Ontario

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
255 ch. Montréal — 745-6801

EASTVIEW, rue Beechwood, duplex 1 et 2 chambres à coucher, en plus entrepôt magasin 38' x 60'; chauffage eau chaude. $32,000. — Léo Grégoire 745-1331.
EASTVIEW, rue St-Denis, bâtisse 3 logis en brique, appartements de 3 chambres à coucher; salle de lavage individuelle. $2,000 en acompte; termes faciles. — P.-H. Trottier 749-9687.
RUE MONTFORT, bungalow brique, neuf, 3 chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de bains, garage chauffé. $18,500. Jean Bélisle 731-4627.
EASTVIEW, chemin McArthur, dans nouveau centre d'achats, bâtisse commerciale contenant magasin 900 pieds carrés avec sous-sol; $18,500. Jules Beauregard, 731-4752.
EASTVIEW, rue Olmstead, aubaine exceptionnelle, bâtisse 6 logis; revenu mensuel $420. $32,900; $3,500 à compte. Roy Anglehart, 745-4162.
RUE LAVERGNE, bungalow 50'x28', 4 chambres à coucher, cuisine et salon de 24'; salle de jeux 35'; 2 salles de bains. $24,900, dont $4,000 à compte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
PRES RUE BANK, bungalow neuf, 5 pièces, abri d'auto. Possession immédiate. Vos termes considérés. $16,900. — Jules Beauregard, 731-4752.
$1,000 A COMPTE, bungalow moderne, 5 pièces, garage attaché, solarium. Orléans. Possession immédiate. P.-H. Trottier, 749-9687.
3221 CARLING, façade sur l'eau, joli chalet 36'x42', hivérisé, meublé. $16,500. Termes faciles. 745-6801.
ORLEANS, bungalow 5 pièces, abri d'auto, plafond cathédrale; terrain 75x200. Réduit $13,900. Roy Anglenart, 745-4162.
RUE DIEPPE, $2,000 à compte, bâtisse 3 logis; excellent revenu, fenêtres et portes aluminium; terrain 55'x85'. $16,900. Léo Grégoire, 745-1331.
940 SKYWAY, possession immédiate, bungalow neuf en brique, trois chambres à coucher, $15,300. Termes faciles. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
COTE DES PERES BLANCS, duplex bâti en 1958, 4 chambres à coucher; cuisine 16x13; salon, den, garage double chauffé. $27,500 dont $6,000 à compte. Jean Bélisle, 731-4627.
32-300 Ontario

JOLIE MAISON de campagne pouvant être habitée été et hiver. Beau site, grand jardin. Meublée si désiré. 20 milles d'Ottawa. 233-7801. 32-189 Ont

Propriétés à vendre (32) (Québec)

WRIGHTVILLE, 137 Montpetit, bungalow avec revenu. 32-200

$500 DE RABAIS
RUE LANCTOT, bungalow et split-level avec abri d'auto, ultra moderne, façade pierre naturelle, entrée privée et salle de bains en tuile céramique, très grande cuisine, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol 8 pieds; il faut voir pour apprécier. $16,500; acompte $2,350 mensuel: $115 — 771-1434.
32-j.n.o.

CENTRE DE MASSON
MAISON 2 côtés: 3 et 4 chambres à coucher. S'adresser: Mme Ruth Simpson, téléphone 986-8013.
32-202 Qué.

VENTE PRIVEE, 62 Desjardins Hull, Parc de la Montagne, 5 ch. à coucher, salon, 2 salles de bains, lavoir, cuisine, salle à dîner, abri d'auto, tapis salon et chambre, draperies partout, était $23,000, réduit à $21,000: jour 777-5854; soir: 777-5569; Buckingham 1-986-3839. 32-193 Québec

GATINEAU, duplex, 3 chambres à coucher, s'adresser, 212 East. 663-4761. 32-192 Québec

DUPLEX neuf, près église, école, Wrightville. 777-9754.
32-191 Qué.

BUNGALOW, trois chambres à coucher, garage double. 663-7324.
32-189 Québec

IMMEUBLE
COMMERCIAL ENRG. COURTIER
2 LANGEVIN HULL 771-7411

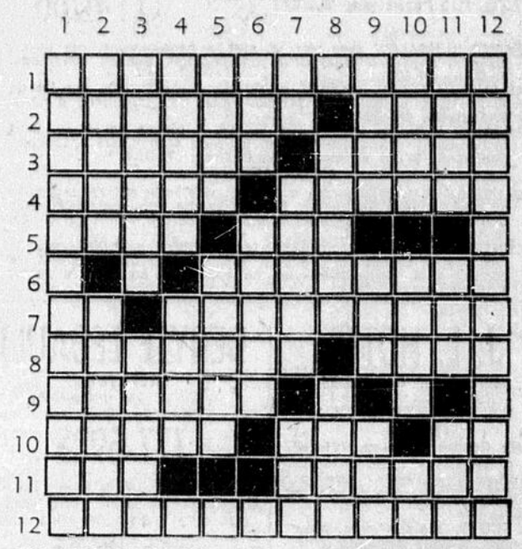
BUNGALOW — Brique, rue Joffre, 3 ch., construction de 3 ans, taxe $200, seulement $10,000. A. Guénette.
BUNGALOW — Rue Michaud, Pointe-Gatineau, stuc et gyproc, planchers de tuiles, $6,500. A. Guénette.
BUNGALOW — Wrightville, extérieur stuc, cave 8 pieds, pour vente rapide, $5,500, acompte $1,500. Termes.
DUPLEX — Pointe-Gatineau, dans quartier neuf, extérieur brique, 3 ch., par logis, abri d'auto, garage.
TRIPLEX — Rue Dollard, un logis de 3 ch., planchers tuiles, intérieur moderne, extérieur brique et pierre. Vieux de 3 ans.
4 LOGIS — Rue Jeanne d'Arc, 3 logis de 2 ch., garage chauffé, revenus $333.

COMMERCE
CENTRE DE HULL — Epicerie licenciée, marchandises et équipement compris, loyer $75 par mois, bon chiffre d'affaires. Prix $15,000, petite acompte. Termes.
32

GATINEAU, maison moderne, 1,300 pieds carrés; lot 150x200. Emprunt S.C.H.L., 6¾% d'intérêt. $16,500. 663-2744. 32-189 Québec

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 1957 —



HORIZONTALEMENT

1—Pince pour couper le fil de fer.
2—Appuyer, aider. — Joint.
3—Poil du mouton (pl). — Claude ———— Grignon.
4—Polie, retouchée. — Livre de messe.
5—Te rendras. — Argile rouge ou jaune.
6—Passas au travers de.
7—Abréviation d'Edouard. — Reviendra.
8—Attachais. — Manière d'être.
9—Cette action lui ———— toutes les sympathies (éloigna).
10—Contestons. — Oncle américain. — Numéro.
11—Encore du chêne. — Qui a la teinte de l'opale.
12—Nécessaires, indispensables.

VERTICALEMENT

1—Qui prend part à la guerre.
2—Aspect du papier apprécié par transparence. — Dégageas, libéras.
3—Crocodile d'Amérique centrale. — Chefs des animaux.
4—Monticules sablonneux. — Ce qu'on a pour rien.
5—Résidence des Eléens. — Chants de guerre.
6—Démonstratif. — Seiche.
7—Métal. — Posas des mines. — Personnel.
8—Points d'attache. — Pulvérisé.
9—Avalées. — Mouche africaine. — Pas bien.
10—Ville d'Autriche. — Filet de pêche. — Jumelles.
11—Lieu où l'on bat le grain. — Perroquet. — Démentit.
12—Actions de tirer parti de.

SOLUTION DU PROBLEME No 1956

■ **HORIZONTALEMENT:** 1. Transactions; 2. Région — Muet; 3. Atèle — Cap — Me; 4. Non — Usinage; 5. Que — Rôlet — En; 6. URSS — Erine; 7. Item — Su; 8. Lieutenant; 9. Lô — Paieries; 10. Idée — Liesses; 11. Têtus — Etre; 12. Esérine — Réal.

■ **VERTICALEMENT:** 1. Tranquilité; 2. Retour — Iodes; 3. Agénésie — Eté; 4. Nil — Stupeur; 5. Soeur — Eta — Si; 6. An — Sommeil; 7. Gil — Neige; 8. Anée — Are; 9. Impatroniser; 10. Ou — Teste; 11. Néméens — Sera; 12. Ste — Neuf — Sel.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

GEORGE D. HOWITH,
courtier — immeuble — assurance
749-9971

CRICHTON, 81 — Duplex, possession immédiate. $12,500.
CYRVILLE, chemin Innis — Bungalow de 3 chambres à coucher. $13,500.
HAMMOND, Ontario, petite ferme, 50 acres. $4,000. Termes faciles.
32-300 Ontario

MARLOWE CRESCENT, maison de brique de 6 pièces, modernisée, eau chaude, chauffage à l'huile, $17,400. T. A. Clark, courtier. Appelez Mme Volk. 746-6677.
32-189

VENTE PRIVEE
OTTAWA, 651, rue Knight (partant de Claude), bungalow brique, bâti 1961, 2 salles de bains complètes, grande cuisine 25'x12', tapis plinthe à plinthe. Lot 85x125 en bordure du champ de football Rideau High. Tout près des écoles françaises, église, magasins à chaîne. Libre en septembre.
32-191

Propriétés à vendre (32) (Québec)

ANDRE TESSIER Ltée
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

VOUS VOULEZ un petit bungalow très bien situé dans le projet Bisson. Arrêt d'autobus à la porte. Nous en avons un, venez le visiter et faites une offre. Gérald Sauvé, 771-4180.
26 MICHAUD — Pte-Gatineau, bungalow avec 3 spacieuses chambres à coucher, accomodations complètes déjà installées dans la cave pour logis. Une aubaine à ne pas laisser passer. J. P. Querry, 771-0200.
186 DUMAS — Seul et unique lot de 85 x 115, pour accommoder n'importe quelle construction "Ranch Style". (Près rue Maurice). J. P. Querry, 771-0200.
VAL-TETREAU — 310, boul. Taché. Avantageusement situé, chauffage eau chaude. Garage, 3 chambres à coucher, salle à dîner, faites une offre. A. Laflamme, 663-2810.
WRIGHTVILLE — 37 Montclair, une bonne bâtisse de 3 logis, endroit idéal pour un commerce. Grand terrain. Faites une offre. A. Laflamme, 663-2810.

MAISON, 4 chambres à coucher, chauffage central, près écoles primaire et secondaire, église St-Joseph de Wrightville. Vente privée. 777-4708. 32-188

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

RUE DUROCHER, bungalow de 4 chambres à coucher, terrain paysagé; une aubaine à $8,500. J.-P. Dubois, 771-4802.
AYLMER, maison en brique de 3 chambres à coucher; terrain 60 x 120; $11,000; termes. Edgar Chénier, 777-1198.
POUR VENTE RAPIDE, bungalow, 3 chambres à coucher. Vendrais pour $11,500. Termes. Mme P. Gandy, 771-2927.
32-j.n.o.

MAISONS de 4 et de 5 logis. Revenu annuel $7,174. Sacrifiera à $42,000. 771-3322.
32-210 Québec

ST-AMAND & PILOTTE LTEE
777-1631
courtiers en immeubles
4, rue Langevin — Hull

R. PILOTTE 777-5463
JACQUES SIMARD 777-4777
Mme G. DUROCHER 777-1368

SI VOUS cherchez un bungalow neuf, consultez-nous. Prix à partir de $13,200 dans différentes localité de choix à Hull.
RUE CINQ-MARS — Grande maison brique, près école, église, très propre. $13,900. Acompte $1,500.
RESTAURANT bien situé avec bon chiffre d'affaires boul. St-Joseph.
PARC CAMPLAIN et Progrès Castelneau — Nous avons présentement plusieurs propriétés disponibles dans ce secteur.
32—

JULIEN GROULX
COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674
Dan BRUNET 771-2836

RUE STE-HELENE, terrain de 50x 100, maison, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de bains complète. Garage double. $12,000. Acompte $3,000. Solde à discuter.
32-300 Québec

DUPLEX neuf, un logis de 3 chambres et un logis de 2 chambres. Occupation immédiate. 663-2436.
32-189-Québec

GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, salle à dîner, abri d'auto; occupation immédiate. — 663-2436.
32-189-Québec

GRANDE MAISON, 3 chambres à coucher, salle à dîner, etc. Wrightville. 777-8177.
32-192 Québec

Logements à louer (22)

LOGIS 3 pièces. 777-3905 entre 4 et 7 heures. 22-191

PETIT LOGIS (haut), rénové, libre. Adultes. 777-1483. 22-191

LOGIS moderne, 1 chambre, lessiveuse, sécheuse. 19 Roy, paroisse St-Raymond. $85. Meublé $110. — 771-9614. 22-193

LOGIS, poêle fourni; chauffé, éclairé. Après 6 h. 663-6771. 22-188

LOGIS 3 pièces, chauffé; entrée privée. $60. Couple. 44 Emond. 22-191

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. 777-4438. 22-191

2 LOGIS, 2 chambres et 1 chambre à coucher, chauffés, tuiles, eau chaude, salle de bains complètes, stationnement, libres. — 771-9924. 22-194

2 LOGIS neufs de 2 chambres à coucher. 663-3396. 22-188

LOGIS 1 chambre à coucher, $65. Chauffé. 777-6722. 22-188

MAISON 2 chambres à coucher. S'adresser à 352 Clarence. 22-188

MAISON 3 chambres à coucher, vivoir, 1er septembre. 148 Guigues. 234-0147. S'adresser 146 Guigues. 22-190

MODERNE, tuile, eau chaude, salle de bains. 777-5698. 22-193

MAISON, 79 Charlotte. S'adresser: M. Harry Shinder, 233-1168. 22-192

NEW EDINBURGH, 59 Vaughan, 2 chambres à coucher, tuiles, chauffé, décoré, garage. $75. 234-5494. 22-191

OVERBROOK, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, garage. $95. Adultes. 749-6776. 22-189

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé; salle de bains complète. 777-7074. 22-194

PROJET RIVIERA, 53 Nice, trois chambres à coucher; cour entièrement courbée. Libre 1er septembre. Après 6h. 771-8897 ou 777-1077. 22-190

PTE-GATINEAU, semi-sous-sol, 3 pièces, chauffé. 777-8495. 22-192

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces, 27 Archambault. 22-191

2½ PIECES, $45 par mois. 136 Eddy, 827-2359. 22-188

2 GRANDES pièces, salle de bains complète. 771-2373. 22-192

PTE-GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher. $60. 771-4155. 22-192

PTE-GATINEAU, logis privé, 3 pièces, chauffé; salle de bains. Libre 1er octobre. 771-2672. 22-211

3 PIECES, salle de bains complète. 58 Papineau. 777-6614. 22-192

PTE-GATINEAU, chauffé, 5 pièces. Un ou deux enfants. 777-9579. 22-193

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, $50; aussi logis 2 pièces, $30; libres: stationnement. 728-2559. 22-188

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, $50. 771-1690. 22-192

PTE-GATINEAU, appartement moderne, 6 pièces. Après 6h. 771-7543. 22-192

3 PIECES, gros filage, eau chaude, $40. 777-1168. 22-210

PTE-GATINEAU, 5 pièces, $55. Fraîchement décoré. 663-5434. 22-192

Logements à louer (22)

VILLA CARTIER-McDONALD
par
J. P. Chénier Ltée

MAISONNETTES, 2 et 3 chambres à coucher, aussi appartements, garçonnières, 1 et 2 chambres.
Prix à partir de $80 par mois. Projet complet avec piscine. Extras facultatifs tels que poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle.
MAISON OUVERTE
TOUS LES JOURS
191, rue Isabelle
WRIGHTVILLE
Agent: Mme Durocher,
777-1368 — 777-8835
ST-AMAND & PILOTTE
Courtier en immeubles
777-1631
22

78 PRINCIPALE, Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur; chauffé, moderne. 771-6655; 749-2143. 22-201

314 SHAKESPEARE, 2 chambres à coucher. S'adresser appartement 1, Ottawa. 22-193

STE-ROSE, 3 pièces, chauffé, gros filage, 663-7306. 5h. 30 à 6h. 30. 22-192

RUE SPRINGFIELD, duplex (haut), chauffé, rénové, trois chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine, balcon. Libre. Adultes. 749-5323. 22-189

LIBRE MAINTENANT
54, BOUL. TACHE, sous-sol, deux chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur; moderne. $85. 777-7682. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher, laveuse, sécheuse. $85. 771-7615 après 5h. 22-193

LE SEIGNIORY
Aux avantages exceptionnels!
- Emplacement de choix entre la Rideau et le Parc Macdonald
- Portier, gérant à demeure
- Luxueux bain sauna finlandais
- Solarium, salon hors-toit
- Stationnement souterrain et chauffé
- Musique à haute fidélité dans chaque logis
- Prises de TV dans le vivoir et les chambres à coucher
- Prises de téléphone dans le vivoir, la cuisine, les chambres à coucher...et bien d'autres avantages

Loyers à partir de $110
Logis modèle à visiter de 1h. p.m. à 9h. du soir, sur semaine; de midi à 6h. en fin de semaine.
111, rue Wurtemburg
Surplombant la Rideau et voisin du parc Macdonald
Composer 234-5577
Ceux qui ont fait un ART de l'appARTement!
UNE REALISATION "CADILLAC"
22

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, équipé, stationnement, endroit tranquille. 328-2927. 22-191

WRIGHTVILLE, $55, salon, cuisine, chambre à coucher, baignoire. 125 Sherbrooke. 22-198

Logement à louer (22)

WRIGHTVILLE, 2 appartements, 1 et 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 63 Rouville. 22-189

WRIGHTVILLE, chauffé, 1 chambre à coucher, courant 220; 1er septembre; pour couple. 771-8029. 22-193

15 WALKER, logis 2 pièces, douche; chauffé, éclairé. 1er septembre. 777-3070. 22-189

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, eau chaude, 4 pièces. $75. Libre. 777-5884. 22-199

WRIGHTVILLE, libre, 4 pièces, chauffé, $75. 83 Fortier, entre 7-9. 22-192

Appartements meublés (22A)

EASTVIEW, appartement meublé, chauffé, éclairé, 2 pièces, salle de bains, $60. Libre. 322, avenue Mona. 22A-189

EASTVIEW, moderne, chauffé, une chambre à coucher, stationnement. 749-7027. 22A-191

GATINEAU, logis meublé, entrée privée. $15 par semaine. Adultes. 348 Champlain. 22A-188

EASTVIEW, 3 pièces modernes, chauffées, meublées, laveuse, sécheuse, gratuites, $90. 749-0195, soir. 22A-190

GARÇONNIERE meublée, moderne, semaine. 136, boul. Moussette, Hull. 22A-192

LOGIS chauffé, meublé. 42½ St-Jean-Bosco. 22A-192

HULL, rue Maisonneuve, 3 pièces, chauffé, $80. 777-1513. 22A-190

APPARTEMENT entièrement meublé, chauffé, sous-sol, 3 pièces, entrée privée, boul. Taché, Hull. $75. Après 6h. 777-5365. 22A-194

Chambres à louer (23)

CHAMBRE, 6, rue Wright. 777-1159. 23-191

GRANDE chambre meublée, pour monsieur. Tranquille, confortable, salle de bains privée. 777-8144. 23-209

PRES cathédrale, grande chambre et cuisine meublée, réfrigérateur privé, $45. 235-6618, de 6 à 9 p.m. 23-206

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-201

CENTRAL, salon-chambre attrayant téléviseur et grill pour chaque location. Soir: 235-0841. 23-190

GRANDE chambre. 285 boul. St-Joseph, Wrightville. 23-190

EASTVIEW, chambre meublée, entrée privée, très propre. 745-2865. 23-190

CHAMBRE propre à louer, 43 Langevin, Hull. 777-3136. 23-190

CHAMBRE meublée, pour homme, pas de cuisson, central. 777-7926. 23-190

CHAMBRE pour homme, 173 Guigues. 234-2518. 23-190

CENTRE de Hull, 1 chambre à coucher, meublée, moderne, 771-8101. 23-189

GRANDE chambre non meublée. 16 Cobourg, — 235-9034. 23-190

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement; réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

Chambres à louer (23)

CHAMBRE à louer, 61 Demontigny. 771-6170 après 4 heures. 23-201

GRANDE chambre, près hôpital Sacré-Coeur, très propre, pour une ou deux personnes. 777-5684. 23-188

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 jeunes filles; privilèges. 777-6489. 23-204

CHAMBRE pour 1 à 3 personnes. 113 Charlotte. 237-1420. 23-191

CHAMBRE meublée, pour hommes; poêle, réfrigérateur, entrée et stationnement privés. 771-6411. 23-188

CHAMBRE meublée, dans famille tranquille, près Rideau. 232-4158. 23-188

CHAMBRE à louer, à la semaine. S'adresser à l'hôtel Commercial, sur la rue York. 23-192

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée. 777-5644. 23-192

GRANDE CHAMBRE, cuisinette et vivoir, meublée ou non, entrée privée. 777-8295. 23-192

CHAMBRE meublée, fille ou dame. Près autobus, hôpital. 771-8992. 23-192

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisson. 89 Daly. 236-4254. 23-210

CHAMBRE avec privilèges. S'adresser à 55, rue Laval, Hull. 777-1357 23-189

COTE-DE-SABLE, meublée, propre, confortable, commodité, raisonnable. 233-7888. 23-192

CHAMBRE pour fille de bureau ou institutrice. 771-2985. 23-191

CHAMBRE-VIVOIR, dame ou demoiselle. 54 Eddy, app. 2. 777-1444. 23-190

AVENUE DALY, chambre pour personne seule. 235-4049. 23-190

HULL, chambre avec privilège du déjeuner, homme sérieux, avec références. Ecrire Case 157 Le Droit. 23-190

GRANDE CHAMBRE, avec balcon, poêle, réfrigérateur. Filles ou couple préférés. Près Université. 235-6357. 23-190

PRES ELGIN, pour monsieur respectable, privilège de cuisine. 236-1176. 23-193

CHAMBRE meublée, très propre, jeune fille, central, privilège. 777-5306. 23-193

GRANDE chambre meublée, 1 ou 2 personnes. 777-1013. 23-193

CHAMBRE avec cuisinette, meublées, réfrigérateur, rangette; pour 2 personnes. 106 Guigues. 23-193

CHAMBRE pour 2 messieurs; lits continentaux. 771-4028. 23-193

HULL, chambre meublée, dame, fille, près Hôtel-de-Ville. 777-9566. 23-192

CHAMBRE dans maison moderne, pour hommes, près autobus. 777-6276. 23-192

Chambres et pension (24)

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. 777-0258. 24-201

CHAMBRE et pension pour jeune fille. 234-2309. 24-188

CHAMBRE et pension pour garde-malade ou institutrice, chez jeune couple. 777-9841. 24-189

CHAMBRE et pension, 268, boul. St-Joseph, Hull. 771-0161. 24-188

Propriétés à vendre (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE
courtiers en immeubles
126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

GRAND BUNGALOW avec piscine, sur lot panoramique, rue Cayer, luxueux, spacieux, idéal pour professionnel. Bonnes conditions. F. Dion, 771-6010.

41 CHEMIN FOLEY, propriété construite depuis 6 ans, sur lot de 90 x 175, prix seulement $12,500. Faites vos conditions d'achat. B. Barrette, 684-6362.

AUBAINE à $9,500. Duplex rue Wright, 4 pièces par logis, peut facilement se transformer en un logis de 4 chambres à coucher. Seulement $2,000 acompte. VAL. Chénier, 771-7697.

COMMERCES

CAUSE DE MALADIE, garage avec contrat d'huile et gaz, résidence en plus, situé à Templeton. Doit se vendre immédiatement. Très bon site. A qui la chance de faire $45,000 de profit brut par année. H. Marsolais, 777-3494.

CENTRE DE LESSIVE (coin wash) face à l'Imprimerie Nationale. 14 laveuses, 7 sécheuses. S'achète avec un peu de comptant. Se conduit seul. Renseignez-vous, ce commerce en vaut la peine. R. Bellemare, 771-4781.

J. L. HOTTE
courtier en immeubles
Realtor — 9 à 9 h.
162, Hôtel-de-Ville, Hull
771-3574
Agent: Gaston Garceau, 771-6977

RUE AMHERST, duplex en stuc, 2 chambres à coucher par logis. Prix $10,500; acompte $2,000. Termes.

RUE SCOTT, maison familiale, 3 chambres à coucher, salle à manger. Prix $9,900. Termes.

RUE LEGAULT, bungalow très propre, joli terrain, abri d'auto. $13,900. Termes.

32-300 Qué.

DENYSE LEGAULT
REALTOR
courtier en immeubles
Prêts hypothécaires
777-6985

POUR ACHAT, VENTE et FINANCEMENT de votre propriété, il nous fera plaisir de vous aider. Discrétion, service rapide.

BOUL. BRUNET, édifice de 8 logis, construction neuve, acompte $12,000.

TERRAINS

NOUVELLE subdivision dans Hull-Sud, terrain une acre, aussi peu que $25 par mois.

PRES district fédéral, 2 magnifiques lots 150x300, $5,000.

32-300 Québec

VENTE PRIVEE

78 BOUCHER, parc de la Montagne, bungalow (construction récente, 3 ans), 3 chambres à coucher, "picture window" haut et bas, près d'autobus, situé très près d'école. $15,000. 771-9443.

32-189 Québec

AUBAINE, Pte-Gatineau, maison de 4 logis, $6,500; revenu annuel $1,800; vente privée; possession immédiate. 746-1511.

32-188-Québec

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH

CHEMIN LIMBOUR, commerce d'épicerie licensiée avec charcuterie, bon chiffre d'affaires; sur terrain de 120 x 100 avec 2 appartements de 3 et 4 chambres à coucher; prix réduit pour vente rapide.

RUE DUMAS, bungalow en papierbrique de 2 chambres à coucher, sur terrain de 40 x 100; seulement $5,400. Edmond Wielgo, 771-5646.

BOUL. GAMELIN, semi-bungalow en stuc de 3 chambres à coucher, très propre, chauffage eau chaude; terrain 90 x 100; acompte $4,000. Edmond Weilgo, 771-5646.

RUE LAROSE, duplex en papierbrique, de 1 et 3 chambres à coucher, terrain 50 x 100; seulement $8,500; acompte $2,000; solde: une seule hypothèque. Edmond Wielgo 771-5646. 32-j.n.o.

BUNGALOW stuc, 2 chambres à coucher, vivoir, salon, cuisine, salle de bains, sur River road, Templeton-Est. $5,500. Termes. 663-4873. 32-192

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

GATINEAU, $1,500 de rabais sur bungalow en brique à 214, rue Hart, et 609, rue Lavigne. Deux aubaines, $500 en acompte, une hypothèque. Pour rendez-vous, appelez immédiatement R. Landry, 777-6075.

LAC DES FEES, un étage et demi, brique, 6 pièces, sur terrain de 66x100 avec garage, $12,500 termes. J. Tomaro, 771-5280.

AYLMER, 17, rue James, maison de 7 pièces avec salle à dîner, sur terrain de 77x120. Seulement $9,500. J. Tomaro, 771-5280.

COTE DU NORD, bungalow neuf en brique de 7 pièces, avec abri d'auto. Sur terrain avec magnifique vue de la Gatineau. Salon 19x17 avec foyer naturel, salle de jeux fini, deux salles de bains, $21,500. Termes faciles, Geo. Laflèche, 777-5837.

RUE CARRIERE, maison 5 pièces avec chauffage central. Située près de tout, $8,000. A. Dufresne, 827-1530. 32—Qué.

Claude Tessier Inc.
COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333
C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474

72 BOUCHER — Magnifique bungalow Versailles, plusieurs extras, très belle propriété. Prix et termes à discuter.

49 THERIEN — Joli bungalow, brique et cèdre, terrain paysagé avec patio. Prix raisonnable. Termes faciles.

3 THERIAULT — Bungalow en brique et cèdre, 2 ans, 3 chambres. Chauffage central. Pourrait s'acheter avec très peu de comptant.

9 ARCHAMBAULT — Bungalow de 2 chambres, grand terrain paysagé, tapis mur à mur, salon double. Termes faciles.

79 DESJARDINS — Magnifique bungalow, 6 pièces, très propre, joli terrain paysagé, $13,500. Acompte $1,500.

185 MONTCLAIR — Bungalow de 4 chambres, sous-sol fini, foyer. $15,500. Acompte $2,000.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. 338 Labrosse, Gatineau. 663-3938. 32-193

BUNGALOW à 3 chambres à coucher, salon, salle de jeux, garage, foyer, plusieurs autres spéciaux. 663-3926. 32-193 Québec

R. COURCHESNE
courtier en immeubles
285 Notre-Dame, Hull
771-1873 777-1771

MAISON de guerre, fini stuc, rue Bourque, 2 chambres à coucher, cave en ciment. Aubaine à $9,500. Acompte $1,500. Mensualités de $77 par mois, capital, intérêt et taxes.

POUR L'ACHAT, la vente ou location de propriétés résidentielles ou commerciales, consultez-nous en tout temps. 32-300

MAISON 5 chambres à coucher, salle de bains complète, salon double, air chaud; terrain 200 pi. carrés. Conditions faciles. 663-6437, lundi au jeudi, 5h. p.m. à 10 p.m. 32-190 Québec

VENTE PRIVEE — Doit vendre magnifique bungalow, trois chambres à coucher. Construction de 1½ an, chauffage eau chaude. Sacrifierais. Cause départ. 771-6896. 32-198 Québec

Sylvio Huneault
courtier en immeuble
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903

GATINEAU, rue Plouffe, split-level, 6 chambres à coucher, fini stuc, 2 salles de bains, mur et plafond fini plâtre, foyers naturels dans salon et salle de jeux; système central. 95 x 128. Meilleure offre. — 214

GATINEAU, 190 ST-ANDRE — Maison 2 étages, fini brique, 3 chambres à coucher. Garage, lot 70 x 83. Meilleure offre acceptée. — 204. R. ZADRA, 771-0871.

GATINEAU, rue Notre-Dame, 4 logis, fini stuc, 1 chambre à coucher chacun, chauffage individuel. Faites du neuf. J. Fournier, 771-7916. 196

32 l-v.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, près projet Riviera, $8,000. — 777-8817. 32-194-Qué.

RIONS UN PEU



"Que me recommandez-vous pour le rhume?"

Commerces à vendre (33)

IL Y A encore un KLONDIKE à vendre. Hôtel dans le Québec. Pour renseignements écrire à Case 125, Le Droit.
33-ma. me. jeu. 200

VALEUR $20,000
DEMANDONS $12,000
CLARENCE CREEK, vente privée: magasin général avec tout l'équipement de boucher et $1,000 de marchandises, plus 3 logis avec système de chauffage. 749-3033. 33-194

A VENDRE
quincaillerie à Hull
Commerce nouvellement etabli
Emplacement idéal
Stationnement
Raison de vente :
état de santé
777-6190; 777-9506
33

Fermes à vendre (34)

SARSFIELD, ferme avec machinerie et roulant. S'adresser: Osias St-Denis, Sarsfield, Ontario ou téléphoner Navan 24-s-31. 34-188

MACINTYRE REALTIES
684-6891 ou 827-0621

BONNE FERME à 15 milles d'Aylmer. 210 acres exploitables au complet. Eau de source. Etables à chevaux et à bétail. Remises pour instruments aratoires et maison de brique de 5 chambres à coucher. Le tout $16,000. 34-Québec

OCCASION RARE, cause maladie, doit vendre ferme 50 acres. Alfred près Hawkesbury. Pour plus de détails téléphonez 232-0819. Après 6 heures. 34-192

Chalets à vendre (35)

MAGNIFIQUES lots 90 x 100 Luskville; plage. Jour: 232-5300; soir: 236-0875. 35-188

CHALET 3 chambres à coucher, belle plage, électricité. Quyon 11-s-12. 35-188

AUBAINE, chalet, Glen Almond, 35 milles de Hull, près église, idéale pour chasse et pêche. 771-5715. 35-188

LAC BERNARD, chalet, complètement équipé, 33 milles de Hull, avec bateau. 746-6591. 35-189

CHALET meublé, avec bateau et moteur, lac Vert, Montpellier, Québec. Toutes commodités, $4,800 comptant. M. Duquette, 625-3002, Montréal. 35-192

CHALET hivérisé, lac Létourneau. Aubaine, pour détails: 777-5174. 35-193

CHALET à vendre, lac McGregor, 3 chambres à coucher, électricité, eau courante; meublé au complet. 663-4471 après 5 h. 35-190

2 CHALETS, lac Ste-Marie, meublés, électricité; léger acompte. 777-7463. 35-191

Villégiature (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Qué., tennis, golf, équitation, cocktail lounge, 2 orchestres, lac, plage, chaloupes, pêche, dépliants: Ottawa 684-5782 ou Montréal UN 1-3163. 35A

Automobiles à vendre (36)

MONARCH 1953, propre, moteur moyen, bonne transmission automatique, plaques Ontario 1964; meilleure offre. 749-9757. 36-188

PIECES d'auto tous genres Plymouth 1956 à 1958 et un Buick à vendre 1952, bon état. 146B Laval, 777-0330. 36-189

CHEVROLET 1958 automatique, 6 cylindres, très propre. Prix raisonnable. 777-3480. 36-188

1959 CHEVROLET, 2 portières, bon état, $50 à compte, $42 par mois. 77 St-Henri. 771-1551. 36-188

1956 DE SOTO, 4 portières, automatique. 745-4618. 36-188

1954 CHEVROLET, $100 ou meilleure offre. 234-0996. 36-188

R-95
1964 CHRYSLER Windsor, sedan, 4 portières, servo-direction, servo-freins et radio. 30,000 milles. Encore dans toute sa puissance garantie. Spécial pour aujourd'hui seulement $3695

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue CARLING
729-3116
36

CONTINUEZ LES PAIEMENTS
Pas de paiement avant le 1er octobre
PAS D'ACOMPTE REQUIS
Toutes nos voitures ont une garantie

1962 PONTIAC 2 portes, toit rigide $2250
1963 CHEVROLET Super Sport $2995
1962 CADILLAC convertible $3795
1961 PONTIAC Strato-Chief, 4 portières, automatique $1775
1961 BUICK, 2 portières, toit rigide, tout équipée $2095
1961 COMET familiale $1395
1961 ENVOY $795
1958 PONTIAC 2 portes, toit rigide $1195
1959 CHRYSLER 4 portes $895

DUVAL
AUTO SALES
Ottawa Limited
598, rue RIDEAU
"Le foyer des meilleures autos usagées"
Tél.: 236-9607
36

1964 FORD sedan; 1962 Pontiac, toit rigide; 1955 Pontiac familiale, $115. 8 Chénier, Hull. 771-1778. 36-189

1958 PONTIAC 6, automatique, sedan, excellent état. Pourrait être financée. $625. 232-7904. 36-189

Automobiles à vendre (36)

'SELLA-A-RAMA' D'AOUT CHEZ MYERS

Toutes autos réduites

1959 CHEVROLET de luxe, familiale, 4 portières, chaufferette, 2 teintes, économique, 6 cyl. $1095

1962 PONTIAC sedan, 4 portières, chaufferette et dégivreur, noir avec intérieur rouge $1675

1964 CHEVROLET Impala, 4 portières, toit rigide, chaufferette, automatique, de luxe custom, radio, servo-direction, marron avec intérieur rouge $3495

1961 CHEVROLET de luxe, 4 portières, chaufferette et dégivreur $1475

1958 OLDSMOBILE Super 88 sedan, 4 portières, automatique, radio, tous les servos, 2 teintes $895

1962 CHEVROLET Impala, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, SD, SF $2195

1961 PONTIAC sedan, 4 portières, automatique, radio $1695

1962 BUICK Electra sedan, 4 portières, radio, tous servos, fenêtres automatiques et sièges automatiques à 6 positions $2875

1961 ENVOY sedan, 4 portières, chaufferette, radio $895

1962 ENVOY familiale, 4 portières, chaufferette et dégivreur $1295

1959 ZEPHYR sedan, 4 portières $795

1960 KARMANN GHIA décapotable, chaufferette, radio $1195

1961 AUSTIN 850 $795

1961 MORRIS OXFORD sedan, 4 portières $1095

Meilleure sélection de choix de la saison
BEAUCOUP D'AUTRES AU CHOIX
VOUS ACHETEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ MYERS
Acompte 10%
Aucun paiement jusqu'à septembre
MYERS
Angle Elgin et Catherine
(sur le Queensway)
233-5653 — 233-8411

UNE OLDSMOBILE LUXUEUSE POUR DES ECONOMIES FANTASTIQUES CHEZ LE "GRAND VENDEUR"

1963 OLDSMOBILE Starfire, 2 portières, toit rigide, tous les servos, y compris le système à air climatisé, était $4995. Maintenant $4495.

Economie vraiment extraordinaire sur la luxueuse Oldsmobile.

BELISLE AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL, OTTAWA
LE SOIR:
749-5938 — 749-5941

PONTIAC 1958, Laurentien, 8 cylindres, automatique; 48,000 milles; bon état. $700. 745-5515. 36-191

BUICK 1958; paiement initial une autre auto. Après 6 h. 663-5669. 36-191

1956 METEOR de luxe, automatique, 8 cylindres. Radio hors série. $285. 722-2729. 36-188

1955 METEOR, familiale, carrosserie et moteur en bonne condition, pneus neufs, radio, $225. 777-7347. 24½ Guerin, Hull. 36-189

1961 CHRYSLER, excellent état, pneus neufs, doit vendre. Demande $1895. 745-3591. 36-189

1962 PONTIAC, toit rigide; 1956 Pontiac familiale, $115; 1957 Plymouth, sedan, $125. 8 Chénier, 771-1778. 36-189

BUICK 1958, automatique, $200 comptant. 128 St-Antoine, Pointe-Gatineau. 771-4015. 36-190

VOLKSWAGEN 1959, très bon état. 663-5838. 36-190

1962 SKODA décapotable, toit en fibre de verre. 663-4724. 36-188

Automobiles à vendre (36)

BAS ACOMPTE

Toutes les voitures ont été inspectées et approuvées par notre propre service de pièces et possèdent une garantie intégrale écrite de 30 jours.

TERMES BUDGETAIRES

1961 OLDSMOBILE $1995
1958 CADILLAC Fleetwood $1595
1960 VOLKSWAGEN BUS
1961 COMET $1495
1960 PONTIC Laurentian $1495

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1960 METEOR familiale, 9 passagers $1495
1957 CONSUL $595
1957 OLDSMOBILE $395
1961 FALCON familiale $1495
1956 METEOR $295

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD
AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau
36

1959 BUICK décapotable, roues continentales, en excellent état. Echange. 749-0465. 36-188

1960 IMPALA V-8, automatique, radio, parfait état, très propre. 663-2982. 36-188

1960 METEOR Rideau automatique, radio. $1,325. Cause départ. Entre 6 et 10 p.m. 777-6596. 36-188

PONTIAC 1962, 4 portières, transmission automatique; radio. Très bon état. 771-2300. 36-189

RAMBLER 1958, familiale, $150 — 777-7532. 36-189

1958 CHEVROLET V-8, automatique. Sacrifierais à $495. 192 Amherst. 36-190

MERCURY Monterey 1959, mécanisme parfait état; voiture élégante, très bon prix. 749-2144. 36-194

BUICK 1955 — 777-6722, $100. 36-190

1962 CHRYSLER, toit rigide, 2 portes, servo-direction, servo-freins, radio transistor, bas millage, un seul propriétaire, jour et soir. 771-2529. 36-192

1964 FORD, sedan. 771-1778. 36-189

1962 FORD Galaxie 500, très propre, 24,000 milles. 771-4947. 36-189

SIMCA 1963, seulement 6,000 milles. Cause trop petite; exige $1,400. 777-9436. 36-189

MILT HURD MOTORS
VOITURE SPORT A PRIX D'AUBAINE
1961 AUSTIN "Sprite"
Un propriétaire; a peu roulé. Modèle décapotable, fraîchement repeinte.
$1095
218, ch. de Montréal
745-9116

CONCESSIONNAIRE RAMBLER
36

VENEZ AUJOURD'HUI CHEZ S.L.B. MOTORS
ET VOYEZ CES 5 VOITURES USAGEES D'UNE QUALITE EXCEPTIONNELLE

1963 STUDEBAKER, 6 cyl., automatique, sedan, garantie d'un an $2095
1962 STUDEBAKER Daytona, V-8, 2 portières, toit rigide, sièges baquets, 4 vitesses au plancher, traction jumelée, 1 proprio $2295
1961 STUDEBAKER sedan, transmission ordinaire $1195
1961 STUDEBAKER sedan, V-8, automatique, radio $1295
1961 STUDEBAKER sedan, 6 cyl., 4 portières $1195

ST-LAURENT BOULEVARD MOTORS
Votre dépositaire autorisé
STUDEBAKER
895, boul. St-Laurent
746-4676
36

ACOMPTE $10
1963 ACADIAN, 2 portières, toit rigide, automatique, 1 propro. $2275. 1962 Chevrolet Bel Air, 4 portières, automatique, originale, $1795. 1961 Chevrolet Impala décapotable, originale, 6 cyl., automatique, entièrement équipée. 1961 Chevrolet, 4 portières, 1 proprio. $1275. 1959 Chevrolet familiale, 4 portières, transmission ordinaire, a peu roulé. $1095. 1959 Volkswagen de luxe, garantie, $495. 1955-56-57-58. De toute sorte et de tout modèle. A compter de $200.
MAURICE MOTORS, 310 Rideau
234-4626
36-189

VENDEUR d'autos usagées chez le concessionnaire important, rue Rideau. Doit être expérimenté et bilingue. Salaire et commission. Présentez-vous à 394 Rideau. 36-193

1955 CADILLAC, faites une offre, doit vendre. 777-2972. 36-192

DOIS VENDRE AUJOURD'HUI
OLDSMOBILE 1958, 4 portières, automatique, radio P.F.P.B., blanc et rouge, 43,000 milles, $600; peut aider à financer. 237-0763. 36-189

Automobiles à vendre (36)

AUTOS USAGES GARANTIES
Continuez les paiements
TOUTES LES AUTOS AU PRIX DU GROS ET REMISES AU POINT

1962 CHEVY II $58
1962 CHEVROLET sedan $56
1961 COMET automatique $44
1961 ENVOY sedan $38
1961 DODGE 6 automatique $45
1960 PONTIAC automatique $42
1960 FALCON familiale $42
1959 PONTIAC sedan $41
1959 OLDSMOBILE 2 portières, toit rigide $44
1959 CHEVROLET 2 portières, toit rigide $41
1959 CHEVROLET familiale $40
1958 BUICK convertible $33
1958 CHEVROLET sedan $36
1957 CADILLAC convertible $45
1957 CHEVROLET 4 portières, toit rigide $35

De nombreuses autres au choix
Aussi peu que $10 comptant

LABELLE AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848
36

LAMBRETTA 1960, en bon état, $275. 771-8842. 36-188

1959 PONTIAC de luxe, 6 cyl., automatique, radio hors série, carrosserie et moteur en excellent état. Privée. Faut vendre immédiatement. Prix demandé $950 ou offre raisonnable. 777-3090. 36-189

AUBAINE: 1959 Ford, immaculée, aucun défaut mécanique. $795. — 771-1146. 36-192

NOUS ECOULONS NOS AUTOS 1964
Un excellent choix attend les gens pressés
Valeur maximum d'échange
Les résidants d'Ontario ne paient pas la taxe du Québec !

GUEST MOTORS LTD.
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet.
72 Leduc, Hull
777-2735
36

AUTOBUS D'ECOLIERS, 10 places, Morris 1958, tout équipé, parfait état. Appelez Maurice Motors, 234-4626. 310, rue Rideau. 36-190

1955 CHEVROLET, très bon état, entre 5 et 7 h. 94 Barrette, Eastview. 36-193

CHEVROLET 1956, automatique, 6 cylindres, très propre. Dois vendre. Après 5 h. 771-5169. 36-190

1956 OLDSMOBILE décapotable automatique, en bon état. 749-1946. 36-190

1957 FORD Fairlane 500, 4 portières. $500. 771-3785. 36-193

PONTIAC 1964 Laurentian, 6 cylindres, 4 portières, transmission automatique, servo-direction, radio, 7,000 milles, reste 17,000 milles sur garantie. $2,495 ou meilleure offre. Faut vendre cette semaine. Bourget Ont. 701s.22 36-190

OLDSMOBILE 1959 Dynamic automatique, servo-direction, bon état, 777-2555. 36-193

1950 MERCURY avec moteur presque neuf de Ford 1954, $100. 771-9760. 36-193

DERNIER MODELE, 1957 DeSoto, tout équipée, meilleure offre. 777-0701. 36-190

1959 VAUXHALL, servie été seulement, comme neuve. 771-4722. 36-190

1958 CHEVROLET Biscayne sedan, automatique, V-8, très bonne condition. De 8 a.m. à 3 p.m. 771-3896. 36-193

VAUXHALL 1962, 4 portières, voiture de l'épouse; prix raisonnable. 777-3480. 36-190

36A Roulottes à vendre

POUR VOS VACANCES, achetez ou louez une roulotte, 15, 16 ou 18 pieds ,tout équipée. Prix modique. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. 1688, avenue Carling, 722-4766. 36A-j.n.o.

ROULOTTE — 13'x6' requiert finitions. 684-6366. 36A-190

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AMEUBLEMENT de maison à vendre. 663-7324. 37-189

AUTOMATIQUE, machine à coudre Singer, points de fantaisie, pose les boutons, fait les boutonnières, valeur régulière $249.50, solde au complet $88.64, continuation de paiements, 235-7900 jour ou soir. 37-300

AMEUBLEMENT Chesterfield de style, ainsi que table à café en marbre italien. Tout comme neuf. Aubaine. 663-6571. 37-193

AUBAINE: gyproc 4 x 12, $1.99 la feuille; peinture Latex, $3.75 le gallon. Highway Lumber, 771-2486 37-188

Divers à vendre (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

2 BICYCLETTES de courses pour garçons; 2 réservoirs dont un à l'huile. 749-0851. 37-190

BICYCLETTE de fille, très bon état. 771-7810. 37-190

BICYCLETTE 16 pouces, pour garçon; pneus neufs; aussi 2 tricycles. 771-5615. 37-188

BICYCLETTES (hommes), refroidisseur à liqueur, 2 moteurs Johnson. 5 Richelieu, Hull. 37-198

CAPE de vison chinois, neuve, teinte brun. $35. 745-7101. 37-j.n.o.

COMPLET pour homme, $10; robes, chaussures pour enfants, $1. 236-5157. 37-190

CAPITAL BEARING and Tool Sales Ltd.
791, rue Somerset, près Booth
DEPOSITAIRE
SKF
37

COUPONS DE HULL
NOUVEAU stock de coupons, lainage, soie et coton. 94, rue Principale. 777-9829. 37-mer.

CAMERA Polaroid, photo en dix secondes. $35. 822-2228. 37-188

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $395 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

EQUIPEMENT de salon de coiffure. Prix raisonnable. 663-5162. 37-186

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

FOURNAISES à l'huile, téléviseur usagé, bon état. 777-1893. 37-l. me. v.

FOIN à vendre, trèfle, mil, luzerne. 749-1882; 822-2872. 37-197

GRANDE fenêtre d'aluminium, 8 pieds de long; beau plancher de bois dur usagé. 746-6858. 37-190

GUITARE Hofner, un mois d'usage; valeur $185, laissera aller pour $85. 771-5716. — 30 St-François, Hull. 37-188

GUITARE électrique avec amplificateur et accordéon avec 2 rangées de boutons. En très bon état. 549, rue Clément. 663-4473. 37-190

JAQUETTE de vison chinois neuve, dernière mode. Dois vendre. $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LESSIVEUSE, réfrigérateur, téléviseur, poêle électrique, $15 acompte, $10 par mois. Jim Shane, 204 Dalhousie. 37-189

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o.

"MOVIE" CAMERA Bell & Howell 8 mm. seulement $25. 822-2228. 37-189

MACHINE A COUDRE & cabinet; spéciaux 20% de rabais, sans paiement initial, "Pfaff Bernina Brother" — Cours gratuit, réparation sur toute machine. 749-6145, 279 Chemin Montréal. 37-j.n.o.

MACHINE à écrire Underwood, en très bon état. $50. 234-2301. 37-188

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — $10 par semaine. 297A, chemin de Montréal. 749-8627. 37-300

MEUBLES
ARTICLES DE QUALITE. Ensemble de salle à dîner, $100; divan et housses, $50; tapis 9 x 12, beige, $50; pupitre et chaise, $25; 2 bibliothèques, $20. Tél.: 233-3253. 37-192

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubie Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30.

PRODUITS de qualité Watkins. — Hull. 771-4516. 37-j.n.o.

POUSSE-POUSSE, bleu et blanc, en bon état. 663-7309. 37-192

POELE combiné huile-électricité, en bon état. 663-6856. 37-190

POUR la mariée d'automne, magnifique robe longue de brocart importé, ainsi que robe de dame d'honneur, même style. 663-2244. 37-190

Divers à vendre (37)

POELE ELECTRIQUE, 40 pouces, très propre. $100. 777-8428. 37-192

POELE combiné, huile, électricité. Cause départ. 777-4747 après 7 h. 37-189

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes. — L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6h. 777-3001. 37-196

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR au gaz propane, $79.50. 75 Eddy, Hull, 771-7801. 37-200

ROBE de mariée, avec accessoires, portée récemment, moitié prix. 235-0341. 37-189

REPARATIONS générales, armoires, salle de récréation, tuile, ciment, ouvrage garanti. 777-6114.

ROBE de mariée et crinoline, (petite). 777-6118 avant-midi. 37-189

RANGETTE, poêle sur table avec fourneau, table à panneaux, fournaise à l'huile, buffet. 144 Maisonneuve, Hull. 37-188

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoleum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven.

ROBE de mariée, tailles 5-7, et accessoires. 777-2271. 37-190

REFRIGERATEUR Norge, $65. 771-9027. 37-190

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TELEVISEUR, 17 pouces, poêle, gros filage, à 4 ronds. Raisonnable. 289 Maisonneuve, Hull. 37-189

TELEVISEUR, sofa-lit et autres articles. 144, rue St-Laurent. 771-5710. 37-188

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TENTES et équipement de camping, à louer; aussi tentes-marquises pour groupes et expositions; housses faites sur mesures pour embarcations, remorques, camions; réparations. Foster Co., 33, rue York. 235-4195. 37-190

A VENDRE: 2,500 cordes de croûte de bois dur (merisier et chêne), coupé à 17 pouces. Moulin à scie Migneault, Fort-Coulonge, téléphone 203J. 37-192

VENTE: lumière à gaz, $9.89. 745-2135. 37-j.n.o.

VENTE matériaux usagés pour construire: 2x4, 2x6, 2x8, 2x10 de toutes longueurs; planches de toutes sortes; baignoires, toilettes, bassins, lavabos, tuyaux ½ pouce à 4 pouces, fer, fonte, cuivre, châssis d'aluminium, contreplaqué, fournaises à air forcé et à eau chaude. Appelez Jean, 233-4303 ou venez voir à l'angle de Wellington et Broad. 37-196

WESTINGHOUSE, gros filage, bon état; le matin 198 est, rue Somerset, ou après 9 h. le soir. 37-188

Occasion d'affaires (37A)

RUE DALHOUSIE, restaurant pouvant asseoir 90 personnes, complètement équipé, décoré à neuf, réduit à $9,000. $2,000 acompte. Vente urgente, cause maladie. Georges DaCosta. 729-6352. Louis Titley Ltée, 233-1168. 37A-j.n.o.

Animaux (40)

LAPINS Flamands géants. Adultes. 18 lbs et plus. Hubert Plante, Embrun, Ont. 40-188

BERGERS Allemands et Huskies, $15. 684-6120. 40-188

CHIENS "Fox Terrier", 2 mois. $5 et plus. 119 Kent, Hull. 40-188

Argent disponible (42)

PRETS
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull
771-7411
42

BESOIN D'ARGENT ?
Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
7% et 7¾%
NOUS COUVRONS: Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer, Templeton, Masson, Buckingham et Thurso.
CRAIG INVESTMENT LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — Soir: 771-1278
Le personnel est bilingue
42

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investment Ltée, G. Corbin, gérant. Jour 771-5829; soir 771-1278. 42-300

SPECIALITE 1ère et 2e hypothèque, 7 et 8% résidentiel, commercial, aucun dépôt requis, D. Legault, courtier. 777-6985. 42-300

Argent disponible ..... (42)

Plan de Finance "PAL"

jusqu'à $10,000

6 mois à 10 ans

Profitez de cette occasion sans pareille.

1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Ajouter de la valeur à votre propriété
a—Salle de récréation
b—Bureau privé
c—Clôture
d—Finition de grenier
e—Salle d'étude, etc., etc.

S'adresser à

MM. GILLES PICARD

ou

GASTON PAQUETTE

PILON LTEE

5, rue Montclair, HULL

771-5841

42

HYPOTHEQUES

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar, mer.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 1991 Alta Vista Drive. 733-5893; après 6 h. 233-1498. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

POURQUOI ne pas louer une Econo-Car pour vos vacances? Plus de soucis de transport. Location hebdomadaire moins cher que vous ne croyez. Toutes autos automatiques, avec assurance, ceintures de sûreté, radio. Téléphone, 745-1466. 44-300

VOULEZ-VOUS aider les missions? Si vous avez des bijoux, cassés ou non, 777-9185. Irons chercher. 44-193

DAME partagerait auto ou voyagerait matin et soir; Hull à Quyon; lundi au vendredi. 777-2018. 44-189

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-192

Réparations et services . (45)

TOITURES DE TOUS GENRES

Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles

J. D. SANDERSON

CIE LTEE

437 Catherine CE. 3-9369

45

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis légaux ..... (53)

SOUMISSIONS DEMANDEES POUR LE PROJET A. L. RAYMOND HULL

Les prix des sous-contracteurs seront reçus jusqu'à 10 heures a.m., vendredi le 14 août 1964, à nos bureaux.

GATINEAU CONSTRUCTION CO.,
C.P. 310,
Gatineau, Qué.
Tél.: 663-5309

DEMANDE DE SOUMISSIONS MAGASIN A. L. RAYMOND LTEE, HULL, QUE. SOUS-CONTRATS

Des soumissions de sous-contrat pour le projet ci-haut mentionné seront reçues à nos bureaux jusqu'à vendredi midi le 14 août 1964.

P.-E. BRULE LTEE
349 boul. Alexandre Taché
Hull, P. Qué.
777-5201

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

Projet: Pavage d'asphalte et couche d'étanchéité, Camp Petawawa, Ont.

Dossier: 500-P2-15

DES SOUMISSIONS CACHETEES clairement indiquées quant au contenu, et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3 h. de l'après-midi, h.a.e., le

MERCREDI 26 août 1964

Les plans, cahier des charges et formules de soumission sont en montre aux Builders' Exchanges à Kingston, Ottawa et à la succursale torontoise de la DCL, et sont disponibles aux entrepreneurs principaux seulement, à la succursale des plans de la DCL, Ottawa, à l'adresse ci-dessous moyennant dépôt de $100.00 payable à Defence Construction (1951) Limited.

Un dépôt de sécurité, tel que mentionné dans les documents de soumission, doit accompagner toute soumission.

N. J. SMITH, secrétaire,
6e étage, immeuble Kenson,
225, rue Metcalfe,
Ottawa 4, Ontario.

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
EDIFICES POUR DEMOLIR SEULEMENT

Des soumissions cachetées seront reçues, jusqu'à midi, le mercredi 26 août, 1964 par le sous-signé pour la démolition des édifices suivants:

EDIFICES POUR DEMOLITION

1—F-4-1 — F-4-2 du 68 au 80½, rue Booth — Rangée de 5 logis de 2 étages en brique. Logis double de 2 étages en brique. Apt. de brique de 1 étage, à l'arrière. Entrepôt en blocs de ciment de 1 étage. 1 hangar à pans et à murs de pierre.
2 — F-8-13 — F-8-14 — F-8-15 — du 71 au 81, rue Lloyd — Rangée de 6 logis de 2 étages en brique. 3 garages d'auto et 1 hangar.
3 — F-9-13 — du 115 au 121, rue Booth — Rangée de 4 logis de 2 étages en brique et garage.
4 — F-11-6 — du 108 au 110, rue Sherwood — Logis double de 2 étages en brique. Garage pour 2 autos et clôture de bois.
5 — F-11-16 — 150 et 152, rue Fleet — Duplex de 2 étages en brique et hangar.
6 — F-28-8 — 200, rue Booth — Duplex de 2 étages en brique. 3 garages d'auto à pans.
7 — F-28-10 — F-28-11 — 204 et 206, rue Booth — Logis double de 2 étages en brique.
8 — S-20 — 68, rue John — Maison de 2 étages en brique et garage à pans.
9 — S-24 — 27, rue Alexander — Maison à pans de 1½ étage et garage à pans.
10 — S-133 — 22, rue Baird — Maison de 2 étages à pans et atelier à pans.
11 — N.E.-2 — 31, rue Damien, Hull, Qué. — Maison à pans de 1½ étage et hangar
12 — N.E.-4 — 38, rue Damien, Hull, Qué — Maison à pans de 1 étage.
13 — N.E.-11 — 36, rue Lemay, Hull, Qué — Maison à pans de 2 étages et hangar.
14 — N.E.-22 — 33, rue Georges, Hull, Qué. — Maison à pans de 2 étages et garage.
15 — N.E.-25 — 38, rue Georges, Hull, Qué. — Maison à pans de 2 étages et hangars à l'arrière.

On pourra se procurer la liste des procédures, et conditions d'adjudication ainsi que des permis de visite des dites propriétés au bureau de location de la Commission de la Capitale nationale, 291, ave Carling, Ottawa. Les soumissions seront dépouillées au cours de séance publiques dans la salle du conseil d'administration de la Commission de la Capitale nationale à 12.15 de l'après-midi du jour fixé pour la réception des soumissions.

D. L McDONALD,
directeur d'urbanisme et des propriétés."

SOUMISSION POUR TRAVAUX DE CONSTUCTION

Des soumissions sont attendues pour des additions à la "Sparks House" à 236-240 promenade Riverside, Ottawa.

Les soumissions seront reçues jusqu'à midi le 24 août 1964 et seront ouvertes publiquement à midi et quinze dans le Bureau de la Commission. La Commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune autre soumission. Adressez toutes les soumissions, dans des enveloppes scellées et clairement indiquées" Soumissions pour additions à Sparks House", à:

M. D. L. McDonald,
Directeur de la planification et de la propriété,
Commission de la capitale nationale,
291 avenue Carling,
Ottawa, Ontario.

D'autres renseignements, les plans et devis peuvent être obtenus au bureau de la Commission, 291 avenue Carling, Ottawa.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE POINTE-GATINEAU. AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE.

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, Greffier de la susdite municipalité, QUE:—

Le Conseil a adopté le règlement No 331 à l'effet d'autoriser un emprunt par autorisation au montant de $17,000.00 remboursable en séries en vingt ans; que l'objet de cet emprunt est pour la construction d'un tuyau d'égout sur une partie de la rue Jacques-Cartier.

Cet emprunt sera remboursé, par une taxe d'amélioration locale qui sera imposée sur l'étendue en front de chaque propriétaire desservi.

Que le Conseil a fixé à mardi le 18 août, 1964, à l'hôtel de ville à 7 heures de l'après-midi, heure avancée, la procédure édictée par l'article 583 de la Loi des cités et villes.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 10e jour de août mil neuf cent soixante et quatre.

Louis Lamarche, greffier

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

Entreprise: construction d'une allonge à l'école secondaire du Camp Petawawa (Ontario)

Dossier 500-P2-16

DES SOUMISSIONS CACHETEES, portant sur l'enveloppe la mention du contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le

JEUDI 3 septembre 1964.

On pourra prendre connaissance des bleus de l'ouvrage, du cahier des charges et des bordereaux de soumission aux Builders' Exchanges d'Ottawa et de Kingston ainsi qu'au bureau régional de la DCL, à Toronto et seuls les entrepreneurs généraux, les entrepreneurs en ossatures d'acier, en plomberie, chauffage et électricité pourront s'en procurer des exemplaires moyennant un dépôt de $100.00 établi à l'ordre de Defence Construction (1951) Limited. Vu le nombre restreint d'exemplaires des bleus de l'ouvrage et du cahier des charges, la Defence Construction (1951) Limited se réserve le droit de restreindre le nombre d'exemplaires à la disposition des sous-traitants et d'accepter ou de refuser la demande de tout sous-traitant.

On ne tiendra compte que des soumissions accompagnées d'un dépôt de cautionnement tel que stipulé sur les documents de soumission.

Le secrétaire,
N. J. SMITH,
6e étage, édifice Kenson,
225, rue Metcalfe,
OTTAWA 4e (Ontario).

VILLE D'OTTAWA

TAXES MUNICIPALES

Echéance du deuxième versement

le 17 août 1964

dans ces quartiers:

Quartier St-Georges (quartier no 3)
Quartier Wellington (quartier no 4)
Quartier Elmdale-Victoria (quartier no 7)

On peut acquitter ses taxes aux endroits que voici:

- dans toute banque à charte, à Ottawa
- à la Caisse d'économie provinciale de l'Ontario
- à la Canada Permanent Trust Company
- à la Guaranty Trust Company of Canada
- en postant son chèque au:

PERCEPTEUR MUNICIPAL,
111, promenade Sussex.

(les chèques devront parvenir au bureau du Percepteur au plus tard à la date d'échéance).

Si vous possédez des bien-fonds dans l'un ou l'autre de ces quartiers et que vous n'ayez pas encore reçu votre compte de taxes, veuillez téléphoner au 236-7531, poste 233.

E. V. MOSS,
pour le percepteur municipal.

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
AUGER-ROUSSEAU, Mme Eva (née Lafontaine)	Maison funéraire Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, à 7 h. 45. Service en l'église St-François d'Assise d'Ottawa, à 8 h.
CHEVRIER, M. Victor	Maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario, à 9 h. 45. Service en l'église de l'Ascension de Hawkesbury, Ontario, à 10 h.
CASSELMAN, M. Paul-Hubert	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, à 7 h. 30. Service en l'église St-Thomas d'Aquin d'Ottawa, à 8 h.
NAVION Micheline (enfant)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 1 h. 15 p.m. Funérailles en l'église Notre-Dame-des-Anges d'Ottawa, à 1 h. 30 p.m.
Révérende Soeur Ste-Hyacinthe, s.g.c., (née Malvina Dicaire)	Maison Mère des Srs Grises de la Croix, 9, rue Bruyère, Ottawa. Service en la chapelle de la Maison Mère des Soeurs Grises de la Croix, à 9 h.

AUGER-ROUSSEAU — Mme Eva Rousseau (née Lafontaine), est décédée le lundi 10 août 1964, à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Edouard Auger. Elle laisse outre son époux, M. Jean-Baptiste Rousseau, deux fils: Marcel et Fernand Rousseau; deux filles: Mme O. G. Matthews (Simone), et Mme E. Brinston (Lucille); un frère, Alex Lafontaine; une soeur, Mme Baptiste Boileau (Albina). La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa; départ à 7 h. 45 le jeudi 13 août; service à 8 heures en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-188

CASSELMAN — M. Paul - Hubert Casselman, du 1535, rue Lasalle, Ottawa, est décédé après une courte maladie, le lundi 10 août 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 49 ans. Il laisse outre son épouse, Juliette Lagassé, trois fils: Jean-Jacques, Michel, Roger; une fille, Mlle Louise; trois frères: Hector, Stanley, Aurèle; une soeur Mme Délisca Kenny. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa; départ à 7 h. 30 le jeudi 13 août; service à 8 h. en l'église St-Thomas d'Aquin. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-188

CHEVRIER — M. Victor Chevrier, du 505, rue Champlain, Hawkesbury, est décédé le lundi 10 août, à l'âge de 80 ans. Le défunt était l'époux en premières noces de Délia Filion; en 2e noces, de Josephine Filion. Il était autrefois de Lefaivre, Ont. Il laisse 3 fils: Simon, Hawkesbury, Henri, Eastview, Omer, de L'Orignal; 5 filles: Mme Hector Bourgon (Angeline), L'Orignal, Mme Oscar Bourgon (Florestine), Montréal, Mme Wilfrid Auger (Théana), Hawkesbury, Mme veuve Aurèle Joly (Alice), Hawkesbury, Mme Claude Marlo (Gertrude), Eastview. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury. Départ à 9h. 45 le jeudi 13 août; service à 10 h. en l'église l'Ascension. Inhumation au cimetière de L'Orignal. 60-188

GAUTHIER — M. Josephat Gauthier, de Rouyn, est décédé à l'âge de 74 ans. Il était né à Buckingham. Outre son épouse, née Dorina Tériault, il laisse cinq fils: Gérald, Léo, Jules, Gaston et Albert-Hackey; deux filles, Mme A. Demontigny (Anita) et Mme Jacques Milette (Lucienne), ainsi que deux belles-filles et cinq petits-enfants. Les funérailles, confiées à la maison Darby de Rouyn, ont eu lieu en l'église Immaculée-Conception. (Rouyn, DNC).

LATOURELLE — Mme Désiré Latourelle, née Exilda Latour, est décédée le mardi 11 août 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse en premières noces de Charles Morin. Elle laisse un frère, M. Louis Latour, et plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; départ à 8 h. 50 le vendredi 14 août; service à 9 h. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-189

LEDOUX — Mme Antonio Ledoux, née Amanda Jubinville, est décédée le lundi 10 août 1964, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Antonio Ledoux. Elle laisse deux filles: Mmes Pierre Proulx (Donia), Paul Lapierre (Rita); deux soeurs: Mme Donia Pagé et Mme Blanche Touchette. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. 15 le vendredi 14 août; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-189

NAVION — Micheline, enfant de M. et Mme Bernard Navion (Pierrette Potvin), est décédée le mardi 11 août 1964, à l'âge de 5 ans. Elle laisse outre son père et sa mère, un frère, Marc; deux soeurs, Suzanne et Francine; ses grands-parents paternels, M. et Mme Hormidas Navion; ses grands-parents maternels, M. et Mme Maxime Potvin. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa; départ à 1 h. 15 le jeudi 13 août pour la cérémonie des Anges à 1 h. 30 en l'église Notre-Dame-des-Anges. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-188

PREVOST — M. Alfred Prévost, de Noëlville, est décédé à la résidence de sa fille, Mme Emile Pilon, à l'âge de 84 ans. Outre son épouse, née Emérence Lafrenière, il laisse dans le deuil quatre fils: Ernest, Henri, Rodolphe, maire de Noëlville, et Gabriel, ce dernier de Sudbury; trois filles: Mme Gontrand Prévost (Juliette), Mme Emile Pilon (Gracia), et la R. S. Marie-Emerence, s.g.c., en Louisianne, E.-U.; trois frères: Phédime et Allyre, de Noëlville; Lionel, de Sudbury; une soeur, Mme Romelda Lamarche, de Sudbury. Le service funèbre a été chanté en l'église St-David de Noëlville. L'inhumation a été faite au cimetière des Saints-Anges à Noëlville. — (Noëlville, DNC).

R. S. ST-HYACINTHE (Malvina Dicaire), est décédée à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, le lundi 10 août 1964, à l'âge de 84 ans. Née à St-Joseph d'Orléans, elle était la fille de M. et Mme Bénomie Dicaire (Joséphine Angrignon). Elle laisse une soeur, Mme Noé Corbeil, de North Bay, et plusieurs neveux et nièces dont M. et Mme Charles Gautier, d'Ottawa. La dépouille mortelle est exposée à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, 9, rue Bruyère, Ottawa. Funérailles le jeudi 13 août; service à 9 heures en la chapelle de la maison mère. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-188

Avis divers ..... (52)

GIRARDEAU — Je, soussigné, Yvon Girardeau, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 11 août 1964, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ni par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.

(Signé): Yvon Girardeau,
19 Sweetland, Ottawa, Ont.
52-190

Remerciements ..... (59)

BERLINGUETTE — Mme Rose Berlinguette et ses enfants, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Arthur Berlinguette survenu le 26 juillet, leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistances aux funérailles. 59-188

REMERCIEMENTS

LEPAGE — Mme Georges Lepage (Juliette Levert) et ses enfants désirent exprimer leurs sentiments de reconnaissance, leur appréciation pour les témoignages de sympathie, offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visite ou assistance aux funérailles, reçus lors du décès de mon époux et père M. Georges Lepage.

Avis légaux ..... (53)

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE POINTE-GATINEAU. AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE.

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, Greffier de la susdite municipalité, QUE:—

Le Conseil a adopté le règlement No 330 à l'effet d'autoriser un emprunt par autorisation au montant de $103,000 remboursable en séries en trente ans; que l'objet de cet emprunt est pour la construction d'un tuyau d'égout sanitaire et pluvial sur les rues à l'ouest du ruisseau Moreau.

Cet emprunt sera remboursé, par une taxe d'amélioration locale qui sera imposée sur l'étendue en front de chaque propriétaire desservi.

Que le Conseil a fixé à mardi le 18 août, 1954, à l'hôtel de ville à 7 heures de l'après-midi, heure avancée, la procédure édictée par l'article 583 de la Loi des cités et villes.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 10e jour de août mil neuf cent soixante et quatre.

Louis Lamarche, greffier

Naissances

Félicitations aux parents

BASTIEN — M. et Mme Laurier Bastien (Juliette Vallières), de Maniwaki, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Jules, Alain, Denis. Le parrain et la marraine sont Michel et Lorraine Bastien, frère et soeur de l'enfant.

DUPERE — M. et Mme Normand Dupéré (Lucienne Chaussé), de Chibougamau, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Yves, Marco, Pierre. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Laurier Lévesque, d'Edmundston, N.-B., oncle et tante de l'enfant.

GUERETTE — M. et Mme Gérard Guérette (Huguette Mantha), de Maniwaki, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Sylvie, Andrée, Huguette. Le parrain est M. Georges Guérette, oncle de l'enfant, et la marraine, Mlle Andrée Mantha, cousine de l'enfant.

LACHAPELLE — M. et Mme Gilles Lachapelle (Claudette Morin), de Maniwaki, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Denis, Roch. Le parrain est M. Rolland Lachapelle, oncle de l'enfant, et la marraine, Mlle Colette Morin, tante de l'enfant.

LANGEVIN — M. et Mme Léandre Langevin (Gaétane Emard), de Maniwaki, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Louise, Christine. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Elzéar Robitaille, oncle et tante de l'enfant.

LANGLOIS — M. et Mme Clarence Langlois, de Rivière-aux-Canards, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Grant, Charles. (Rivière-aux-Canards, DNC).

LEBELLE — M. et Mme Rhéal Lebelle (Lorraine Montminy), de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Rhéal, Claude. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Adjutor Lebelle, de Kamouraska, Qué., grands-parents de l'enfant.

MARENGER — M. et Mme Florent Marenger (Lucille Fortin), de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Benoît, Mario. Le parrain est Claude Marenger, cousin de l'enfant, et la marraine, Mme André Marenger, grand-mère de l'enfant.

MARTEL — M. et Mme Michel Martel (Claire Prévost), de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, France, Yolande. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Denis Houle, oncle et tante de l'enfant.

MELOCHE — M. et Mme Alfred Meloche, de Rivière-aux-Canards, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Daniel, et né le 1er août. (Rivière-aux-Canards, DNC).

PRIEUR — M. et Mme Hormidas Prieur (Jeannette Lavoie), de Markstay, Ontario, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Denise. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean Laforest, oncle et tante de l'enfant. (Markstay, DNC).

Le rôle du Canada dans la politique indochinoise

Après 10 années décevantes en Indochine, le Canada en a assez. Il a proposé de ne poursuivre son travail que si les 14 nations qui ont créé, en 1954, la Commission de trêve, pensent que cela pourrait être utile.

Mais, comme l'a dit devant le comité des Affaires extérieures des Communes le 9 juillet M. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures du Canada, "nous ne tenons pas à poursuivre une entreprise si on pense que l'opération n'est pas utile." Au début d'août, le ministre a rejeté une proposition britannique voulant que les puissances de la commission, le Canada, l'Inde et la Pologne, puissent réunir les trois parties intéressées au Laos, en dehors de ce pays, pour régler leurs différends.

Comment le Canada a-t-il été impliqué dans cette affaire?

La conférence de Genève

En 1954, la conférence de Genève mettait fin à la guerre civile en Indochine qui se termina par la défaite française de Dien-Bien-Phu. Les 14 pays participant à la conférence, dont la Chine communiste, s'entendirent pour partager ces régions en quatre parties: le Nord-Vietnam, communiste, le Sud-Vietnam, non communiste, le Cambodge, neutre, et le Laos, également neutre.

Le Canada a participé à la partie de la Conférence de Genève sur la Corée et Lester Pearson, alors ministre des Affaires extérieures de notre pays, a alors laissé savoir que le Canada était prêt à fournir son aide dans l'affaire d'Indochine. Le 21 juillet 1954, le gouvernement canadien recevait une lettre signée de MM Eden et Molotov, co-présidents de la conférence et ministres des Affaires étrangères de leurs pays respectifs, demandant à notre pays de faire partie, avec l'Inde et la Pologne, des trois commissions internationales de contrôle destinées au Vietnam, au Laos et au Cambodge.

Au bout d'une semaine, le 28 juillet, l'administration St.-Laurent acceptait cette proposition. Soixante-dix Canadiens font encore partie des équipes d'inspection au Vietnam, au Laos et au Cambodge, et environ 30 fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures participent aux contrôles civils des commissions. Cela a coûté jusqu'ici au Canada $8,052,715.

Les réfugiés

Dès le début, le problème essentiel a été le Vietnam. La commission qui s'y trouve dut s'occuper du passage d'environ 1,000,000 de réfugiés du nord au sud.

Il y eut également un mouvement de réfugiés dans l'autre sens, mais il ne toucha qu'environ 5,000 personnes.

En décembre 1955, la délégation canadienne faisait savoir dans un rapport que les communistes avaient nui au travail des équipes d'inspection mobiles qui tentaient d'aider les réfugiés se rendant au Sud-Vietnam. Ainsi:

Des soldats communistes furent postés dans les maisons des catholiques pour les empêcher de prendre contact avec les équipes de la commission.

Des personnes qu'on devait évacuer furent groupées dans des églises de villages et les communistes tentèrent d'empêcher les équipes de pénétrer sur les lieux en prétendant qu'il y avait alors des cérémonies.

Dans de nombreux cas, le clergé a fait l'objet de manoeuvres d'intimidation et, dans certains cas, s'est vu imposer la résidence forcée ou a été emprisonné.

Dans au moins une dizaine de cas, les gens qui voulaient partir furent molestés par la foule et parfois emmenés avant d'avoir l'occasion de rencontrer l'équipe d'inspecteurs.

La réunification

En vertu des accords de Genève, les deux Vietnams devaient être réunifiés en 1956 à la suite d'élections générales. Les communistes pensaient qu'ils pourraient de cette façon s'emparer du pays tout entier, et Ngo Dinh Diem, président du Viet Sud-Vietnam, empêcha les élections.

Cependant la situation au Cambodge était calme. C'est seulement l'an dernier que des différends frontaliers éclatèrent entre le Cambodge et le Sud-Vietnam.

Au Laos, la situation était si calme que le Canada fit ajourner les travaux de la commission qui s'y trouvait, estimant que le Pathet Lao, communiste, faisait partie intégrante du gouvernement, comme le stipulaient les accords de Genève. Mais les Etats-Unis, qui n'avaient pas signé les accords de Genève, tentèrent d'établir un gouvernement de droite au Laos. Cela provoqua une nouvelle conférence de Genève, en 1961 et 1962. Le nouvel accord n'était guère meilleur que celui de 1954.

En dépit des efforts d'Howard Green, alors ministre des Affaires extérieures du Canada, la nouvelle commission de contrôle n'eut pas les pouvoirs nécessaires pour préparer et surveiller les cessez-le-feu entre les factions de droite, neutraliste et communiste.

Nouvelle conférence

La lutte se poursuit au Laos et la France et la Chine ont demandé une nouvelle réunion des 14 pays qui participèrent à la conférence de Genève. Le Canada n'en voit pas l'utilité; M. Martin a déclaré que l'accord existe et que les intéressés n'ont qu'à s'y conformer.

Notre pays estime que le Vietnam explique l'essentiel de la situation dans le sud-est asiatique.

En 1956, les guérillos communistes commencèrent la guerre civile au Sud-Vietnam. En décembre 1961, les Américains commencèrent à accumuler du matériel militaire, et des hommes, dans ce pays. En 1962, la commission critiqua les Etats-Unis pour cette raison, et le Viet Cong pour ses activités subversives dans le sud.

Les délégués ne s'entendaient pas toujours. M. Martin déclara le 9 juillet à un comité des Communes que "le manque de collaboration occasionnel" de la part de l'Inde et la Pologne, rendait la tâche des Canadiens encore plus difficile. Les inspecteurs polonais se rangeaient presque toujours du côté des communistes, ce qui rendait presque impossible tout avis unanime de la commission. De leur côté, les Indiens tentaient d'orienter la commission selon leurs propres idées neutralistes; mais ces tentatives diminuèrent après l'invasion de l'Inde par la Chine.

Les communistes

Le 22 mai, M. Martin déclarait aux Communes que la guerre civile du Sud-Vietnam était "alimentée, dirigée et inspirée" par le Nord-Vietnam communiste. Et, le 2 juin, il précisait que le but poursuivi par les Etats-Unis dans le sud-est asiatique était simplement l'exécution correcte des accords de Genève de 1954 et 1962.

Le 9 juillet enfin, M. Martin expliquait que la situation dans le sud-est asiatique est dangereuse parce que l'ennemi, la Chine communiste, est si isolée de l'Ouest qu'on ne peut espérer qu'elle estime exactement le but et la détermination des Etats-Unis.



LE CANADA EN INDOCHINE — Paul Martin, ministre des Affaires extérieures du Canada, a exprimé la répugnance de notre pays à jouer le rôle de médiateur en Indochine "si on pense que ce travail n'est pas utile." Soixante-dix officiers et soldats de l'armée canadienne font encore partie des équipes d'inspection au Laos, au Cambodge et au Vietnam. Environ 30 fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures s'occupent des contrôles des commissions concernant les civils. Ce travail a coûté au Canada $8,052,715 depuis 1954. Mais la répugnance de notre pays à poursuivre son rôle de médiateur vient du fait que les actes de violence sont constants en dépit des efforts déployés pour maintenir la paix.

(Graphique PC)

Même après la victoire sur les Tiger-Cats, de nouveaux joueurs se joignent aux Alouettes

MONTREAL (PC)— Même après un gain de 33-5 aux dépens des Tiger-Cats de Hamilton, les Alouettes de Montréal sont toujours à la recherche de joueurs costauds.

Deux lourds joueurs, remerciés par des équipes de la ligue Nationale de football, se sont présentés au camp local hier et le pilote Jim Trimble disposera de cinq jours pour évaluer leurs talents.

Les nouveaux venus sont Charles Harris, bloqueur de 260 livres congédié par les Steelers de Pittsburgh lundi, et Cody Blinkley, centre de 215 livres remercié par les Giants de New York.

Entre-temps, René Riopelle, congédié par Hamilton la semaine dernière, a accepté les conditions des Alouettes après une séance d'entraînement seulement et sera probablement envoyé dans la mêlée contre Toronto samedi.

Ce Canadien peut évoluer comme flanqueur et joueur de sûreté, en plus d'effectuer les retours de bottés.

Un autre nouveau visage au camp est celui de John Quinn, demi canadien qui peut jouer tant à l'offensive qu'à la défensive.

Raisons

Deux raisons ont poussé Trimble à accumuler une réserve depuis son gain sur Hamilton. D'abord Jim Andreotti continue d'éprouver des difficultés avec un "charleyhorse", puis Bob Minihane a pris le chemin de l'hôpital en raison d'un malaise non défini.

Enfin, Ed Nickla et la recrue Larry Tomlinson, qui n'ont pas joué samedi dernier, auront probablement la chance de faire leurs débuts en l'absence de Minihane et Andreotti.

Dans l'Ouest

Neill Armstrong effectuera un retour au stadium où il a déjà brillé ce soir alors qu'il pilotera les Eskimos d'Edmonton contre les Blue Bombers à Winnipeg.

En tant qu'ailier des Bombers, il y a 11 ans, Armstrong a connu plus de succès qu'à la direction actuelle des Eskimos, qui fourmillent de recrues.

A sa première partie régulière, Armstrong a subi un revers de 52-15 devant les Stampeders de Calgary. Il n'en demeure pas moins confiant de voir triompher ses protégés contre les Bombers.

Pour sa part, le pilote Bund Grant, des Bombers, tentera de remporter sa première victoire de la saison à la suite d'un match nul et d'un revers.

Aussi, il fera appel à Roger Locke et Roger Habberg, absents lors des deux premières joutes des Bombers.

De plus, Jack Delveaux, qui a évolué comme centre-arrière jusqu'à maintenant, deviendra un secondeur intérieur de ligne alors que Hagberg sera le centre-arrière.

Lanceurs probables

par la PRESSE CANADIENNE

LIGUE NATIONALE

Philadelphie, Short (10-6) à Chicago, Jackson (14-9).

New York, Jackson (6-11) à Pittsburgh, Law (9-9), soir.

San Francisco, Perry (8-8) à St-Louis, Craig (5-5), soir.

Los Angeles, Koufax (17-5) à Cincinnati, O'Toole (12-4), soir.

Houston, Farrell (11-7) à Milwaukee, Cloninger (10-11), soir.

LIGUE AMERICAINE

Chicago, Herbert (5-3) à New York, Stettlemyre (0-0).

Cleveland, Donovan (7-7) à Los Angeles, Newman (9-5), s.

Washington, Narum (7-8) à Kansas City, Bowefield (3-5), s.

Detroit, Lolich (11-7) à Minnesota, Grant (9-8), soir.

Boston, Wilson (11-8) à Baltimore, Pappas (10-5), soir.

Les Métallos veulent le droit de négocier

ROUYN-NORANDA (DNC) — Les membres du local 6558 des Métallos unis d'Amérique (CTC), ont demandé à la Commission des relations ouvrières du Québec, la confirmation de leur droit de négocier en faveur des employés de la mine Wasamac Limitée, à Arntfield, municipalité sise à 12 milles à l'ouest de Rouyn. Environ 40 employés sont affectés.

La mine Wasamac, une subsidiaire de la mine Little Long Lac, ne doit pas commencer à produire avant le printemps de 1965.

M. Robert Bouchard, directeur régional des Métallos unis, a déclaré qu'un représentant de la Commission des relations ouvrières du Québec doit venir à Rouyn sous peu afin d'étudier la demande du syndicat local.

A Hawkesbury

44,703,500 gallons d'eau en juillet

HAWKESBURY — La ville de Hawkesbury a consommé 44,703,500 gallons d'eau au cours du mois de juillet. L'an dernier, l'usine hydraulique avait pompé 51,649,000 gallons d'eau, au cours de la même période.

Ces statistiques sont contenues dans un rapport présenté, mardi, par l'ingénieur responsable de la surveillance générale de l'usine hydraulique, M. Yvan Séguin.

En juillet, la consommation moyenne par jour a été de 1,442,000 gallons alors que la consommation à la minute atteignait 1,001 gallons. La consommation hebdomadaire a été établie à 11,175,875 gallons.

Le rapport de l'ingénieur Séguin précise également qu'il n'y a eu aucune interruption dans le service et qu'aucune plainte n'a été reçue au sujet du coût de l'eau au cours du mois écoulé.

Chauffeur brûlé dans la cabine de son camion

CORNWALL (DNC-1) — Le chauffeur d'un camion-remorque a été transporté dans un état précaire à l'Hôpital général de Cornwall, après avoir été retiré de la cabine en flammes de son camion, après une collision avec un autre camion-remorque.

L'accident est survenu sur la section de la route numéro 401 qu'on a inaugurée récemment, entre Lancaster et Cornwall, à l'ouest de Summerstown. Les deux camions sont venus en collision vers 5 h. 30, mercredi matin.

Les pomp



Mlle I. Chénard nommée au Conseil du bien-être

Me L. A. Sherwood, juge de la Cour municipale et président du bureau de direction du Conseil du bien-être d'Ottawa, vient d'annoncer la nomination de **Mlle Imelda Chénard** au poste de chef du service de planification des oeuvres de bien-être.

Mlle Chénard est une diplômée de l'université Laval de Québec. Depuis l'obtention de sa maîtrise en service social, elle a travaillé dans quatre provinces canadiennes, dont l'Ontario, où elle revient après huit ans d'absence.

Son désir de connaître le Canada l'a conduite en Saskatchewan et en Alberta où elle a pratiqué dans des hôpitaux universitaires tout en s'intéressant à l'organisation communautaire. A Edmonton, Mlle Chénard faisait aussi partie du personnel enseignant du département de psychiatrie, de la faculté de médiciales, dans la région d'Edberta à titre de professeur adjoint honoraire (clinique). Elle a été la directrice-fondatrice du service social de l'hôpital universitaire de l'Alberta.

Elle a enrichi son expérience en faisant du travail bénévole pendant plusieurs années comme membre des bureaux de direction et de comités de diverses agences sociales, dans la région d'Edmonton.

En plus de son travail professionnel et bénévole, Mlle Chénard s'est occupée intensivement de son association professionnelle en qualité de membre du bureau de direction de l'Association des travailleurs sociaux de l'Alberta, et de l'exécutif du chapitre nord-albertain.

Treize films au Festival de Venise

VENISE (Reuter) — Treize longs métrages, représentant huit pays, seront présentés au Festival de Venise, du 27 août au 10 septembre, a-t-il été annoncé hier soir.

Cinq d'entre eux ont été retenus pour le festival par leurs pays respectifs. Ce sont: "La vie à l'envers", d'Alain Jessua, France; "Lilith", de Robert Rossen, Etats-Unis; "Tionio Koreger", de Rolf Thiele, Allemagne; "The Girl with Green Eyes", de Desmond Davis, Grande-Bretagne; et "Hamlet" de Grigori Konintsev, URSS.

Les huit autres films ont été invités par les organisateurs du festival. Il s'agit de: "Les amitiés particulières" de Jean Delannoy, France, "La femme mariée", de Jean-Luc Godard, France, "For King and Country" de Joseph Losey, Grande-Bretagne, "Il Deserto Rosso" de Michelangelo Antonioni, Italie, "Aimer" de Jorn Donner, Suède, "Only a Man", de Michael Roemer, Etats-Unis, "Il Vangelo Secondo san Matteo", de Pier Paolo Pasolini, Italie, "Le voleur de pêches" de Valo Radev, Bulgarie.

Conférence sur les communications en septembre à Toronto

La conférence annuelle de l'industrie des communications aura lieu à Toronto, les dix et onze septembre. Les réunions d'étude se tiendront au Holiday Inn. On y traitera du réseau de communications de l'Hydro, des télécommunications par ondes longues, des besoins de la direction d'une entreprise, en fait de communications, et des communications par câbles transocéaniques. Il y aura un débat, ou forum sur ladministration des communications par câbles. C'est l'Association de l'industrie des communications qui agira comme hôte à la conférence, par son président, M. Thomas E. Munford, de la compagnie Massey-Ferguson Ltd.

S.V.P. passez à la CLINIQUE DE SANG CROIX-ROUGE



ENTIÈREMENT CLIMATISÉ

Freiman EN VILLE et au WESTGATE

VENTE de BLANC



draps et taies Tex-Made

Robustes draps et taies de coton de longue durée à 146 fils au pouce.

72 x 100 po. dimensions finies. **Rég. 3.98 ch. 3.33**

90 x 100 po. dimensoins finies. **Rég. 5.49 ch. 3.99**

39 x 75 po. lits jumeaux ajustés **Rég. 3.98 ch. 3.33**

54 x 75 po. lits doubles, ajustés. **Rég. 4.49 ch. 3.66**

taies de 42 po. **Rég. 1.98** ..... **la paire 1.66**

couvertures de flanellette Ibex — 5.99 la paire
Robustes et légères couvertures de flanellette de coton qui se lavent bien. Bordure simple, blanc avec bordure rayée rose, bleu, vert ou maïs. Dimensions de 70 x 90 po.

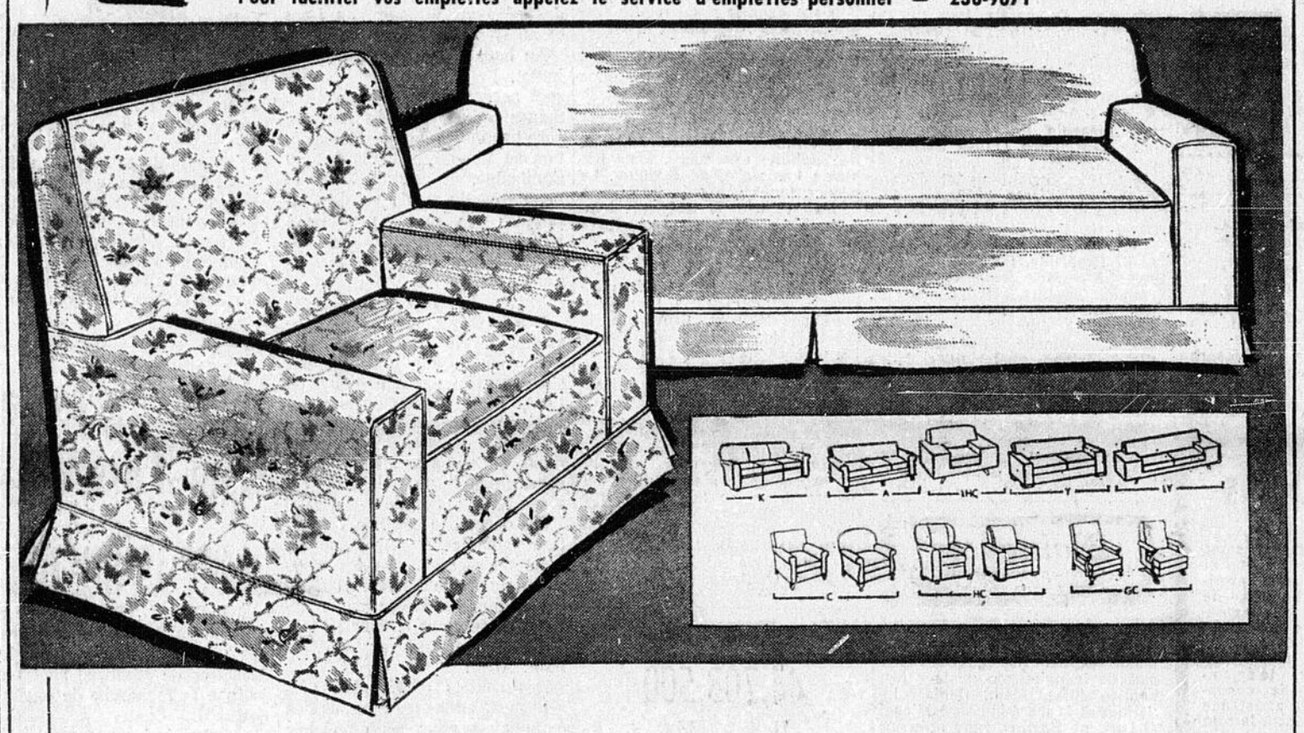
ensembles de salle de bains 3 pièces — 3.99
L'ensemble comprend le couvre-siège, la carpette et le tapis contour de chenille de coton. Attrayantes teintes de vert, bleu, jaune, brun et blanc .....

essuie-vaisselle de toile — 39c
Toile sans charpie en rayures arc-en-ciel. Grandes dimensions de 22 x 35 po., chacun .....

serviettes de bain — 1.49
Coton éponge de bonne qualité de teintes et d'imprimés et rayures. Grandes dimensions de 24 x 45 po., chacune .....

Rayon de la toile et de literie chez Freiman, troisième étage en ville — Sous-sol au Westgate.

Pour faciliter vos emplettes appelez le service d'emplettes personnel — 236-9671



solde: économisez 2.99 à 9.96

housses confectionnées

Pour redonner à vos meubles une nouvelle apparence — housses de robuste coton de longue durée, avec coutures lisérées, entièrement lavables

Tissu à texture au fini Scotchgard — résistant aux taches et à la saleté. Housse avec plis inversés aux angles. Teintes unies de vert, or et brun.

Fauteuil. Rég. 17.95 ..... **13.99**
Sofa. Rég. 36.95 ..... **26.99**
Davenport. Rég. 26.95 ..... **21.99**

Motif Concord — un motif fleuri dans les teintes de vert ou brun. La housse possède des plis creux avec frange.

FFauteuil. Rég. 12.98 ..... **9.99**
Sofa. Rég. 24.98 ..... **19.99**
Davenport Rég. 16.98 ..... **13.99**

Rayon des tentures chez Freiman, quatrième étage en ville — Sous-sol au Westgate.

pour faciliter vos emplettes, appelez le service personnel des emplettes chez Freiman 236-9671

NEUVIEME VENTE ANNUELLE D'ENTREPOT FREIMAN

bat maintenant son plein

A NOTRE ENTREPOT, 126, RUE YORK ET A NOTRE MAGASIN DU WESTGATE

OUVERT JUSQU'A 6 H. CE SOIR

... se continue jeudi, vendredi et samedi

Notre vaste entrepôt et huit tentes sont remplis d'aubaines pour votre maison et l'extérieur ... en plus de valeurs surprise dans notre tente des enchères.

ACHETEZ N'IMPORTE QUOI DURANT CETTE VENTE SANS DEPOT. LE WESTGATE MET EN VEDETTE LES MEILLEURES AUBAINES DURANT NOTRE VENTE D'ENTREPOT, AUJOURD'HUI JUSQU'A SAMEDI.



solde:

rabais additionnels sur tous manteaux légers de laine

ord. 38.00 à 59.96

$24 à $44

Economisez sur des manteaux dernier cri pour porter jusqu'au début de l'automne.

MODELES: manteaux amenuisants ou amples avec cols à pointe, crantés ou Claudine.

TISSUS: bouclé de laine, mohair et mélanges de laine, crêpe worsted et tissus diagonaux.

TEINTES: or, rose, bleu, rouge, beige, marine, gris, vert et noir.

TAILLES: 7 à 13 et 8 à 20.

Manteaux pour dames chez Freiman, deuxième étage en ville. Rez-de-chaussée au Westgate.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi, de 9 a.m. à 6 p.m.) STATIONNEMENT GRATUIT AU PARKING CENTRE FREIMAN.

WESTGATE — Ouvert de 9.30 à 6 p.m., tous les jours (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi, de 9 a.m. à 6 p.m.). Tous les articles annoncés aux 2 magasins (à moins d'avis contraire).